

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD



Prix de l'abonnement annuel :
Belgique : F 3 000; étranger : F 12 000.

Prix au numéro : F 6 par feuille de huit pages.

Pour les abonnements et la vente au numéro, prière de s'adresser à la Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, 1000 Bruxelles.
Téléphone 02/512 00 26.

Prijs van een jaarabonnement :
België : F 3 000; buitenland : F 12 000.

Prijs per nummer : F 6 per vel van acht bladzijden.

Voor abonnements en voor verkoop per nummer kan U terecht bij het Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42, 1000 Brussel.
Telefoon 02/512 00 26.

163e ANNEE

N. 34

163e JAARGANG

JEUDI 18 FEVRIER 1993

DONDERDAG 18 FEBRUARI 1993

SOMMAIRE :

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Cour d'arbitrage

Arrêt n° 5/93 du 26 janvier 1993, p. 3639.

Schiedshof

Urteil Nr. 5/93 vom 26. Januar 1993, S. 3639.

Ministère des Classes moyennes

Arrêté royal du 14 janvier 1993 instaurant des conditions d'exercice de l'activité professionnelle de boulanger-pâtissier dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, p. 3640.

Ministère des Affaires économiques

Arrêté royal du 20 janvier 1993 modifiant l'arrêté royal du 17 août 1989 fixant les échelles de traitements des grades particuliers du Ministère des Affaires économiques, p. 3649.

Arrêté royal du 20 janvier 1993 modifiant l'arrêté royal du 13 février 1991 portant mise en vigueur et exécution de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, p. 3651.

Ministère des Communications et de l'Infrastructure

Décision du 22 décembre 1992 du Conseil d'Administration de BELGACOM relative aux délégations de pouvoir en matière de passation et d'exécution des marchés publics et des contrats civils de travaux, de fournitures et de services, p. 3652.

Ministère des Finances

Arrêté royal du 15 janvier 1993 modifiant l'arrêté royal du 29 octobre 1971 fixant le règlement organique du Ministère des Finances ainsi que les dispositions particulières y assurant l'exécution du Statut des agents de l'Etat, p. 3652.

(Voir suite à la page suivante)

INHOUD :

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Arbitragehof

Arrest nr. 5/93 van 26 januari 1993, bl. 3638.

Ministerie van Middenstand

Koninklijk besluit van 14 januari 1993 tot bepaling van de voorwaarden tot uitoefening van de beroepswerkzaamheid van brood- en banketbakker in de kleine en middelgrote handels- en ambachts-ondernemingen, bl. 3640.

Ministerie van Economische Zaken

Koninklijk besluit van 20 januari 1993 tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 augustus 1989 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Economische Zaken, bl. 3649.

Koninklijk besluit van 20 januari 1993 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 februari 1991 houdende de inwerkingtreding en uitvoering van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, bl. 3651.

Ministerie van Verkeer en Infrastructuur

Besluit van 22 december 1992 van de Raad van Bestuur van BELGACOM betreffende het overdragen van bevoegdheden inzake de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten en burgerlijke contracten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, bl. 3652.

Ministerie van Financiën

Koninklijk besluit van 15 januari 1993 tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 oktober 1971 tot vaststelling van het organiek reglement van het Ministerie van Financiën en van de bijzondere bepalingen die er voorzien in de uitvoering van het Statuut van het rijkspersoneel, bl. 3652.

(Zie vervolg op de volgende bladzijde)

Arrêté royal du 19 janvier 1993 modifiant l'arrêté royal du 24 février 1954 portant fixation du cadre organique du Ministère des Finances, p. 3656.

Arrêté royal du 19 janvier 1993 modifiant l'arrêté royal du 4 avril 1975 réglant les conditions d'assimilation pécuniaire des agents des services centraux du Ministère des Finances recrutés dans les services extérieurs, p. 3657.

Loi du 28 décembre 1992 portant des dispositions fiscales, financières et diverses. Errata, p. 3658.

Ministère de la Prévoyance sociale

Arrêté royal du 21 décembre 1992 modifiant l'arrêté royal du 2 juillet 1991 fixant à titre transitoire le cadre d'accueil du personnel de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité pour l'exercice des compétences définies par l'article 5 de la loi du 28 décembre 1984 portant suppression de certains organismes d'intérêt public et autres services de l'Etat, modifié par l'arrêté royal du 4 mars 1992, p. 3659.

Arrêté royal du 8 janvier 1993 modifiant l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés, p. 3661.

Arrêté royal du 20 janvier 1993 portant modification de l'arrêté royal du 13 avril 1992 fixant le cadre organique de la Banque-carrefour de la sécurité sociale, p. 3662.

Arrêtés royaux du 25 janvier 1993 portant affectation en 1992 du produit des versements inscrits au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale, p. 3663.

Ministère de la Santé publique et de l'Environnement

Arrêté royal du 6 octobre 1992 modifiant l'arrêté royal du 11 mai 1992 fixant le cadre organique du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement, p. 3666.

Arrêté royal du 10 décembre 1992 déterminant la quote-part de la Belgique pour 1992 au « Fonds d'affectation spéciale pour le financement de l'application de la Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone », p. 3666.

Arrêté royal du 10 décembre 1992 modifiant l'arrêté royal du 2 octobre 1980 relatif au commerce et à l'étiquetage des additifs, p. 3667.

Arrêté royal du 31 décembre 1992 relatif aux amendes administratives prévues par l'article 17 de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, p. 3668.

Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique

Arrêté royal du 11 décembre 1992 autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels subventionnés à la Direction générale de la Police générale du Royaume, en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel, p. 3669.

Arrêté royal du 11 décembre 1992 autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels subventionnés à la Direction générale de la Protection civile en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel, p. 3671.

Koninklijk besluit van 19 januari 1993 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 februari 1954 houdende vaststelling van het organiek kader van het Ministerie van Financiën, bl. 3656.

Koninklijk besluit van 19 januari 1993 tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 april 1975 tot regeling van de voorwaarden van geldelijke gelijkstelling van de ambtenaren der centrale diensten van het Ministerie van Financiën aangeworven in de buitendiensten, bl. 3657.

Wet van 28 december 1992 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen. Errata, bl. 3658.

Ministerie van Sociale Voorzorg

Koninklijk besluit van 21 december 1992 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 juli 1991 tot vaststelling bij overgangsmaatregel van de onthaalpersoneelsformatie van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering voor de uitoefening van de bevoegdheden zoals bepaald in artikel 5 van de wet van 28 december 1984 tot afschaffing van sommige instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 maart 1992, bl. 3659.

Koninklijk besluit van 8 januari 1993 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde producten, bl. 3661.

Koninklijk besluit van 20 januari 1993 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 april 1992 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid, bl. 3662.

Koninklijken besluiten van 25 januari 1993 houdende toewijzing in 1992 van de opbrengst van de stortingen ingeschreven in het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid, bl. 3663.

Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu

Koninklijk besluit van 6 oktober 1992 tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 mei 1992 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu, bl. 3666.

Koninklijk besluit van 10 december 1992 tot vaststelling van de Belgische bijdrage voor 1992 aan het « Trustfonds voor de financiering van de tenuitvoerlegging van het Verdrag van Wenen ter bescherming van de ozonlaag », bl. 3666.

Koninklijk besluit van 10 december 1992 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1980 betreffende de handel en de etikettering van toevoegsels, bl. 3667.

Koninklijk besluit van 31 december 1992 betreffende de administratieve geldboeten bedoeld bij artikel 17 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, bl. 3668.

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken

Koninklijk besluit van 11 december 1992 waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel, bl. 3669.

Koninklijk besluit van 11 december 1992 waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene Directie van de Civiele Bescherming, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel, bl. 3671.

Arrêté royal du 11 décembre 1992 autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels subventionnés à la Direction générale de la Police générale du Royaume, en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel, p. 3672.

Arrêté royal du 11 décembre 1992 autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels subventionnés à la Direction générale de la Législation et des Institutions nationales, en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel, p. 3674.

Arrêté royal du 11 décembre 1992 autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels subventionnés à la Direction générale de la Police générale du Royaume, en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel, p. 3675.

Arrêté royal du 11 décembre 1992 autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels subventionnés à la Direction générale de la Législation et des Institutions nationales, en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel, p. 3677.

Arrêté royal du 11 décembre 1992 autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels subventionnés à la Direction générale de la Protection civile, en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel, p. 3678.

Arrêté royal du 11 décembre 1992 autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels subventionnés à la Direction générale de la Protection civile, en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel, p. 3680.

Arrêté royal du 11 décembre 1992 autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels subventionnés à la Direction générale de la Police générale du Royaume, en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel, p. 3681.

Arrêté royal du 14 décembre 1992 autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels subventionnés à la Direction générale de la Police générale du Royaume, en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel, p. 3683.

Arrêté royal du 14 décembre 1992 autorisant le Conseil d'Etat à engager des contractuels subventionnés en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel, p. 3684.

Arrêté royal du 14 décembre 1992 autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels subventionnés dans les Gouvernements provinciaux, en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel, p. 3686.

Arrêté royal du 14 décembre 1992 autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels subventionnés dans les Gouvernements provinciaux de Namur, Luxembourg, Liège et Hainaut, en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel, p. 3687.

Arrêté royal du 14 décembre 1992 autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels subventionnés au Secrétariat générale, en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel, p. 3689.

Koninklijk besluit van 11 december 1992 waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel, bl. 3672.

Koninklijk besluit van 11 december 1992 waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene Directie van de Wetgeving en van de Nationale Instellingen, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel, bl. 3674.

Koninklijk besluit van 11 december 1992 waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel, bl. 3675.

Koninklijk besluit van 11 december 1992 waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene Directie van de Wetgeving en van de Nationale Instellingen, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel, bl. 3677.

Koninklijk besluit van 11 december 1992 waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene Directie van de Civiele Bescherming, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel, bl. 3678.

Koninklijk besluit van 11 december 1992 waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene Directie van de Civiele Bescherming, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel, bl. 3680.

Koninklijk besluit van 11 december 1992 waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel, bl. 3681.

Koninklijk besluit van 14 december 1992 waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel, bl. 3683.

Koninklijk besluit van 14 december 1992 waarbij de Raad van State gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel, bl. 3684.

Koninklijk besluit van 14 december 1992 waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Provinciale Gouvernements, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel, bl. 3686.

Koninklijk besluit van 14 december 1992 waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Provinciale Gouvernements van Namen, Luxemburg, Luik en Henegouwen, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel, bl. 3687.

Koninklijk besluit van 14 december 1992 waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij het Secretariaat-generaal, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel, bl. 3689.

Arrêté royal du 17 décembre 1992 autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels subventionnés à la Direction générale de la Police générale du Royaume, en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel, p. 3691.

Ministère de l'Emploi et du Travail

Arrêté royal du 15 décembre 1992 modifiant l'arrêté royal du 25 novembre 1976 fixant les échelles de traitements de certains grades particuliers du Fonds national de reclassement social des handicapés, p. 3692.

Arrêté royal du 26 janvier 1993 modifiant l'arrêté royal du 18 décembre 1984 fixant les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour certaines entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie de la chaussure, des bottiers et des chausseurs, p. 3693.

Ministère de l'Agriculture

Arrêté royal du 15 janvier 1993 fixant pour l'année 1993 les quantités maximales de poisson à pêcher par des bateaux de pêche belges dans la zone de pêche de l'Islande, p. 3694.

Exécutifs — Communauté française

Ministère de la Culture et des Affaires sociales

Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 23 novembre 1992 déterminant le type de programme de télévision à l'intérieur duquel le parrainage peut être cité, p. 3695.

Exécutifs — Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 décembre 1991 portant autorisation de la Société du Logement de la Région bruxelloise, à participer au régime de pensions instauré par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, p. 3697.

Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 avril 1992 modifiant l'arrêté du 12 juillet 1989 déterminant la composition et le fonctionnement des Cabinets, des membres de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale et des Secrétaires d'Etat régionaux, p. 3697.

Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 novembre 1992 autorisant le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale à engager vingt-sept membres du personnel contractuel de niveau 1 en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel, p. 3698.

Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 janvier 1993 portant adoption des statuts du Port de Bruxelles, p. 3699.

Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale

Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 17 décembre 1992 modifiant l'arrêté royal du 14 mars 1978 déterminant, pour la Région bruxelloise, les règles d'agrégation des centres de service social et d'octroi de subventions à ces centres, p. 3705.

Ordonnance du 9 janvier 1992 contenant le budget des Voies et moyens de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1992. Erratum, p. 3707.

Ordonnance du 9 janvier 1992 contenant le budget des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1992. Erratum, p. 3707.

Koninklijk besluit van 17 december 1992 waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel, bl. 3691.

Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

Koninklijk besluit van 15 december 1992 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 25 november 1976 tot vaststelling van de weddeschalen van sommige bijzondere graden van het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen, bl. 3692.

Koninklijk besluit van 26 januari 1993 tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 december 1984 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst voor de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor de schoeiselindustrie, de laarzenmakers en de maatwerkers ressorteren, bl. 3693.

Ministerie van Landbouw

Koninklijk besluit van 15 januari 1993 houdende vaststelling voor het jaar 1993 van de maximaal door Belgische vissersvaartuigen in de IJlandse visserijzone te vangen hoeveelheden vis, bl. 3694.

Executieven — Franse Gemeenschap

Ministerie van Cultuur en Sociale Zaken

Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 23 november 1992 tot bepaling van het type van televisieprogramma waarbij melding kan worden gemaakt van de sponsor, bl. 3696.

Executieven — Brusselse Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 19 december 1991 houdende machtiging van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij tot deelname aan de pensioenregeling, ingesteld bij de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, bl. 3697.

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 2 april 1992 tot wijziging van het besluit van 12 juli 1989 tot vaststelling van de samenstelling en de werking van de Kabinetten van de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve en van de Gewestelijke Staatssecretarissen, bl. 3697.

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 12 november 1992 waarbij het Ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest gemachtigd wordt om zevenentwintig contractuele personeelsleden van niveau 1 in dienst te nemen om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften, bl. 3698.

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 15 januari 1993 tot het aannemen van de statuten van de Haven van Brussel, bl. 3699.

Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad

Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 17 december 1992 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 14 maart 1978 tot bepaling, voor het Brusselse Gewest, van de regels voor de erkenningen van centra voor maatschappelijk werk en voor de betoelaging van die centra, bl. 3705.

Ordonnantie van 9 januari 1992 houdende de Middelenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1992. Erratum, bl. 3707.

Ordonnantie van 9 januari 1992 houdende de uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1992. Erratum, bl. 3707.

Autres arrêtés

Ministère de la Justice

Ordres nationaux, p. 3707. — Ordre judiciaire, p. 3707.

Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement

Service extérieur. Admission au stage, p. 3708.

Ministère de l'Emploi et du Travail

Arrêté royal du 8 février 1993 nommant les membres de la Commission paritaire de l'industrie des carrières, p. 3708.

Arrêté royal du 8 février 1993 nommant les membres de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale, p. 3710.

*Exécutifs — Communauté flamande**Ministère de la Communauté flamande**Département de l'Environnement et de l'Infrastructure*

Aménagement du territoire. Pouvoir expropriant, p. 3711. — Direction de l'aménagement du territoire. Plans d'aménagement, p. 3711.

*Exécutifs — Communauté française**Ministère de la Culture et des Affaires sociales*

Arrêté de l'Exécutif du 29 décembre 1992 octroyant l'autorisation de distribution de Euronews en Communauté française, p. 3714.

Centres publics d'aide sociale. Chambre de recours de la province de Hainaut. Nomination d'un membre effectif, p. 3715. — Nomination d'un membre suppléant, p. 3715.

Ministère de l'Éducation, de la Recherche et de la Formation

Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 21 décembre 1992 portant désignation des ordonnateurs et des comptables des établissements d'enseignement de promotion sociale organisés par la Communauté française, p. 3715.

Avis officiels

Cour d'arbitrage

Arrêt n° 77/92 du 17 décembre 1992, p. 3718.

Ministère des Finances

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 3731.

*Exécutifs — Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Circulaire de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 décembre 1992, adressée aux communes, relative à la subvention spéciale en vue de promouvoir l'intégration et la cohabitation des différentes communautés, p. 3732.

Andere besluiten

Ministerie van Justitie

Nationale Orden, bl. 3707. — Rechterlijke Orde, bl. 3707.

Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Buitenlandse Dienst. Toelating tot de proeftijd, bl. 3708.

Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

Koninklijk besluit van 8 februari 1993 tot benoeming van de leden van het Paritair Comité voor het groefbedrijf, bl. 3708.

Koninklijk besluit van 8 februari 1993 tot benoeming van de leden van het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen, bl. 3710.

*Executieven — Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap**Departement Leefmilieu en Infrastructuur*

Ruimtelijke ordening. Onteigenende instantie, bl. 3711. Bestuur ruimtelijke ordening. Plannen van aanleg, bl. 3711.

*Executieven — Franse Gemeenschap**Ministerie van Cultuur en Sociale Zaken*

Besluit van de Executieve van 21 december 1992 tot verlening van de vergunning voor de distributie van Euronews in de Franse Gemeenschap, bl. 3714.

Openbare Centra voor maatschappelijk welzijn. Beroepskamer van de provincie Henegouwen. Benoeming van een werkend lid, bl. 3715. — Benoeming van een plaatsvervangend lid, bl. 3715.

Ministerie van Onderwijs, Onderzoek en Vorming

Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 21 december 1992 houdende aanwijzing van de ordonnateurs en rekenplichtigen in de door de Franse Gemeenschap georganiseerde onderwijsinrichtingen voor sociale promotie, bl. 3716.

Officiële berichten

Arbitragehof

Arrest nr. 77/92 van 17 december 1992, bl. 3722.

Schiedshof

Urteil Nr. 77/92 vom 17. Dezember 1992, S. 3726.

Ministerie van Financiën

Administratie van de BTW, registratie en domeinen. Bekenamkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 3731.

*Executieven — Brusselse Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest*

Omzendbrief van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 3 december 1992 aan de gemeenten, betreffende de bijzondere toelage om de integratie en het samenleven van de verschillende plaatselijke gemeenschappen te bevorderen, bl. 3732.

LOIS, DÉCRETS, ORDONNANCES ET RÈGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

ARBITRAGEHOF

N. 93 — 345

[C — 21036]

Arrest nr. 5/93 van 26 januari 1993

Rolnummer 468

In zake : het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van het koninklijk besluit van 3 juni 1992 tot wijziging van artikel 68, tot opheffing van artikel 93 en tot wijziging van artikel 94 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering en tot invoeging van een artikel 178bis in hetzelfde besluit, ingesteld door P. Wittouck bij verzoekschrift van 4 november 1992.

Het Arbitragehof, beperkte kamer,
samengesteld uit voorzitter J. Delva en de rechters-verslaggevers F. Debaedts en L. François, bijgestaan door de griffier L. Potoms,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van het beroep

Bij verzoekschrift van 29 oktober 1992, op 4 november 1992 bij ter post aangetekende brief aan het Hof verzonden, vordert Piet Wittouck, wonende Wandelingstraat 23 bus 3B te Kortrijk de vernietiging van artikel 178bis van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, ingevoegd door het koninklijk besluit van 3 juni 1992 « tot wijziging van artikel 68, tot opheffing van artikel 93 en tot wijziging van artikel 94 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering en tot invoeging van een artikel 178bis in hetzelfde besluit ».

II. De rechtspleging voor het Hof

Bij beschikking van 5 november 1992 heeft de voorzitter in functie de rechters van de zetel aangewezen conform de artikelen 58 en 59 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof.

Op 12 oktober 1992 hebben de rechters-verslaggevers F. Debaedts en L. François, met toepassing van artikel 71, eerste lid, van de organieke wet, de voorzitter ervan in kennis gesteld dat zij ertoe zouden kunnen worden gebracht aan het Hof, zitting houdend in beperkte kamer, voor te stellen een arrest te wijzen waarbij wordt vastgesteld dat het Hof niet bevoegd is om kennis te nemen van het beroep tot vernietiging.

Conform artikel 71, tweede lid, van de organieke wet is van de conclusies van de rechters-verslaggevers aan verzoeker kennis gegeven bij ter post aangetekende brief van 13 november 1992.

Verzoeker heeft geen memorie met verantwoording ingediend.

De rechtspleging is gevoerd conform de bepalingen van de artikelen 62 en volgende van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, die betrekking hebben op het gebruik van de talen voor het Hof.

III. In rechte

Artikel 1 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof bepaalt :

« Het Arbitragehof doet, bij wege van arrest, uitspraak op de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van een wet, een decreet of een in artikel 26bis van de Grondwet bedoelde regel wegens de schending van :

1^o de regels die door of krachtens de Grondwet zijn vastgesteld voor het bepalen van de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten; of

2^o de artikelen 6, 6bis en 17 van de Grondwet ».

Noch dit artikel, noch enige andere wetsbepaling verleent aan het Hof de bevoegdheid om uitspraak te doen over een beroep tot vernietiging van een koninklijk besluit. Het Hof is derhalve niet bevoegd om kennis te nemen van het door verzoeker ingestelde beroep.

Om die redenen,

Het Hof, beperkte kamer,
met eenparigheid van stemmen uitspraak doende,
steekt vast dat het Hof niet bevoegd is om kennis te nemen van het beroep.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 26 januari 1993.

De griffier,
L. Potoms.

De voorzitter,
J. Delva.

COUR D'ARBITRAGE

F. 93 — 345

[C — 21036]

Arrêt n° 5/93 du 26 janvier 1993

Numéro du rôle : 466

En cause : le recours en annulation partielle de l'arrêté royal du 3 juin 1992 modifiant l'article 68, abrogeant l'article 93 et modifiant l'article 94 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage et y insérant un article 178bis, introduit par P. Wittouck par requête du 4 novembre 1992.

La Cour d'arbitrage, chambre restreinte,
composée du président J. Delva et des juges-rapporteurs F. Debaedts et L. François, assistée du greffier L. Potoms,
après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours*

Par requête du 29 octobre 1992, envoyée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 4 novembre 1992, Piet Wittouck, demeurant à Courtrai, Wandelingstraat 23, boîte 3B, demande l'annulation de l'article 178bis de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, inséré par l'arrêté royal du 3 juin 1992 « modifiant l'article 68, abrogeant l'article 93 et modifiant l'article 94 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage et y insérant un article 178bis ».

II. *La procédure devant la Cour*

Par ordonnance du 5 novembre 1992, le président en exercice a désigné les juges du siège conformément aux articles 58 et 59 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage.

Le 12 octobre 1992, les juges-rapporteurs F. Debaedts et L. François ont fait savoir au Président, par application de l'article 71, alinéa 1er, de la loi organique, qu'ils pourraient être amenés à proposer à la Cour, chambre restreinte, de prononcer un arrêt constatant que la Cour n'est pas compétente pour connaître du recours en annulation.

Les conclusions des juges-rapporteurs ont été notifiées au requérant conformément à l'article 71, alinéa 2, de la loi organique, par lettre recommandée à la poste du 13 novembre 1992.

Le requérant n'a pas introduit de mémoire justificatif.

La procédure s'est déroulée conformément aux dispositions des articles 62 et suivants de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, relatifs à l'emploi des langues devant la Cour.

III. *En droit*

L'article 1er de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage énonce :

« La Cour d'arbitrage statue, par voie d'arrêt, sur les recours en annulation, en tout ou en partie, d'une loi, d'un décret ou d'une règle visée à l'article 26bis de la Constitution pour cause de violation :

1° des règles qui sont établies par la Constitution ou en vertu de celle-ci pour déterminer les compétences respectives de l'Etat, des Communautés et des Régions; ou

2° des articles 6, 6bis et 17 de la Constitution ».

Ni cet article ni aucune autre disposition légale ne confère à la Cour le pouvoir de statuer sur un recours en annulation d'un arrêté royal. La Cour n'est donc pas compétente pour connaître du recours introduit par le requérant.

Par ces motifs,

La Cour, chambre restreinte,
statuant à l'unanimité des voix,

constate qu'elle n'est pas compétente pour connaître du recours.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 26 janvier 1993.

Le greffier,
L. Potoms.

Le président,
J. Delva.

SCHIEDSHOF

D. 93 — 345

[C — 21036]

Urteil Nr. 5/93 vom 26. Januar 1993

Geschäftsverzeichnisnr. 446

In Sachen: Klage auf teilweise Nichtigklärung des königlichen Erlasses vom 3. Juni 1992 zur Änderung von Artikel 68, zur Aufhebung von Artikel 93 und zur Änderung von Artikel 94 des königlichen Erlasses vom 25. November 1991 bezüglich der Arbeitslosigkeitsregelung sowie zur Einfügung eines Artikels 178bis in denselben Erlaß, erhoben von P. Wittouck mit Klageschrift vom 4. November 1992.

Der Schiedshof, beschränkte Kammer,
zusammengesetzt aus dem Vorsitzenden J. Delva und den referierenden Richtern F. Debaedts und L. François, unter Assistenz des Kanzlers L. Potoms,
verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Klagegegenstand*

Mit Klageschrift vom 29. Oktober 1992, die dem Hof am 4. November 1992 per Einschreibebrief zugesandt worden ist, beantragt Piet Wittouck, wohnhaft in Kortrijk, Wandelingstraat 23 b. 3B, die Nichtigklärung von Artikel 178bis des königlichen Erlasses vom 25. November 1991 bezüglich der Arbeitslosigkeitsregelung, eingefügt

durch den königlichen Erlaß vom 3. Juni 1992 « zur Änderung von Artikel 68, zur Aufhebung von Artikel 93 und zur Änderung von Artikel 94 des königlichen Erlasses vom 25. November 1991 bezüglich der Arbeitslosigkeitsregelung sowie zur Einfügung eines Artikels 178 bis in denselben Erlaß ».

II. Verfahren vor dem Hof

Durch Anordnung vom 5. November 1992 hat der amtierende Vorsitzende gemäß den Artikeln 58 und 59 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof die Mitglieder der Besetzung bestimmt.

Am 12. Oktober 1992 haben die referierenden Richter F. Debaedts und L. François gemäß Artikel 71 Absatz 1 des organisierenden Gesetzes den Vorsitzenden davon in Kenntnis gesetzt, daß sie dazu veranlaßt werden könnten, dem in beschränkter Kammer tagenden Hof vorzuschlagen, ein Urteil zu verkünden, in dem die Unzuständigkeit des Hofes, über die Nichtigkeitssklage zu befinden, festgestellt wird.

Gemäß Artikel 71 Absatz 2 des organisierenden Gesetzes wurden die Schlußfolgerungen der referierenden Richter dem Kläger mit Einschreibebrief vom 13. November 1992 notifiziert.

Der Kläger hat keinen Begründungsschriftsatz eingereicht.

Das Verfahren wurde gemäß den Artikeln 62 ff. des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, die sich auf den Sprachengebrauch vor dem Hof beziehen, geführt.

III. In rechtlicher Beziehung

Artikel 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof bestimmt folgendes:

« Der Schiedshof befindet im Urteilswege über Klagen auf völlige oder teilweise Nichtigkeitsklärung eines Gesetzes, eines Dekrets oder einer in Artikel 26 bis der Verfassung bezeichneten Vorschrift wegen Verletzung

1° der durch die Verfassung oder kraft derselben zur Bestimmung der jeweiligen Zuständigkeit von Staat, Gemeinschaften und Regionen festgelegten Vorschriften, oder

2° der Artikel 6, 6 bis und 17 der Verfassung. »

Weder dieser Artikel noch irgendeine andere Gesetzesbestimmung erteilt dem Hof die Zuständigkeit, über eine Klage auf Nichtigkeitsklärung eines königlichen Erlasses zu entscheiden. Der Hof ist daher nicht zuständig, über die vom Kläger erhobene Klage zu befinden.

Aus diesen Gründen :

Der Hof, beschränkte Kammer,
einstimmig entscheidend,
stellt fest, daß der Hof nicht zuständig ist, über die Klage zu befinden.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 26. Januar 1993.

Der Kanzler,
L. Potoms.

Der Vorsitzende,
J. Delva.

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES

F. 93 — 346

Arrêté royal instaurant des conditions d'exercice de l'activité professionnelle de boulanger-pâtissier dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal qui est soumis à Votre signature a pour objet d'instaurer des conditions d'exercice de l'activité professionnelle de boulanger-pâtissier dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat.

Cet arrêté royal a été adapté en fonction des observations formulées par le Conseil d'Etat dans son avis du 10 avril 1992.

Il a été tenu compte de la plupart des remarques du Conseil d'Etat. Certaines d'entre elles, toutefois, ne sont pas justifiées ou pourraient être source de confusion.

Il semble donc préférable de ne pas prendre en considération les observations suivantes du Conseil d'Etat :

1. Sur le fond :

1.1. Le Conseil d'Etat affirme qu'il est superflu de mentionner dans l'arrêté de réglementation les rubriques du registre du commerce et du registre de l'artisanat permettant de bénéficier des droits acquis. Le législateur ne conférerait pas au Roi le pouvoir d'exécution sur ce point.

Cette observation est en contradiction avec le prescrit de l'article 18, § 2, de la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat. L'article 18, §§ 1^{er} et 2, s'énonce comme suit :

« Art. 18. § 1^{er}. Sont dispensées de toute attestation, les personnes qui, au moment de la publication d'un arrêté de réglementation imposant uniquement des connaissances de gestion, étaient immatriculées pour une activité du commerce de gros ou du commerce de détail, conformément aux lois sur le registre du commerce coordonnées par arrêté royal du 20 juillet 1964.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

N. 93 — 346

Koninklijk besluit tot bepaling van de voorwaarden tot uitoefening van de beroepswerkzaamheid van brood- en banketbakker in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd beoogt de invoering van de uitoefeningsvoorwaarden van brood- en banketbakker in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen.

Dit koninklijk besluit is aangepast volgens de opmerkingen die de Raad van State in zijn advies van 10 april 1992 maakte.

Met de meeste opmerkingen is rekening gehouden, doch sommige zijn niet gerechtvaardigd of zouden verwarring kunnen stichten.

Het lijkt dus verkieslijk om de onderstaande opmerkingen van de Raad van State niet in aanmerking te nemen :

1. Over de rechtsgrond :

1.1. De Raad van State beweert dat het overbodig is om in het regelgevend besluit de rubrieken te vermelden van het handels- en ambachtsregister waardoor men verkregen rechten kan doen gelden. De wetgever zou de uitvoeringsbevoegdheid ter zake niet aan de Koning toevertrouwen.

Deze opmerking is in strijd met de bepalingen van artikel 18, § 2, van de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen. Dit artikel 18, §§ 1 en 2 luidt als volgt :

« Art. 18. § 1. Van ieder getuigschrift zijn vrijgesteld de personen die op het ogenblik van de bekendmaking van een reglementeringsbesluit waarbij alleen een kennis van het bedrijfsbeheer wordt opgelegd voor een werkzaamheid van de groothandel of de kleinhandel waren ingeschreven overeenkomstig de bij koninklijk besluit van 20 juli 1964 gecoördineerde wetten op het handelsregister.

§ 2. Bénéficient de la même dispense ceux qui, au moment de la publication d'un arrêté imposant des connaissances professionnelles, étaient immatriculés conformément aux lois sur le registre du commerce coordonnées par arrêté royal du 20 juillet 1964 ou à la loi du 18 mars 1965 sur le registre de l'artisanat; l'immatriculation doit mentionner une des activités déterminées par cet arrêté. »

Au § 2, dernière ligne, l'expression « cet arrêté » renvoie bien à l'« arrêté imposant des connaissances professionnelles » mentionné à la 2e ligne du même paragraphe et non à l'« arrêté royal du 20 juillet 1964 » figurant 2 lignes plus haut.

Dès lors, le législateur attribue bien au Roi le pouvoir d'exécution en matière de dispense d'attestation et les rubriques des registres du commerce et de l'artisanat doivent bien être citées de manière expresse dans l'arrêté de réglementation. Les autres observations formulées par le Conseil d'Etat aux alinéas 4, 5 et 6 des pages 23 et 24 sont la conséquence de l'erreur du Conseil d'Etat mentionnée ci-dessus.

D'ailleurs, dans son avis ultérieur du 30 avril écoulé concernant le projet d'arrêté royal réglementant l'activité d'esthéticien(ne), le Conseil d'Etat ne fait aucun commentaire fondamental sur l'article portant dispense d'attestation. On peut en déduire que cette instance a réalisé l'erreur commise lors de l'examen du projet d'arrêté royal concernant la profession de boulanger-pâtissier.

La suggestion d'ajouter à l'article 6 du projet les rubriques « fabrication de pain d'épices » et « fabrication de biscuits » est toutefois justifiée car elle permet d'élargir les droits acquis.

1.2. Le Conseil d'Etat propose de supprimer toute référence aux connaissances de gestion (cfr. article 5, §§ 1er et 3 du projet d'arrêté royal). Sur le plan strictement juridique, il est vrai que ces deux paragraphes ne sont que la répétition de l'article 6 de la loi du 15 décembre 1970 et des articles 32, 34, 35 et 36 de l'arrêté royal d'exécution du 25 février 1971.

Cette redondance concernant les connaissances de gestion figure toutefois dans les 42 arrêtés de réglementation en vigueur à ce jour ainsi que dans l'arrêté royal concernant le secteur de la distribution.

Elle a été faite en toute connaissance de cause dans le but d'informer au mieux l'administré de l'ensemble des conditions qui lui sont imposées, tant sur le plan de la gestion que sur le plan professionnel. Rares sont, en effet, les indépendants qui, lors de la publication d'un nouvel arrêté royal de réglementation, relisent la loi-cadre et son arrêté d'exécution.

Ce souci de clarté et de transparence à l'égard du citoyen me paraît très important dans le contexte actuel de la Fonction publique administrative et je propose à Votre Majesté de maintenir dans l'arrêté royal toutes les références aux connaissances de gestion, comme par le passé.

En outre, supprimer ces références dans le 43e arrêté de réglementation pourrait laisser croire à l'administré et aux Chambres des Métiers et Négoces que les connaissances de gestion ne sont pas exigées pour l'activité de boulanger-pâtissier. Cette situation serait source de confusion.

2. Sur la forme :

2.1. A l'article 2, § 1er, le Conseil d'Etat propose de supprimer « pour le compte de tiers » en considérant que le caractère professionnel de l'exercice de l'activité inclut cette notion et qu'elle ne figurerait pas dans la requête initiale.

Il ne s'agit pas d'une répétition puisque l'activité peut être exercée de manière professionnelle sans l'être nécessairement pour le compte de tiers.

La plupart des arrêtés de réglementation font état de cette précision dans le même souci de clarté et de transparence à l'égard de l'administré. Je suggère donc à Votre Majesté de maintenir l'expression « pour le compte de tiers » qui rend le texte plus explicite.

2.2. A l'article 4, 2e, sub D, 2e alinéa, le Conseil d'Etat propose de remplacer les termes « broodvervoerder » et « brooddrager » par les termes « chauffeur-besteller » et « chauffeur-verkoper ». Etant donné que ces termes sont consacrés dans les conventions collectives de travail et autres décisions des sous-commissions paritaires intéressées, il paraît préférable de les maintenir tels quels.

2.3. A l'article 5, § 2, alinéa 3, le Conseil d'Etat demande de préciser davantage le texte à propos de la durée de l'apprentissage pratique.

Le texte de l'article 5, § 2, alinéas 2 et 3 est identique à celui qui figure dans tous les arrêtés de réglementation précédents. Il n'a jamais posé de problème dans son application. Tel quel, il permet de prendre en considération un apprentissage pratique accompli en partie à l'école et en partie chez un patron.

§ 2. Zijn eveneens vrijgesteld zij die op het ogenblik van de bekendmaking van een besluit waarbij een beroepskennis wordt opgelegd, waren ingeschreven overeenkomstig de bij koninklijk besluit van 20 juli 1964 gecoördineerde wetten op het handelsregister of volgens de wet van 18 maart 1965 op het ambachtsregister; de inschrijving moet melding maken van een van de door dit besluit vastgestelde werkzaamheden. »

In § 2, laatste regel, wordt met « dit besluit » duidelijk bedoeld het « besluit waarbij beroepskennis wordt vereist » zoals vermeld in de 2e regel van hetzelfde lid en niet « het koninklijk besluit van 20 juli 1964 » waarvan twee regels daarboven sprake is.

Derhalve verleent de wetgever aan de Koning wel degelijk de uitvoeringsbevoegdheid inzake de vrijstelling van getuigschrift en moeten de rubrieken van het handels- en ambachtsregister uitdrukkelijk worden vermeld in het regelgevend besluit. De andere opmerkingen van de Raad van State, vermeld in de leden 4, 5 en 6 van de pagina's 23 en 24 vloeien voort uit de reeds eerder vermelde vergissing van de Raad.

Overigens geeft de Raad van State in zijn later advies, van 30 april laatstleden, betreffende het ontwerp van koninklijk besluit tot reglementering van het beroep van schoonheidsspecialist(e), geen enkel fundamenteel commentaar op het artikel dat handelt over de vrijstelling van getuigschrift. Daaruit kan men afleiden dat de vergissing gemaakt werd bij het bestuderen van het ontwerp van koninklijk besluit betreffende het beroep van brood- en banketbakker.

Het voorstel om aan artikel 6 de rubrieken « vervaardiging » van perperkoek en « vervaardiging van koekjes » toe te voegen is evenwel verantwoord daar dit het mogelijk maakt de verkregen rechten uit te breiden.

1.2. De Raad van State stelt voor om elke verwijzing naar de kennis van bedrijfsbeheer te schrappen (cf. art. 5, §§ 1 en 3 van het ontwerp van koninklijk besluit). Strikt juridisch gezien zijn deze twee paragrafen toch maar een herhaling van artikel 6 van de wet van 15 december 1970 en van de artikelen 32, 34, 35 en 36 van het koninklijk uitvoeringsbesluit van 25 februari 1971.

Deze nodeloze herhaling betreffende de kennis van het bedrijfsbeheer komt evenwel voor in de 42 reglementeringsbesluiten die thans van kracht zijn alsook in het koninklijk besluit betreffende de distributiesector.

Men is er doelbewust van uitgegaan dat de burger zo uitvoerig mogelijk op de hoogte moet worden gebracht van alle voorwaarden die hem worden opgelegd, zowel op het vlak van het beheer als op dat van het beroep. Er zijn immers heel weinig zelfstandigen die, bij het verschijnen van een nieuw reglementeringsbesluit, de kaderwet en het desbetreffende uitvoeringsbesluit herlezen.

Dit streven naar duidelijkheid en doorzichtigheid voor de burger lijkt mij zeer belangrijk tegen de huidige achtergrond van het Openbaar Ambt en ik stel Uwe Majesteit voor, alle verwijzingen naar de kennis van bedrijfsbeheer net als voorheen in het koninklijk besluit te behouden.

Bovendien zou het schrappen van die verwijzingen in het 43e reglementeringsbesluit de burger en de Kamers van Ambachten en Neringen kunnen doen geloven dat kennis van bedrijfsbeheer niet vereist is voor het uitoefenen van het beroep van brood- en banketbakker. Deze toestand zou dus tot verwarring leiden.

2. Wat de vorm betreft :

2.1. De Raad van State stelt voor om in artikel 2, § 1, de woorden « voor rekening van derden » te schrappen daar het professionele karakter van deze werkzaamheid dit reeds inhoudt en deze zinsnede ook niet voortkwam in het oorspronkelijk verzoekschrift.

Het gaat hier niet om een herhaling aangezien de werkzaamheid professioneel kan worden uitgeoefend zonder dat dit daarom voor rekening van derden geschiedt.

De meeste regelgevende besluiten vermelden deze precisering in eenzelfde streven naar duidelijkheid voor de burger. Ik stel Uwe Majesteit dus voor de woorden « voor rekening van derden » te behouden, waardoor de tekst nog duidelijker wordt.

2.2. De Raad van State stelt voor om in artikel 4, 2e, sub D, 2e lid, de termen « broodvervoerder » en « brooddrager » te vervangen door de termen « chauffeur-besteller » en « chauffeur-verkoper ». Gelet op het feit dat deze termen gebruikelijk zijn in de collectieve arbeids-overeenkomsten en in andere beslissingen van betrokken paritaire subcomités, lijkt het verkieslijk deze als dusdanig te behouden.

2.3. De Raad van State vraagt om in artikel 5, § 2, 3e lid de tekst in verband met de duur van de praktische leertijd nog duidelijker op te stellen.

De tekst van artikel 5, § 2, 2e en 3e lid is volkomen identiek met die welke voorkomt in alle vorige regelgevende besluiten. De toepassing ervan heeft nooit problemen opgeleverd. In de vorm waarin hij is opgesteld biedt hij de mogelijkheid om een praktische leertijd die gedeeltelijk op school en gedeeltelijk bij een werkgever wordt doorlopen in aanmerking te nemen.

En précisant davantage l'alinéa 3, cette possibilité d'apprentissage pratique « combiné » risque de disparaître dans l'application.

2.4. Le Conseil d'Etat propose de modifier, dans sa forme, l'article 5, § 4, alinéa 5.

Le texte de l'arrêté royal reprend exactement les termes de l'article 18, § 2, de la loi d'accès dont il est l'application. Il est préférable de garder cette cohérence par rapport à la loi-cadre.

2.5. Le même commentaire sera fait à l'égard de la remarque formulée par le Conseil d'Etat sur l'article 6, 1^o. Dans le même souci de cohérence par rapport à la loi-cadre, je suggère à Votre Majesté de maintenir le texte prévu initialement dans l'arrêté royal.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises
et de l'Agriculture,
A. BOURGEOIS

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, huitième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes, le 24 février 1992, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal « instaurant des conditions d'exercice de l'activité professionnelle de boulanger-pâtissier dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat », a donné le 17 mars 1992 l'avis suivant :

Le projet d'arrêté royal soumis à l'avis du Conseil d'Etat tend à fixer les conditions d'exercice de l'activité professionnelle de boulanger-pâtissier dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat.

Il tient son fondement légal de la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat. Il constitue l'aboutissement d'une requête de la Confédération de la Boulangerie-Pâtisserie-Confiserie-Glacierie de Belgique, a.s.b.l., fédération professionnelle intéressée.

Examen du texte

Préambule

Il convient de supprimer l'alinéa 2, qui fait référence à l'arrêté royal du 25 février 1971, ledit arrêté ne procurant pas de fondement légal au projet.

Dispositif

Article 1^{er}

Il y a lieu de remplacer, dans le texte néerlandais, le mot « bijberoep » par le mot « nevenberoep », ce terme étant celui qu'utilise la loi (cf. l'article 6, b), de la loi du 15 décembre 1970 précitée).

Article 2

§ 1^{er}. Il conviendrait de rédiger la phrase introductive du § 1^{er} de la manière suivante : « Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par ... ».

Dans le texte français, il est question d'« une au moins des activités suivantes » et, dans le texte néerlandais, de « één of meer van de volgende werkzaamheden ». Il serait souhaitable d'harmoniser plus étroitement ces deux versions.

Il serait préférable de supprimer les mots « pour le compte de tiers », dès lors qu'ils semblent avoir pour seul objet de réitérer la condition selon laquelle les activités en question doivent être exercées à titre professionnel. Ces mots ne figuraient pas, du reste, dans la requête initiale, ni dans les propositions de texte du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes, tandis que l'avis du Conseil supérieur des Classes moyennes n'y consacrait aucun commentaire.

§ 2. Il conviendrait de rédiger dans le texte français la phrase introductive du § 2 comme suit : « Ne sont pas soumis à l'application du présent arrêté : ». La même observation vaut pour le texte français de l'article 3, alinéa 1^{er}.

Door lid 3 nog verder te verduidelijken, dreigt die mogelijkheid van een « gecombineerde » praktische leertijd verloren te gaan.

2.4. De Raad van State stelt voor om artikel 5, § 4, 5e lid naar de vorm, te wijzigen.

De tekst van het koninklijk besluit neemt exact dezelfde termen over van artikel 18, § 2, van de vestigingswet waarvan hij de toepassing is. Het is verkieslijk deze samenhang met de kaderwet te behouden.

2.5. Hetzelfde commentaar geldt voor de opmerking die de Raad formuleerde aangaande artikel 6, 1^o. In eenzelfde streven naar samenhang met de kaderwet, stel ik Uwe Majesteit voor, de oorspronkelijke tekst te behouden.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen
en Landbouw,
A. BOURGEOIS

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 24 februari 1992 door de Staatssecretaris voor Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot bepaling van de voorwaarden tot uitoefening van de beroepswerkzaamheid van brood- en banketbakker in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen », heeft op 17 maart 1992 het volgende advies gegeven :

Het aan de Raad van State voor advies voorgelegd ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe de voorwaarden te bepalen voor de uitoefening van de beroepswerkzaamheid van brood- en banketbakker in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen.

Het vindt zijn rechtsgrond in de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen. Het geeft gevolg aan een verzoekschrift van de Confederatie van de Belgische Broodbakkerij-Banketbakkerij-Suikerbakkerij-IJsbereiding, v.z.w., belanghebbend beroepsverbond.

Onderzoek van de tekst

Aanhef

Het tweede lid, dat verwijst naar het koninklijk besluit van 25 februari 1971, dient te worden geschrapt, vermits het bedoelde besluit geen rechtsgrond biedt voor het ontwerp.

Bepalend gedeelte

Artikel 1

Men vervange in de Nederlandse tekst het woord « bijberoep » door het woord « nevenberoep », welke de term is die in de wet wordt gebruikt (cf. artikel 6, b), van de voornoemde wet van 15 december 1970).

Artikel 2

§ 1. Men redigere de inleidende zin van § 1 op de volgende wijze : « Voor de toepassing van dit besluit wordt ... ».

In de Franse tekst is sprake van « une au moins des activités suivantes » en in de Nederlandse tekst van « één of meer van de volgende werkzaamheden ». Het ware wenselijk die twee versies nauwer op elkaar af te stemmen.

De woorden « voor rekening van derden » worden beter geschrapt, vermits ze alleen bedoeld blijken te zijn als de herhaling van de voorwaarde dat de beschouwde werkzaamheden beroepshalve moeten worden uitgeoefend. Die woorden kwamen overigens niet voor in het oorspronkelijk verzoekschrift, noch in de tekstvoorstellen van de Staatssecretaris voor Middenstand, terwijl in het advies van de Hoge Raad voor de Middenstand daarover niets gesteld werd.

§ 2. Men stelle in de Franse tekst de inleidende zin van § 2 als volgt : « Ne sont pas soumis à l'application du présent arrêté : ». Dezelfde opmerking geldt ook voor de Franse tekst van artikel 3, eerste lid.

Article 4

Dans le texte néerlandais, il y aurait lieu de remplacer, dans la phrase introductive de l'article, les mots « mits op ... » par les mots « mits onder ... ».

Il faut noter qu'il n'a pas été apporté suffisamment de soin au texte néerlandais, d'une part, et à la concordance entre les textes français et néerlandais, d'autre part. Les remarques formulées ci-après à cet égard ne se veulent aucunement exhaustives.

Sous A. Dans le texte français, on écrira : « ... et les comparaisons portant (et non : portent) sur : ... ».

« Le prix à l'emploi » est rendu en néerlandais par « verwerkingsprijs », « le prix à l'achat » par « kostprijs » et « le prix de revient » également par « kostprijs ». Il y a lieu d'apporter les corrections qui s'imposent.

Sous B. Dans le texte néerlandais, il convient de remplacer les mots « van het bedrijf » par « van de onderneming ». Afin de faire le lien, comme dans le texte français, avec l'émunération de la première phrase, on écrira, dans la dernière phrase du texte néerlandais : « in die bedrijfsruimten ».

Sous C. Dans l'intitulé, il y aurait lieu de remplacer « technologie » par « techniques ».

Afin d'assurer la concordance avec le texte français, il conviendrait d'écrire, dans le texte néerlandais : « Kennis van de verscheidene wijzen om ... ».

A la fin du premier alinéa, on écrira : « ... développement par moyens physiques et développement par moyens chimiques ».

Il y a lieu d'éliminer la discordance entre les textes français et néerlandais, dans la mesure où, dans l'un, il est écrit « d'améliorer la qualité d'une productivité et d'une rentabilité souhaitée ; » et, dans l'autre, « voor kwaliteitsverbetering; om een gewenste produktiviteit en rendabiliteit te bereiken ; ».

Sous D. L'intitulé néerlandais serait mieux formulé comme suit : « Specifieke beroepswetgeving » ; c'est du reste ainsi qu'il s'énonce dans la requête initiale.

« Chauffeur-livreur » et « chauffeur-vendeur » seraient mieux rendus en néerlandais par « chauffeur-besteller » et « chauffeur-verkoper ».

Sous E. L'expression « la boulangerie-pâtisserie » serait mieux rendus en néerlandais par « de brood- en banketbakkerij ».

Si les « maladies professionnelles » s'entendent exclusivement des maladies professionnelles considérées comme telles en application des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, il serait préférable d'omettre les précisions figurant entre parenthèses après l'expression « maladies professionnelles ».

Dans le texte néerlandais, il y a lieu de remplacer le point-virgule par deux-points après les mots « Bijzondere veiligheidsmaatregelen voor de brood- en banketbakkerij ».

Article 5

§§ 1^{er} et 3. Il serait préférable de supprimer ces paragraphes. Ils n'ajoutent rien aux règles énoncées à l'article 6, a), b) et c), de la loi du 15 décembre 1970 précitée. En outre, ils donnent à penser, à tort, que les règles qu'ils énoncent sont instaurées par l'arrêté en projet, et qu'elles pourraient dès lors, à l'avenir, être également modifiées par arrêté royal.

§ 2. Eu égard à l'observation formulée plus haut à propos des §§ 1^{er} et 3, il convient de remplacer, dans la phrase introductive du § 2, alinéa 1^{er}, les mots « Sans préjudice des mêmes dispositions » par « Sans préjudice des dispositions de l'article 8, § 1^{er}, de la loi du 15 décembre 1970 précitée ».

Le § 2, alinéa 1^{er}, 2^o, porte notamment « un certificat d'apprentissage ... est visé par le Ministre ayant la formation permanente des Classes moyennes dans ses attributions ».

Il importe d'observer que la formation permanente dans les Classes moyennes s'inscrit dans « la reconversion et le recyclage professionnels », matière qui est dévolue aux Communautés, au titre de matière culturelle, par l'article 4, 16^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. Les Communautés ont fait usage de cette compétence pour mettre au point des réglementations propres (cf. le décret de la Communauté flamande du 23 janvier 1991 concernant la formation et l'accompagnement des indépendants et des petites et moyennes entreprises; le décret de la Communauté française du 3 juillet 1991 relatif à la formation permanente pour les classes moyennes et les petites et moyennes entreprises; le décret de la Communauté germanophone du 16 décembre 1991 relatif à la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les P.M.E.).

L'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente dans les Classes moyennes — dont s'inspire l'article 5, § 2, alinéa 1^{er}, 2^o — a donc été abrogé par les différentes Communautés, chacune en ce qui la concerne.

Artikel 4

In de Nederlandse tekst vervange men in de inleidende zin van het artikel de woorden « mits op ... » door de woorden « mits onder ... ».

Er moet worden opgemerkt dat aan de Nederlandse tekst, enerzijds, en aan de concordantie tussen de Nederlandse tekst en de Franse tekst, anderzijds, onvoldoende zorg is besteed. De opmerkingen welke in dit verband hierna worden geformuleerd, zijn geenszins als exhaustief te beschouwen.

Sub A. In de Franse tekst schrijve men : « ... et les comparaisons portant (niet : portent) sur : ... ».

« Le prix à l'emploi » wordt in het Nederlands weergegeven door « verwerkingsprijs », « le prix à l'achat » door « kostprijs » en « le prix de revient » eveneens door « kostprijs ». De passende verbeteringen dienen te worden aangebracht.

Sub B. In de Nederlandse tekst vervange men de woorden « van het bedrijf » door « van de onderneming ». Ten einde, zoals in de Franse tekst, een band te leggen met de opsomming opgenomen in de eerste volzin, schrijve men in de laatste volzin van de Nederlandse tekst : « in die bedrijfsruimten ».

Sub C. In het opschrift vervange men « technologie » door « technieken ».

Ter wille van de overeenstemming met de Franse tekst, schrijve men in de Nederlandse tekst : « Kennis van de verscheidene wijzen om ... ».

In fine schrijve men : « ... het rijzerf door fysische middelen en het rijzen door scheikundige middelen ».

De discrepantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst moet worden weggewerkt, waar in de ene tekst te lezen staat « voor kwaliteitsverbetering; om een gewenste produktiviteit en rendabiliteit te bereiken ; » en in de andere tekst « d'améliorer la qualité d'une productivité et d'une rentabilité souhaitée ; ».

Sub D. Het Nederlandse opschrift zou beter luiden « specifieke beroepswetgeving » : zo luidt het overings in het oorspronkelijk verzoekschrift.

« Chauffeur-livreur » en « chauffeur-vendeur » zouden in het Nederlands beter worden weergegeven door « chauffeur-besteller » en « chauffeur-verkoper ».

Sub E. De term « la boulangerie-pâtisserie » geve men in het Nederlands beter weer door « de brood- en banketbakkerij ».

Indien onder « beroepsziekten » uitsluitend de beroepsziekten moeten worden verstaan welke als dusdanig worden beschouwd met toepassing van de op 3 juni 1970 gecoördineerde wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, worden de na het woord « beroepsziekten » tussen haakjes opgenomen verduidelijkingen beter achterwege gelaten.

In de Nederlandse tekst moet, na de woorden « Bijzondere veiligheidsmaatregelen voor de brood- en banketbakkerij », de komma-punt worden vervangen door een dubbele punt.

Artikel 5

§§ 1 en 3. Deze paragrafen kunnen beter worden geschrapt. Zij voegen niets toe aan de regeling vervat in artikel 6, a), b) en c), van de voornoemde wet van 15 december 1970. Bovendien wekken zij de verkeerde indruk dat de erin vervatte regeling door het ontworpen besluit wordt ingevoerd, en derhalve in de toekomst ook bij koninklijk besluit zou kunnen worden gewijzigd.

§ 2. Gelet op de hiervoren met betrekking tot de §§ 1 en 3 geformuleerde opmerking, dienen in de inleidende zin van § 2, eerste lid, de woorden « Onverminderd dezelfde bepalingen » te worden vervangen door « Onverminderd de bepalingen van artikel 8, § 1, van de voornoemde wet van 15 december 1970, ».

In § 2, eerste lid, 2^o, komt onder meer « voor een getuigschrift van scholing ... en dat gevisieerd is door de Minister tot wiens bevoegdheid de voortdurende vorming van de Middenstand behoort ».

Op te merken valt dat de voortdurende vorming in de Middenstand begrepen is in « de beroepsomscholing en -bijscholing », welke aangelegenheid door artikel 4, 16^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen als een culturele aangelegenheid aan de Gemeenschappen is toegewezen. Deze laatste hebben van die bevoegdheid gebruik gemaakt om eigen regelingen tot stand te brengen (cf. het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 23 januari 1991 betreffende de vorming en de begeleiding van de zelfstandigen en de kleine en middelgrote ondernemingen; het decreet van de Franse Gemeenschap van 3 juli 1991 betreffende de voortgezette opleiding voor de middenstand en de kleine en middelgrote ondernemingen; het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de K.M.O.'s).

Het koninklijk besluit van 4 oktober 1976 betreffende de voortdurende vorming in de Middenstand — waardoor artikel 5, § 2, eerste lid, 2^o, werd geïnspireerd — is door de verschillende Gemeenschappen, ieder wat haar betreft, dus opgeheven.

Il convient dès lors de remplacer le texte cité plus haut comme suit :

« un certificat d'apprentissage ... et délivré conformément à la législation relative à la formation permanente dans les Classes moyennes ».

Au § 2, alinéa 1^{er}, 3^o, on écrira, dans le texte néerlandais : « ... met goed gevolg werd afgelegd ... ».

Le § 2, alinéa 1^{er}, 4^o, devrait être complété par les mots « ou de Communauté ». Il y a lieu, dans le texte français, de remplacer le terme « repris » par « mentionnés » et d'insérer en outre dans le texte néerlandais le terme « akten » après le mot « vermeldde ».

Au § 2, alinéa 2, on écrira, dans le texte néerlandais, « praktische leertijd » (au lieu de « praktijkgerichte scholing »). La même observation vaut pour les alinéas 3, 4 et 6 du § 2.

Il n'apparaît pas clairement si la condition de l'alinéa 2 relative à la durée de l'apprentissage pratique s'applique également à l'apprentissage visé à l'alinéa 3, accompli chez un employeur ou dans une entreprise ou un service. Il y aurait lieu de préciser le projet sur ce point.

Au § 2, alinéa 3, il y a lieu d'écrire, selon le fonctionnaire délégué : « ou dans un service public ».

Il conviendrait de rédiger le § 2, alinéa 4, comme suit :

« La preuve de l'accomplissement de l'apprentissage pratique ... (la suite comme dans le projet) ... ou par le chef d'entreprise ou du service public où l'apprentissage pratique a été accompli ».

Le § 2, alinéa 5, gagnerait à être rédigé de la manière suivante :

« A défaut d'un certificat attestant l'accomplissement de l'apprentissage pratique, la preuve pourra en être administrée par tous autres modes légaux de preuve ».

§ 4. Dans le texte néerlandais, il y aurait lieu d'écrire, dans la phrase introductive de l'alinéa 1^{er}, « beroepskennis » (au lieu de « kennis van bedrijfsbeheer »).

Il convient de numéroté par 1^o, 2^o et 3^o (au lieu de a), b) et c)) les subdivisions de l'alinéa 1^{er}.

Le texte sous a) serait mieux rédigé comme suit :

« a) (lire : 1^o) soit pratique l'activité professionnelle visée à l'article 2, § 1^{er}, du présent arrêté, en qualité de chef d'entreprise ... (la suite comme dans le projet) ... où s'exerçait cette activité; ».

Il conviendrait de rédiger le § 4, alinéa 5, de la manière suivante :

« Lorsqu'ils ont été immatriculés au registre de commerce, conformément aux lois relatives au registre de commerce, coordonnées par l'arrêté royal du 20 juillet 1964, ou au registre de l'artisanat, conformément à la loi du 18 mars 1965 sur le registre de l'artisanat, ... ».

A l'alinéa 8, on écrira dans le texte français « par tout autre mode de preuve » (au lieu de « par tout autre moyen »).

Il y aurait lieu de modifier l'alinéa 9 comme suit : « ... d'intérêt public ayant constaté, dans l'exercice de sa mission propre, le fait attesté antérieurement à la demande, ... ».

Article 6

Cette disposition vise à instaurer la dispense de toute attestation :

1^o au profit des personnes immatriculées au registre de commerce sous les rubriques « boulangerie » ou « pâtisserie », lesquelles figurent dans la réglementation déterminant les activités commerciales à mentionner au registre de commerce;

2^o au profit des personnes inscrites au registre de l'artisanat sous la rubrique « boulangerie à façon », qui figure dans la réglementation déterminant les activités artisanales à mentionner au registre de l'artisanat.

D'un point de vue strictement juridique, pareilles dispenses sont superflues, dès lors qu'elles sont régies par l'article 18, § 2, de la loi du 15 décembre 1970 et que le législateur ne confère pas au Roi de pouvoir d'exécution sur ce point.

En outre, la réglementation en projet ne fait état que des rubriques susévoquées, alors que la requête publiée mentionnait les activités commerciales de « boulangerie », « pâtisserie », « fabrication de pain d'épices » et « fabrication de biscuits » (voir l'article 5).

La dispense que le projet accorde aux personnes inscrites au registre de commerce a un champ d'application plus étroit que celle formulée dans la requête publiée au *Moniteur belge* en exécution de l'article 3, § 3, de la loi du 15 décembre 1970 précitée.

Men vervange de hiervoren aangehaalde tekst dan ook als volgt :

« een getuigschrift van scholing ... en dat afgegeven is volgens het bepaalde in de regelen betreffende de voortdurende vorming in de Middenstand ».

In § 2, eerste lid, 3^o, schrijf men in de Nederlandse tekst : « ... met goed gevolg werd afgelegd ... ».

Het bepaalde in § 2, eerste lid, 4^o, moet worden aangevuld met de woorden « of van een Gemeenschap ». Tevens voeg men in de Nederlandse tekst « akten » in na het woord « vermeldde » en vervange men in de Franse tekst, de term « repris » door « mentionnés ».

In § 2, tweede lid, schrijf men in de Nederlandse tekst « praktische leertijd » (in plaats van « praktijkgerichte scholing »). Dezelfde opmerking geldt voor het derde, het vierde en het zesde lid van § 2.

Het is niet duidelijk of de in het tweede lid opgenomen voorwaarde met betrekking tot de duur van de praktische leertijd ook geldt voor de in het derde lid bedoelde leertijd die werd doorlopen bij een werkgever of in een onderneming of dienst. Het ontwerp moet op dit punt worden verduidelijkt.

In § 2, derde lid, dient men volgens de gemachtigde ambtenaar te schrijven : « of in een openbare dienst ».

De Nederlandse tekst van § 2, vierde lid, stelle men beter als volgt :

« Het bewijs van het doorlopen van een praktische leertijd wordt geleverd door een getuigschrift ... (verder zoals in het ontwerp) ... of door een hoofd van de onderneming of de openbare dienst, waar de praktische leertijd werd doorlopen ».

§ 2, vijfde lid, stelle men beter als volgt :

« Bij ontstentenis van een getuigschrift van de doorlopen praktische leertijd, kan deze met alle andere wettelijke bewijsmiddelen worden aangetoond ».

§ 4. In de Nederlandse tekst, schrijf men, in de inleidende zin van het eerste lid, « beroepskennis » (in plaats van « kennis van bedrijfsbeheer »).

De onderverdelingen van het eerste lid nummere men 1^o, 2^o en 3^o (in plaats van a), b) en c)).

De tekst sub a) schrijf men beter als volgt :

a) (lees : 1^o) hetzij als ondernemingshoofd de beroepswerkzaamheid bedoeld in artikel 2, § 1, van dit besluit te hebben uitgeoefend ... (verder zoals in het ontwerp) ... waar deze werkzaamheid wordt uitgeoefend; ».

§ 4, vijfde lid, redigere men als volgt :

« Wanneer zij, overeenkomstig de bij het koninklijk besluit van 20 juli 1964 gecoördineerde wetten betreffende het handelsregister, in het handelsregister of, overeenkomstig de wet van 18 maart 1965 op het ambachtsregister, in het ambachtsregister zijn ingeschreven, ... ».

In het achtste lid schrijf men in de Franse tekst « par tout autre mode de preuve » (in plaats van « par tout autre moyen »).

In het negende lid schrijf men in de Nederlandse tekst « haar (niet : zijn) eigen taak ».

Artikel 6

Met deze bepaling wordt bedoeld vrijstelling van ieder getuigschrift in te voeren :

1^o ten voordele van ingeschrevenen in het handelsregister onder de rubrieken « bakkerij » of « banketbakkerij », welke rubrieken vermeld zijn in de reglementering tot vaststelling van de in het handelsregister te vermelden handelsbedrijvigheden;

2^o ten voordele van ingeschrevenen in het ambachtsregister onder de rubriek « loonbakkerij », die vermeld is in de reglementering tot vaststelling van de in het ambachtsregister te vermelden ambachtsbedrijvigheden.

Strikt juridisch zijn dergelijke vrijstellingen overbodig, omdat ze worden geregeld door artikel 18, § 2, van de wet van 15 december 1970 en aan de Koning op dat stuk geen uitvoeringsbevoegdheid wordt verleend door de wetgever.

De ontworpen regeling maakt bovendien alleen gewag van de hiervoren bedoelde rubrieken, terwijl het gepubliceerd verzoekschrift als handelsbedrijvigheden vermeldde « bakkerij », « banketbakkerij », « fabricage van peperkoek » en « fabricage van biscuits » (zie artikel 5).

De vrijstelling opgenomen in het ontwerp ten voordele van de ingeschrevenen in het handelsregister, heeft een enger toepassingsgebied dan deze geformuleerd in het verzoekschrift dat in het *Belgisch Staatsblad* werd gepubliceerd ter uitvoering van artikel 3, § 3, van de voormelde wet van 15 december 1970.

Cette publication a pour objet de permettre à toute personne intéressée de communiquer au Ministre, par écrit, ses observations dans les trente jours. Il est toutefois évident que les personnes intéressées par une dispense pour les activités commerciales qui ne sont plus mentionnées au projet n'avaient à l'époque aucun motif de faire des observations.

Il faut en outre relever que, dans la mesure où « la fabrication de pain d'épices » et la « fabrication de biscuits » peuvent être tenues pour des activités au sens de l'article 2, § 1^{er}, de l'arrêté en projet, le fait de ne pas dispenser de l'attestation les personnes qui, au moment de la publication de la réglementation en projet, étaient inscrites au registre de commerce pour ces activités, constituerait une violation de l'article 18, § 2, de la loi du 15 décembre 1970.

Il convient en outre de compléter le 1^o de la manière suivante : « ... qui, lors de la publication du présent arrêté, étaient immatriculées au registre de commerce conformément aux ... ».

Observation finale

La formule de proposition, l'exécutoire et le contresign du projet devront être adaptés à la composition actuelle du Gouvernement.

La chambre était composée de :

M. J. Nimmegeers, président de chambre;

MM. W. Deroover, D. Verbiest, conseillers d'Etat;

MM. F. De Kempeneer, J. Gijssels, assesseurs de la section de législation;

Mme F. Lievens, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. Nimmegeers.

Le rapport a été présenté par M. D. Albrecht, auditeur.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. W. Van Vaerenbergh, référendaire adjoint.

Le greffier,
F. Lievens.

Le président,
J. Nimmegeers.

14 JANVIER 1993. — Arrêté royal instaurant des conditions d'exercice de l'activité professionnelle de boulanger-pâtissier dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, modifiée par les lois des 22 février 1977, 4 août 1978 et 25 février 1987;

Vu l'arrêté royal du 25 février 1971 fixant les mesures d'exécution de la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, modifié par l'arrêté royal du 28 juin 1978 et du 12 juin 1989;

Vu la requête introduite par la Confédération de la Boulangerie - Pâtisserie - Confiserie - Glacerie de Belgique, publiée au *Moniteur belge* du 19 janvier 1990;

Vu l'avis motivé et partiellement favorable du Conseil supérieur des Classes moyennes, rendu le 28 juin 1990, après avoir entendu le bureau interfédéral dont relève la fédération requérante;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'activité professionnelle de boulanger-pâtissier ne peut être exercée à titre principal ou accessoire dans une petite ou moyenne entreprise du commerce ou de l'artisanat que pour autant qu'il soit satisfait aux conditions fixées par le présent arrêté.

Art. 2. § 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par « boulanger-pâtissier » toute personne physique ou morale qui exerce, d'une manière habituelle et indépendante, et pour le compte de tiers, une ou moins des activités suivantes :

1^o la fabrication de produits de la boulangerie ou autres produits tels que définis par la législation en matière de denrées alimentaires relative aux pains et aux autres produits de la boulangerie;

Deze bekendmaking heeft ten doel ieder belanghebbend persoon de mogelijk te bieden om binnen dertig dagen aan de Minister schriftelijk kennis te geven van zijn opmerkingen. Het is evenwel duidelijk dat de belanghebbenden bij de vrijstelling voor de in het ontwerp niet meer vermelde handelsbedrijvigheden destijds geen reden hadden om opmerkingen te maken.

Er moet bovendien worden opgemerkt dat in de mate dat « fabricage van peperkoek » en « fabricage van biscuits » kunnen worden geacht werkzaamheden te zijn in de zin van artikel 2, § 1, van het ontwerp besluit, het niet-vrijstellen van het getuigschrift van de personen welke op het ogenblik van de bekendmaking van de ontwerp reglementering voor die bedrijvigheden in het handelsregister waren ingeschreven, zou neerkomen op een schending van artikel 18, § 2, van de wet van 15 december 1970.

Het 1^o vult men ook nog aan als volgt : « ... die bij de bekendmaking van dit besluit in het handelsregister waren ingeschreven overeenkomstig ... ».

Slotopmerking

Het voordrachtformulier, de uitvoeringsbepaling en de mede-ondertekening van het ontwerp zullen moeten worden aangepast aan de huidige samenstelling van de Regering.

De kamer was samengesteld uit :

De heer J. Nimmegeers, kamervoorzitter;

De heren W. Deroover, D. Verbiest, staatsraden;

De heren F. De Kempeneer, J. Gijssels, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. F. Lievens, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. Nimmegeers.

Het verslag werd uitgebracht door de heer D. Albrecht, auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer W. Van Vaerenbergh, adjunct-referendaris.

De griffier,
F. Lievens.

De voorzitter,
J. Nimmegeers.

14 JANUARI 1993. — Koninklijk besluit tot bepaling van de voorwaarden tot uitoefening van de beroepswerkzaamheid van brood- en banketbakker in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen, gewijzigd bij de wetten van 22 februari 1977, 4 augustus 1978 en 25 februari 1987;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 februari 1971 tot vaststelling van de uitvoeringsmaatregelen van de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 juni 1978 en 12 juni 1989;

Gelet op het verzoekschrift ingediend door de Confederatie van de Belgische Broodbakkerij - Banketbakkerij - Suikerbakkerij - Ijsbe-reiding, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 19 januari 1990;

Gelet op het ten dele gunstig en met redenen omkleed advies, uitgebracht door de Hoge Raad voor de Middenstand op 28 juni 1990, na het interfederaal bureau waartoe de verzoekende federatie behoort te hebben gehoord;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De beroepswerkzaamheid van brood- en banketbakker mag, als hoofd- of nevenberoep, slechts uitgeoefend worden in een kleine of middelgrote handels- of ambachtsonderneming mits aan de bij dit besluit vastgestelde eisen is voldaan.

Art. 2. § 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder « brood- en banketbakker » : iedere natuurlijke of rechtspersoon die gewoonlijk en zelfstandig voor rekening van derden ten minste één van de volgende werkzaamheden uitoefent :

1^o het bereiden van bakkerijprodukten of andere produkten zoals die door de wetgeving inzake levensmiddelen betreffende brood en andere bakkerijprodukten worden bepaald;

2° la fabrication de produits à dénomination usuelle de pâtisserie, à savoir notamment les produits :

- à base de pâte à choux ou de feuilletage;
- les meringues;
- les diverses pâtes grasses, les biscuits et les cakes;
- les petits fours;
- les tartes, tartelettes et gâteaux.

§ 2. Ne sont pas soumis à l'application du présent arrêté :

1° les restaurateurs et traiteurs-organisateurs de banquets en ce qui concerne les mets qu'ils préparent dans le cadre de leur propre activité;

2° les confiseurs et les fabricants de produits de chocolaterie ou de confiture en ce qui concerne la fabrication de ces produits;

3° les glaciers et les crêpiers pour la fabrication des glaces et des crêpes;

4° l'activité de « bake-off » c'est-à-dire la dernière opération avant la vente consistant uniquement en cuisson différée, sur le lieu de vente, au moyen de matériel propre à ce type d'exploitation, de produits de la boulangerie-pâtisserie crus congelés, préculs ou semi-préculs, fabriqués d'ailleurs.

Art. 3. Ne sont pas soumises à l'application du présent arrêté, les entreprises visées à l'article 1er dont le chiffre du personnel occupé dépasse cinquante travailleurs.

La disposition de l'alinéa 1er reste d'application en cas de réduction momentanée au-dessous de ce niveau, pour autant que la moyenne annuelle excède cinquante personnes.

Art. 4. L'attestation prévue à l'article 5 de la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat ne peut être délivrée à une personne désireuse d'exercer l'activité professionnelle de boulanger-pâtissier, que pour autant qu'il soit prouvé, dans les conditions prévues au même article, que sont réunies toutes les connaissances énumérées ci-après :

1° les connaissances de gestion prévues à l'article 8 de l'arrêté royal du 25 février 1971 fixant les mesures d'exécution de la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat;

2° les connaissances professionnelles suivantes :

A. Matières premières :

Connaissance approfondie et appréciation des matières premières de base (par exemple : farine, levure, œufs, lait, matières grasses, etc...) des matières premières de complément (par exemple : les adjuvants et additifs autorisés dans le pain et autres produits de la boulangerie) et des principaux produits finis et semi-finis (par exemple : poudre à biscuits, poudre à cake, fondant, marsepain, etc...). La définition, l'étude et les comparaisons portant sur : la qualité, la fonction dans la fabrication, la facilité du travail, le prix à l'achat et à l'emploi, le rendement et le prix de revient des produits à faire; les méthodes de stockage.

B. Equipement professionnel :

Equipement et aménagement rationnels des locaux de stockage, de travail et du magasin de détail. Justification du choix et de l'achat des fours et du matériel frigorifique, du mobilier et de l'outillage en fonction de la productivité souhaitée dans l'entreprise. Tenue d'un fichier « matériel ». Moyens d'obtenir dans ces locaux la température et le degré d'humidité de l'air souhaité. Moyens de réaliser des économies d'énergie.

C. Théorie et techniques :

Les recettes de base et les procédés de fabrication servant à la fabrication des différents produits de boulangerie-pâtisserie. Connaissance des différentes manières de développement d'une pâte : fermentation alcoolique, développement par moyens physiques et développement par moyens chimiques.

Etude et modification éventuelles des recettes de base en vue : de compenser la carence de certaines matières, d'améliorer la qualité, d'atteindre une productivité et une rentabilité souhaitées, de dépister les défauts et corriger certaines erreurs en cours de fabrication, d'apprécier les recettes et les méthodes de travail par rapport aux produits finis obtenus; de pouvoir employer les procédés de congélation. Application et évolution des techniques nouvelles : estimation, volume et production. Importance des produits naturels et des produits artisanaux. Croquis de motifs de décoration et la décoration des produits. Capacité de stimuler la création d'articles nouveaux et de veiller au constant renouvellement de l'assortiment.

D. Législation professionnelle spécifique :

La législation relative : à l'affichage des prix de vente, au poinçonnage des instruments de pesage, au transport des produits de boulangerie et de pâtisserie, à l'assurance contre les risques

2° het bereiden van produkten die gewoonlijk met de term banketbakkerijprodukten worden aangeduid, met name :

- produkten op basis van soezenbeslag en bladerdeeg;
- meringues;
- diverse vetdegen, biscuit- en cakebeslagsoorten;
- « petits fours »;
- taarten, taartjes en gebak.

§ 2. Onder de toepassing van dit besluit vallen niet :

1° restauranthouders en traiteurs- banketaannemers, wat de gerechten betreft die zij in het kader van hun eigen werkzaamheid bereiden;

2° suikerbakkers en fabrikanten van chocoladeprodukten of jam, wat de bereiding van deze produkten betreft;

3° ijsbereiders en pannenkoekenbakkers voor de bereiding van ijs en pannenkoeken;

4° de « bake-off »-activiteit, dit wil zeggen de laatste bewerking voor de verkoop, die uitsluitend bestaat in het uitgesteld afbakken op de verkoopplaats van rauw diepgevroren, voorgebakken, of gedeeltelijk voorgebakken, elders gefabriceerde brood- en banketbakkerijprodukten door middel van materiaal dat eigen is aan dit type van uitbating.

Art. 3. Onder de toepassing van dit besluit vallen niet de ondernemingen bedoeld in artikel 1 waarvan van het aantal tewerkgestelde personeelsleden vijftig werknemers overschrijdt.

Het in het eerste lid bepaalde blijft van kracht wanneer het aantal tijdelijk onder dit niveau zakt, mits het jaargemiddelde vijftig werknemers overschrijdt.

Art. 4. Het getuigschrift, bedoeld in artikel 5 van de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen, mag aan een persoon die de beroepswerkzaamheid van broodbanketbakkerij wenst uit te oefenen, slechts worden uitgereikt mits onder de in datzelfde artikel bepaalde voorwaarden bewezen wordt dat al de hierna opgesomde kennis is verworven :

1° de kennis van bedrijfsbeheer, bedoeld in artikel 8 van het koninklijk besluit van 25 februari 1971 tot vaststelling van de uitvoeringsmaatregelen van de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen;

2° de volgende beroepskennis :

A. Warenkennis :

Grondige kennis en beoordeling van de basisgrondstoffen (zoals bloem, gist, eieren, melk, vetstoffen, enz...), de hulpgrondstoffen (bijvoorbeeld : in brood en andere bakkerijprodukten toegestane bereidingsmiddelen en toevoegsels) en de belangrijkste afgewerkte en halfafgewerkte produkten (bijvoorbeeld biscuitpoeder, cakepoeder, fondant, marsepein en dergelijke). Het bepalen, de studie en de vergelijkingen van : de kwaliteit, de functie in de fabricage, het gemak van werken, de inkoop- en verwerkingsprijs, de opbrengst en de kostprijs van de te maken produkten, de opslagmethodes.

B. Bedrijfsuitrusting :

Doelmatige uitrusting en inrichting van de winkel, de werkplaats en de opslaglokalen. Verantwoorde keuze en aankoop van ovens, koelinstallaties, meubilair en gereedschap in verband met de gewenste productiviteit van de onderneming. Bijhouden van een « materieelbestand ». Middelen om in die bedrijfsruimten de gewenste temperatuur en luchtvochtigheidsgraad te bekomen. Middelen om energie te besparen.

C. Theorie en technieken :

Basisrecepten en werkwijzen om de onderscheiden brood- en banketbakkerijprodukten te bereiden. Kennis van de verscheidene wijzen om een deeg te doen rijzen ; alcoholische gisting, het rijzen door fysische middelen en het rijzen door scheikundige middelen.

Studie en eventuele aanpassingen van de basisrecepten : om sommige ontbrekende grondstoffen te vervangen, voor kwaliteitsverbetering, om een gewenste productiviteit en rendabiliteit te bereiken, om fouten op te sporen en bepaalde vergissingen tijdens de fabricage te corrigeren, om recepten en werkwijzen aan de hand van de afgewerkte produkten te beoordelen, om bevroeringsprocedures te kunnen toepassen. Toepassing en evolutie van de nieuwe technieken : beoordeling, volume en produktie. Belang van natuurlijke en van ambachtelijke produkten. Schetsen van garneringen en garneren van produkten. Bekwaamheid om het scheppen van nieuwigheden te bevorderen en het assortiment constant te vernieuwen.

D. Specifieke beroepswetgeving :

De wetgeving op : het aanduiden van de verkoopprijzen, het iken van weeginstrumenten, het vervoer van brood- en banketbakkerijwaren, de verzekering tegen speciale risico's, de grondstoffen, de

spéciaux, aux matières premières, aux conditions d'installation et à l'aménagement des différents locaux professionnels, à l'outillage, à la composition, à la fabrication, à la vente des différents produits de boulangerie et de pâtisserie, de la crème glacée, des glaces de consommation et des produits de chocolaterie. La législation économique et fiscale spécifique à la profession. La législation sociale applicable à la boulangerie-pâtisserie.

Les principales conventions collectives du travail et autres décisions des sous-commissions paritaires intéressées. Classification des catégories de travailleurs : pétrisseur, fourrier, ouvrier de banc, chauffeur-livreur, chauffeur-vendeur, apprenti, manoeuvre, personnel d'entretien et de nettoyage.

E. Hygiène et sécurité professionnelles :

Mesures spéciales d'hygiène applicables à la boulangerie-pâtisserie : propreté de la personne et de l'habillement, éclairage approprié et bonne aération des locaux, précautions contre les diverses maladies professionnelles, précautions lors de l'emploi des moyens de destruction des parasites, insectes et rongeurs; dispositions légales en matière d'hygiène. Dispositions spéciales de sécurité applicables à la boulangerie-pâtisserie : prescriptions légales concernant la prévention des accidents de travail, mesures de sécurité relatives à l'utilisation des machines.

Art. 5. § 1er. Sans préjudice des dispositions prévues à l'article 8, § 1er, de la loi du 15 décembre 1970 précitée, doivent être considérés comme apportant la preuve des connaissances de gestion, les porteurs d'un des titres énumérés à l'article 6, a, de la même loi ou à l'article 32 de l'arrêté royal du 25 février 1971, précité.

§ 2. Sans préjudice des mêmes dispositions, doivent être considérés comme apportant la preuve des connaissances professionnelles, les porteurs d'un des titres suivants :

1° un diplôme, un brevet ou un certificat de fin d'études d'une école ou d'un cours technique, d'une école ou d'un cours professionnel, du niveau secondaire inférieur délivré dans une section se rapportant à la « boulangerie » - « pâtisserie »;

2° un certificat d'apprentissage correspondant à la profession de boulanger-pâtissier et délivré conformément à la législation relative à la formation permanente dans les Classes moyennes;

3° un certificat attestant la réussite d'une épreuve portant sur les connaissances professionnelles énumérées à l'article 4, 2°, du présent arrêté, devant un jury centrale dont les membres sont nommés par le Ministre des Classes moyennes;

4° un certificat équivalent à l'un des titres mentionnés au 1°, délivré par un jury d'Etat ou de Communauté.

Ces titres ne seront toutefois pris en considération que pour autant que leur porteur ait effectué un apprentissage pratique de deux ans dans une section d'une école technique ou professionnelle ou d'un cours technique ou professionnel se rapportant à la boulangerie-pâtisserie; l'année d'apprentissage ne sera prise en considération que si elle comporte un minimum de 200 heures de pratique effective.

L'apprentissage pratique pourra également être accompli auprès d'un ou plusieurs patrons exerçant l'activité professionnelle de boulanger-pâtissier ou dans une entreprise ou dans un service public qui exerce l'activité considérée pour ses besoins propres.

La preuve de l'accomplissement de l'apprentissage pratique sera fournie par un certificat délivré par la section d'école technique ou professionnelle, par la section du cours technique ou professionnel, ou par le chef de l'entreprise ou du service public où l'apprentissage pratique a été accompli.

A défaut d'un certificat attestant l'accomplissement de l'apprentissage pratique, la preuve pourra en être administrée par tous autres modes légaux de preuve.

En aucun cas l'apprentissage pratique ne pourra être imposé aux personnes âgées de plus de trente ans au jour de la décision du bureau de la Chambre des Métiers et Négoces ou du Conseil d'Etablissement.

§ 3. Sont aussi considérés comme apportant la preuve des connaissances de gestion, ceux qui prouvent une pratique commerciale ou artisanale exercée selon les modalités et dans les conditions fixées à l'article 6, b ou c, de la loi du 15 décembre 1970 précitée et aux articles 34, 35 ou 36 de l'arrêté royal du 25 février 1971 précité.

§ 4. Sont aussi considérés comme apportant la preuve des connaissances professionnelles, ceux qui prouvent avoir, pendant cinq ans au moins :

1° soit pratiqué l'activité professionnelle visée à l'article 2, § 1er, du présent arrêté, en qualité de chef d'entreprise ou assuré, sans être engagé dans les liens d'un contrat de louage de travail, la gestion journalière d'une entreprise ou d'un établissement où s'exerçait cette activité;

installatie-eisen en de inrichting van de bedrijfslokale, het gereedschap, de samenstelling, de fabricage en de verkoop van de verschillende brood- en banketbakkerswaren, van roomijs, van consumptie-ijs en van de chocoladewaren. De economische en fiscale wetgeving die eigen is aan het beroep. De sociale wetgeving die op brood- en banketbakkers van toepassing is.

De voornaamste collectieve arbeidsovereenkomsten en andere beslissingen van de betrokken Paritaire Subcommissies. Classificatie van de werknemerscategorieën : kneder, overhouder, bankwerker, broodvervoerder, brooddrager, leerling, ongeschoold arbeider, onderhouds- en reinigingspersoneel.

E. Bedrijfshygiëne en -veiligheid :

Bijzonder: hygiënische maatregelen voor de brood- en banketbakkerij : zindelijkheid op persoon en kleding, aangepaste verlichting en goede verluchting der lokalen, voorzorgen tegen de verschillende beroepsziekten, voorzorgen bij het gebruik van bestrijdingsmiddelen tegen parasieten, insecten en knaagdieren, wettelijke hygiënevoorschriften. Bijzondere veiligheidsmaatregelen voor de brood- en banketbakkerij : wettelijke voorschriften om arbeidsongevallen te voorkomen, veiligheidsmaatregelen bij het gebruik van machines.

Art. 5. § 1. Onverminderd de bepalingen van artikel 8, § 1, van de voornoemde wet van 15 december 1970 moeten de dragers van één van de titels die opgesomd worden in artikel 6, a, van dezelfde wet of in artikel 32 van het voornoemde koninklijk besluit van 25 februari 1971 worden geacht hun kennis van bedrijfsbeheer te hebben bewezen.

§ 2. Onverminderd dezelfde bepalingen moeten worden geacht hun beroepskennis te hebben bewezen de houders van één van de volgende akten :

1° een diploma, een getuigschrift of eindgetuigschrift, van een technische school of leergang, een beroepsschool of -leergang van het lager secundair niveau, uitgereikt door een op « brood- en banketbakkerij » afgestemde afdeling;

2° een getuigschrift van leertijd dat overeenstemt met het beroep van brood- en banketbakker, en dat afgegeven is volgens het bepaalde in de regelingen betreffende de voortdurende vorming in de Middenstand;

3° een getuigschrift waaruit blijkt dat een examen over de in artikel 4, 2°, van dit besluit opgesomde beroepskennis met goed gevolg werd afgelegd voor een centrale examencommissie waarvan de leden door de Minister van Middenstand benoemd zijn;

4° een getuigschrift dat gelijkwaardig is aan de onder 1° vermelde akten en uitgereikt is door een examencommissie van het Rijk of van een Gemeenschap.

Deze akten kunnen echter slechts in aanmerking komen mits de houder ervan een praktische leertijd van twee jaren heeft doorlopen in een afdeling van een technische of beroepsschool of van een technische of beroepsleergang die op de brood- en banketbakkerij afgestemd is; het leerjaar wordt slechts in aanmerking genomen als het ten minste 200 uren effectieve praktijk omvat.

De praktische leertijd kan ook worden doorlopen bij één of meer werkgevers die de beroepswerkzaamheid van brood- en banketbakker uitoefent, of in een onderneming of in een openbare dienst die de werkzaamheid uitoefent om in eigen behoeften te voorzien.

Het bewijs van het doorlopen van een praktische leertijd wordt geleverd door een getuigschrift dat uitgereikt is door de afdeling van de technische of beroepsschool of van de technische of beroepsleergang of door het hoofd van de onderneming of de openbare dienst waar de praktische leertijd doorlopen is.

Bij ontstentenis van één getuigschrift van de doorlopen praktische leertijd, kan deze met alle andere wettelijke bewijsmiddelen worden aangetoond.

In geen enkel geval kan de praktische leertijd opgelegd worden aan personen die ouder zijn dan dertig jaar op de dag van de beslissing van het bureau van de Kamer voor Ambachten en Neringen of van de Vestigingsraad.

§ 3. Moeten ook worden geacht de kennis van bedrijfsbeheer te bewijzen, zij die bewijzen een handels- of ambachtelijke praktijk te hebben uitgeoefend volgens de modaliteiten en voorwaarden, bepaald in artikel 6, b of c, van het voornoemde wet van 15 december 1970 en de artikelen 34, 35 of 36, van voornoemde koninklijk besluit van 25 februari 1971.

§ 4. Worden ook geacht de beroepskennis te bewijzen, zij die bewijzen gedurende minstens vijf jaar :

1° hetzij als ondernemingshoofd de beroepswerkzaamheid bedoeld in artikel 2, § 1, van dit besluit te hebben uitgeoefend of zonder door een arbeidsovereenkomst te zijn gebonden, het dagelijks beheer te hebben waargenomen van een onderneming of inrichting waar de gereglementeerde werkzaamheid uitgeoefend werd;

2° soit participé à l'exercice de l'activité réglementée, en qualité d'employé dans une fonction dirigeante, d'aidant d'un chef d'entreprise ou d'ouvrier ayant appartenu pendant deux ans au moins à la catégorie de pétrisseur-fournier ou d'ouvrier de banc en boulangerie, ou d'ouvrier qualifié en pâtisserie, telle qu'elle est fixée, pour déterminer les salaires, dans les conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire pour les boulangeries industrielles et artisanales et pour les pâtisseries artisanales;

3° soit participé à l'activité réglementée sous l'une des deux formes prévues à l'article 2, § 1er, dans des fonctions dirigeantes à caractère technique, lorsque celle-ci est exercée dans une entreprise ou un service public qui la pratique pour ses besoins propres.

Pour pouvoir être prise en considération, l'activité doit avoir été exercée au cours des dix années précédant la demande d'attestation.

Si l'activité a été exercée de manière continue, elle peut avoir débuté avant les dix années, pourvu qu'elle se termine au cours de cette période.

Les chefs d'entreprise ne peuvent prétendre à l'application de cette disposition que pour autant qu'ils aient été immatriculés au registre du commerce ou au registre de l'artisanat durant toute la période prévue à l'alinéa 1er.

Lorsqu'ils ont été immatriculés conformément aux lois relatives au registre du commerce coordonnées par l'arrêté royal du 20 juillet 1964 ou conformément à la loi du 18 mars 1965 sur le registre de l'artisanat, l'immatriculation doit mentionner les rubriques correspondant à l'activité ou aux activités requises.

Une activité ne peut, en aucun cas, être prise en considération lorsqu'elle a été exercée avant l'âge de dix-huit ans.

La preuve de l'activité sera faite au moyen des documents prévus aux articles 34, § 2, 35, § 2, ou 36, § 2, de l'arrêté royal du 25 février 1971, pour autant que ceux-ci précisent la nature de l'activité en question et, dans les cas prévus aux 2° et 3° ci-dessus, les fonctions ou les catégories requises.

A défaut de cette précision, la preuve complémentaire de la conformité de l'activité et, le cas échéant, de la fonction ou de la catégorie requise, pourra être apportée par tout autre mode de preuve.

Toutefois, s'il s'agit de témoignages et d'attestations, seront seuls pris en considération ceux qui émanent, soit d'un organisme public ou d'un organisme d'intérêt public ayant constaté, dans l'exercice de sa mission propre, le fait attesté antérieurement à la demande, soit d'un employeur du demandeur.

Art. 6. Sont dispensées de toute attestation :

1° les personnes physiques ou morales qui, lors de la publication du présent arrêté, étaient immatriculées conformément aux lois relatives au registre du commerce coordonnées par l'arrêté royal du 20 juillet 1964.

L'immatriculation doit mentionner comme activité commerciale la rubrique « boulangerie » ou « pâtisserie » ou « fabrication de pain d'épices » ou « fabrication de biscuits » figurant au § 3 de l'annexe à l'arrêté royal du 31 août 1964, modifié par l'arrêté royal du 20 août 1981, fixant la nomenclature des activités commerciales à mentionner au registre du commerce;

2° les personnes physiques qui, lors de la publication du présent arrêté, étaient immatriculées au registre de l'artisanat conformément à la loi du 18 mars 1965 sur le registre de l'artisanat.

L'immatriculation doit mentionner comme activité artisanale la rubrique « boulangerie à façon » figurant au § 3 de l'annexe à l'arrêté royal du 25 août 1965 fixant la nomenclature des activités artisanales à mentionner au registre de l'artisanat conformément à la loi du 18 mars 1965 sur le registre de l'artisanat.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 8. Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 janvier 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises
et de l'Agriculture,
A. BOURGEOIS

2° hetzij aan de uitoefening van deze geregelende werkzaamheid te hebben deelgenomen als bediende in een leidende functie, als helper van een ondernemingshoofd of als arbeider die gedurende ten minste twee jaar behoorde tot de categorie van kneders-ovenhouders of bankwerkers in de bakkerij of geschoolde arbeiders in de banketbakkerij, zoals die voor het bepalen van de lonen vastgesteld is in de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Paritair Comité van de Voedingsnijverheid voor de industriële en ambachtelijke bakkerijen en de ambachtelijke banketbakkerijen;

3° hetzij in een leidende functie van technische aard te hebben deelgenomen aan de geregelende werkzaamheid in één van beide in artikel 2, § 1, van dit besluit bepaalde vormen mits deze werkzaamheid in een onderneming of openbare dienst uitgeoefend wordt om in eigen behoeften te voorzien.

Om in aanmerking te komen, moet de werkzaamheid uitgeoefend zijn in de loop van de tien jaren die de aanvraag om getuigschrift voorafgaan.

Indien de werkzaamheid ononderbroken is uitgeoefend, mag ze een aanvang hebben genomen vóór die tien jaren, op voorwaarde dat ze een einde neemt in de loop van die periode.

De ondernemingshoofden kunnen op de toepassing van deze bepaling slechts aanspraak maken mits zij tijdens de hele duur van de in het eerste lid bedoelde periode in het handelsregister of het ambachtsregister waren ingeschreven.

Wanneer zij, overeenkomstig de bij het koninklijk besluit van 20 juli 1964 gecoördineerde wetten betreffende het handelsregister of overeenkomstig de wet van 18 maart 1965 in het ambachtsregister zijn ingeschreven, moeten in de inschrijving de rubrieken vermeld worden die met de vereiste werkzaamheid of werkzaamheden overeenstemmen.

Een werkzaamheid mag in geen geval in aanmerking genomen worden wanneer ze is uitgeoefend door een persoon onder de achttien jaar.

Tot bewijs van deze werkzaamheid strekken de stukken die bedoeld worden in de artikelen 34, § 2, 35, § 2 of 36, § 2, van het koninklijk besluit van 25 februari 1971, mits ze nauwkeurig de aard van de bewuste werkzaamheid en, in de onder 2° en 3° hierboven bedoelde gevallen, de vereiste functies of categorieën aangeven.

Wordt die nauwkeurige aanduiding niet gegeven, dan kan het aanvullend bewijs van de overeenstemming van de werkzaamheid en, in voorkomend geval, van de vereiste functie of categorie geleverd worden door enig ander bewijsmiddel.

Betreft het getuigenissen en attesten, dan komen slechts in aanmerking die welke uitgaan, hetzij van een openbare instelling of een instelling van openbaar nut die het bevestigde feit op een voor de aanvraag gelegen tijdstip en bij de uitvoering van haar eigen taak heeft vastgesteld, hetzij van een werkgever van de aanvrager.

Art. 6. Vrijgesteld van ieder getuigschrift zijn :

1° de natuurlijke of rechtspersonen die bij de bekendmaking van dit besluit waren ingeschreven overeenkomstig de bij het koninklijk besluit van 20 juli 1964 gecoördineerde wetten op het handelsregister.

In de inschrijving moet als handelsbedrijvigheid de rubriek « bakkerij » of « banketbakkerij » of « fabricage van peperkoek » of « fabricage van biscuits » vermeld zijn, die is opgenomen in § 3, van de bijlage van het koninklijk besluit van 31 augustus 1964 tot vaststelling van de lijst van de in het handelsregister te vermelden handelsbedrijvigheden, gewijzigd bij koninklijk besluit van 20 augustus 1981;

2° de natuurlijke personen die bij de bekendmaking van dit besluit in het ambachtsregister waren ingeschreven, zulks overeenkomstig de wet van 18 maart 1965 betreffende het ambachtsregister.

De inschrijving dient als ambachtsbedrijvigheid de rubriek « loonbakkerij » te vermelden, die is opgenomen in § 3 van de bijlage van het koninklijk besluit van 25 augustus 1965 tot vaststelling van de lijst van de in het ambachtsregister te vermelden ambachtsbedrijvigheden.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 8. Onze Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 januari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen
en Landbouw,
A. BOURGEOIS

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

F. 93 — 347

20 JANVIER 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 août 1989 fixant les échelles de traitements des grades particuliers du Ministère des Affaires économiques

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, notamment l'article 4, 2°;

Vu l'arrêté royal du 17 août 1989 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère des Affaires économiques, modifié par les arrêtés royaux des 18 septembre 1990, 17 juillet 1991 et 19 août 1991;

Vu le protocole du 13 juin 1991, dans lequel sont consignées les conclusions des négociations menées au sein du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu le protocole du 14 mai 1992 dans lequel sont consignées les conclusions des négociations menées au sein du Comité de secteur IV;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 16 janvier 1992;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 16 janvier 1992;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 17 août 1989 fixant les échelles de traitements des grades particuliers du Ministère des Affaires économiques, les échelles de traitements des grades mentionnés ci-après sont remplacées comme suit :

Commissaire spécial, économiste-chef de service et secrétaire d'administration-statisticien avec une ancienneté de grade de quatre ans :

812 022 — 1 247 678 (R/10)
3/1 × 23 732
10/2 × 36 446
(Cl. 24 a. — N.1 — G.B.)

Géomètre des mines de 1^{re} classe :

706 956 — 1 052 772 (R/24)
3/1 × 10 174
1/2 × 10 174
1/2 × 13 560
2/2 × 27 120
10/2 × 23 732
(Cl. 20 a. — N.2 — G.A.)

Géomètre des mines de 1^{re} classe après une ancienneté de grade de neuf ans ou de niveau de quinze ans :

742 555 — 1 112 103 (24/T)
3/1 × 10 174
1/2 × 10 174
1/2 × 13 560
2/2 × 27 120
11/2 × 23 732
(Cl. 20 a. — N.2 — G.A.)

Vérificateur expert après une ancienneté de grade de neuf ans ou de niveau de quinze ans :

708 653 — 1 078 201 (24/Q)
3/1 × 10 174
1/2 × 10 174
1/2 × 13 560
2/2 × 27 120
11/2 × 23 732
(Cl. 20 a. — N.2 — G.A.)

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 93 — 347

20 JANUARI 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 augustus 1989 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Economische Zaken

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op artikel 66, tweede lid van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, inzonderheid op artikel 4, 2°;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 augustus 1989 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Economische Zaken, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 september 1990, 17 juli 1991 en 19 augustus 1991;

Gelet op het protocol van 13 juni 1991, waarin de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in het Gemeenschappelijk Comité van alle overheidsdiensten vermeld zijn;

Gelet op het protocol van 14 mei 1992 waarin de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in het Sectorcomité IV worden vermeld;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 16 januari 1992;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Openbaar Ambt, gegeven op 16 januari 1992;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 17 augustus 1989 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Economische Zaken, worden de weddeschalen verbonden aan de hierna vermelde graden als volgt vervangen :

Speciaal commissaris, huismeester-hoofd van dienst en bestuurssecretaris-statisticus met vier jaar graadancienniteit :

812 022 — 1 247 678 (R/10)
3/1 × 23 732
10/2 × 36 446
(Kl. 24 j. — N.1 — G.B.)

Mijnmeter 1^e klasse :

706 956 — 1 052 772 (R/24)
3/1 × 10 174
1/2 × 10 174
1/2 × 13 560
2/2 × 27 120
10/2 × 23 732
(Kl. 20 j. — N.2 — G.A.)

Mijnmeter 1^e klasse na negen jaar graad- of vijftien jaar niveauancienniteit :

742 555 — 1 112 103 (24/T)
3/1 × 10 174
1/2 × 10 174
1/2 × 13 560
2/2 × 27 120
11/2 × 23 732
(Kl. 20 j. — N.2 — G.A.)

Verificateur-deskundige na negen jaar graad- of vijftien jaar niveauancienniteit :

708 653 — 1 078 201 (24/Q)
3/1 × 10 174
1/2 × 10 174
1/2 × 13 560
2/2 × 27 120
11/2 × 23 732
(Kl. 20 j. — N.2 — G.A.)

Géomètre des mines après une ancienneté de grade de neuf ans ou de niveau de quinze ans :

596 775 — 918 859 (22/W)

3/1 × 10 174
1/2 × 10 174
1/2 × 13 560
2/2 × 27 120
9/2 × 23 732

(Cl. 20 a. — N.2 — G.A.)

Constructeur principal d'instruments scientifiques :

644 237 — 966 321 (35/T)

3/1 × 10 174
1/2 × 10 174
1/2 × 13 560
2/2 × 27 120
9/2 × 23 732

(Cl. 18 a. — N.3 — G.A.)

Art. 2. A l'article 5 du même arrêté, les échelles de traitements des grades mentionnés ci-après sont remplacées comme suit :

Commissaire spécial, économiste-chef de service et secrétaire d'administration-statisticien :

812 022 — 1 247 678 (R/10)

3/1 × 23 732
10/2 × 36 446

(Cl. 24 a. — N.1 — G.B.)

Contrôleur spécial de 1re classe :

565 111 — 887 195 (21/U)

3/1 × 10 174
1/2 × 10 174
1/2 × 13 560
2/2 × 27 120
9/2 × 23 732

(Cl. 20 a. — N.2 — G.A.)

Moniteur :

534 598 — 856 682 (21/Q)

3/1 × 10 174
1/2 × 10 174
1/2 × 13 560
2/2 × 27 120
9/2 × 23 732

(Cl. 20 a. — N.2 — G.A.)

Art. 3. L'échelle de traitements R/42, mentionnée à l'article 6 du même arrêté, est remplacée comme suit :

463 397 — 549 250

3/1 × 6 187
2/2 × 4 356
10/2 × 5 884

(Cl. 18 a. — N.4 — G.A.)

Art. 4. L'échelle de traitements, mentionnée à l'article 7 du même arrêté, est remplacée comme suit :

969 701 — 1 332 465 (11/S)

3/1 × 23 732
8/2 × 36 446

(Cl. 24 a. — N.1 — G.B.)

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} novembre 1991.

Art. 6. Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 janvier 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,
M. WATHELET

Le Ministre du Budget,
Mevr. M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

Mijnmeter na negen jaar graad- of vijftien jaar niveau-anciënniteit :

596 775 — 918 859 (22/W)

3/1 × 10 174
1/2 × 10 174
1/2 × 13 560
2/2 × 27 120
9/2 × 23 732

(Kl. 20 j. — N.2 — G.A.)

Eerste constructeur van wetenschappelijke instrumenten :

644 237 — 966 321 (35/T)

3/1 × 10 174
1/2 × 10 174
1/2 × 13 560
2/2 × 27 120
9/2 × 23 732

(Kl. 18 j. — N.3 — G.A.)

Art. 2. In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de weddeschalen verbonden aan de hierna vermelde graden, als volgt vervangen :

Speciaal commissaris, huismeester-hoofd van dienst en bestuurssecretaris-statisticus :

812 022 — 1 247 678 (R/10)

3/1 × 23 732
10/2 × 36 446

(Kl. 24 j. — N.1 — G.B.)

Speciaal controleur 1e klasse :

565 111 — 887 195 (21/U)

3/1 × 10 174
1/2 × 10 174
1/2 × 13 560
2/2 × 27 120
9/2 × 23 732

(Kl. 20 j. — N.2 — G.A.)

Monitor :

534 598 — 856 682 (21/Q)

3/1 × 10 174
1/2 × 10 174
1/2 × 13 560
2/2 × 27 120
9/2 × 23 732

(Kl. 20 j. — N.2 — G.A.)

Art. 3. De weddeschaal R/42, vermeld in artikel 6 van hetzelfde besluit, wordt als volgt vervangen :

463 397 — 549 250

3/1 × 6 187
2/2 × 4 356
10/2 × 5 884

(Kl. 18 j. — N.4 — G.A.)

Art. 4. De weddeschaal vermeld in artikel 7 van hetzelfde besluit, wordt als volgt vervangen :

969 701 — 1 332 465 (11/S)

3/1 × 23 732
8/2 × 36 446

(Kl. 24 j. — N.1 — G.B.)

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1991.

Art. 6. Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 januari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie en Economische Zaken,
M. WATHELET

De Minister van Begroting,
Mme M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

F. 93 — 348

20 JANVIER 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 février 1991 portant mise en vigueur et exécution de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, notamment les articles 2, § 2 et 3, § 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 13 février 1991 portant mise en vigueur et exécution de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence qui résulte de la décision de la Commission des Communautés européennes du 21 décembre 1992;

Considérant que le contrôle de l'assurance de la responsabilité civile est supprimé à compter du 1^{er} janvier 1993 pour les véhicules qui ont leur stationnement habituel sur le territoire de l'Islande;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 13 février 1991 portant mise en vigueur et exécution de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs est remplacé par la disposition suivante :

« Les véhicules automoteurs ayant leur stationnement habituel sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne, du Danemark, de l'Espagne, de la France, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord, de la Grèce, de l'Irlande, de l'Italie, du Grand-Duché de Luxembourg, des Pays-Bas, du Portugal, de l'Autriche, de la Finlande, de la Hongrie, de l'Islande, du Liechtenstein, de Monaco, de la Norvège, de Saint-Marin, de la Suède, de la Suisse, de la Tchécoslovaquie et de la Cité du Vatican sont cependant admis à la circulation en Belgique sans être munis d'un certificat international d'assurance. »

Art. 2. L'article 3, alinéa 1^{er}, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Les Etats visés par l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 21 novembre 1989 sont la Belgique, la République fédérale d'Allemagne, le Danemark, l'Espagne, la France, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, le Grand-Duché de Luxembourg, les Pays-Bas, le Portugal, l'Autriche, la Finlande, la Hongrie, l'Islande, le Liechtenstein, Monaco, la Norvège, Saint-Marin, la Suède, la Suisse, la Tchécoslovaquie et la Cité du Vatican. »

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1993.

Art. 4. Notre Ministre de la Justice et des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 janvier 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice
et des Affaires économiques,
M. WATHELET

N. 93 — 348

20 JANUARI 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 februari 1991 houdende de inwerkingtreding en uitvoering van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, inzonderheid op de artikelen 2, § 2, en 3, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 1991 houdende de inwerkingtreding en uitvoering van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid die voortvloeit uit de beslissing van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 21 december 1992;

Overwegende dat de controle of de verzekering van de burgerlijke aansprakelijkheid wordt opgeheven vanaf 1 januari 1993 voor de voertuigen die gewoonlijk gestald zijn op het grondgebied van IJsland;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en Economische Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 2, lid 2, van het koninklijk besluit van 13 februari 1991 houdende de inwerkingtreding en uitvoering van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Motorrijtuigen echter, die gewoonlijk gestald zijn op het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland, Denemarken, Spanje, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, Griekenland, Ierland, Italië, het Groot-Hertogdom Luxemburg, Nederland, Portugal, Oostenrijk, Finland, Hongarije, IJsland, Liechtenstein, Monaco, Noorwegen, San Marino, Zweden, Zwitserland, Tsjechoslovakije en Vaticaanstad worden zonder internationaal verzekeringsbewijs tot het verkeer in België toegelaten. »

Art. 2. Artikel 3, lid 1, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De in artikel 3, § 1, lid 2, van de wet van 21 november 1989 bedoelde staten zijn : België, de Bondsrepubliek Duitsland, Denemarken, Spanje, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, Griekenland, Ierland, Italië, het Groot-Hertogdom Luxemburg, Nederland, Portugal, Oostenrijk, Finland, Hongarije, IJsland, Liechtenstein, Monaco, Noorwegen, San Marino, Zweden, Zwitserland, Tsjechoslovakije en Vaticaanstad. »

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1993.

Art. 4. Onze Minister van Justitie en Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 januari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Justitie
en Economische Zaken,
M. WATHELET

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 93 — 349

22 DECEMBRE 1992. — Décision du Conseil d'Administration de BELGACOM relative aux délégations de pouvoir en matière de passation et d'exécution des marchés publics et des contrats civils de travaux, de fournitures et de services

Le Conseil d'Administration,

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment les articles 1er, 2, 3, 11 et 17;

Vu l'approbation par arrêté royal du contrat de gestion et le classement de BELGACOM parmi les entreprises publiques autonomes,

Décide :

Article 1er. Les délégations de pouvoir visées par la présente décision sont accordées dans la limite des crédits disponibles et pour autant que les dépenses soient prévues au budget.

Art. 2. § 1er. Sous les réserves prévues au §§ 2, 3 et 4 ci-après, tous les pouvoirs inhérents à la passation et à la gestion des marchés publics et des contrats civils de travaux, de fournitures et de services sont délégués au Comité de Direction.

§ 2. L'accord préalable du Conseil d'Administration est cependant requis :

a) avant d'entamer toute procédure lorsque la dépense est estimée égale ou supérieure à 300 millions de francs;

b) avant la passation du marché public ou du contrat civil lorsque la dépense à approuver est égale ou supérieure à 300 millions de francs. Le Conseil d'Administration peut décider que son intervention ne sera pas requise lors de cette seconde phase.

§ 3. Le Conseil d'Administration peut à tout moment évoquer tout projet de marché public ou de contrat civil d'un montant inférieur à 300 millions de francs. Il exerce ce droit, soit à l'occasion de la discussion du budget, soit en toute autre circonstance. Le Conseil précise le ou les stade(s) de la procédure au(x)quel(s) il doit être saisi.

§ 4. Le Comité de Direction est autorisé à apporter à sa décision du 10 novembre 1992 relative aux délégations de pouvoir en matière de passation et d'exécution des marchés publics et des contrats de travaux, de fournitures et de services toutes les modifications jugées opportunes de par l'évolution de la réglementation ou la pratique, sauf en cas de modification des seuils financiers de 100, 50, 25, 10 et 5 millions de francs qui y sont prévus, auquel cas l'accord préalable du Conseil d'Administration sera requis.

Art. 3. La présente décision entre en vigueur le 22 décembre 1992.

Pour le Conseil d'Administration :

Le président,
B. REMICHE

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 93 — 350

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 octobre 1971 fixant le règlement organique du Ministère des Finances ainsi que les dispositions particulières y assurant l'exécution du Statut des agents de l'Etat

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté vise à réorganiser les services extérieurs de l'Administration de l'inspection spéciale des impôts (I.S.I.) notamment par

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

N. 93 — 349

22 DECEMBER 1992. — Besluit van de Raad van Bestuur van BELGACOM betreffende het overdragen van bevoegdheden inzake de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten en burgerlijke contracten voor aanneming van werken, leveringen en diensten

De Raad van Bestuur,

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, meer bepaald de artikelen 1, 2, 3, 11 en 17;

Gelet op de goedkeuring bij koninklijk besluit, van het beheerscontract en de indeling van BELGACOM bij de autonome overheidsbedrijven,

Besluit :

Artikel 1. De in dit besluit bedoelde bevoegdheidsdelegaties worden verleend binnen de grenzen van de beschikbare kredieten en voor zover de uitgaven voorzien zijn in de begroting.

Art. 2. § 1. Onder voorbehoud van wat voorzien is onder de hierna vermelde §§ 2, 3 en 4, zijn alle bevoegdheden verbonden aan de gunning en het beheer van de overheidsopdrachten en de burgerlijke contracten voor aanneming van werken, leveringen en diensten overgedragen aan het Directiecomité.

§ 2. Het voorafgaand akkoord van de Raad van Bestuur is echter vereist :

a) vooraleer elke procedure aan te vatten indien wordt geraamd dat de uitgave gelijk is aan of hoger dan 300 miljoen frank;

b) vóór het gunnen van de overheidsopdracht of het burgerlijk contract indien de goed te keuren uitgave gelijk is aan of hoger dan 300 miljoen frank. De Raad van Bestuur kan beslissen dat zijn tussenkomst niet is vereist tijdens deze tweede fase.

§ 3. De Raad van Bestuur kan te allen tijde een project van overheidsopdracht of burgerlijk contract voor een bedrag lager dan 300 miljoen frank, opvragen. Hij oefent dit recht uit, hetzij bij de bespreking van de begroting, hetzij bij elke andere gelegenheid. De Raad bepaalt de fase(s) van de procedure tijdens dewelke hij dient te worden geraadpleegd.

§ 4. Het Directiecomité is gemachtigd om aan zijn besluit van 10 november 1992 betreffende het overdragen van bevoegdheden inzake de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten en contracten voor aanneming van werken, leveringen en diensten alle wijzigingen aan te brengen die door de evolutie van de reglementering of door de praktijk, nuttig worden geacht. Voor de wijziging van de financiële drempels van 100, 50, 25, 10 en 5 miljoen frank die erin voorzien zijn zal evenwel het voorafgaand akkoord van de Raad van Bestuur vereist zijn.

Art. 3. Onderhavig besluit treedt in werking op 22 december 1992.

Voor de Raad van Bestuur :

De voorzitter,
B. REMICHE

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 93 — 350

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 oktober 1971 tot vaststelling van het organiek reglement van het Ministerie van Financiën en van de bijzondere bepalingen die er voorzien in de uitvoering van het Statuut van het Rijkspersoneel

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit waarvan ik de eer heb het aan de handtekening van Uwe Majesteit voor te leggen, beoogt de reorganisatie van de Buitendiensten van de Administratie van de bijzondere

une série de mesures propres à assurer la stabilité du personnel et une meilleure qualification de celui-ci.

En ce qui concerne la stabilité du personnel tout d'abord, la première mesure touche aux règles de mise à la disposition des services extérieurs de l'I.S.I., de personnel des services extérieurs des administrations fiscales.

Cette mise à disposition sera dorénavant limitée au rang 12, les directeurs adjoints et directeurs régionaux étant désormais nommés à l'I.S.I. même. (Art. 25quater, §§ 2, alinéa 1^{er} et 3 nouveaux).

La deuxième mesure vise la durée minimum des mises à disposition dans les emplois à partir du rang 22. Cette durée sera de trois ans, sauf circonstances exceptionnelles, à apprécier selon une procédure fixée par le règlement organique du Ministère des Finances.

En ce qui concerne la meilleure qualification du personnel, les mesures prises visent les rangs 22 et supérieurs.

La première mesure consiste à exiger des candidats une expérience utile d'au moins un an en matière de contrôle pour l'impôt des sociétés ou la T.V.A. Cette mesure ne vise évidemment pas les agents qui seront mis à la disposition de l'I.S.I. par l'Administration des douanes et accises.

Par ailleurs, parmi les candidats, des priorités pourront être accordées à ceux qui auront des connaissances spécifiques, c'est-à-dire aux détenteurs du brevet d'expert d'administration fiscale (épreuve de comptabilité) ou aux lauréats de l'ancienne épreuve de qualification professionnelle de vérificateur-expert comptable, à ceux qui auront acquis un minimum de l'expérience utile précitée, à ceux qui auront travaillé à l'I.S.I. pendant une durée minimale ou encore qui disposeront d'une connaissance ou formation fiscale polyvalente (art. 25quater, § 3 nouveau).

Une troisième mesure sera de soumettre la mise à la disposition de l'I.S.I. à un avis favorable d'un collège de fonctionnaires généraux désignés par l'administrateur général des impôts. Cet avis est émis après interview du candidat.

L'interview jouera ainsi un rôle déterminant dans le filtrage des divers candidats à la mise à disposition, puisqu'il conditionnera le caractère favorable ou non de l'avis.

Il est à noter que rien n'interdit au collège visé ci-avant de faire appel à un ou des experts pour se familiariser avec les techniques d'interview.

Le § 5 nouveau de l'article 25quater permet de maintenir les agents à la disposition de l'I.S.I. Toutefois, en vue d'éviter que ce maintien ne leur soit préjudiciable, le paragraphe fixe les titres à la nomination de ces agents maintenus ou nommés à l'I.S.I. en fonction des grades qui, pendant leur maintien à la disposition ou après leur nomination, pourraient être conférés à des agents des services extérieurs de leur administration d'origine, qui seraient classés après eux si tous étaient restés dans lesdits services extérieurs.

Cette mesure est à lire en parallèle avec la mesure qui concerne l'assimilation pécuniaire des agents en question, visée dans une autre projet.

Il ne fallait pas non plus que le passage d'agents à l'I.S.I. ne vienne favoriser ceux-ci par rapport aux agents qui restent dans leur administration et que par le biais de ce passage, ils ne les dépassent lors de leur retour. Le § 6 nouveau vise à éviter cet effet pervers.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

belastinginspectie (B.B.I.), inzonderheid door een reeks maatregelen ter verzekering van de stabiliteit van het personeel en een betere kwalificatie ervan.

Wat vooreerst de stabiliteit van het personeel betreft, wijzigd de eerste maatregel de regels waarbij het personeel van de buitendiensten van de fiscale administraties ter beschikking wordt gesteld van de buitendiensten van de B.B.I.

Deze terbeschikkingstelling zal voortaan worden beperkt tot rang 12, terwijl de adjunct-directeurs en de gewestelijke directeurs in het vervolg bij de B.B.I. zelf worden benoemd. (Art. 25quater, nieuwe §§ 2, eerste lid, en 3).

De tweede maatregel beoogt de minimumduur van de terbeschikkingstellingen in de betrekkingen vanaf rang 22. Deze zal drie jaar bedragen, behoudens uitzonderlijke omstandigheden te beoordelen volgens een bij het organiek reglement van het Ministerie van Financiën vastgelegde procedure.

Wat de betere kwalificatie van het personeel betreft, hebben de genomen maatregelen betrekking op de rangen 22 en hoger.

De eerste maatregel eist van de kandidaten een nuttige ervaring van ten minste één jaar inzake de controle van de vennootschapsbelasting of van de BTW. Deze maatregel slaat uiteraard niet op de ambtenaren die ter beschikking van de B.B.I. zullen worden gesteld door de Administratie der douane en accijnzen.

Anderzijds, zal onder de kandidaten voorkeur kunnen worden gegeven aan degenen die een specifieke kennis zullen hebben, dit wil zeggen aan de houders van het brevet van expert bij een fiscaal bestuur (proef boekhouding) of aan de geslaagden voor de vroegere proef over beroepsbekwaamheid van verificateur-accountant, aan degenen die een minimum van de hiervoor vermelde nuttige ervaring zullen hebben bereikt, aan degenen die gedurende een minimumduur bij de B.B.I. zullen hebben gewerkt of nog die over een polyvalente fiscale kennis of vorming zullen beschikken (art. 25quater, nieuwe § 3).

Een derde maatregel wil de terbeschikkingstelling van de B.B.I. laten afhangen van een gunstig advies van een door de administrateur-generaal van de belastingen aangesteld college van ambtenaren-generaal. Dit advies wordt verstrekt na een vraaggesprek met de kandidaat.

Aldus zal het vraaggesprek doorslaggevend zijn bij de selectie van de kandidaten voor de terbeschikkingstelling, omdat het het al dan niet gunstige karakter van het advies zal bepalen.

Er dient opgemerkt dat niets het hiervoor bedoelde college belet een beroep te doen op een of meerdere experten om vertrouwd te geraken met de technieken van het vraaggesprek.

De nieuwe § 5 van het artikel 25quater, maakt het behoud mogelijk van de ter beschikking van de B.B.I. gestelde ambtenaren. Nochtans, ten einde te vermijden dat dit behoud voor hen nadelig zou zijn, bepaalt deze paragraaf de titels tot benoeming van de bij de B.B.I. behouden of benoemde ambtenaren in functie van de graden die, tijdens hun behoud van terbeschikkingstelling of na hun benoeming, zouden kunnen worden toegekend aan de ambtenaren van de buitendiensten van hun administratie van oorsprong die na hen zouden gerangschikt zijn, indien allen bij deze buitendiensten waren gebleven.

Deze maatregel moet parallel worden gezien met de maatregel inzake de geldelijke gelijkstelling van de desbetreffende ambtenaren, bedoeld in een ander ontwerp.

Het mocht evenmin dat door de overgang van ambtenaren naar de B.B.I., deze zouden bevoordeld worden ten opzichte van de ambtenaren die in hun administratie zijn gebleven en dat door toedoen van deze overgang zij deze bij hun terugkeer zouden voorbijstreven. De nieuwe § 6 beoogt dit vervalsend effect te vermijden.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

15 JANVIER 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 octobre 1971 fixant le règlement organique du Ministère des Finances ainsi que les dispositions particulières y assurant l'exécution du Statut des agents de l'Etat

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 29 et 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 16 mars 1964, 28 août et 13 novembre 1967, 18 avril et 17 septembre 1969, 4 février et 10 mars 1971, 13 septembre 1972, 28 mai, 1^{er} août et 4 décembre 1975, 5 avril 1976, 27 juillet, 12 août, 10 septembre et 16 novembre 1981, 18 novembre 1982, 30 mars 1983, 22 et 25 février, 1^{er} mars, 24 mai et 3 juillet 1985, 28 février 1986, 21 janvier et 13 juillet 1987, 2^e et 10 février et 28 octobre 1988, 20 février et 10 mars 1989, 13 juin, 12 et 20 novembre et 27 décembre 1990 et 16 avril, 25 octobre et 6, 21 et 22 novembre 1991;

Vu l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 16 mars 1964, 17 septembre 1969, 14 décembre 1970, 23 septembre 1971, 31 janvier 1977, 30 janvier 1978, 4 juillet 1979, 25 avril 1980, 12 août 1981, 28 février 1986, 31 mai et 28 octobre 1988, 20 mars et 16 octobre 1989, 19 septembre et 13 novembre 1990, 31 juillet et 18 novembre 1991 et 27 octobre 1992;

Vu l'arrêté royal du 29 octobre 1971 fixant le règlement organique du Ministère des Finances, ainsi que les dispositions particulières y assurant l'exécution du Statut des agents de l'Etat, notamment l'article 25bis, inséré par l'arrêté royal du 14 novembre 1978 et modifié par les arrêtés royaux des 11 décembre 1980 et 31 août 1984 et l'article 25quater, inséré par l'arrêté royal du 14 novembre 1978;

Vu le protocole du 16 novembre 1992 du comité de secteur II — Finances;

Vu l'avis du Conseil de direction du Ministère des Finances;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 13 mai 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la bonne organisation des services extérieurs de l'Administration de l'inspection spéciale des impôts dépend des mesures faisant l'objet du présent arrêté; que celui-ci doit augmenter et assurer le fonctionnement efficace et la continuité de ces services et qu'il doit dès lors être pris sans retard;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 25bis de l'arrêté royal du 29 octobre 1971 fixant le règlement organique du Ministère des Finances, ainsi que les dispositions particulières y assurant l'exécution du Statut des agents de l'Etat, inséré par l'arrêté royal du 14 novembre 1978 et modifié par les arrêtés royaux des 11 décembre 1980 et 31 août 1984, les mots « des services centraux de l'administration de l'inspection spéciale des impôts » sont insérés entre les mots « les fonctionnaires nommés aux emplois des rangs 14 à 16 » et le mot « conservent ».

Art. 2. L'article 25quater du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 14 novembre 1978, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 25quater. § 1^{er}. Le présent article est applicable au personnel des services extérieurs de l'administration de l'inspection spéciale des impôts.

§ 2. Sans préjudice de l'article 4, § 2, alinéa 1^{er}, le personnel des services extérieurs des administrations fiscales est, jusqu'au rang 12 et dans les limites du cadre organique, mis à la disposition des services extérieurs de l'Administration de l'inspection spéciale des impôts conformément aux dispositions de l'article 4, § 2, alinéa 4.

15 JANUARI 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 oktober 1971 tot vaststelling van het organiek reglement van het Ministerie van Financiën en van de bijzondere bepalingen die er voorzien in de uitvoering van het Statuut van het Rijkspersoneel

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de artikelen 29 en 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 maart 1964, 28 augustus en 13 november 1967, 18 april en 17 september 1969, 4 februari en 10 maart 1971, 13 september 1972, 26 mei, 1 augustus en 4 december 1975, 5 april 1976, 27 juli, 12 augustus, 10 september en 16 november 1981, 18 november 1982, 30 maart 1983, 22 en 25 februari, 1 maart, 24 mei en 3 juli 1985, 28 februari 1986, 21 januari en 13 juli 1987, 2 en 10 februari en 28 oktober 1988, 20 februari en 10 maart 1989, 13 juni, 12 en 20 november en 27 december 1990 en 16 april, 25 oktober en 6, 21 en 22 november 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het Rijkspersoneel, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 maart 1964, 17 september 1969, 14 december 1970, 23 september 1971, 31 januari 1977, 30 januari 1978, 4 juli 1979, 25 april 1980, 12 augustus 1981, 28 februari 1986, 31 mei en 28 oktober 1988, 20 maart en 16 oktober 1989, 19 september en 13 november 1990, 31 juli en 18 november 1991 en 27 oktober 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 oktober 1971 tot vaststelling van het organiek reglement van het Ministerie van Financiën en van de bijzondere bepalingen die er voorzien in de uitvoering van het Statuut van het Rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 25bis, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 november 1978 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 december 1980 en 31 augustus 1984 en op artikel 25quater, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 november 1978;

Gelet op het protocol van 16 november 1992 van het Sectorcomité II — Financiën;

Gelet op het advies van de Directieraad van het Ministerie van Financiën;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 13 mei 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de goede organisatie van de buitendiensten van de Administratie van de bijzondere belastinginspectie afhankelijk is van de maatregelen vervat in dit besluit; dat dit besluit de efficiënte werking en de continuïteit van die diensten moet bevorderen en verzekeren en het derhalve onverwijld dient te worden genomen;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 25bis van het koninklijk besluit van 29 oktober 1971 tot vaststelling van het organiek reglement van het Ministerie van Financiën en van de bijzondere bepalingen die er voorzien in de uitvoering van het Statuut van het Rijkspersoneel, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 november 1978 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 december 1980 en 31 augustus 1984, worden de woorden « 16, behouden » vervangen door de woorden « 16 van de centrale diensten van de Administratie van de bijzondere belastinginspectie, behouden ».

Art. 2. Artikel 25quater van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 november 1978 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 25quater. § 1. Dit artikel is van toepassing op het personeel van de buitendiensten van de Administratie van de bijzondere belastinginspectie.

§ 2. Onverminderd artikel 4, § 2, eerste lid, wordt het personeel van de buitendiensten van de fiscale administraties tot rang 12 en binnen de grenzen van de organieke personeelsformatie, ter beschikking gesteld van de buitendiensten van de Administratie van de bijzondere belastinginspectie overeenkomstig de bepalingen van artikel 4, § 2, vierde lid.

Pareille mise à la disposition dans un emploi à partir du rang 22 est d'une durée de trois ans au minimum. Dans des circonstances exceptionnelles, il peut être dérogé à cette durée minimale conformément aux dispositions de l'article 4, § 2, alinéa 4.

§ 3. Sauf en ce qui concerne les agents à mettre à la disposition par l'Administration des douanes et accises, ne peuvent poser leur candidature en vue de la mise à la disposition dans les emplois des rangs 22 à 12 et pour les nominations aux emplois des rangs 13 et 14 que les agents qui ont une expérience utile d'au moins un an en matière de contrôle pour l'impôt des sociétés ou la T.V.A.

Parmi les candidats visés à l'alinéa 1^{er}, priorité peut être donnée :

1^o à ceux qui sont détenteurs du brevet d'expert d'administration fiscale (épreuve de comptabilité) ou ont réussi l'ancienne épreuve de qualification professionnelle de vérificateur-expert comptable;

2^o à ceux qui, pendant les cinq dernières années, ont acquis une expérience utile, telle que visée à l'alinéa premier, de deux ans au minimum;

3^o à ceux qui disposent d'une connaissance ou formation fiscale polyvalente.

Pour les nominations aux emplois des rangs 14 et 13, priorité peut en outre être donnée aux directeurs adjoints ou aux inspecteurs qui travaillent à l'Administration de l'inspection spéciale des impôts ou qui y ont travaillé dans ces fonctions pendant deux ans au moins.

Un tiers de la totalité des emplois des rangs 14 et 13 est réservé à des fonctionnaires issus de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines et deux tiers à l'Administration des contributions directes. Dans le cas où ces fractions ne constituent pas des nombres entiers, l'emploi faisant l'objet des décimales est attribué à l'administration dont le quotient se rapproche le plus de l'unité supérieure. Le Comité directeur des administrations fiscales peut déroger à cette clé de répartition par décision motivée.

§ 4. Nul candidat à un emploi visé au § 2 des rangs 11 et 12 ne peut être proposé pour une mise à disposition qu'après un avis favorable d'un collège de trois fonctionnaires généraux désignés par l'Administrateur général des impôts. Cet avis est émis après interview du candidat.

§ 5. Les fonctionnaires nommés aux emplois des rangs 13 et 14 conservent dans leur administration d'origine leurs droits à l'avancement de grade, au changement de grade et à la mutation au sens de l'article 25quinquies du présent arrêté.

Les titres à la nomination du point de vue des conditions de grade, d'ancienneté ou de classement des agents, qui sont maintenus à la disposition de l'Administration de l'inspection spéciale des impôts ou qui y sont nommés, sont fixés, s'il échet, en fonction des grades qui, pendant leur maintien à la disposition ou après leur nomination à l'Administration de l'inspection spéciale des impôts, ont été ou auraient pu être conférés à des agents des services extérieurs de leur administration d'origine, qui sont ou seraient classés après eux si tous étaient restés dans lesdits services extérieurs.

§ 6. Pour les promotions et les mutations dans l'administration d'origine, il est fait abstraction, dans le chef des candidats de la situation administrative plus favorable, notamment du grade plus élevé et de l'ancienneté plus grande, acquise exclusivement à la faveur de l'application du présent article.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1993.

Art. 4. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 janvier 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Deze terbeschikkingstelling in een betrekking vanaf rang 22 moet ten minste drie jaar duren. In uitzonderlijke omstandigheden kan overeenkomstig de bepalingen van artikel 4, § 2, vierde lid, van deze minimumduur worden afgeweken.

§ 3. Behalve voor wat betreft de door de Administratie der douane en accijnzen ter beschikking te stellen ambtenaren, mogen voor de terbeschikkingstelling in de betrekkingen van rang 22 tot 12 en voor de benoemingen in de betrekkingen van de rangen 13 en 14 alleen ambtenaren zich kandidaat stellen die een nuttige ervaring hebben van ten minste één jaar inzake de controle van de vennootschapsbelasting of van de BTW.

Onder de in het eerste lid bedoelde kandidaten, kan de voorkeur worden gegeven :

1^o aan deze die houder zijn van het brevet van expert bij een fiscaal bestuur (proef boekhouding) of geslaagd zijn voor de vroegere proef over beroepsbekwaamheid van verificateur-accountant;

2^o aan deze die, gedurende de laatste vijf jaar, een in het eerste lid bedoelde nuttige ervaring van minimum twee jaar hebben verworven;

3^o aan degene die over een polyvalente fiscale kennis of vorming beschikken.

Voor de benoemingen in de betrekkingen van de rangen 14 en 13 kan bovendien de voorkeur gegeven worden aan de adjunct-directeurs of aan de inspecteurs die werken bij de Administratie van de bijzondere belastinginspectie of die er ten minste gedurende twee jaar in deze functies gewerkt hebben.

Een derde van het geheel van de betrekkingen van de rangen 14 en 13 is voorbehouden aan de ambtenaren afkomstig van de administratie van de BTW, registratie en domeinen en twee derde aan deze van de Administratie der directe belastingen. In het geval dat deze delen geen geheel getal vormen, wordt de betrekking waarop deze gedeelten betrekking hebben, toegewezen aan de administratie van wie het quotiënt het dichtst een geheel getal benadert. Het Directiecomité van de fiscale administraties mag bij gemotiveerde beslissing van deze verdeelsleutel afwijken.

§ 4. Geen enkele kandidaat voor een in § 2 bedoelde betrekking van de rangen 11 en 12 mag worden voorgedragen voor een terbeschikkingstelling dan na een gunstig advies van een college van drie door de Administrateur-generaal van de belastingen aangewezen ambtenaren-generaal. Dit advies wordt verstrekt na een vraaggesprek met de kandidaat.

§ 5. De ambtenaren benoemd in de betrekkingen van de rangen 13 en 14 behouden in hun administratie van oorsprong hun aanspraken op bevordering in graad, op verandering van graad en op de mutatie volgens artikel 25quinquies van dit besluit.

De titels tot benoeming, wat betreft de voorwaarden inzake graad, ancienniteit of rangschikking van de ambtenaren die terbeschikking van de Administratie van de bijzonder belastinginspectie worden behouden of van de ambtenaren die er zijn benoemd, worden desgevallend vastgesteld in functie van de graden die tijdens hun terbeschikkingstelling of na hun benoeming bij de Administratie van de bijzondere belastinginspectie werden of konden toegekend worden aan de ambtenaren van de buitendiensten van hun administratie van oorsprong en die na hen gerangschikt zijn of zouden gerangschikt zijn indien allen bij deze buitendiensten waren gebleven.

§ 6. Voor de bevorderingen en mutaties bij de administratie van oorsprong wordt in hoofde van de kandidaten geen rekening gehouden met de gunstigere administratieve toestand, inzonderheid inzake hogere graad en grotere ancienniteit, die ze uitsluitend dankzij de toepassing van dit artikel hebben verworven.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1993.

Art. 4. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 januari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

F. 93 — 351

19 JANVIER 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 février 1954 portant fixation du cadre organique du Ministère des Finances

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 24 février 1954 portant fixation du cadre organique du Ministère des Finances, notamment l'article 1er, A, VI, modifié par les arrêtés royaux des 18 mars 1968, 12 janvier, 15 mars, 13 mai, 24 septembre et 18 octobre 1971, 25 septembre 1972, 11 octobre et 22 novembre 1973, 6 février 1974, 14 avril 1975, 9 janvier, 6 et 8 avril et 26 juillet 1976, 8 avril 1977, 23 mars, 23 juin, 16 novembre et 11 décembre 1978, 5 juin et 10 juillet 1979, 3 mars et 13 novembre 1980, 22 août 1984, 3 juin 1985, 11 juin 1986, 6 et 13 août 1990 et 17 octobre 1991;

Vu l'avis motivé du Comité intermédiaire de concertation (département Finances) du 23 décembre 1992;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 13 mai 1992;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 13 mai 1992;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'article 1er, A, VI, de l'arrêté royal du 24 février 1954 portant fixation du cadre organique du Ministère des Finances, modifié par les arrêtés royaux des 18 mars 1968, 12 janvier, 15 mars, 13 mai, 24 septembre et 18 octobre 1971, 25 septembre 1972, 11 octobre et 22 novembre 1973, 6 février 1974, 14 avril 1975, 9 janvier, 6 et 8 avril et 26 juillet 1976, 8 avril 1977, 23 mars, 23 juin, 16 novembre et 11 décembre 1978, 5 juin et 10 juillet 1979, 3 mars et 13 novembre 1980, 22 août 1984, 3 juin 1985, 11 juin 1986 et 6 et 13 août 1990 et 17 octobre 1991, sont apportées les modifications suivantes :

1^o au 1^o, dans la rubrique « Services extérieurs », sous l'intitulé « Personnel mis à la disposition de l'Administration de l'inspection spéciale des impôts, conformément à l'article 25^{quater} de l'arrêté royal du 29 octobre 1971 », les mentions :

« Directeur régional	3
Directeur adjoint	7 »

sont supprimées;

2^o au 3^o, dans la rubrique « Services extérieurs », sous-rubrique « Secteur des taxes », sous l'intitulé « Personnel mis à la disposition de l'Administration de l'inspection spéciale des impôts conformément à l'article 25^{quater} de l'arrêté royal du 29 octobre 1971 », les mentions :

« Directeur régional	2
Directeur adjoint	3 »

sont supprimées;

3^o au 5^o, sous la rubrique « Services extérieurs » les mentions :

« Directeur régional	4
Directeur adjoint	11

Pour les autres emplois :

sont insérées avant le texte actuel.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1993.

Art. 3. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 janvier 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Le Ministre du Budget,
Mme M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

N. 93 — 351

19 JANUARI 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 februari 1954 houdende vaststelling van het organiek kader van het Ministerie van Financiën

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 februari 1954 houdende vaststelling van het organiek kader van het Ministerie van Financiën, inzonderheid op artikel 1, A, VI, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 maart 1968, 12 januari, 15 maart, 13 mei, 24 september en 18 oktober 1971, 25 september 1972, 11 oktober en 22 november 1973, 6 februari 1974, 14 april 1975, 9 januari, 6 en 8 april en 26 juli 1976, 8 april 1977, 23 maart, 23 juni, 16 november en 11 december 1978, 5 juni en 10 juli 1979, 3 maart en 13 november 1980, 22 augustus 1984, 3 juni 1985, 11 juni 1986, 6 en 13 augustus 1990 en 17 oktober 1991;

Gelet op het gemotiveerd advies van het Tussenoverlegcomité (departement Financiën) van 23 december 1992;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 13 mei 1992;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 13 mei 1992;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1, A, VI, van het koninklijk besluit van 24 februari 1954 houdende vaststelling van het organiek kader van het Ministerie van Financiën, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 maart 1968, 12 januari, 15 maart, 13 mei, 24 september en 18 oktober 1971, 25 september 1972, 11 oktober en 22 november 1973, 6 februari 1974, 14 april 1975, 9 januari, 6 en 8 april en 26 juli 1976, 8 april 1977, 23 maart, 23 juni, 16 november en 11 december 1978, 5 juni en 10 juli 1979, 3 maart en 13 november 1980, 22 augustus 1984, 3 juni 1985, 11 juni 1986, 6 en 13 augustus 1990 en 17 oktober 1991, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in 1^o, in de rubriek « Buitendiensten », onder het opschrift « Personeel ter beschikking gesteld van de Administratie van de bijzondere belastinginspectie, overeenkomstig artikel 25^{quater} van het koninklijk besluit van 29 oktober 1971 », worden de vermeldingen :

« Gewestelijk directeur	3
Adjunct-directeur	7 »

geschrapt;

2^o in 3^o, onder de rubriek « Buitendiensten », subrubriek « Sektor der taksen », onder de hoofding « Personeel ter beschikking gesteld van de Administratie van de bijzondere belastinginspectie, overeenkomstig artikel 25^{quater} van het koninklijk besluit van 29 oktober 1971 », worden de vermeldingen :

« Gewestelijk directeur	2
Adjunct-directeur	3 »

geschrapt;

3^o in 5^o, onder de rubriek « Buitendiensten », worden de vermeldingen :

« Gewestelijk directeur	4
Adjunct-directeur	11

Voor de andere betrekkingen :

ingevoegd voor de huidige tekst.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1993.

Art. 3. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 januari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

De Minister van Begroting,
Mevr. M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

F. 93 — 352

19 JANVIER 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 avril 1975 réglant les conditions d'assimilation pécuniaire des agents des services centraux du Ministère des Finances recrutés dans les services extérieurs

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 29 octobre 1971 fixant le règlement organique du Ministère des Finances, ainsi que les dispositions particulières y assurant l'exécution du Statut des agents de l'Etat, notamment l'article 25^{quater}, § 5, inséré par l'arrêté royal du 15 janvier 1993;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant le statut pécuniaire du personnel des ministères, modifié par les arrêtés royaux des 4 janvier 1974, 2 juin 1975, 5 décembre 1978, 27 juillet 1981, 30 mars 1983, l'arrêté royal n° 279 du 30 mars 1984, et les arrêtés royaux des 4 novembre et 3 décembre 1987, 16 août 1988, 27 juillet et 13 décembre 1989, 21 mars 1990, 7 août et 10 novembre 1991 et 20 octobre 1992;

Vu l'arrêté royal du 4 avril 1975 réglant les conditions d'assimilation pécuniaire des agents des services centraux du Ministère des Finances recrutés dans les services extérieurs, modifié par les arrêtés royaux des 11 décembre 1978 et 5 juin 1979;

Vu l'arrêté royal du 13 août 1990 fixant le statut pécuniaire du personnel du Ministère des Finances, modifié par les arrêtés royaux des 18 février, 14 juin, 16 septembre et 17 octobre 1991;

Vu le protocole du Comité de Secteur II-Finances du 16 novembre 1992;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 13 mai 1992;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 13 mai 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que les mesures faisant l'objet du présent arrêté sont indissociables du nouvel article 25^{quater}, § 5 de l'arrêté royal du 29 octobre 1971 précité, qui doit entrer en vigueur le 1^{er} janvier 1993; qu'il est dès lors impératif de prendre le présent arrêté sans tarder;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'intitulé de l'arrêté royal du 4 avril 1975 réglant les conditions d'assimilation pécuniaire des agents des services centraux du Ministère des Finances recrutés dans les services extérieurs, modifié par les arrêtés royaux des 11 décembre 1978 et 5 juin 1979, est complété par les mots « et des agents maintenus à la disposition des services extérieurs de l'Administration de l'inspection spéciale des impôts ou qui y sont nommés ».

Art. 2. A l'article 1^{er} du même arrêté, dont le texte actuel forme le § 1^{er}, il est ajouté un § 2 rédigé comme suit :

« § 2. Le traitement des agents qui peuvent bénéficier des dispositions de l'article 25^{quater}, § 5 du même arrêté peut être fixé en fonction des grades auxquelles ils sont hiérarchiquement assimilés. »

Art. 3. A l'article 2 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 11 décembre 1978 et 5 juin 1979, les mots « les agents visés à l'article 1^{er} » sont remplacés par les mots « les agents visés à l'article 1^{er}, § 1^{er} ».

Art. 4. Les présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1993.

Art. 5. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 janvier 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Le Ministre du Budget,

Mme M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

N. 93 — 352

19 JANUARI 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 april 1975 tot regeling van de voorwaarden van geldelijke gelijkstelling van de ambtenaren der centrale diensten van het Ministerie van Financiën aangeworven in de buitendiensten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 29 oktober 1971 tot vaststelling van het organiek reglement van het Ministerie van Financiën en van de bijzondere bepalingen die er voorzien in de uitvoering van het Statuut van het Rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 25^{quater}, § 5, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 15 januari 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 januari 1974, 2 juni 1975, 5 december 1978, 27 juli 1981, 30 maart 1983, het koninklijk besluit nr. 279 van 30 maart 1984, en de koninklijke besluiten van 4 november en 3 december 1987, 16 augustus 1988, 27 juli en 13 december 1989, 21 maart 1990, 7 augustus en 10 november 1991 en 20 oktober 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 1975 tot regeling van de voorwaarden van geldelijke gelijkstelling van de ambtenaren der centrale diensten van het Ministerie van Financiën aangeworven in de buitendiensten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 december 1978 en 5 juni 1979;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 tot vaststelling van de bezoldigingsregeling van het personeel van het Ministerie van Financiën, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 februari, 14 juni, 16 september en 17 oktober 1991;

Gelet op het protocol van het Sectorcomité II-Financiën van 16 november 1992;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 13 mei 1992;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 13 mei 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de maatregelen die het voorwerp uitmaken van dit besluit onlosmakelijk verbonden zijn met het nieuwe artikel 25^{quater}, § 5 van het hiervoor vermelde koninklijk besluit van 29 januari 1971, dat in werking moet treden op 1 januari 1993; dat derhalve opgedrongen wordt dit besluit te nemen zonder dralen;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het opschrift van het koninklijk besluit van 4 april 1975 tot regeling van de voorwaarden van geldelijke gelijkstelling van de ambtenaren der centrale diensten van het Ministerie van Financiën aangeworven in de buitendiensten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 december 1978 en 5 juni 1979, wordt aangevuld met de woorden « en van de ambtenaren ter beschikking behouden van de buitendiensten van de Administratie van de bijzondere belastinginspectie of die er benoemd zijn ».

Art. 2. In artikel 1 van hetzelfde besluit, waarvan de huidige tekst § 1 vormt, wordt een § 2 ingevoegd luidend als volgt :

« § 2. De wedde van de ambtenaren die kunnen genieten van de bepalingen van artikel 25^{quater}, § 5 van hetzelfde besluit, mag worden vastgesteld in functie van de graden waarmee zij hiërarchisch gelijkgesteld zijn. »

Art. 3. In artikel 2 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 december 1978 en 5 juni 1979, worden de woorden « de in artikel 1 bedoelde ambtenaren » vervangen door de woorden « de in artikel 1, § 1, bedoelde ambtenaren ».

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1993.

Art. 5. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 januari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

De Minister van Begroting,

Mevr. M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

F. 93 — 353

[S-C — 3079]

28 DECEMBRE 1992. — Loi portant des dispositions fiscales, financières et diverses. — Errata

Moniteur belge n° 257 (troisième édition) du 31 décembre 1992, pages 27.832, 27.837, 27.838, 27.839, 27.841, 27.843, 27.844, 27.846, 27.847, 27.848, 27.849, 27.850, 27.851, 27.853, 27.854, 27.855.

Au texte néerlandais :

- page 27.832, dans l'article 10, 2°, les mots « of gelijk aan » sont remplacés par les mots « of gelijk is aan »;
- page 27.841, à l'article 66 qui insère un article 162^{ter}, les mots « van de toekenning » sont supprimés au troisième alinéa de cet article;
- page 27.841, dans l'article 66, les mots « Artikel 162^{nonies} » sont remplacés par les mots « Artikel 162^{novies} »;
- page 27.841, à l'article 66 qui insère un article 162^{decies}, les mots « te rekenen » sont supprimés à l'alinéa premier de ce dernier article;
- page 27.841, avant l'article 67, les mots « Afdeling 4 » sont remplacés par les mots « Afdeling 6 »;
- page 27.843, dans l'article 86, les mots « Onderafdeling 2^{bis} » sont remplacés par les mots « Onderafdeling II^{bis} »;
- page 27.846, à l'article 86 qui insère un article 145¹⁵, le mot « littera » est supprimé dans l'alinéa premier de ce dernier article;
- page 27.847, dans l'article 87, les mots « 2^{ter} » sont chaque fois remplacés par les mots « II^{ter} », dans la phrase liminaire et dans le titre;
- page 27.848, dans l'article 89, 2°, e, les mots « de rechtverkrijgende » sont remplacés par les mots « de rechtverkrijgende is »;
- page 27.848, dans l'article 89, 3°, les mots « in zoverre dat » sont remplacés par les mots « in zoverre »;
- page 27.848, à l'article 93 qui insère un article 364^{bis}, les mots « Wanneer in artikel 34 » sont remplacés par les mots « Wanneer de in artikel 34 », à l'alinéa 1^{er} de ce dernier article;
- page 27.849, à l'article 98 qui insère un article 515^{bis}, le mot « werden » est remplacé par le mot « werd », au troisième alinéa de ce dernier article;
- page 27.850, dans l'article 101, alinéa premier, les mots « 2°, a, d en e, 4°, 6° » sont remplacés par les mots « 2°, a, d en e, 4° en 6° »;
- page 27.851, avant l'article 107, les mots « Wetboek van de met » sont remplacés par les mots « Wetboek der met »;
- page 27.853, à l'article 115 qui insère un article 183^{quinquies}, les mots « van de wet van ... werden » sont remplacés par les mots « van de wet van 28 december 1992 werden », à l'alinéa premier, 2°, de ce dernier article;
- page 27.854, à l'article 117 qui insère un article 186, les mots « de wet van 20 december » sont remplacés par les mots « de wet van 28 december », au § 1^{er}, 3°, de ce dernier article;
- page 27.854, à l'article 117, il est inséré un article 187¹, en remplaçant les mots « Artikel 187¹ » par les mots « Artikel 187¹ »;
- page 27.855, dans l'article 120, les mots « het hoger duizental » sont remplacés par les mots « het hogere duizental », au § 2;

Au texte français :

- page 27.832, dans l'article 10, 2°, les mots « 1 000 000 francs » sont deux fois remplacés par les mots « 1 000 000 de francs »;
- page 27.837, dans l'article 40, 2°, dernier alinéa, les mots « prolongeant la période, d'immunité » sont remplacés par les mots « prolongeant la période d'immunité »;
- page 27.838, dans l'article 49, 1°, les mots « la disposition suivantes » sont remplacés par les mots « la disposition suivante », dans la phrase liminaire;
- page 27.839, dans l'article 57, 1°, les mots « la valeur ajoutée de l'enregistrement » sont remplacés par les mots « la valeur ajoutée, de l'enregistrement »;
- page 27.841, à l'article 66 qui insère un article 162^{ter}, les mots « d'octroi » sont supprimés à l'alinéa 3 de ce dernier article;

N. 93 — 353

[C — 3079]

28 DECEMBER 1992. — Wet houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen. — Errata

Belgisch Staatsblad nr. 257 (derde uitgave) van 31 december 1992, bladzijden 27.832, 27.837, 27.838, 27.839, 27.841, 27.843, 27.844, 27.846, 27.847, 27.848, 27.849, 27.850, 27.851, 27.853, 27.854, 27.855.

In de Nederlandse tekst :

- bladzijde 27.832, in artikel 10, 2°, worden de woorden « of gelijk aan », vervangen door de woorden « of gelijk is aan »;
 - bladzijde 27.841, in artikel 66 dat een artikel 162^{ter} invoegt, worden in het derde lid van dit laatste artikel de woorden « van de toekenning » geschrapt;
 - bladzijde 27.841, in artikel 66 worden de woorden « Artikel 162^{nonies} » vervangen door de woorden « Artikel 162^{novies} »;
 - bladzijde 27.841, in artikel 66 dat een artikel 162^{decies} invoegt, worden in het eerste lid van dit laatste artikel de woorden « te rekenen » geschrapt;
 - bladzijde 27.841, vóór artikel 67 worden de woorden « Afdeling 4 » vervangen door de woorden « Afdeling 6 »;
 - bladzijde 27.843, in artikel 86 worden de woorden « Onderafdeling 2^{bis} » vervangen door de woorden « Onderafdeling II^{bis} »;
 - bladzijde 27.846, in artikel 86 dat een artikel 145¹⁵ invoegt, wordt in het eerste lid van dit laatste artikel het woord « littera » geschrapt;
 - bladzijde 27.847, in artikel 87, wordt in de inleidende zin en in de titel telkens de woorden « 2^{ter} » vervangen door de woorden « II^{ter} »;
 - bladzijde 27.848, in artikel 89, 2°, e, worden de woorden « de rechtverkrijgende » vervangen door de woorden « de rechtverkrijgende is »;
 - bladzijde 27.848, in artikel 89, 3°, worden de woorden « in zoverre dat » vervangen door de woorden « in zoverre »;
 - bladzijde 27.848, in artikel 93, dat een artikel 364^{bis} invoegt, worden in het eerste lid van dit laatste artikel de woorden « Wanneer in artikel 34 » vervangen door de woorden « Wanneer de in artikel 34 »;
 - bladzijde 27.849, in artikel 98 dat een artikel 515^{bis} invoegt, wordt in het derde lid van dit laatste artikel het woord « werden » vervangen door het woord « werd »;
 - bladzijde 27.850, in artikel 101, eerste lid, worden de woorden « 2°, a, d en e, 4°, 6° » vervangen door de woorden « 2°, a, d en e, 4° en 6° »;
 - bladzijde 27.851, vóór artikel 107, worden de woorden « Wetboek van de met » vervangen door de woorden « Wetboek der met »;
 - bladzijde 27.853, in artikel 115 dat een artikel 183^{quinquies} invoegt, wordt in het eerste lid, 2°, van dit laatste artikel de woorden « van de wet van ... werden » vervangen door de woorden « van de wet van 28 december 1992 werden »;
 - bladzijde 27.854, in artikel 117 dat een artikel 186 invoegt, wordt in § 1, 3°, van dit laatste artikel de woorden « de wet van 20 december » vervangen door de woorden « de wet van 28 december »;
 - bladzijde 27.854, in artikel 117 wordt een artikel 187¹ ingevoegd, zodoende worden de woorden « Artikel 187¹ » vervangen door de woorden « Artikel 187¹ »;
 - bladzijde 27.855, in artikel 120, worden in § 2, de woorden « het hoger duizental » vervangen door de woorden « het hogere duizental ».
- In de Franse tekst :**
- bladzijde 27.832, in artikel 10, 2°, worden tweemaal de woorden « 1 000 000 francs » vervangen door de woorden « 1.000.000 de francs »;
 - bladzijde 27.837, in artikel 40, 2°, laatste lid, worden de woorden « prolongeant la période, d'immunité » vervangen door de woorden « prolongeant la période d'immunité »;
 - bladzijde 27.838, in artikel 49, 1°, wordt in de inleidende zin, de woorden « la disposition suivantes » vervangen door de woorden « la disposition suivante »;
 - bladzijde 27.839, in artikel 57, 1°, worden de woorden « la valeur ajoutée de l'enregistrement » vervangen door de woorden « la valeur ajoutée, de l'enregistrement »;
 - bladzijde 27.841, in artikel 66 dat een artikel 162^{ter} invoegt, worden in het derde lid van dit laatste artikel de woorden « d'octroi » geschrapt;

— page 27.841, dans l'article 66, les mots « Article 162*nonies* » sont remplacés par les mots « Article 162*novies* »;

— page 27.841, avant l'article 67, les mots « Section 4 » sont remplacés par les mots « Section 6 »;

— page 27.841, dans l'article 67, 1^o, les mots « dûment autorisés et, s'il engage » sont remplacés par les mots « dûment autorisés, et s'il engage »;

— page 27.843, dans l'article 86, les mots « Sous-section 2*bis* » sont remplacés par les mots « Sous-section II*bis* »;

— page 27.844, dans l'article 86, les mots « Artikel 145⁶ » sont remplacés par les mots « Article 145⁶ »;

— page 27.846, à l'article 86, qui insère un article 145¹⁵, le mot « littera » est supprimé dans l'alinéa premier de ce dernier article;

— page 27.847, dans l'article 87, les mots « 2*ter* » sont chaque fois remplacés par les mots « II*ter* » dans la phrase liminaire et dans le titre;

— page 27.847, à l'article 87 qui insère un article 145¹⁸, les mots « d'imposition » sont supprimés à l'alinéa 2 de ce dernier article;

— page 27.847, à l'article 87 qui insère un article 145²⁰, les mots « sommes et cotisations » sont remplacés par les mots « cotisations et sommes », à l'alinéa 2 de ce dernier article;

— page 27.850, à l'article 100 qui insère un article 516, le mot « affecté » est remplacé par le mot « affectées », au § 3, alinéa premier, de ce dernier article;

— page 27.851, dans l'article 106, les mots « alinéa 1er » sont remplacés par les mots « alinéa premier », à l'alinéa 2;

— page 27.853, à l'article 115 qui insère un article 183*quinquies*, les mots « 20 décembre » sont remplacés par les mots « 28 décembre », à l'alinéa premier, 2^o de ce dernier article;

— page 27.854, à l'article 117 qui insère un article 186, les mots « 20 décembre » sont remplacés par les mots « 28 décembre », au § 1er, 3^o, de ce dernier article.

— bladzijde 27.841, in artikel 66 worden de woorden « Article 162*nonies* » vervangen door de woorden « Article 162*novies* »;

— bladzijde 27.841, vóór artikel 67 worden de woorden « Section 4 » vervangen door de woorden « Section 6 »;

— bladzijde 27.841, in artikel 67, 1^o, worden de woorden « dûment autorisés et, s'il engage » vervangen door de woorden « dûment autorisés, et s'il engage »;

— bladzijde 27.843, in artikel 86, worden de woorden « Sous-section 2*bis* » vervangen door de woorden « Sous-section II*bis* »;

— bladzijde 27.844, in artikel 86, worden de woorden « Artikel 145⁶ » vervangen door de woorden « Article 145⁶ »;

— bladzijde 27.846, in artikel 86, dat een artikel 145¹⁵ invoegt, wordt in het eerste lid van dit laatste artikel het woord « littera » geschrapt;

— bladzijde 27.847, in artikel 87 wordt in de inleidende zin en in de titel telkens de woorden « 2*ter* » vervangen door de woorden « II*ter* »;

— bladzijde 27.847, in artikel 87 dat een artikel 145¹⁸ invoegt, worden in het tweede lid van dit laatste artikel de woorden « d'imposition » geschrapt;

— bladzijde 27.847, in artikel 87 dat een artikel 145²⁰ invoegt, worden in het tweede lid van dit laatste artikel de woorden « sommes et cotisations » vervangen door de woorden « cotisations et sommes »;

— bladzijde 27.850, in artikel 100, dat een artikel 516 invoegt, wordt in § 3, eerste lid, van dit laatste artikel het woord « affecté » vervangen door het woord « affectées »;

— bladzijde 27.851, in artikel 106, worden in het tweede lid de woorden « alinéa 1er » vervangen door de woorden « alinéa premier »;

— bladzijde 27.853, in artikel 115 dat een artikel 183*quinquies* invoegt, worden in het eerste lid, 2^o, van dit laatste artikel de woorden « 20 décembre » vervangen door de woorden « 28 décembre »;

— bladzijde 27.854, in artikel 117, dat een artikel 186 invoegt, worden in § 1, 3^o, van dit laatste artikel de woorden « 20 décembre » vervangen door de woorden « 28 décembre ».

MINISTÈRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 93 — 354

21 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 juillet 1991 fixant à titre transitoire le cadre d'accueil du personnel de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité pour l'exercice des compétences définies par l'article 5 de la loi du 28 décembre 1984 portant suppression de certains organismes d'intérêt public et autres services de l'Etat, modifié par l'arrêté royal du 4 mars 1992

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, modifié par les arrêtés royaux n° 4 du 18 avril 1967 et n° 88 du 11 novembre 1967 et la loi du 30 juin 1975;

Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité;

Vu la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public et autres services de l'Etat, notamment l'article 2, § 1er, et l'article 5, modifié par la loi du 26 juin 1990 relative à certains organismes publics ou d'utilité publique et autres services de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 30 mai 1986 fixant la date de l'entrée en vigueur de certains articles de la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public;

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 93 — 354

21 DECEMBER 1992. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 juli 1991 tot vaststelling bij overgangsmaatregel van de onthaalpersoneelsformatie van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering voor de uitoefening van de bevoegdheden zoals bepaald in artikel 5 van de wet van 28 december 1984 tot afschaffing van sommige instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 maart 1992

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11 gewijzigd bij de koninklijke besluiten nr. 4 van 18 april 1967 en nr. 88 van 11 november 1967 en de wet van 30 juni 1975;

Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten, inzonderheid op artikel 2, § 1, en artikel 5, gewijzigd bij de wet van 26 juni 1990 betreffende sommige openbare instellingen of instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 mei 1986 tot vaststelling van de datum van de inwerkingtreding van sommige artikelen van de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut;

Vu l'arrêté royal du 31 octobre 1990 déterminant les modalités de transfert des membres du personnel du Fonds national de reclassement social des handicapés aux Communautés et à la Commission communautaire commune;

Vu l'arrêté royal du 2 janvier 1991 déterminant les modalités de transfert de membres du personnel du Fonds national de reclassement social des handicapés à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu l'arrêté royal du 30 mai 1984 fixant le cadre organique de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, modifié par les arrêtés royaux du 25 avril 1989, 28 juin 1991 et 2 septembre 1991;

Vu l'arrêté royal du 2 juillet 1991 fixant à titre transitoire le cadre d'accueil du personnel de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité pour l'exercice des compétences définies par l'article 5 de la loi du 28 décembre 1984 portant suppression de certains organismes d'intérêt public et autres services de l'Etat, modifié par l'arrêté royal du 4 mars 1992;

Vu l'avis du Conseil de direction de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu l'avis du Conseil général de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu l'avis du Comité de concertation de base de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 7 octobre 1992;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 7 octobre 1992;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'article 2 de l'arrêté royal du 2 juillet 1991 fixant à titre transitoire le cadre d'accueil du personnel de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité pour l'exercice des compétences définies par l'article 5 de la loi du 28 décembre 1984 portant suppression de certains organismes d'intérêt public et autres services de l'Etat, modifié par l'arrêté royal du 4 mars 1992, les emplois ci-après sont supprimés :

Personnel administratif

Médecin en chef-directeur	1
Médecin-chef de service	1
Médecin ou médecin-chef de service (1)	3

Art. 2. A l'article 2 du même arrêté, les emplois suivants sont créés :

Personnel administratif

Conseiller médical	1
Médecin-inspecteur ou Médecin-inspecteur principal (1)	4

Dispositions abrogatives et finales

Art. 3. § 1. Sous réserve des dispositions statutaires générales, les fonctionnaires qui, à la date de la publication du présent arrêté, sont titulaires des grades mentionnés à l'article 1er de médecin en chef-directeur, médecin-chef de service ou médecin, peuvent être nommés par voie de changement de grade, aux emplois mentionnés à l'article 2, respectivement de conseiller médical, de médecin-inspecteur principal ou de médecin-inspecteur.

§ 2 L'ancienneté de grade acquise par ces fonctionnaires est censée avoir été acquise dans le nouveau grade.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
PH. MOUREAUX

(1) Application du principe de la carrière plane.

Gelet op het koninklijk besluit van 31 oktober 1990 tot vaststelling van de wijze waarop personeelsleden van het Rijksfonds voor de sociale reclassering van minder-validen overgaan naar de Gemeenschappen en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 januari 1991 tot vaststelling van de wijze waarop personeelsleden van het Rijksfonds voor de sociale reclassering van minder-validen overgaan naar het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 mei 1984 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 april 1989, 28 juni 1991 en 2 september 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 juli 1991 tot vaststelling bij overgangsmaatregel van de onthaalpersoneelsformatie van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering voor de uitoefening van de bevoegdheden zoals bepaald in artikel 5 van de wet van 28 december 1984 tot afschaffing van sommige instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 maart 1992;

Gelet op het advies van de directieraad van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op het advies van de Algemene Raad van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op het advies van het Basisoverlegcomité van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op het akkoord van Onze Minister voor Openbaar Ambt, gegeven op 7 oktober 1992;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 7 oktober 1992;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2 van het koninklijk besluit van 2 juli 1991 tot vaststelling bij overgangsmaatregel van de onthaalpersoneelsformatie van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering voor de uitoefening van de bevoegdheden, zoals bepaald in artikel 5 van de wet van 28 december 1984 tot afschaffing van sommige instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 maart 1992 worden onderstaande betrekkingen afgeschaft :

Administratief personeel

Hoofdgeneesheer-directeur	1
Geneesheer-hoofd van dienst	1
Geneesheer of geneesheer-hoofd van dienst (1)	3

Art. 2. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden onderstaande betrekkingen opgericht :

Administratief personeel

Medisch adviseur	1
Geneesheer-inspecteur of eerstaanwendend geneesheer-inspecteur (1)	4

Opheffings- en slotbepalingen

Art. 3. § 1. Onverminderd de algemene statutaire bepalingen, kunnen de ambtenaren die op de datum van bekendmaking van dit besluit bekleed zijn met de in artikel 1 vermelde graden van hoofdgeneesheer-directeur, geneesheer-hoofd van dienst of geneesheer, bij wege van verandering van graad benoemd worden in de in artikel 2 vermelde betrekkingen van respectievelijk medisch adviseur, eerstaanwendend geneesheer-inspecteur of geneesheer-inspecteur.

§ 2 De door deze ambtenaren verworven graadanciënniteit wordt geacht verworven te zijn in de nieuwe graad.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
PH. MOUREAUX

(1) Toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan.

F. 93 — 355

8 JANVIER 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, notamment l'article 24, modifié par les lois des 24 décembre 1983, 8 avril 1985, 8 août 1980 et 22 décembre 1989 et les arrêtés royaux n°s 58 du 22 juillet 1982, 132 du 30 décembre 1982, 283 du 31 mars 1984 et 500 du 31 décembre 1986, et l'article 25, § 2, modifié par les lois des 8 août 1980 et 1^{er} août 1985;

Vu l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés;

Vu l'avis émis le 3 décembre 1992 par le Conseil technique des spécialités pharmaceutiques institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu l'avis émis le 21 décembre 1992 par le Comité de gestion du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'un fonctionnement efficace de l'Administration de l'Etat nécessite que les dispositions du présent arrêté entrent en vigueur le plus vite possible et que l'application du présent arrêté implique une prompt information des intéressés;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Au § 72 du chapitre IV-B de l'annexe I de l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés, sont apportées les modifications suivantes :

1^o au point « d », ajouter l'alinéa suivant :

« En cas d'efficacité clinique démontrée, le remboursement peut être prolongé pour une période de 12 mois à concurrence de 13 conditionnements maximum. »

2^o ajouter les points « g » et « h » rédigés comme suit :

« g » la prévention pendant 6 mois de récurrences d'oesophagite peptique de reflux des stades III et IV dont le caractère récidivant a été démontré par examen endoscopique. Cette période pourra être renouvelée pour 6 mois après un contrôle endoscopique démontrant l'efficacité de la prévention.

Le nombre de conditionnements remboursables tiendra compte de la posologie journalière maximale de 20 mg.

h) la prévention pendant 6 mois de récurrences d'ulcères duodénaux lorsque minimum 3 poussées ulcéreuses (2 s'il s'agit d'un patient âgé de 65 ans ou plus) ont pu être démontrées au cours des 12 mois précédents. Cette période pourra être renouvelée pour 6 mois après un contrôle endoscopique ou radiographique démontrant l'efficacité de la prévention.

Le nombre de conditionnements remboursables tiendra compte de la posologie journalière maximale de 20 mg. S'il s'agit de la prévention d'ulcères duodénaux dont il a été démontré qu'ils étaient réfractaires aux autres traitements, la posologie journalière maximale à prendre en compte pour le calcul du nombre de conditionnements remboursables est de 40 mg. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour suivant sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 janvier 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
Ph. MOUREAUX

N. 93 — 355

8 JANUARI 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde producten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, inzonderheid op artikel 24, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1963, 8 april 1965, 8 augustus 1980 en 22 december 1989 en de koninklijke besluiten nrs. 58 van 22 juli 1982, 132 van 30 december 1982, 283 van 31 maart 1984 en 500 van 31 december 1986, en artikel 25, § 2, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1980 en 1 augustus 1985;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde producten;

Gelet op het advies uitgebracht op 3 december 1992 door de Technische raad voor farmaceutische specialiteiten ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op het advies uitgebracht op 21 december 1992 door het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten op 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat een efficiënte werking van de Rijksadministratie vergt dat de bepalingen van dit besluit zo snel mogelijk in werking treden en dat de toepassing van dit besluit het tijdig informeren van de betrokkenen noodzakelijk maakt;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In § 72 van hoofdstuk IV-B van bijlage I van het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde producten, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in punt « d », het volgend lid toevoegen :

« Als de klinische efficiëntie is aangetoond, mag de vergoeding worden verlengd voor een periode van 12 maanden, ten belope van maximum 13 verpakkingen. »

2^o de als volgt opgestelde punten « g » en « h » worden bijgevoegd :

« g » de preventie gedurende 6 maanden van recidiven van peptische reflux-oesofagitis van de stadia III en IV waarvan de recidiverende aard is aangetoond. Die periode kan voor 6 maanden worden hernieuwd na een endoscopische controle die de doeltreffendheid van de preventie aantoonst.

Voor het aantal vergoedbare verpakkingen wordt rekening gehouden met de maximumdagdosering van 20 mg.

h) de preventie gedurende 6 maanden van recidiven van duodenulcera als tijdens de voorgaande 12 maanden minimum 3 ulceuze opstoten (2 wanneer het gaat om een patiënt van 65 jaar of ouder) worden aangetoond. Die periode kan voor 6 maanden worden hernieuwd na een endoscopische of radiografische controle die de doeltreffendheid van de preventie aantoonst.

Voor het aantal vergoedbare verpakkingen wordt rekening gehouden met de maximumdagdosering van 20 mg. Als het gaat om de preventie van duodenulcera waarvan is aangetoond dat ze refractair zijn voor de andere behandelingen, bedraagt die maximumdagdosering die in aanmerking moet worden genomen bij de berekening van het aantal vergoedbare verpakkingen, 40 mg. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag van de maand die volgt op het verstrijken van een termijn van tien dagen die ingaat de dag na zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 januari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Ph. MOUREAUX

F. 93 — 356

20 JANVIER 1993. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 13 avril 1992 fixant le cadre organique de la Banque-carrefour de la sécurité sociale

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, modifié par l'arrêté royal n° 4 du 18 avril 1967;

Vu la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, notamment les articles 1, 72 et 73;

Vu l'arrêté royal du 13 août 1990 fixant la date d'entrée en vigueur des dispositions de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale;

Vu l'arrêté royal du 12 novembre 1991 relatif aux statuts administratifs et pécuniaires du personnel informatique des administrations de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 13 avril 1992 fixant le cadre organique de la Banque-carrefour de la Sécurité sociale;

Vu l'avis du comité de gestion de la Banque-carrefour de la sécurité sociale, donné le 23 avril 1992;

Vu l'avis du comité supérieur de concertation, donné le 23 novembre 1992;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 4 septembre 1992;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 4 septembre 1992;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'article 1er de l'arrêté royal du 13 avril 1992 fixant le cadre organique de la Banque-carrefour de la sécurité sociale sont apportées les modifications suivantes :

1^o les mentions

« — informaticien principal — chef de service	3
— informaticien principal	4
— informaticien	5 »

sont remplacées par :

« informaticien ou informaticien-expert (*)	12 »
--	------

2^o les mentions

« — chef programmeur	2
— programmeur de 1 ^{re} classe	5
— programmeur de 2 ^e classe	9 »

sont remplacées par :

« programmeur ou chef programmeur (*), programmeur de 1 ^{re} classe, programmeur de 2 ^e classe	16 »
--	------

Art. 2. Dans l'article 2 du même arrêté, les mots « Informaticien ou informaticien principal ou informaticien principal-chef de service ou informaticien-directeur » sont remplacés par les mots :

« Informaticien ou informaticien-expert ou informaticien-directeur ».

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 13 avril 1992 fixant le cadre organique de la Banque-carrefour de la sécurité sociale.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, 20 janvier 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

Ph. MOUREAUX

(*) Application du principe de la carrière plane

N. 93 — 356

20 JANUARI 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 april 1992 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967;

Gelet op de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, inzonderheid op de artikelen 1, 72 en 73;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding der bepalingen van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 november 1991 betreffende het administratief en geldelijk statuut van het informaticapersoneel van de Rijksbesturen;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 april 1992 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid, gegeven op 23 april 1992;

Gelet op het advies van het hoog overlegcomité, gegeven op 23 november 1992;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 4 september 1992;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 4 september 1992;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 13 april 1992 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o de vermeldingen

« — eerste aanwezig informaticus — hoofd van dienst ..	3
— eerste aanwezig informaticus	4
— informaticus	5 »

worden vervangen door :

« informaticus of informaticus-deskundige (*)	12 »
--	------

2^o de vermeldingen

« — hoofdprogrammeur	2
— programmeur 1 ^e klasse	5
— programmeur 2 ^e klasse	9 »

worden vervangen door :

« programmeur of hoofdprogrammeur (*), programmeur 1 ^e klasse, programmeur 2 ^e klasse	16 »
---	------

Art. 2. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de woorden « Informaticus of eerste aanwezig informaticus of eerste aanwezig informaticus-hoofd van dienst of informaticus-directeur » vervangen door de woorden :

« Informaticus of informaticus-deskundige of informaticus-directeur ».

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 13 april 1992 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid.

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 januari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

Ph. MOUREAUX

(*) Toepassing van het principe van de vlakke loopbaan

F. 93 — 357

25 JANVIER 1993. — Arrêté royal portant affectation en 1992 du produit des versements inscrits au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu l'article 39bis, § 3, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, inséré par l'article 3 de l'arrêté royal n° 214 du 30 septembre 1983;

Vu la loi du 6 décembre 1984 portant confirmation des arrêtés royaux pris en exécution de l'article 1^{er}, 3^o à 10^o, de la loi du 6 juillet 1983 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment l'article 10, 1^o;

Vu l'avis du comité de gestion de l'Office national de Sécurité sociale, émis le 18 décembre 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la situation financière de l'Office national de l'Emploi exige que le montant attribué par le présent arrêté soit payé sans délai à cet organisme;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un montant de 6 000 millions de francs est prélevé sur les disponibilités du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale, visé à l'article 39bis de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale et est attribué à l'Office national de l'Emploi.

Art. 2. Le Ministre des Affaires sociales est autorisé à liquider le montant visé à l'article 1^{er} par tranches selon les besoins de trésorerie et dans les limites des disponibilités du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 3 novembre 1992.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 janvier 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales

Ph. MOUREAUX

N. 93 — 357

25 JANUARI 1993. — Koninklijk besluit houdende toewijzing in 1992 van de opbrengst van de stortingen ingeschreven in het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op artikel 39 bis, § 3, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, ingevoegd door artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 214 van 30 september 1983;

Gelet op de wet van 6 december 1984 tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten vastgesteld ter uitvoering van artikel 1, 3^o tot 10^o, van de wet van 6 juli 1983 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid op artikel 10, 1^o;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, uitgebracht op 18 december 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de financiële toestand van het Rijksinstituut voor Arbeidsvoorziening vereist dat onverwijld van het door dit besluit toegekende bedrag aan die instelling wordt uitbetaald;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een bedrag van 6 000 miljoen frank wordt afgenomen van de beschikbare middelen van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid bedoeld bij artikel 39bis van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers en wordt toegekend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Art. 2. De Minister van Sociale Zaken is ertoe gemachtigd het bij artikel 1 bedoelde bedrag in schijven uit te betalen volgens de kasbehoeften van voormelde instelling en binnen de perken van de beschikbare middelen van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 3 november 1992.

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 januari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

Ph. MOUREAUX

F. 93 — 358

25 JANVIER 1993. — Arrêté royal portant affectation en 1992 du produit des versements inscrits au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu l'article 39 bis, § 3, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, inséré par l'article 3 de l'arrêté royal n° 214 du 30 septembre 1983;

Vu la loi du 6 décembre 1984 portant confirmation des arrêtés royaux pris en exécution de l'article 1^{er}, 3^o à 10^o, de la loi du 6 juillet 1983 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment l'article 10, 1^o;

Vu l'avis du comité de gestion de l'Office national de Sécurité sociale, émis le 18 décembre 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

N. 93 — 358

25 JANUARI 1993. — Koninklijk besluit houdende toewijzing in 1992 van de opbrengst van de stortingen ingeschreven in het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op artikel 39 bis, § 3, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, ingevoegd door artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 214 van 30 september 1983;

Gelet op de wet van 6 december 1984 tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten vastgesteld ter uitvoering van artikel 1, 3^o tot 10^o, van de wet van 6 juli 1983 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid op artikel 10, 1^o;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, uitgebracht op 18 december 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la situation financière de l'Institut national d'assurance maladie — invalidité exige que le montant attribué par le présent arrêté soit payé sans délai à cet organisme;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un montant de 16 000 millions de francs est prélevé sur les disponibilités du Fonds pur l'équilibre financier de la sécurité sociale, visé à l'article 39bis de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale et est attribué à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, secteur soins de santé.

Art. 2. Le Ministre des Affaires sociales est autorisé à liquider le montant visé à l'article 1^{er} par tranches selon les besoins de trésorerie et dans les limites des disponibilités du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 3 novembre 1992.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 janvier 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
Ph. MOUREAUX

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de financiële toestand van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering vereist dat onverwijld het door dit besluit toegekende bedrag aan die instelling wordt uitbetaald;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een bedrag van 16 000 miljoen frank wordt afgenomen van de beschikbare middelen van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid bedoeld bij artikel 39bis van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers en wordt toegekend aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, sector geneeskundige verzorging.

Art. 2. De Minister van Sociale Zaken is ertoe gemachtigd het bij artikel 1 bedoelde bedrag in schijven uit te betalen volgens de kasbehoeften van voormelde instelling en binnen de perken van de beschikbare middelen van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 3 november 1992.

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 januari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Ph. MOUREAUX

F. 93 — 359

25 JANVIER 1993. — Arrêté royal portant affectation en 1992 du produit des versements inscrits au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu l'article 39bis, § 3, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, inséré par l'article 3 de l'arrêté royal n° 214 du 30 septembre 1983;

Vu la loi du 6 décembre 1984 portant confirmation des arrêtés royaux pris en exécution de l'article 1^{er}, 3° à 10°, de la loi du 6 juillet 1983 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment l'article 10, 1°;

Vu l'avis du comité de gestion de l'Office national de Sécurité sociale, émis le 18 décembre 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la situation financière de l'Office national de l'Emploi exige que le montant attribué par le présent arrêté soit payé sans délai à cet organisme;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un montant de 2 900 millions de francs est prélevé sur les disponibilités du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale, visé à l'article 39bis de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale et est attribué à l'Office national de l'Emploi.

Art. 2. Le Ministre des Affaires sociales est autorisé à liquider le montant visé à l'article 1^{er} par tranches selon les besoins de trésorerie et dans les limites des disponibilités du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juin 1992.

N. 93 — 359

25 JANUARI 1993. — Koninklijk besluit houdende toewijzing in 1992 van de opbrengst van de stortingen ingeschreven in het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op artikel 39 bis, § 3, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, ingevoegd door artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 214 van 30 september 1983;

Gelet op de wet van 6 december 1984 tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten vastgesteld ter uitvoering van artikel 1, 3° tot 10°, van de wet van 6 juli 1983 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid op artikel 10, 1°;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, uitgebracht op 18 december 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de financiële toestand van het Rijksinstituut voor Arbeidsvoorziening vereist dat onverwijld van het door dit besluit toegekende bedrag aan die instelling wordt uitbetaald;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een bedrag van 2 900 miljoen frank wordt afgenomen van de beschikbare middelen van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid bedoeld bij artikel 39bis van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers en wordt toegekend aan het Rijksinstituut voor Arbeidsvoorziening.

Art. 2. De Minister van Sociale Zaken is ertoe gemachtigd het bij artikel 1 bedoelde bedrag in schijven uit te betalen volgens de kasbehoeften van voormelde instelling en binnen de perken van de beschikbare middelen van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 1992.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 janvier 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
Ph. MOUREAUX

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 januari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Ph. MOUREAUX

F. 93 — 360

25 JANVIER 1993. — Arrêté royal portant affectation en 1992 du produit des versements inscrits au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu l'article 39bis, § 3, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, inséré par l'article 3 de l'arrêté royal n° 214 du 30 septembre 1983;

Vu la loi du 6 décembre 1984 portant confirmation des arrêtés royaux pris en exécution de l'article 1er, 3° à 10°, de la loi du 6 juillet 1983 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment l'article 10, 1°;

Vu l'avis du comité de gestion de l'Office national de Sécurité sociale, émis le 18 décembre 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la situation financière de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité exige que le montant attribué par le présent arrêté soit payé sans délai à cet organisme;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Un montant de 9 225 millions de francs est prélevé sur les disponibilités du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale, visé à l'article 39bis de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale et est attribué à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, secteur soins de santé.

Art. 2. Le Ministre des Affaires sociales est autorisé à liquider le montant visé à l'article 1er par tranches selon les besoins de trésorerie et dans les limites des disponibilités du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1er juin 1992.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 janvier 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
Ph. MOUREAUX

N. 93 — 360

25 JANUARI 1993. — Koninklijk besluit houdende toewijzing in 1992 van de opbrengst van de stortingen ingeschreven in het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op artikel 39 bis, § 3, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, ingevoegd door artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 214 van 30 september 1983;

Gelet op de wet van 6 december 1984 tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten vastgesteld ter uitvoering van artikel 1, 3° tot 10°, van de wet van 6 juli 1983 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid op artikel 10, 1°;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, uitgebracht op 18 december 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de financiële toestand van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering vereist dat onverwijld van het door dit besluit toegekende bedrag aan die instelling wordt uitbetaald;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een bedrag van 9 225 miljoen frank wordt afgenomen van de beschikbare middelen van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid bedoeld bij artikel 39bis van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers en wordt toegekend aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, sector geneeskundige verzorging.

Art. 2. De Minister van Sociale Zaken is ertoe gemachtigd het bij artikel 1 bedoelde bedrag in schijven uit te betalen volgens de kasbehoeften van voormelde instelling en binnen de perken van de beschikbare middelen van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 1992

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 januari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Ph. MOUREAUX

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE
ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 93 — 361

6 OCTOBRE 1992. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 mai 1992 fixant le cadre organique du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 13 mars 1991 portant coordination des lois du 28 décembre 1984 et du 26 juin 1990 relatives à la suppression et à la restructuration d'organismes d'intérêt public et des services de l'Etat, notamment le chapitre II, articles 10 à 13;

Vu l'arrêté royal du 11 mai 1992 fixant le cadre organique du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement;

Considérant que l'arrêté royal du 21 mai 1987 fixant le cadre du personnel du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales, modifié par les arrêtés royaux des 3 avril 1989 et 25 janvier 1990 a été abrogé par erreur au 8 août 1992, alors qu'il ne devra être abrogé qu'à la date du transfert des membres du personnel du Fonds au Ministère de la Santé publique et de l'Environnement;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 5 de l'arrêté royal du 11 mai 1992 fixant le cadre organique du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement est rapporté.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 8 août 1992.

Art. 3. Notre Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 octobre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

La Ministre de l'Intégration sociale,
de la Santé publique et de l'Environnement,
Mme L. ONKELINX

F. 93 — 362

10 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal déterminant la quote-part de la Belgique pour 1992 au « Fonds d'affectation spéciale pour le financement de l'application de la Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone »

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 11 juin 1992 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1992, notamment programme 25.57.1.;

Vu la loi du 26 septembre 1988 portant approbation de la Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone, et des Annexes I et II, faites à Vienne le 22 mars 1985;

Vu l'arrêté royal n° 5 du 18 avril 1967 relatif au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions, coordonné dans l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat;

Considérant que l'exécution et la mise en œuvre de la Convention ont été rendues possibles grâce aux moyens financiers fournis par le secrétariat du Programme des Nations Unies pour l'Environnement (PNUE) et grâce aux contributions volontaires des parties participantes,

**MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN LEEFMILIEU**

N. 93 — 361

6 OKTOBER 1992. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 mei 1992 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 maart 1991 houdende coördinatie van de wetten van 28 december 1984 en van 26 juni 1990 betreffende de afschaffing en de herstructurering van instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten, meer bepaald op het hoofdstuk II, artikels 10 tot 13;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 mei 1992 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu;

Overwegende dat het koninklijk besluit van 21 mei 1987 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 april 1989 en 25 januari 1990, op 8 augustus 1992 per vergissing is opgeheven, terwijl het pas mag worden opgeheven op de datum dat de personeelsleden van het Fonds worden overgedragen naar het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu;

Gelet op de dringende noodzaak;

Op de voordracht van Onze Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 5 van het koninklijk besluit van 11 mei 1992 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu wordt ingetrokken.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 8 augustus 1992.

Art. 3. Onze Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 oktober 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Maatschappelijke Integratie,
Volksgezondheid en Leefmilieu,
Mevr. L. ONKELINX

N. 93 — 362

10 DECEMBER 1992. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de Belgische bijdrage voor 1992 aan het « Trustfonds voor de financiering van de tenuitvoerlegging van het Verdrag van Wenen ter bescherming van de ozonlaag »

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 11 juni 1992 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1992, inzonderheid programma 25.57.1.;

Gelet op de wet van 26 september 1988 houdende goedkeuring van het Verdrag van Wenen ter bescherming van de ozonlaag, en van de Bijlagen I en II, opgemaakt te Wenen op 22 maart 1985;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 5 van 18 april 1967 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van de toelagen, gecoördineerd in het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit;

Overwegende dat de uitvoering en de inwerkingstelling van het Verdrag mogelijk zijn gemaakt door de financiële middelen verschaft door het Secretariaat van het Milieuprogramma van de Verenigde Naties (UNEP) en door vrijwillige bijdragen van toetredende partijen;

Considérant qu'il convient que toutes les parties à la Convention participent dans les frais d'application de ladite convention, y compris les dépenses de fonctionnement du secrétariat liées à cette convention;

Considérant qu'à la première réunion de la Conférence des Parties (réunion du PNUD du 26-28 avril 1989 à Helsinki) la Conférence a arrêté et adopté par consensus les règles financières devant régir la mise en œuvre de la convention à partir de 1990;

Considérant qu'à la deuxième réunion de la Conférence des Parties (réunion du PNUD du 17-19 juin 1991 à Nairobi) la Conférence a adopté par consensus un budget de 351.430 US \$ afin de financer l'exécution de leurs activités en 1992;

Considérant que pour la Belgique la Convention prend effet à partir du 15 janvier 1989 et que les activités prévues doivent être financées en 1992;

Considérant l'importance de la protection de la couche d'ozone et les mesures appropriées à prendre pour la protection de la santé humaine et de l'environnement contre les effets néfastes résultant des modifications de la couche d'ozone;

Vu l'accord de l'Inspection de Finances du 5 novembre 1992;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un montant en francs belges équivalant à 4.157 US \$ à imputer à charge du crédit inscrit à l'allocation de base 57.1.1.34.53 (Programme 25.57.1) du budget du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement pour l'année budgétaire 1992, est alloué au « Fonds d'affectation spéciale pour le financement de l'application de la Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone » (Programme des Nations Unies pour l'Environnement) à titre de contribution belge pour 1992, et sera versé au compte suivant : « Account n° 015-002756, UNEP General Trusts Funds Account, Chemical Bank, United Nations Branch, New York, NY 10017 United States of America ».

Art. 2. Notre Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

La Ministre de l'Intégration sociale,
de la Santé publique et de l'Environnement,

Mme L. ONKELINX

Overwegende dat het aan alle Partijen bij het Verdrag toekomt de kosten voor de tenuitvoerlegging van het Verdrag, m.i.v. de middelen voor het functioneren van het secretariaat die met dit Verdrag verband houden, te helpen dragen;

Overwegende dat op de eerste vergadering van de Conferentie der Partijen (UNEP-vergadering van 26-28 april 1989 te Helsinki) de Conferentie bij consensus de financiële regelen voor de tenuitvoerlegging van het Verdrag vanaf 1990 vastgesteld en aanvaard heeft;

Overwegende dat op de tweede vergadering van de Conferentie der Partijen (UNEP-vergadering van 17-19 juni 1991 te Nairobi) de Conferentie bij consensus een budget van 351.430 US \$ aannam om de uitvoering van hun werkzaamheden in 1992 te financieren;

Overwegende dat het Verdrag voor België bindend is vanaf 15 januari 1989 en de geplande activiteiten in 1992 dienen bekostigd te worden;

Overwegende het belang van de bescherming van de ozonlaag en het treffen van passende maatregelen voor de bescherming van de gezondheid van de mens en van het milieu tegen schadelijke gevolgen voortvloeiend uit de veranderingen van de ozonlaag;

Gelet op het akkoord van de Inspectie van Financiën van 5 november 1992;

Op de voordracht van Onze Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een bedrag ten belope van de omzetzwaarde in Belgische munt van 4.157 US \$ aan te rekenen ten laste van het op basisallocatie 57.1.1.34.53 (Programma 25.57.1) van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 1992 uitgetrokken krediet, wordt aan het « Trustfonds voor de financiering van de tenuitvoerlegging van het Verdrag van Wenen ter bescherming van de ozonlaag » (Milieuprogramma van de Verenigde Naties) verleend als Belgische bijdrage voor 1992 en zal gestort worden op het volgende rekeningnummer : « Account n° 015-002756, UNEP General Trusts Funds Account, Chemical Bank, United Nations Branch, New York, NY 10017 United States of America ».

Art. 2. Onze Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Maatschappelijke Integratie,
Volksgezondheid en Leefmilieu,

Mevr. L. ONKELINX

F. 93 — 363

[C — 25006]

10 DECEMBRE 1992

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 octobre 1980
relatif au commerce et à l'étiquetage des additifs

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, modifiée par la loi du 22 mars 1989, notamment l'article 4, § 1^{er} et 4;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1980 relatif au commerce et à l'étiquetage des additifs, modifié par les arrêtés royaux des 22 décembre 1983, 6 août 1986, 8 août 1988, 12 mars 1991 et 25 octobre 1991;

Vu la directive de la Commission des Communautés européennes du 10 février 1992 (92/4/CEE) modifiant la directive 78/663/CEE du Conseil établissant des critères de pureté spécifiques pour les agents émulsifiants, stabilisants, épaississants et gélifiants pouvant être employés dans les denrées alimentaires;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

N. 93 — 363

[S-C — 25006]

10 DECEMBRE 1992. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1980 betreffende de handel en de etikettering van toevoegsels

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten, gewijzigd bij de wet van 22 maart 1989, inzonderheid op artikel 4, § 1 en 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1980 betreffende de handel en de etikettering van toevoegsels, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 december 1983, 6 augustus 1986, 8 augustus 1988, 12 maart 1991 en 25 oktober 1991;

Gelet op de richtlijn van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 10 februari 1992 (92/4/EEG) tot wijziging van richtlijn 78/663/EEG van de Raad tot vaststelling van bijzondere zuiverheidseisen voor emulgatoren, stabilisatoren, verdikkingsmiddelen en geleermiddelen waarvan het gebruik in levensmiddelen is toegestaan;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait que ces dispositions doivent être arrêtées dans le délai prescrit par la directive 92/4/CEE précitée;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Au chapitre 4 du point II de l'annexe de l'arrêté royal du 2 octobre 1980 relatif au commerce et à l'étiquetage des additifs, modifié par les arrêtés royaux des 22 décembre 1983, 6 août 1986 et 25 octobre 1991, sous Sucroesters, les modifications suivantes sont apportées :

a) la dernière phrase du point relatif à la description chimique est remplacée par la disposition suivante :

* Aucun solvant organique autre que le diméthylsulfoxyde, le diméthylformamide, l'acétate d'éthyle, l'isopropanol, l'isobutanol et la méthyléthylcétone ne peut être utilisé pour leur préparation. »;

b) après le point relatif à la teneur en isobutanol, le point suivant est ajouté :

* Teneur en méthyléthylcétone : pas plus de 10 mg/kg. ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de la Santé publique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat deze bepalingen binnen de door de voornoemde richtlijn 92/4/EEG bepaalde termijn moeten vastgesteld worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In hoofdstuk 4 van punt II van de bijlage van het koninklijk besluit van 2 oktober 1980 betreffende de handel en de etikettering van toevoegsels, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 december 1983, 6 augustus 1986 en 25 oktober 1991, worden onder Suikeresters de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de laatste zin van het punt betreffende de chemische beschrijving wordt door de volgende bepaling vervangen :

* « Geen andere organische oplosmiddelen dan dimethylsulfoxyde, dimethylformamide, ethylacetaat, isopropanol, isobutanol en methylethylketon mogen bij de bereiding worden gebruikt. »;

b) na het punt betreffende het isobutanolgehalte, wordt het volgende punt toegevoegd :

* Methylethylketongehalte : niet meer dan 10 mg/kg. ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

F. 93 — 364

31 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal relatif aux amendes administratives prévues par l'article 17 de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment l'article 17, modifié par la loi du 21 juin 1983;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est désigné en qualité de fonctionnaire compétent pour accomplir les actes et prendre les décisions concernant les amendes administratives visées à l'article 17 de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments le fonctionnaire dirigeant du Service juridique et du Contentieux du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement.

Art. 2. Dans le cas prévu par l'article 17, § 3, alinéa 2, de la loi du 25 mars 1964 précitée, le fonctionnaire visé à l'article 1er notifie à l'intéressé, par lettre recommandée, une copie du procès-verbal et, le cas échéant, une copie de la notification du procureur du Roi.

Dans cette lettre, il invite l'intéressé à introduire, par lettre recommandée, ses moyens de défense à l'adresse y mentionnée dans un délai de trente jours à compter de la date d'envoi de cette lettre.

Si le dossier administratif qui a été constitué à la suite de l'infraction, contient des pièces autres que le procès-verbal et la notification éventuelle du procureur du Roi, la lettre visée à l'alinéa 1er mentionne également que l'intéressé peut venir consulter le dossier.

Art. 3. Après examen des moyens de défense de l'intéressé, le fonctionnaire visé à l'article 1er peut le convoquer par lettre recommandée afin qu'il fournisse des renseignements ou des pièces justificatives complémentaires.

Dans ce cas, un rapport succinct de l'entretien est immédiatement rédigé et signé par le fonctionnaire qui le présente à l'intéressé pour cosignature.

N. 93 — 364

31 DECEMBER 1992. — Koninklijk besluit betreffende de administratieve geldboeten bedoeld bij artikel 17 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 17, gewijzigd bij de wet van 21 juni 1983;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Als ambtenaar bevoegd voor het verrichten van de handelingen en het nemen van de beslissingen met betrekking tot de administratieve geldboeten bedoeld in artikel 17 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen wordt aangewezen, de leidende ambtenaar van de Juridische Dienst en Geschillen van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu.

Art. 2. In het geval bedoeld in artikel 17, § 3, tweede lid, van de voornoemde wet van 25 maart 1964, geeft de in artikel 1 bedoelde ambtenaar bij aangetekende brief kennis aan de betrokkene van een afschrift van het proces-verbaal en, in voorkomend geval, van een afschrift van de kennisgeving van de procureur des Konings.

In deze brief verzoekt hij de betrokkene zijn verweermiddelen bij aangetekende brief in te dienen op het erin vermeld adres binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van de verzending van deze brief.

Indien het administratief dossier dat naar aanleiding van de inbreuk werd samengesteld, nog andere stukken bevat dan het proces-verbaal en de eventuele kennisgeving van de procureur des Konings, vermeldt de in het eerste lid bedoeld brief eveneens dat de betrokkene het dossier mag komen raadplegen.

Art. 3. Na onderzoek van de verweermiddelen van de betrokkene kan de in artikel 1 bedoelde ambtenaar hem oproepen bij aangetekende brief opdat hij bijkomende inlichtingen of bewijsstukken zou leveren.

In dit geval wordt een bondig verslag van het onderhoud onmiddellijk opgemaakt en ondertekend door de ambtenaar die het voor medeondertekening voorlegt aan de betrokkene.

D'autres fonctionnaires ou d'autres personnes peuvent également être invités à assister à l'entretien ou être entendus ultérieurement. L'audition ultérieure éventuelle doit avoir lieu en présence de l'intéressé ou du moins après que celui-ci eut été dûment convoqué.

Art. 4. Après examen des moyens de défense et le cas échéant après avoir entendu l'intéressé, le fonctionnaire visé à l'article 1er du présent arrêté prend une décision motivée.

Une copie de cette décision est envoyée au fonctionnaire verbalisant et au procureur du Roi.

Art. 5. Si une amende administrative et des frais d'expertise éventuels sont infligés, le fonctionnaire visé à l'article 1er du présent arrêté notifie par lettre recommandée à l'intéressé la décision en même temps qu'une demande de paiement dans un délai de trente jours à compter de la date d'envoi de cette lettre.

Cette lettre mentionne également qu'une preuve de paiement doit être envoyée par l'intéressé au fonctionnaire visé à l'article 1er du présent arrêté, par lettre recommandée, dans le délai de quinze jours à partir du paiement.

Art. 6. La date de la poste fait foi pour l'envoi des lettres recommandées.

Art. 7. Notre Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 31 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

La Ministre de l'Intégration sociale,
de la Santé publique et de l'Environnement,

Mme L. ONKELINX

Andere ambtenaren of andere personen kunnen eveneens uitgenodigd worden om het onderhoud bij te wonen of kunnen nadien worden gehoord. Het eventuele latere verhoor moet plaatshebben in het bijzijn van de betrokkene of op zijn minst nadat deze behoorlijk werd opgeroepen.

Art. 4. Na onderzoek van de verweërmiddelen en in voorkomend geval na van de betrokkene te hebben gehoord neemt de in artikel 1 van dit besluit bedoelde ambtenaar een met redenen omklede beslissing.

Afschrift van deze beslissing wordt gezonden naar de verbaliserende ambtenaar en naar de procureur des Konings.

Art. 5. Indien een administratieve geldboete en eventuele expertieskosten worden opgelegd geeft de in artikel 1 van dit besluit bedoelde ambtenaar bij aangetekende brief aan de betrokkene kennis van de beslissing samen met een verzoek tot betaling binnen de termijn van dertig dagen, te rekenen vanaf de datum van verzending van deze brief.

De brief vermeldt eveneens dat een bewijs van betaling bij aangetekende brief door de betrokkene moet gestuurd worden naar de in artikel 1 van dit besluit bedoelde ambtenaar binnen de vijftien dagen na de betaling.

Art. 6. De datum van het postmerk heeft bewijskracht voor de verzending van de aangetekende brieven.

Art. 7. Onze Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 31 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Maatschappelijke Integratie,
Volksgezondheid en Leefmilieu,

Mevr. L. ONKELINX

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 93 — 365

11 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels subventionnés à la Direction générale de la Police générale du Royaume, en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi programme du 30 décembre 1988, notamment l'article 94;

Vu l'arrêté royal du 27 février 1989 d'exécution de la loi-programme du 30 décembre 1988 — Titre III — Chapitre II — portant création d'un régime de contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 11 décembre 1991;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique est autorisé à engager 40 contractuels subventionnés à la Direction générale de la Police générale du Royaume, en vue de fournir une aide aux communes pour la collaboration intercommunale des services de police. Seize emplois de ce contingent sont réservés à l'engagement d'assistants de concertation qui doivent analyser les problèmes entre la police et les immigrés et conseiller le chef de corps de la police dans cette matière.

MINISTÈRE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN

N. 93 — 365

11 DECEMBER 1992. — Koninklijk besluit waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet van 30 december 1988, inzonderheid op artikel 94;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 februari 1989 tot uitvoering van de programmawet van 30 december 1988 — Titel III — Hoofdstuk II — tot opzetting van een stelsel van gesubsidieerde contractuelen bij sommige openbare besturen;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 11 december 1991;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en van Onze Minister van Teverkstelling en Arbeid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt wordt gemachtigd 40 gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie ten einde hulp te bieden in de gemeenten voor de intercommunale samenwerking tussen de politiediensten. Zestien van de betrekkingen van dit contingent worden voorbehouden aan de tewerkstelling van overlegassistenten die de problemen tussen politie en migranten dienen te analyseren en de korpschef van politie in deze materie van advies moeten dienen.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions réglementaires d'ordre général régissant l'engagement des contractuels subventionnés, les grades dans lesquels peuvent s'effectuer les engagements visés à l'article 1^{er}, et, pour chacun de ces grades, le nombre de bénéficiaires, la période au cours de laquelle ils peuvent être occupés, ainsi que le montant annuel de la prime allouée par contractuel subventionné équivalent temps plein, sont fixés conformément à l'annexe au présent arrêté.

Art. 3. Le montant des primes sera imputé à l'article 42.09 du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1992 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1992.

Art. 5. Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,
L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Art. 2. Onverminderd de reglementaire bepalingen van algemene aard betreffende de werving van gesubsidieerde contractuelen worden de graden waarin de in artikel 1 bedoelde wervingen kunnen gebeuren en, voor elk van deze graden, het aantal begunstigten, de periode waarin ze kunnen worden tewerkgesteld, alsook het jaarlijkse bedrag van de premie die wordt toegekend per gesubsidieerde contractueel, omgerekend naar voltijsd equivalent, bepaald overeenkomstig de bijlage aan dit besluit.

Art. 3. Het bedrag van de premies zal aangerekend worden op artikel 42.09 van het budget van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1992 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1992.

Art. 5. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,
L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

Annexe — Bijlage

Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique — Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt
Direction générale de la Police générale du Royaume — Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie
Besoins exceptionnels et temporaires en personnel — Uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften

Grade Graad	Echelle Schaal	Nombre Aantal	Durée Duur	Prime Premie	Prime tot. Tot. premie
rédacteur opsteller	20/1	32	du/van 01.01.1992 au/tot 31.12.1992	405 347	12 971 104
secrétaire d'adm. bestuurssecretaris	10/1	8	du/van 01.01.1992 au/tot 31.12.1992	405 347	3 242 776
		40			16 213 880

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 11 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,
L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 11 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,
L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

F. 93 — 366

11 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels subventionnés à la Direction générale de la Protection civile, en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi programme du 30 décembre 1988, notamment l'article 94;

Vu l'arrêté royal du 27 février 1989 d'exécution de la loi programme du 30 décembre 1988 — Titre III — Chapitre II — portant création d'un régime de contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 11 décembre 1991;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique est autorisé à engager 24 contractuels subventionnés à la Direction générale de la Protection civile, en vue d'assurer la rédaction et la tenue à jour des plans de secours Seveso.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions réglementaires d'ordre général régissant l'engagement des contractuels subventionnés, les grades dans lesquels peuvent s'effectuer les engagements visés à l'article 1^{er}, et, pour chacun de ces grades, le nombre de bénéficiaires, la période au cours de laquelle ils peuvent être occupés, ainsi que le montant annuel de la prime allouée par contractuel subventionné équivalent temps plein, sont fixés conformément à l'annexe au présent arrêté.

Art. 3. Le montant des primes sera imputé à l'article 42.09 du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1992 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1992.

Art. 5. Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Mme M. SMET

N. 93 — 366

11 DECEMBRE 1992. — Koninklijk besluit waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene Directie van de Civiele Bescherming, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet van 30 december 1988, inzonderheid op artikel 94;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 februari 1989 tot uitvoering van de programmawet van 30 december 1988 — Titel III — Hoofdstuk II — tot opzetting van een stelsel van gesubsidieerde contractuelen bij sommige openbare besturen;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 11 december 1991;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt wordt gemachtigd 24 gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene Directie van de Civiele Bescherming, voor het opstellen en bijwerken van de Sevesohulpplannen.

Art. 2. Onverminderd de reglementaire bepalingen van algemene aard betreffende de werving van gesubsidieerde contractuelen worden de graden waarin de in artikel 1 bedoelde wervingen kunnen gebeuren en, voor elk van deze graden, het aantal begunstigten, de periode waarin ze kunnen worden tewerkgesteld, alsook het jaarlijkse bedrag van de premie die wordt toegekend per gesubsidieerde contractueel, omgerekend naar voltijds equivalent, bepaald overeenkomstig de bijlage aan dit besluit.

Art. 3. Het bedrag van de premies zal aangerekend worden op artikel 42.09 van het budget van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1992 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1992.

Art. 5. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. SMET

Annexe — Bijlage

Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique
Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt
Direction générale de la Protection civile
Algemene Directie van de Civiele Bescherming
Besoins exceptionnels et temporaires en personnel
Uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften

Grade Graad	Echelle Schaal	Nombre Aantal	Durée Duur	Prime Premie	Prime tot. Tot. premie
secrétaire d'adm. bestuurssecretaris	10/1	9	du/van 01.01.92 au/tot 31.12.92	405 347	3 648 123
rédacteur opsteller	20/1	6	du/van 01.01.92 au/tot 31.12.92	405 347	2 432 082
commis-dactylo klerk-typist	30/1	9	du/van 01.01.92 au/tot 31.12.92	405 347	3 648 123
		24			
					9 728 338

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 11 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,
L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 11 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,
L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

F. 93 — 367

11 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels subventionnés à la Direction générale de la Police générale du Royaume, en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi programme du 30 décembre 1988, notamment l'article 94;

Vu l'arrêté royal du 27 février 1989 d'exécution de la loi programme du 30 décembre 1988 — Titre III — Chapitre II — portant création d'un régime de contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 11 décembre 1991;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique est autorisé à engager 60 contractuels subventionnés à la Direction générale de la Police générale du Royaume, en vue de fournir une aide aux services de police pour la prévention des délits.

N. 93 — 367

11 DECEMBER 1992. — Koninklijk besluit waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet van 30 december 1988, inzonderheid op artikel 94;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 februari 1989 tot uitvoering van de programmawet van 30 december 1988 — Titel III — Hoofdstuk II — tot opzetting van een stelsel van gesubsidieerde contractuelen bij sommige openbare besturen;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 11 december 1991;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbare Ambt wordt gemachtigd 60 gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie ten einde hulp te bieden aan de politiediensten belast met de voorkoming van delicten.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions réglementaires d'ordre général régissant l'engagement des contractuels subventionnés, les grades dans lesquels peuvent s'effectuer les engagements visés à l'article 1^{er}, et, pour chacun de ces grades, le nombre de bénéficiaires, la période au cours de laquelle ils peuvent être occupés, ainsi que le montant annuel de la prime allouée par contractuel subventionné équivalent temps plein, sont fixés conformément à l'annexe au présent arrêté.

Art. 3. Le montant des primes sera imputé à l'article 42.09 du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1992 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1992.

Art. 5. Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Mme M. SMET

Art. 2. Onverminderd de reglementaire bepalingen van algemene aard betreffende de werving van gesubsidieerde contractuelen worden de graden waarin de in artikel 1 bedoelde wervingen kunnen gebeuren en, voor elk van deze graden, het aantal begunstigten, de periode waarin ze kunnen worden tewerkgesteld, alsook het jaarlijkse bedrag van de premie die wordt toegekend per gesubsidieerde contractueel, omgerekend naar voltijds equivalent, bepaald overeenkomstig de bijlage aan dit besluit.

Art. 3. Het bedrag van de premies zal aangerekend worden op artikel 42.09 van het budget van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1992 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1992.

Art. 5. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. SMET

Bijlage — Annexe

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt
Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique
Uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften
Besoins exceptionnels et temporaires en personnel

Graad Grade	Schaal Echelle	Aantal Nombre	Duur Durée	Premie Prime	Tot. premie Prime tot.
bestuurssecretaris secrétaire d'adm.	10/1	20	du/van 01.01.92 au/tot 31.12.92	405 347	8 106 940
maatschappelijk assistent	22/6	15	du/van 01.01.92 au/tot 31.12.92	405 347	6 080 205
opsteller rédacteur	20/1	25	du/van 01.01.92 au/tot 31.12.92	405 347	10 133 675
		60			24 320 820

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 11 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. SMET

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 11 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Mme M. SMET

F. 93 — 368

11 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels subventionnés à la Direction générale de la Législation et des Institutions nationales, en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi programme du 30 décembre 1988, notamment l'article 94;

Vu l'arrêté royal du 27 février 1989 d'exécution de la loi programme du 30 décembre 1988 — Titre III — Chapitre II — portant création d'un régime de contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 11 décembre 1991;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique est autorisé à engager 3 contractuels subventionnés à la Direction générale de la Législation et des Institutions nationales, en vue de fournir une aide aux services régionaux de Flandre occidentale, Flandre orientale, Hainaut et Brabant afin que ceux-ci puissent donner suite aux enquêtes relatives à la détermination de la résidence effective.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions réglementaires d'ordre général régissant l'engagement des contractuels subventionnés, les grades dans lesquels peuvent s'effectuer les engagements visés à l'article 1^{er}, et, pour chacun de ces grades, le nombre de bénéficiaires, la période au cours de laquelle ils peuvent être occupés, ainsi que le montant annuel de la prime allouée par contractuel subventionné équivalent temps plein, sont fixés conformément à l'annexe au présent arrêté.

Art. 3. Le montant des primes sera imputé à l'article 42.09 du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1992 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1992.

Art. 5. Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Mme M. SMET

N. 93 — 368

11 DECEMBER 1992. — Koninklijk besluit waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene Directie van de Wetgeving en van de Nationale Instellingen, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet van 30 december 1988, inzonderheid op artikel 94;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 februari 1989 tot uitvoering van de programmawet van 30 december 1988 — Titel III — Hoofdstuk II — tot opzetting van een stelsel van gesubsidieerde contractuelen bij sommige openbare besturen;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 11 december 1991;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbare Ambt wordt gemachtigd 3 gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene Directie van de Wetgeving en van de Nationale Instellingen ten einde hulp te bieden aan de gewestelijke diensten van West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Henegouwen en Brabant opdat deze diensten gevolg zouden kunnen geven aan onderzoeken in verband met de vaststelling van de werkelijke verblijfplaats.

Art. 2. Onverminderd de reglementaire bepalingen van algemene aard betreffende de werving van gesubsidieerde contractuelen worden de graden waarin de in artikel 1 bedoelde wervingen kunnen gebeuren en, voor elk van deze graden, het aantal begunstigten, de periode waarin ze kunnen worden tewerkgesteld, alsook het jaarlijkse bedrag van de premie die wordt toegekend per gesubsidieerde contractueel, omgerekend naar voltijs equivalent, bepaald overeenkomstig de bijlage aan dit besluit.

Art. 3. Het bedrag van de premies zal aangerekend worden op artikel 42.09 van het budget van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1992 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1992.

Art. 5. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. SMET

Annexe — Bijlage

Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique — Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt

Direction générale de la Législation et des Institutions nationales
Algemene Directie van de Wetgeving en van de Nationale Instellingen

Besoins exceptionnels et temporaires en personnel — Uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften

Grade	Echelle	Nombre	Durée	Prime	Prime tot.
—	—	—	—	—	—
Graad	Schaal	Aantal	Duur	Premie	Tot. premie
secrétaire d'adm. bestuurssecretaris	10/1	3	du/van 01.01.92 au/tot 31.12.92	405 347	1216 041
		3			1216 041

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 11 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,
L. TOBBACKLe Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 11 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,
L. TOBBACKDe Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

F. 93 — 369

11 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels subventionnés à la Direction générale de la Police générale du Royaume, en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme du 30 décembre 1988, notamment l'article 94;

Vu l'arrêté royal du 27 février 1989 d'exécution de la loi-programme du 30 décembre 1988 — Titre III — Chapitre II — portant création d'un régime de contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 11 décembre 1991;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique est autorisé à engager 15 contractuels subventionnés à la Direction générale de la Police générale du Royaume, en vue de la tenue des données statistiques concernant le personnel de police et de la gestion du dossier comptable des achats globalisés et du fichier des cartes de presse.

N. 93 — 369

11 DECEMBRE 1992. — Koninklijk besluit waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene directie van de Algemene Rijkspolitie, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet van 30 december 1988, inzonderheid op artikel 94;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 februari 1989 tot uitvoering van de programmawet van 30 december 1988 — Titel III — Hoofdstuk II — tot opzetting van een stelsel van gesubsidieerde contractuelen bij sommige openbare besturen;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 11 december 1991;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en op het advies van Onze in raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt wordt gemachtigd 15 gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene directie van de Algemene Rijkspolitie voor het bijhouden van statistische gegevens betreffende het politiepersoneel en het beheer van de comptabiliteit van de geglobaliseerde aankopen en van het bestand van de perskaarten.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions réglementaires d'ordre général régissant l'engagement des contractuels subventionnés, les grades dans lesquels peuvent s'effectuer les engagements visés à l'article 1^{er}, et, pour chacun de ces grades, le nombre de bénéficiaires, la période au cours de laquelle ils peuvent être occupés, ainsi que le montant annuel de la prime allouée par contractuel subventionné équivalent temps plein, sont fixés conformément à l'annexe au présent arrêté.

Art. 3. Le montant des primes sera imputé à l'article 42.07 du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1992 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1992.

Art. 5. Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur
et de la Fonction publique,

L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Art. 2. Onverminderd de reglementaire bepalingen van algemene aard betreffende de werving van gesubsidieerde contractuelen worden de graden waarin de in artikel 1 bedoelde wervingen kunnen gebeuren en, voor elk van deze graden, het aantal begunstigten, de periode waarin ze kunnen worden tewerkgesteld, alsook het jaarlijkse bedrag van de premie die wordt toegekend per gesubsidieerde contractueel, omgerekend naar voltijds equivalent, bepaald overeenkomstig de bijlage aan dit besluit.

Art. 3. Het bedrag van de premies zal aangerekend worden op artikel 42.07 van het budget van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1992 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1992.

Art. 5. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken
en Ambtenarenzaken,

L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

Annexe — Bijlage

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE
—
MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT

Direction générale de la Police générale du Royaume

—
Algemene directie van de Algemene Rijkspolitie

BESOINS EXCEPTIONNELS ET TEMPORAIRES EN PERSONNEL

—
UITZONDERLIJKE EN TIJDELIJKE PERSONEELSBEHOEFTE

Grade	Echelle	Nombre	Durée	Prime	Prime tot.
Graad	Schaal	Aantal	Duur	Premie	Tot. premie
rédacteur opsteller	20/1	11	du/van 01.01.92 au/tot 31.12.92	405 347	4 458 817
commis-dactylo klerk-typist	30/1	4		405 347	1 621 388
		15			6 080 205

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 11 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur
et de la Fonction publique,

L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van
11 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken
en Ambtenarenzaken,

L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

F. 93 — 371

11 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels subventionnés à la Direction générale de la Législation et des Institutions nationales, en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi programme du 30 décembre 1988, notamment l'article 94;

Vu l'arrêté royal du 27 février 1989 d'exécution de la loi-programme du 30 décembre 1988 — Titre III — Chapitre II — portant création d'un régime de contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 11 décembre 1991;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique est autorisé à engager 25 contractuels subventionnés à la Direction générale de la Législation et des Institutions nationales, afin de résoudre des problèmes temporaires dans les cellules nationales des Gouvernements provinciaux pour le traitement des dossiers de milice.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions réglementaires d'ordre général régissant l'engagement des contractuels subventionnés, les grades dans lesquels peuvent s'effectuer les engagements visés à l'article 1^{er}, et, pour chacun de ces grades, le nombre de bénéficiaires, la période au cours de laquelle ils peuvent être occupés, ainsi que le montant annuel de la prime allouée par contractuel subventionné équivalent temps plein, sont fixés conformément à l'annexe au présent arrêté.

Art. 3. Le montant des primes sera imputé à l'article 42.09 du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1992 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1992.

Art. 5. Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Mme M. SMET

N. 93 — 371

11 DECEMBRE 1992. — Koninklijk besluit waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene Directie van de Wetgeving en van de Nationale Instellingen, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet van 30 december 1988, inzonderheid op artikel 94;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 februari 1989 tot uitvoering van de programmawet van 30 december 1988 — Titel III — Hoofdstuk II — tot opzetting van een stelsel van gesubsidieerde contractuelen bij sommige openbare besturen;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 11 december 1991;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt wordt gemachtigd 25 gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene Directie van de Wetgeving en van de Nationale Instellingen ten einde tijdelijke problemen op te lossen in de nationale cellen van de Provinciale Gouvernementsen voor de behandeling van de militiedossiers.

Art. 2. Onverminderd de reglementaire bepalingen van algemene aard betreffende de werving van gesubsidieerde contractuelen worden de graden waarin de in artikel 1 bedoelde wervingen kunnen gebeuren en, voor elk van deze graden, het aantal begunstigten, de periode waarin ze kunnen worden tewerkgesteld, alsook het jaarlijkse bedrag van de premie die wordt toegekend per gesubsidieerde contractueel, omgerekend naar voltijds equivalent, bepaald overeenkomstig de bijlage aan dit besluit.

Art. 3. Het bedrag van de premies zal aangerekend worden op artikel 42.09 van het budget van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1992 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1992.

Art. 5. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. SMET

Annexe — Bijlage

Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique — Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt

Direction générale de la Législation et des Institutions nationales
Algemene Directie van de Wetgeving en van de Nationale Instellingen

Besoins exceptionnels et temporaires en personnel — Uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften

Grade	Echelle	Nombre	Durée	Prime	Prime tot.
Graad	Schaal	Aantal	Duur	Premie	Tot. premie
rédacteur opsteller	20/1	25	du/van 01.01.92 au/tot 31.12.92	615 000	15 375 000
		25			15 375 000

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 11 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Mme M. SMET

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 11 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. SMET

F. 93 — 372

11 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels subventionnés à la Direction générale de la Protection civile en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi programme du 30 décembre 1988, notamment l'article 94;

Vu l'arrêté royal du 27 février 1989 d'exécution de la loi-programme du 30 décembre 1988 — Titre III — Chapitre II — portant création d'un régime de contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 11 décembre 1991;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique est autorisé à engager 6 contractuels subventionnés à la Direction générale de la Protection civile, en vue d'aider l'Agence de Prévention et de Sécurité à exploiter et maintenir à jour une banque d'information sur les produits dangereux (en collaboration avec le Service de secours 100 de la Ville de Bruxelles).

N. 93 — 372

11 DECEMBER 1992. — Koninklijk besluit waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene Directie van de Civiele Bescherming, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet van 30 december 1988, inzonderheid op artikel 94;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 februari 1989 tot uitvoering van de programmawet van 30 december 1988 — Titel III — Hoofdstuk II — tot opzetting van een stelsel van gesubsidieerde contractuelen bij sommige openbare besturen;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 11 december 1991;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers.

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbare Ambt wordt gemachtigd 6 gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene Directie van de Civiele Bescherming, ten einde het « Agence de Prévention et de Sécurité » te helpen een databank betreffende gevaarlijke producten te exploiteren en bij te houden (in samenwerking met de hulpdienst 100 van de Stad Brussel).

Art. 2. Sans préjudice des dispositions réglementaires d'ordre général régissant l'engagement des contractuels subventionnés, les grades dans lesquels peuvent s'effectuer les engagements visés à l'article 1^{er}, et, pour chacun de ces grades, le nombre de bénéficiaires, la période au cours de laquelle ils peuvent être occupés, ainsi que le montant annuel de la prime allouée par contractuel subventionné équivalent temps plein, sont fixés conformément à l'annexe au présent arrêté.

Art. 3. Le montant des primes sera imputé à l'article 42.09 du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1992 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1992.

Art. 5. Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,
L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Art. 2. Onverminderd de reglementaire bepalingen van algemene aard betreffende de werving van gesubsidieerde contractuelen worden de graden waarin de in artikel 1 bedoelde wervingen kunnen gebeuren en, voor elk van deze graden, het aantal begunstigten, de periode waarin ze kunnen worden tewerkgesteld, alsook het jaarlijkse bedrag van de premie die wordt toegekend per gesubsidieerde contractueel, omgerekend naar voltijds equivalent, bepaald overeenkomstig de bijlage aan dit besluit.

Art. 3. Het bedrag van de premies zal aangerekend worden op artikel 42.09 van het budget van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1992 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1992.

Art. 5. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,
L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

Annexe — Bijlage

Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique — Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt
Direction générale de la Protection civile — Algemene Directie van de Civiele Bescherming
Besoins exceptionnels et temporaires en personnel — Uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften

Uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften
Besoins exceptionnels et temporaires en personnel

Grade	Echelle	Nombre	Durée	Prime	Prime tot.
—	—	—	—	—	—
Graad	Schaal	Aantal	Duur	Premie	Tot. premie
régent	619 659-	1	du/van 01.01.92	405 347	405 347
regent	1 100 226(*)		au/tot 31.12.92		
gradué	619 659-	1	du/van 01.01.92	405 347	405 347
gegradueerde	1 100 226(*)		au/tot 31.12.92		
rédacteur	20/1	4	du/van 01.01.92	405 347	1 621 388
opsteller			au/tot 31.12.92		
		6			2 432 082

(*) traitements au 1.11.91 à l'index 138,01

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 11 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,
L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

(*) wedde op 1.11.91 aan de index 138,01

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 11 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,
L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

F. 93 — 373

11 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels subventionnés à la Direction générale de la Protection civile en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme du 30 décembre 1988, notamment l'article 94;

Vu l'arrêté royal du 27 février 1989 d'exécution de la loi-programme du 30 décembre 1988 — Titre III — Chapitre II — portant création d'un régime de contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 11 décembre 1991;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique est autorisé à engager 300 contractuels subventionnés à la Direction générale de la Protection civile, en vue d'assurer le service continu (24 heures de travail suivies de 72 heures de repos).

Art. 2. Sans préjudice des dispositions réglementaires d'ordre général régissant l'engagement des contractuels subventionnés, les grades dans lesquels peuvent s'effectuer les engagements visés à l'article 1^{er}, et, pour chacun de ces grades, le nombre de bénéficiaires, la période au cours de laquelle ils peuvent être occupés, ainsi que le montant annuel de la prime allouée par contractuel subventionné équivalent temps plein, sont fixés conformément à l'annexe au présent arrêté.

Art. 3. Le montant des primes sera imputé à l'article 42.07 du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1992 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1992.

Art. 5. Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,
L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

N. 93 — 373

11 DECEMBER 1992. — Koninklijk besluit waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene Directie van de Civiele Bescherming, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet van 30 december 1988, inzonderheid op artikel 94;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 februari 1989 tot uitvoering van de programmawet van 30 december 1988 — Titel III — Hoofdstuk II — tot opzetting van een stelsel van gesubsidieerde contractuelen bij sommige openbare besturen;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 11 december 1991;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en op het advies van Onze in raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt wordt gemachtigd 300 gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene Directie van de Civiele Bescherming, ten einde de continuïteit te verzekeren (24 uren ononderbroken dienst en 72 uren rust).

Art. 2. Onverminderd de reglementaire bepalingen van algemene aard betreffende de werving van gesubsidieerde contractuelen worden de graden waarin de in artikel 1 bedoelde wervingen kunnen gebeuren en, voor elk van deze graden, het aantal begunstigten, de periode waarin ze kunnen worden tewerkgesteld, alsook het jaarlijkse bedrag van de premie die wordt toegekend per gesubsidieerde contractueel, omgerekend naar voltijds equivalent, bepaald overeenkomstig de bijlage aan dit besluit.

Art. 3. Het bedrag van de premies zal aangerekend worden op artikel 42.07 van het budget van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1992 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1992.

Art. 5. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,
L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

Annexe — Bijlage

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE
MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT
Direction générale de la Protection civile
Algemene Directie van de Civiele Bescherming
BESOINS EXCEPTIONNELS ET TEMPORAIRES EN PERSONNEL
UITZONDERLIJKE EN TIJDELIJKE PERSONEELSBEHOEFTE

Grade Graad	Echelle Schaal	Nombre Aantal	Durée Duur	Prime Premie	Prime tot. Tot. premie
brigadier opératif operatief brigadier	30/3	62	du/van 01.01.92 au/tot 31.12.92	405 347	25 131 514
agent opérationnel operationeel agent	30/1	207	"	"	83 906 829
agent opératif operatief agent	R42	18	"	"	7 296 246
ouvrier qualifié B geschoold werkman B	42/3	13	"	"	5 269 511
		<u>300</u>			<u>121 604 100</u>

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 11 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,
L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 11 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,
L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

F. 93 — 374

11 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels subventionnés à la Direction générale de la Police générale du Royaume, en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi programme du 30 décembre 1988, notamment l'article 94;

Vu l'arrêté royal du 27 février 1989 d'exécution de la loi-programme du 30 décembre 1988 — Titre III — Chapitre II — portant création d'un régime de contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 11 décembre 1991;

N. 93 — 374

11 DECEMBRE 1992. — Koninklijk besluit waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen, bij de Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet van 30 december 1988, inzonderheid op artikel 94;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 februari 1989 tot uitvoering van de programmawet van 30 december 1988 — Titel III — Hoofdstuk II — tot opzetting van een stelsel van gesubsidieerde contractuelen bij sommige openbare besturen;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 11 december 1991;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique est autorisé à engager 4 contractuels subventionnés à la Direction générale de la Police générale du Royaume, en vue de l'application des dispositions de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions réglementaires d'ordre général régissant l'engagement des contractuels subventionnés, les grades dans lesquels peuvent s'effectuer les engagements visés à l'article 1^{er}, et, pour chacun de ces grades, le nombre de bénéficiaires, la période au cours de laquelle ils peuvent être occupés, ainsi que le montant annuel de la prime allouée par contractuel subventionné équivalent temps plein, sont fixés conformément à l'annexe au présent arrêté.

Art. 3. Le montant des primes sera imputé à l'article 42.09 du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1992 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1992.

Art. 5. Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Mme M. SMET

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbare Ambt wordt gemachtigd 4 gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie, met het oog op de toepassing van de bepalingen van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten.

Art. 2. Onverminderd de reglementaire bepalingen van algemene aard betreffende de werving van gesubsidieerde contractuelen worden de graden waarin de in artikel 1 bedoelde wervingen kunnen gebeuren en, voor elk van deze graden, het aantal begunstigten, de periode waarin ze kunnen worden tewerkgesteld, alsook het jaarlijkse bedrag van de premie die wordt toegekend per gesubsidieerde contractueel, omgerekend naar voltijds equivalent, bepaald overeenkomstig de bijlage aan dit besluit.

Art. 3. Het bedrag van de premies zal aangerekend worden op artikel 42.09 van het budget van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1992 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1992.

Art. 5. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. SMET

Annexe — Bijlage

Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique — Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt
Direction générale de la Police générale du Royaume — Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie
Besoins exceptionnels et temporaires en personnel — Uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften

Grade	Echelle	Nombre	Durée	Prime	Prime tot.
Graad	Schaal	Aantal	Duur	Premie	Tot. premie
secrétaire d'adm. bestuurssecretaris	10/1	2	du/van 01.01.1992 au/tot 31.12.1992	405 347	810 694
rédacteur opsteller	20/1	2	du/van 01.01.1992 au/tot 31.12.1992	405 347	810 694
		4			1 621 388

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 11 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Mme M. SMET

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 11 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. SMET

F. 93 — 370

14 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels subventionnés à la Direction générale de la Police générale du Royaume, en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi programme du 30 décembre 1988, notamment l'article 94;

Vu l'arrêté royal du 27 février 1989 d'exécution de la loi-programme du 30 décembre 1988 — Titre III — Chapitre II — portant création d'un régime de contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 11 décembre 1991;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique est autorisé à engager 5 contractuels subventionnés à la Direction générale de la Police générale du Royaume, dans les projets préventifs s'adressant aux groupes de hooligans des grands clubs de football (projets de Fan Coaching).

Art. 2. Sans préjudice des dispositions réglementaires d'ordre général régissant l'engagement des contractuels subventionnés, les grades dans lesquels peuvent s'effectuer les engagements visés à l'article 1^{er}, et, pour chacun de ces grades, le nombre de bénéficiaires, la période au cours de laquelle ils peuvent être occupés, ainsi que le montant annuel de la prime allouée par contractuel subventionné équivalent temps plein, sont fixés conformément à l'annexe au présent arrêté.

Art. 3. Le montant des primes sera imputé à l'article 42.09 du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1992 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1992.

Art. 5. Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,
L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

N. 93 — 370

14 DECEMBER 1992. — Koninklijk besluit waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen, bij de Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet van 30 december 1988, inzonderheid op artikel 94;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 februari 1989 tot uitvoering van de programmawet van 30 december 1988 — Titel III — Hoofdstuk II — tot opzetting van een stelsel van gesubsidieerde contractuelen bij sommige openbare besturen;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 11 december 1991;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbare Ambt wordt gemachtigd 5 gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie voor de preventieprojecten die zich richten tot de groepen hooligans van de grote voetbalclubs (projecten Fan Coaching).

Art. 2. Onverminderd de reglementaire bepalingen van algemene aard betreffende de werving van gesubsidieerde contractuelen worden de graden waarin de in artikel 1 bedoelde wervingen kunnen gebeuren en, voor elk van deze graden, het aantal begunstigten, de periode waarin ze kunnen worden tewerkgesteld, alsook het jaarlijkse bedrag van de premie die wordt toegekend per gesubsidieerde contractueel, omgerekend naar voltijs equivalent, bepaald overeenkomstig de bijlage aan dit besluit.

Art. 3. Het bedrag van de premies zal aangerekend worden op artikel 42.09 van het budget van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1992 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1992.

Art. 5. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,
L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

Annexe — Bijlage

Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique — Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt

Direction générale de la Police générale du Royaume — Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie

Besoins exceptionnels et temporaires en personnel — Uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften

Grade	Echelle	Nombre	Durée	Prime	Prime tot.
Graad	Schaal	Aantal	Duur	Premie	Tot. premie
rédacteur	20/1	3	du/van 01.01.92 au/tot 31.12.92	405 347	1 216 041
opsteller					
assistent social	22/6	1	du/van 01.01.92 au/tot 31.12.92	405 347	405 347
maatschappelijk assistent					
secrétaire d'adm.	10/1	1	du/van 01.01.92 au/tot 31.12.92	405 347	405 347
bestuurssecretaris					
		5			2 026 735

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 14 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Mme M. SMET

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 14 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. SMET

F. 93 — 375

14 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal autorisant le Conseil d'Etat à engager des contractuels subventionnés en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme du 30 décembre 1988, notamment l'article 94;

Vu l'arrêté royal du 27 février 1989 d'exécution de la loi-programme du 30 décembre 1988 — Titre III — Chapitre II — portant création d'un régime de contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 11 décembre 1991;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le Conseil d'Etat est autorisé à engager 33 contractuels subventionnés en vue de mener à bien l'accomplissement de tâches qui par l'augmentation exceptionnelle du volume de travail ne peuvent pas être assurées par le personnel statutaire.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions réglementaires d'ordre général régissant l'engagement des contractuels subventionnés, les grades dans lesquels peuvent s'effectuer les engagements visés à l'article 1^{er}, et, pour chacun de ces grades, le nombre de bénéficiaires, la période au cours de laquelle ils peuvent être occupés, ainsi que le montant annuel de la prime allouée par contractuel subventionné équivalent temps plein, sont fixés conformément à l'annexe au présent arrêté.

N. 93 — 375

14 DECEMBER 1992. — Koninklijk besluit waarbij de Raad van State gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet van 30 december 1988, inzonderheid op artikel 94;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 februari 1989 tot uitvoering van de programmawet van 30 december 1988 — Titel III — Hoofdstuk II — tot opzetting van een stelsel van gesubsidieerde contractuelen bij sommige openbare besturen;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 11 december 1991;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en op het advies van Onze in raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De Raad van State wordt gemachtigd 33 gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen voor het goed vervullen van taken die wegens de buitengewone toename van het werkvolume niet langer door statutaire personeelsleden kunnen waargenomen worden.

Art. 2. Onverminderd de reglementaire bepalingen van algemene aard betreffende de werving van gesubsidieerde contractuelen worden de graden waarin de in artikel 1 bedoelde wervingen kunnen gebeuren en, voor elk van deze graden, het aantal begunstigten, de periode waarin ze kunnen worden tewerkgesteld, alsook het jaarlijkse bedrag van de premie die wordt toegekend per gesubsidieerde contractueel, omgerekend naar voltijds equivalent, bepaald overeenkomstig de bijlage aan dit besluit.

Art. 3. Le montant des primes sera imputé à l'article 42.07 du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1992 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1992.

Art. 5. Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Mme M. SMET

Art. 3. Het bedrag van de premies zal aangerekend worden op artikel 42.07 van het budget van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1992 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1992.

Art. 5. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

Mevr. M. SMET

Annexe — Bijlage

MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE
MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT

Conseil d'Etat

Raad van State

BESOINS EXCEPTIONNELS ET TEMPORAIRES EN PERSONNEL

UITZONDERLIJKE EN TIJDELIJKE PERSONEELSBEHOEFTE

Grade — Graad	Echelle — Schaal	Nombre — Aantal	Durée — Duur	Prime — Premie	Prime tot. — Tot. premie
secrétaire d'adm. bestuurssecretaris	10/1	2	du/van 01.01.92 au/tot 31.12.92	203 112	406 224
rédacteur opsteller	20/1	10	"	203 112	2 031 120
commis klerk	30/1	1	"	203 112	203 112
commis-sténo klerk-stenotypist	34/2	3	"	203 112	609 336
commis-dactylo klerk-typist	30/1	11	"	203 112	2 234 232
messenger-huissier bode-kamerbewaarder	40/2	6	"	203 112	1 218 672
		<u>33</u>			<u>6 702 696</u>

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 14 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Mme M. SMET

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 14 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. SMET

F. 93 — 376

14 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels subventionnés dans les Gouvernements provinciaux, en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme du 30 décembre 1988, notamment l'article 94;

Vu l'arrêté royal du 27 février 1989 d'exécution de la loi-programme du 30 décembre 1988 — Titre III — Chapitre II — portant création d'un régime de contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 11 décembre 1991;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique est autorisé à engager 50 contractuels subventionnés dans les Gouvernements provinciaux, en vue de mener à bien l'instruction des dossiers suite aux calamités de 1990.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions réglementaires d'ordre général régissant l'engagement des contractuels subventionnés, les grades dans lesquels peuvent s'effectuer les engagements visés à l'article 1^{er}, et, pour chacun de ces grades, le nombre de bénéficiaires, la période au cours de laquelle ils peuvent être occupés, ainsi que le montant annuel de la prime allouée par contractuel subventionné équivalent temps plein, sont fixés conformément à l'annexe au présent arrêté.

Art. 3. Le montant des primes sera imputé à l'article 42.08 du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1992 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1992.

Art. 5. Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,
L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

N. 93 — 376

14 DECEMBRE 1992. — Koninklijk besluit waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Provinciale Gouvernements, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet van 30 december 1988, inzonderheid op artikel 94;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 februari 1989 tot uitvoering van de programmawet van 30 december 1988 — Titel III — Hoofdstuk II — tot opzetten van een stelsel van gesubsidieerde contractuelen bij sommige openbare besturen;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 11 december 1991;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en op het advies van Onze in raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt wordt gemachtigd 50 gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Provinciale Gouvernements, om de afhandeling van de dossiers ten gevolge van de rampen van 1990, tot een goed einde te brengen.

Art. 2. Onverminderd de reglementaire bepalingen van algemene aard betreffende de werving van gesubsidieerde contractuelen worden de graden waarin de in artikel 1 bedoelde wervingen kunnen gebeuren en, voor elk van deze graden, het aantal begunstigten, de periode waarin ze kunnen worden tewerkgesteld, alsook het jaarlijkse bedrag van de premie die wordt toegekend per gesubsidieerde contractueel, omgerekend naar voltijds equivalent, bepaald overeenkomstig de bijlage aan dit besluit.

Art. 3. Het bedrag van de premies zal aangerekend worden op artikel 42.08 van het budget van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1992 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1992.

Art. 5. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,
L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

Annexe — Bijlage

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE
 MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT

Gouvernements provinciaux

Provinciale Gouvernemenen

BESOINS EXCEPTIONNELS ET TEMPORAIRES EN PERSONNEL

UITZONDERLIJKE EN TIJDELIJKE PERSONEELSBEHOEFTE

Grade	Echelle	Nombre	Durée	Prime	Prime tot.
Graad	Schaal	Aantal	Duur	Premie	Tot. premie
rédaeteur opsteller	20/1	25	du/van 01.01.92 au/tot 31.12.92	203 112	5 077 800
commis-dactylo klerk-typist	30/1	25	"	203 112	5 077 800
		50			10 155 600

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 14 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,
 L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
 Mme M. SMET

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 14 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,
 L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
 Mevr. M. SMET

F. 93 — 377

14 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels subventionnés dans les Gouvernements provinciaux de Namur, Luxembourg, Liège et Hainaut, en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme du 30 décembre 1988, notamment l'article 94;

Vu l'arrêté royal du 27 février 1989 d'exécution de la loi-programme du 30 décembre 1988 — Titre III — Chapitre II — portant création d'un régime de contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 11 décembre 1991;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique est autorisé à engager 10 contractuels subventionnés dans les Gouvernements provinciaux de Namur, Luxembourg, Liège et Hainaut, en vue de mener à bien l'instruction des dossiers suite aux calamités de 1980 à décembre 1989.

N. 93 — 377

14 DECEMBRE 1992. — Koninklijk besluit waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Provinciale Gouvernemenen van Namen, Luxemburg, Luik en Henegouwen, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet van 30 december 1988, inzonderheid op artikel 94;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 februari 1989 tot uitvoering van de programmawet van 30 december 1988 — Titel III — Hoofdstuk II — tot opzetting van een stelsel van gesubsidieerde contractuelen bij sommige openbare besturen;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 11 december 1991;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en op het advies van Onze in raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt wordt gemachtigd 10 gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Provinciale Gouvernemenen van Namen, Luxemburg, Luik en Henegouwen om de afhandeling van de dossiers ten gevolge van de rampen van 1980 tot december 1989, tot een goed einde te brengen.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions réglementaires d'ordre général régissant l'engagement des contractuels subventionnés, les grades dans lesquels peuvent s'effectuer les engagements visés à l'article 1^{er}, et, pour chacun de ces grades, le nombre de bénéficiaires, la période au cours de laquelle ils peuvent être occupés, ainsi que le montant annuel de la prime allouée par contractuel subventionné équivalent temps plein, sont fixés conformément à l'annexe au présent arrêté.

Art. 3. Le montant des primes sera imputé à l'article 42.07 du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1992 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1992.

Art. 5. Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Mme M. SMET

Art. 2. Onverminderd de reglementaire bepalingen van algemene aard betreffende de werving van gesubsidieerde contractuelen worden de graden waarin de in artikel 1 bedoelde wervingen kunnen gebeuren en, voor elk van deze graden, het aantal begunstigten, de periode waarin ze kunnen worden tewerkgesteld, alsook het jaarlijkse bedrag van de premie die wordt toegekend per gesubsidieerde contractueel, omgerekend naar voltijds equivalent, bepaald overeenkomstig de bijlage aan dit besluit.

Art. 3. Het bedrag van de premies zal aangerekend worden op artikel 42.07 van het budget van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1992 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1992.

Art. 5. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. SMET

Annexe — Bijlage

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE
MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT

Gouvernements provinciaux de Namur, Luxembourg, Liège et Hainaut
Provinciale Gouvernementen van Namen, Luxemburg, Luik en Henegouwen

BESOINS EXCEPTIONNELS ET TEMPORAIRES EN PERSONNEL

UITZONDERLIJKE EN TIJDELIJKE PERSONEELSBEHOEFTE

Grade Graad	Echelle Schaal	Nombre Aantal	Durée Duur	Prime Premie	Prime tot. Tot. premie
Gouvernement provincial de Namur Provinciaal Gouvernement van Namen					
rédauteur opsteller	20/1	1	du/van 01.01.92 au/tot 31.12.92	203 112	203 112
Gouvernement provincial du Luxembourg Provinciaal Gouvernement van Luxemburg					
rédauteur opsteller	20/1	3	"	203 112	609 336
commis-dactylo klerk-typist	30/1	1	"	203 112	203 112
Gouvernement provincial de Liège Provinciaal Gouvernement van Luik					
rédauteur opsteller	20/1	1	"	203 112	203 112
dactylo typist	40/1	1	"	203 112	203 112
Gouvernement provincial du Hainaut Provinciaal Gouvernement van Henegouwen					
secrétaire d'adm. bestuurssecretaris	10/1	1	"	203 112	203 112

Grade — Graad	Echelle — Schaal	Nombre — Aantal	Durée — Duur	Prime — Premie	Prime tot. — Tot. premie
ingénieur technicien technisch ingenieur	24/8	1	"	203 112	203 112
commis-dactylo klerk-typist	30/1	1	"	203 112	203 112
		10			2 031 120

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 14 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,
L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van
14 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,
L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

F. 93 — 378

14 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels subventionnés au Secrétariat général, en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi programme du 30 décembre 1988, notamment l'article 94;

Vu l'arrêté royal du 27 février 1989 d'exécution de la loi-programme du 30 décembre 1988 — Titre III — Chapitre II — portant création d'un régime de contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 11 décembre 1991;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique est autorisé à engager 140 contractuels subventionnés au Secrétariat général en vue d'apporter une aide aux communes pour la mise en œuvre de la nouvelle comptabilité communale.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions réglementaires d'ordre général régissant l'engagement des contractuels subventionnés, les grades dans lesquels peuvent s'effectuer les engagements visés à l'article 1^{er}, et, pour chacun de ces grades, le nombre de bénéficiaires, la période au cours de laquelle ils peuvent être occupés, ainsi que le montant annuel de la prime allouée par contractuel subventionné équivalent temps plein, sont fixés conformément à l'annexe au présent arrêté.

N. 93 — 378

14 DECEMBRE 1992. — Koninklijk besluit waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij het Secretariaat-generaal, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet van 30 december 1988, inzonderheid op artikel 94;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 februari 1989 tot uitvoering van de programmawet van 30 december 1988 — Titel III — Hoofdstuk II — tot opzetting van een stelsel van gesubsidieerde contractuelen bij sommige openbare besturen;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 11 december 1991;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbare Ambt wordt gemachtigd 140 gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij het Secretariaat-generaal ten einde bijstand te verlenen aan de gemeenten voor de invoering van de nieuwe gemeentebouwkoude.

Art. 2. Onverminderd de reglementaire bepalingen van algemene aard betreffende de werving van gesubsidieerde contractuelen worden de graden waarin de in artikel 1 bedoelde wervingen kunnen gebeuren en, voor elk van deze graden, het aantal begunstigten, de periode waarin ze kunnen worden tewerkgesteld, alsook het jaarlijkse bedrag van de premie die wordt toegekend per gesubsidieerde contractueel, omgerekend naar voltijds equivalent, bepaald overeenkomstig de bijlage aan dit besluit.

Art. 3. Le montant des primes sera imputé à l'article 42.08 du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1992 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1992.

Art. 5. Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,
L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Art. 3. Het bedrag van de premies zal aangerekend worden op artikel 42.08 van het budget van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1992 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1992.

Art. 5. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,
L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

Annexe — Bijlage

Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique — Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt
Nouvelle comptabilité communale — Nieuwe gemeenteboekhouding
Besoins exceptionnels et temporaires en personnel — Uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften

Grade — Graad	Echelle — Schaal	Nombre — Aantal	Durée — Duur	Prime — Premie	Prime tot. — Tot. premie
programmeur	R 22	2	du/van 01.01.92 au/tot 31.12.92	405 347	810 694
programmeur					
technicien, topographe,	20/2	5	du/van 01.01.92 au/tot 31.12.92	405 347	2 026 735
géomètre					
technieker, topograaf,					
landmeter	20/1	133	du/van 01.01.92 au/tot 31.12.92	405 347	53 911 151
rédacteur					
opsteller	30/1				
ou/of					
commis-dactylo					
klerk-typist					
140					58 748 580

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 14 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,
L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 14 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,
L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

F. 93 — 379

17 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels subventionnés à la Direction générale de la Police générale du Royaume, en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme du 30 décembre 1988, notamment l'article 94;

Vu l'arrêté royal du 27 février 1989 d'exécution de la loi-programme du 30 décembre 1988 — Titre III — Chapitre II — portant création d'un régime de contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget donné le 17 mai 1991;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique est autorisé à engager 40 contractuels subventionnés à la Direction générale de la Police générale du Royaume, en vue de fournir une aide aux communes pour la collaboration intercommunale des services de police et d'assister les chefs de corps de la police pour les problèmes relatifs à l'intégration sociale des immigrés.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions réglementaires d'ordre général régissant l'engagement des contractuels subventionnés, les grades dans lesquels peuvent s'effectuer les engagements visés à l'article 1^{er}, et, pour chacun de ces grades, le nombre de bénéficiaires, la période au cours de laquelle ils peuvent être occupés, ainsi que le montant annuel de la prime allouée par contractuel subventionné équivalent temps plein, sont fixés conformément à l'annexe au présent arrêté.

Art. 3. Le montant des primes sera imputé à l'article 42.09 du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} août 1991 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1991.

Art. 5. L'arrêté royal du 12 août 1991 autorisant le Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique à engager des contractuels subventionnés à la Direction d'administration de la Police générale du Royaume, en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel, est abrogé.

Art. 6. Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur
et de la Fonction publique,

L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

N. 93 — 379

17 DECEMBRE 1992. — Koninklijk besluit waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene directie van de Algemene Rijkspolitie, om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke behoeften aan personeel

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de programmawet van 30 december 1988, inzonderheid op artikel 94;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 februari 1989 tot uitvoering van de programmawet van 30 december 1988 — Titel III — Hoofdstuk II — tot opzetting van een stelsel van gesubsidieerde contractuelen bij sommige openbare besturen;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 17 mei 1991;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en op het advies van Onze in raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt wordt gemachtigd 40 gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Algemene directie van de Algemene Rijkspolitie ten einde hulp te bieden in de gemeenten voor de intercommunale samenwerking tussen de politiediensten en de korpschefs van de politie bij te staan voor problemen betreffende de sociale integratie van migranten.

Art. 2. Onverminderd de reglementaire bepalingen van algemene aard betreffende de werving van gesubsidieerde contractuelen worden de graden waarin de in artikel 1 bedoelde wervingen kunnen gebeuren en, voor elk van deze graden, het aantal begunstigden, de periode waarin ze kunnen worden tewerkgesteld, alsook het jaarlijkse bedrag van de premie die wordt toegekend per gesubsidieerde contractueel, omgerekend naar voltijds equivalent, bepaald overeenkomstig de bijlage aan dit besluit.

Art. 3. Het bedrag van de premies zal aangerekend worden op artikel 42.09 van het budget van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 augustus 1991 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1991.

Art. 5. Het koninklijk besluit van 12 augustus 1991 waarbij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gemachtigd wordt gesubsidieerde contractuelen in dienst te nemen bij de Bestuursdirectie van de Algemene Rijkspolitie, om te voldoen aan uitzonderlijk en tijdelijke behoeften aan personeel, wordt opgeheven.

Art. 6. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken
en Ambtenarenzaken,

L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

Bijlage — Annexe

Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique
Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt

Direction générale de la Police générale du Royaume
Algemene directie van de Algemene Rijkspolitie

Besoins exceptionnels et temporaires en personnel
Uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften

Grade Graad	Echelle Schaal	Nombre Aantal	Durée Duur	Prime Premie	Prime tot. Tot. premie
rédauteur opsteller	20/1	10	du/van 01.01.91 au/tot 31.12.91	405 347	4 053 470
		10	du/van 01.02.91 au/tot 31/12/91	405 347	3 715 681
		12	du/van 01.05.91 au/tot 31.12.91	405 347	3 242 776
secrétaire d'adm. bestuursecretaris	10/1	8	du/van 01.08.91 au/tot 31.12.91	405 347	1 351 157
		40			12 363 084

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Mme M. SMET

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. SMET

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 93 — 380

15 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 novembre 1976 fixant les échelles de traitements de certains grades particuliers du Fonds national de reclassement social des handicapés

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 7;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1976 fixant les échelles de traitements de certains grades particuliers du Fonds national de reclassement social des handicapés, modifié par les arrêtés royaux des 29 février 1980 et 8 mai 1981;

Vu les protocoles des 4 novembre 1987, 6 février 1989 et 8 janvier 1990 dans lesquels sont consignées les conclusions des négociations menées au sein du comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu l'avis du Comité de gestion du Fonds national de reclassement des handicapés;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 24 septembre 1992;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 24 septembre 1992;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, 1^o, de l'arrêté royal du 25 novembre 1976 fixant les échelles de traitements de certains grades particuliers du Fonds national de reclassement social des handicapés, l'échelle

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 93 — 380

15 DECEMBER 1992. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 25 november 1976 tot vaststelling van de weddeschalen van sommige bijzondere graden van het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1976 tot vaststelling van de weddeschalen van sommige bijzondere graden van het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 februari 1980 en 8 mei 1981;

Gelet op de protocollen van 4 november 1987, 6 februari 1989 en 8 januari 1990 waarin de conclusies van de onderhandelingen gevoerd binnen het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten, worden vermeld;

Gelet op het advies van de Raad van beheer van het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 24 september 1992;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 24 september 1992;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1, 1^o, van het koninklijk besluit van 25 november 1976 tot vaststelling van de weddeschalen van sommige bijzondere graden van het Rijksfonds voor sociale reclassering van de

spéciale de traitement fixant le traitement du chef comptable et du conseiller d'orientation professionnelle qui comptent une ancienneté de grade de quatre ans est remplacée par les échelles de traitements suivantes :

a) à partir du 1^{er} juillet 1988 :

289 199 — 447 732
3^e x 8 904
1^{re} x 8 755
9^e x 13 674

(Cl. 24 a. — N1 — G.B.)

b) à partir du 1^{er} janvier 1990 :

788 219 — 1 211 097
3^e x 23 036
10^e x 35 377

(Cl. 24 a. — N1 — G.B.)

c) à partir du 1^{er} novembre 1990 :

803 983 — 1 235 324
3^e x 23 497
10^e x 36 085

(Cl. 24 a. — N1 — G.B.)

Art. 2. A l'article 2 du même arrêté du 25 novembre 1976, l'échelle spéciale de traitements du grade d'agent technique et d'aide-vérificateur est remplacée par les échelles de traitements suivantes :

a) à partir du 1^{er} juillet 1988 :

185 111 — 305 951
3^e x 3 816
1^{re} x 3 816
1^{re} x 5 088
2^e x 10 176
9^e x 8 904

(Cl. 20 a. — N2 — G.A.)

b) à partir du 1^{er} janvier 1990 :

518 927 — 831 562
3^e x 9 874
1^{re} x 9 874
1^{re} x 13 163
2^e x 26 326
9^e x 23 036

(Cl. 20 a. — N2 — G.A.)

c) à partir du 1^{er} novembre 1990 :

529 305 — 848 196
3^e x 10 072
1^{re} x 10 072
1^{re} x 13 426
2^e x 26 852
9^e x 23 497

(Cl. 20 a. — N2 — G.A.)

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté
Donné à Bruxelles, le 15 décembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

minder-validen wordt de bijzondere schaal waarin de wedde van de hoofdboekhouder en van de adviseur voor beroepskeuze die vier jaar graadancienniteit tellen wordt vastgesteld door de volgende weddeschalen vervangen :

a) met ingang van 1 juli 1988 :

289 199 — 447 732
3^e x 8 904
1^{re} x 8 755
9^e x 13 674

(Kl. 24 j. — N1 — G.B.)

b) vanaf 1 januari 1990 :

788 219 — 1 211 097
3^e x 23 036
10^e x 35 377

(Kl. 24 j. — N1 — G.B.)

c) met ingang van 1 november 1990 :

803 983 — 1 235 324
3^e x 23 497
10^e x 36 085

(Kl. 24 j. — N1 — G.B.)

Art. 2. In artikel 2 van hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1976 wordt de bijzondere weddeschaal van de graad van technisch beambte en hulpverificateur vervangen door de volgende weddeschalen :

a) met ingang van 1 juli 1988 :

185 111 — 305 951
3^e x 3 816
1^{re} x 3 816
1^{re} x 5 088
2^e x 10 176
9^e x 8 904

(Kl. 20 j. — N2 — G.A.)

b) vanaf 1 januari 1990 :

518 927 — 831 562
3^e x 9 874
1^{re} x 9 874
1^{re} x 13 163
2^e x 26 326
9^e x 23 036

(Kl. 20 j. — N2 — G.A.)

c) met ingang van 1 november 1990 :

529 305 — 848 196
3^e x 10 072
1^{re} x 10 072
1^{re} x 13 426
2^e x 26 852
9^e x 23 497

(Kl. 20 j. — N2 — G.A.)

Art. 3. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

F. 93 — 381

26 JANVIER 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 décembre 1984 fixant les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour certaines entreprises ressortissant à la sous-commission paritaire de l'industrie de la chaussure, des bottiers et des chausseurs (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, notamment l'article 51, § 1^{er}, modifié par l'arrêté royal n° 254 du 31 décembre 1983;

Voir note à la page suivante.

N. 93 — 381

26 JANUARI 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 december 1984 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst voor de ondernemingen die onder het paritair subcomité voor de schoeiselindustrie, de laarzenmakers en de maatwerkers ressorteren (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978, betreffende de arbeidsovereenkomsten, inzonderheid op artikel 51, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 254 van 31 december 1983;

Zie noot op de volgende bladzijde.

Vu l'arrêté royal du 18 décembre 1984 fixant les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour les entreprises ressortissant à la sous-commission paritaire de l'industrie de la chaussure, des bottiers et des chausseurs, notamment l'article 6, modifié par l'arrêté royal du 10 janvier 1992;

Vu la proposition de la sous-commission paritaire de l'industrie de la chaussure, des bottiers et des chausseurs;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la situation économique actuelle justifie la prorogation urgente d'un régime de suspension de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour les entreprises ressortissant à la sous-commission paritaire de l'industrie de la chaussure, des bottiers et des chausseurs;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 6 de l'arrêté royal du 18 décembre 1984, fixant les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour les entreprises ressortissant à la sous-commission paritaire de l'industrie de la chaussure, des bottiers et des chausseurs, modifié par l'arrêté royal du 10 janvier 1992, les mots « 1^{er} octobre 1992 » sont remplacés par les mots « 1^{er} octobre 1993 ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 1992.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 janvier 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Mme M. SMET

MINISTRE DE L'AGRICULTURE

F. 93 — 382

15 JANVIER 1993. — Arrêté royal fixant pour l'année 1993 les quantités maximales de poisson à pêcher par des bateaux de pêche belges dans la zone de pêche de l'Islande

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois du 23 février 1971 et du 18 juillet 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983 et 29 décembre 1990;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.

Arrêté royal n° 254 du 31 décembre 1983, *Moniteur belge* du 21 janvier 1984.

Arrêté royal du 18 décembre 1984, *Moniteur belge* du 26 janvier 1985.

Arrêté royal du 10 janvier 1992, *Moniteur belge* du 5 février 1992.

Gelet op het koninklijk besluit van 18 december 1984 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst voor de ondernemingen die onder het paritair subcomité voor de schoeiselindustrie, de laarzenmakers en de maatwerkers ressorteren, inzonderheid op artikel 6, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 januari 1992;

Gelet op het voorstel van het paritair subcomité voor de schoeiselindustrie, de laarzenmakers en de maatwerkers;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de huidige economische situatie het spoedig verlengen van een regime van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden rechtvaardigt voor de ondernemingen die ressorteren onder het paritair subcomité voor de schoeiselindustrie, de laarzenmakers en de maatwerkers;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 6 van het koninklijk besluit van 18 december 1984 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst voor de ondernemingen die onder het paritair subcomité voor de schoeiselindustrie, de laarzenmakers en de maatwerkers ressorteren, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 januari 1992 worden de woorden « 1 oktober 1992 » vervangen door de woorden « 1 oktober 1993 ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 1992.

Art. 3. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 januari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. SMET

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 93 — 382

15 JANUARI 1993. — Koninklijk besluit houdende vaststelling voor het jaar 1993 van de maximaal door Belgische vissersvaartuigen in de IJslandse visserijzone te vangen hoeveelheden vis

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.

Koninklijk besluit nr. 254 van 31 december 1983, *Belgisch Staatsblad* van 21 januari 1984.

Koninklijk besluit van 18 december 1984, *Belgisch Staatsblad* van 26 januari 1985.

Koninklijk besluit van 10 januari 1992, *Belgisch Staatsblad* van 5 februari 1992.

Vu l'accord conclu le 28 novembre 1975 entre les gouvernements de l'Islande et de la Belgique et modifié le 17 mai 1979 et le 11 juin 1981, concernant la pêche par des bateaux de pêche belges dans la zone de pêche de 200 milles de l'Islande;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait qu'il est nécessaire, pour le respect pendant l'année 1993 de l'accord entre les gouvernements de l'Islande et de la Belgique, de prendre sans retard des mesures relatives aux quantités maximales de poisson à pêcher, afin d'assurer la continuité de la politique de pêche dans la zone de pêche de l'Islande;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les dispositions du présent arrêté s'appliquent aux bateaux de pêche belges : 0.129 « Amandine » et 0.216 « Henri-Jeanine ».

Art. 2. Les bateaux de pêche visés à l'article 1^{er} peuvent capturer, entre le 1^{er} janvier 1993 et le 31 décembre 1993, 4.400 tonnes de poisson dans la zone de 200 milles de l'Islande.

Art. 3. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux dispositions de la loi du 12 avril 1957, autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiées par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973 et conformément aux dispositions de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

Art. 4. Notre Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 janvier 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,
A. BOURGEOIS

Gelet op het akkoord afgesloten tussen de regeringen van IJsland en België op 28 november 1975 met betrekking tot het bevissen, door Belgische vissersvaartuigen, van de IJslandse 200 mijlzone, en gewijzigd op 17 mei 1979 en op 11 juni 1981;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat het noodzakelijk is voor de naleving in het jaar 1993 van het akkoord tussen de regeringen van IJsland en België om onverwijld maatregelen te nemen met betrekking tot de maximaal te vangen hoeveelheden vis, ten einde de continuïteit van het visserijbeleid in de IJslandse visserijzone te verzekeren;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de volgende Belgische vissersvaartuigen : 0.129 « Amandine » en 0.216 « Henri-Jeanine ».

Art. 2. Door de in artikel 1 bedoelde vissersvaartuigen mag, tussen 1 januari 1993 en 31 december 1993 in de IJslandse 200 mijlzone 4.400 ton vis worden gevangen.

Art. 3. Overtreding van de bepalingen van dit besluit wordt opgespoord, vastgesteld, vervolgd en gestraft, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 12 april 1957, waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973 en overeenkomstig de bepalingen van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw- tuinbouw- en zeevisserijproducten.

Art. 4. Onze Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 januari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,
A. BOURGEOIS

EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES AFFAIRES SOCIALES

F. 93 — 383

23 NOVEMBRE 1992. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française déterminant le type de programme de télévision à l'intérieur duquel le parrainage peut être cité

L'Exécutif de la Communauté française,

Vu le décret du 12 décembre 1977 portant statut de la Radio-Télévision belge de la Communauté française (R.T.B.F.), modifié par le décret du 4 juillet 1989, notamment en son article 20, § 1^{er};

Vu le décret du 17 juillet 1987 sur l'audiovisuel, modifié par le décret du 19 juillet 1991, notamment son article 28, § 1^{er}, 6^o;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973 et notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989 et du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de fixer sans retard les conditions d'insertion, en télévision, du parrainage dans les émissions de jeu et concours ainsi que lors de la retransmission d'événements sportifs à la R.T.B.F.;

Sur la proposition du Ministre-Président de l'Exécutif de la Communauté française, chargé de la Culture et de la Communication;

Vu la délibération de l'Exécutif du 9 novembre 1992;

Arrête :

Article 1^{er}. En télévision, à l'occasion de la retransmission d'événements sportifs, des mentions occasionnelles de parrainage peuvent intervenir même en cours de reportage et notamment lors des séquences de ralenti et de césure naturelle, à condition de ne pas gêner la visibilité du déroulement de l'action sportive.

L'annonce du parrainage ne peut contenir que l'indication du nom, de la dénomination ou de la raison sociale du parrain, l'indication de deux au maximum des marques ou des services que le parrain commercialise, ou l'indication des signes distinctifs sonores ou visuels associés aux mentions du parrain à savoir le sigle, le logotype et les facteurs d'identification à l'exclusion du produit lui-même ou de son conditionnement.

La durée de chaque mention ne peut excéder dix secondes avec un maximum de six apparitions par heure.

Art. 2. En télévision, pour les émissions ou séquences de jeu et de concours avec remise de lots sous la forme de produits ou services aux participants ou aux téléspectateurs, ces produits ou services peuvent apparaître à l'écran ou être cités au cours de l'émission considérée, à condition que leur présentation soit d'une stricte neutralité, sans être jamais accompagnée d'argumentation ou de mise en valeur qui soit de nature à inciter à la consommation ou à l'achat de ces produits ou services.

Art. 3. En télévision, l'indication du nom, de la dénomination ou de la raison sociale ou l'indication des signes distinctifs sonores ou visuels associés aux mentions du prestataire de services qui fournit dans une émission des données informatiques ou de chronométrage, peut apparaître à l'écran ou être cité au cours de l'émission considérée, chaque fois que ces données sont présentées.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 novembre 1992.

Par l'Exécutif de la Communauté française :

Le Ministre-Président,

B. ANSELME

VERTALING

MINISTERIE VAN CULTUUR EN SOCIALE ZAKEN

N. 93 — 383

23 NOVEMBER 1992. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap tot bepaling van het type van televisieprogramma waarbij melding kan worden gemaakt van de sponsor

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 12 december 1977 houdende het statuut van de « Radio-Télévision belge de la Communauté française (R.T.B.F.) », gewijzigd bij het decreet van 4 juli 1989, inzonderheid op artikel 20, § 1;

Gelet op het decreet van 17 juli 1987 over de audiovisuele sector, gewijzigd bij het decreet van 19 juli 1991, inzonderheid op artikel 28, § 1, 6°;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 en inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat er noodzakelijkheid bestaat om onverwijld de voorwaarden voor het opnemen, op televisie, van sponsoring in het kader van speel- en wedstrijduitzendingen alsook tijdens de uitzending van sportevenementen op de R.T.B.F., vast te leggen;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap, belast met Cultuur en Communicatie;

Gelet op de na de beraadslaging van 9 november 1992 genomen beslissing,

Besluit:

Artikel 1. Op televisie, ter gelegenheid van de uitzending van sportevenementen, mogen occasionele meldingen van sponsoring voorkomen, zelfs tijdens een reportage en inzonderheid tijdens slow-motion sequenties en natuurlijke onderbreking, op voorwaarde dat het de zichtbaarheid van het verloop van de sportactiviteit niet hindert.

De vermelding van de sponsoring mag enkel de naam, de benaming of de firmanaam van de sponsor, de naam van maximum twee merken of diensten die door de sponsor worden gecommercialiseerd, of de melding van de klank- en beeldherkenningstekens van de sponsor inhouden, d.w.z. de afkorting, het logo of de identificatiefactoren met uitsluiting van het produkt zelf of de verpakking ervan.

De duur van iedere vermelding mag tien seconden niet overschrijden, met een maximum van zes verschijningen per uur.

Art. 2. Op televisie, voor de uitzendingen of sequenties over spel en wedstrijden met lotenuitreiking in de vorm van produkten of diensten aan de deelnemers of aan de televisiekijkers, mogen deze produkten of diensten op het scherm verschijnen of aangehaald worden tijdens de betrokken uitzending, op voorwaarde dat de voorstelling ervan strikt neutraal is, zonder begeleidende argumentatie of exploitatie ervan die de consumptie of de aankoop van deze produkten of diensten zou kunnen aanmoedigen.

Art. 3. Op televisie, mag de naam, de benaming of de firmanaam of de klank- of beeldherkenningstekens in verband met de meldingen van de dienstverlener die voor een uitzending informatiegegevens of tijdmetergegevens levert, op het scherm of tijdens de betrokken uitzending vermeld worden, en dit iedere keer dat deze gegevens op het scherm verschijnen.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 23 november 1992.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter,

B. ANSELME

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 93 — 384

19 DECEMBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale portant autorisation de la Société du Logement de la Région bruxelloise, à participer au régime de pensions instauré par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;

Vu l'ordonnance du 11 juillet 1991 relative au régime de pension des membres du personnel des organismes d'intérêt public dépendant de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 2;

Vu l'avis du Conseil d'administration de la Société du Logement de la Région bruxelloise en date du 26 septembre 1991;

Vu l'accord du Ministre régional, chargé de la Fonction publique donné le 19 décembre 1991;

Vu le protocole n° 91/23 du Comité de Secteur XV — Région de Bruxelles-Capitale en date du 30 décembre 1991;

Arrête :

Article 1er. Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 107^{quater} de la Constitution.

Art. 2. La Société du Logement de la Région bruxelloise est autorisée à participer au régime de pensions établi par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1er août 1985.

Art. 4. Le Ministre-Président chargé de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 décembre 1991.

Le Ministre-Président,

Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget,
de la Fonction publique et des Relations extérieures,

J. CHABERT

MINISTERIE VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 93 — 384

19 DECEMBER 1991. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve houdende machtiging van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij tot deelname aan de pensioenregeling, ingesteld bij de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

Gelet op de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden;

Gelet op de ordonnantie van 11 juli 1991 betreffende de pensioenregeling van de personeelsleden van de instellingen van openbaar nut afhankelijk van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het advies van de Raad van Bestuur van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij, gegeven op 26 september 1991;

Gelet op het akkoord van de Minister bevoegd voor het Openbaar Ambt, gegeven op 19 december 1991;

Gelet op het protocol nr. 91/23 van het Sectorcomité XV — Brussels Hoofdstedelijk Gewest d.d. 30 december 1991;

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 107^{quater} van de Grondwet.

Art. 2. De Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij wordt gemachtigd deel te nemen aan de pensioenregeling, ingesteld door de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 augustus 1985.

Art. 4. De Minister-Voorzitter, belast met Ruimtelijke Ordening, Plaatselijke Besturen en Tewerkstelling, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 december 1991.

De Minister-Voorzitter,

Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

F. 93 — 385

2 AVRIL 1992. — Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du 12 juillet 1989 déterminant la composition et le fonctionnement des Cabinets, des membres de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale et des Secrétaires d'Etat régionaux

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale de Réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment les articles 68 et 83;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment les articles 38 et 39;

Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, notamment l'article 3;

9

N. 93 — 385

2 APRIL 1992. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve tot wijziging van het besluit van 12 juli 1989 tot vaststelling van de samenstelling en de werking van de Kabinetten, van de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve en van de Gewestelijke Staatssecretarissen

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid artikelen 68 en 83;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid artikelen 36 en 38;

Gelet op de gecoördineerde wetten van de Raad van State inzonderheid artikel 3;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article 1er. L'article 20, alinéas 1 et 2, de l'arrêté du 12 juillet 1989, déterminant la composition et le fonctionnement des Cabinets des membres de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale et des Secrétaires d'Etat régionaux, est remplacé par la disposition suivante :

« Sur présentation d'une déclaration de créance approuvée par le membre de l'Exécutif ou le Secrétaire d'Etat concerné, le Directeur du Cabinet, les Directeurs de Cabinet adjoints, le Secrétaire de Cabinet, le Secrétaire particulier, le chauffeur du membre de l'Exécutif ou du Secrétaire d'Etat et le chauffeur du Directeur de Cabinet peuvent obtenir le remboursement de leurs frais de raccordement, d'abonnement et de communications, inhérents à l'usage, pour les besoins du Cabinet, de leur téléphone privé. »

Art. 2. Le présent arrêté prend cours au 1er janvier 1992.

Bruxelles, le 2 avril 1992.

Par l'Exécutif :

Le Ministre-Président, chargé de l'Emploi,
de l'Aménagement et des Pouvoirs locaux,
Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget,
de la Fonction publique et des Relations extérieures,
J. CHABERT

Gelet op de hoogdringendheid,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 20, eerste en tweede lid, van het besluit van 12 juli 1989 tot vaststelling van de samenstelling en de werking van de Kabinetten van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve en van de Gewestelijke Staatssecretarissen wordt door volgende bepaling vervangen :

« Op voorlegging van een schuldvorderingsverklaring goedgekeurd door het betrokken lid van de Executieve of de betrokken Staatssecretaris kunnen de Kabinetschefs, de Adjunct-Kabinetschefs, de Kabinetssecretaris, de Privé-secretaris, de chauffeur van het lid van de Executieve of van de Staatssecretaris en de chauffeur van de Kabinetschef terugbetaling bekomen van de aansluitings-, abonnements- en de gesprekskosten die voortvloeien uit het gebruik, ten behoeve van het Kabinet, van hun privé-telefoon. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1992.

Brussel, 2 april 1992.

Vanwege de Executieve :

De Minister-Voorzitter, bevoegd voor Tewerkstelling,
Ruimtelijke Ordening en Plaatselijke Besturen,
Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,
J. CHABERT

F. 93 - 386

12 NOVEMBRE 1992. — Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale autorisant le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale à engager vingt-sept membres du personnel contractuel de niveau 1 en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 40;

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent, notamment l'article 2;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Considérant la nécessité d'engager des agents contractuels pour assurer le fonctionnement du département ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale jusqu'à ce que son cadre définitif soit arrêté;

Sur la proposition du Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Arrête :

Article 1er. Le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à engager en vue d'assurer des tâches exceptionnelles et temporaires à partir du 1er décembre 1992, vingt-sept membres du personnel contractuel répartis comme suit :

- Traducteur : 1 F + 1 N.
- Ingénieur : 2 F.
- Secrétaire d'administration : 12 F + 7 N.
- Architecte : 2 F.
- Ingénieur industriel : 1 F + 1 N.
- Total : 18 F + 9 N.

Art. 2. L'engagement des contractuels visés à l'article 1er s'effectuera sous contrat à durée indéterminée sans pouvoir aller toutefois au-delà du 31 décembre 1993.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er décembre 1992.

N. 93 - 386

12 NOVEMBER 1992. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve waarbij het Ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest gemachtigd wordt om zevententwintig contractuele personeelsleden van niveau 1 in dienst te nemen om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen inzonderheid op artikel 40;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de Rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Overwegende dat het noodzakelijk is contractuele personeelsleden in dienst te nemen om de werking van het ministeriële departement van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest te waarborgen tot de definitieve personeelsformatie is vastgesteld;

Op de voordracht van de Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Besluit :

Artikel 1. Het Ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest wordt gemachtigd om zevententwintig contractuele personeelsleden vanaf 1 december 1992 in dienst te nemen voor het volbrengen van uitzonderlijke en tijdelijke taken, namelijk :

- Vertaler : 1 F + 1 N.
- Ingenieur : 2 F.
- Bestuurssecretaris : 12 F + 7 N.
- Architect : 2 F.
- Industrieel ingenieur : 1 F + 1 N.
- Totaal : 18 F + 9 N.

Art. 2. De indienstneming van de contractuele personeelsleden bedoeld in artikel 1 gebeurt bij arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd maar blijft beperkt tot 31 december 1993.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 december 1992.

Art. 4. Le Ministre de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale ayant les Finances, le Budget, la Fonction publique et les Relations extérieures dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 12 novembre 1992.

Le Ministre-Président
de l'Amenagement du Territoire,
des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,
Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget,
de la Fonction publique et des Relations extérieures,
J. CHABERT

Art. 4. De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve tot wiens bevoegdheden de Financiën, de Begroting, het Openbaar Ambt en de Externe Betrekkingen behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 12 november 1992.

De Minister-Voorzitter
van Ruimtelijke Ordening,
Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,
Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,
J. CHABERT

F. 93 — 387

**15 JANVIER 1993. — Arrêté
de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale
portant adoption des statuts du Port de Bruxelles**

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du Canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu les lois du Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois du 9 août 1980, du 16 juin 1989 et du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que, sur base de l'ordonnance précitée, il convient sans tarder que la nouvelle société du Port de Bruxelles voit le jour;

Qu'en effet, la volonté de l'Exécutif est de créer cette nouvelle société dans les plus brefs délais, de manière à pouvoir gérer le Port de Bruxelles après la dissolution de la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles;

Considérant que l'ensemble des biens, droits et obligations de la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles ne pourra être transféré qu'après l'adoption des présents statuts;

Sur proposition de son Ministre ayant les Travaux publics, les Communications et la Rénovation des sites économiques désaffectés dans ses attributions,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 107^{quater} de la Constitution.

Art. 2. Les statuts du Port de Bruxelles sont adoptés et joints au présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur en même temps que l'ordonnance du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du Canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Bruxelles, le 15 janvier 1993.

Le Ministre-Président
et Ministre de l'Amenagement du Territoire,
des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,
Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget,
de la Fonction publique et des Relations extérieures,
J. CHABERT

Le Ministre des Travaux publics, des Communications
et de la Rénovation des Sites économiques désaffectés,
J.-L. THYS

N. 93 — 387

**15 JANUARI 1993. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke
Executieve tot het aannemen van de statuten van de Haven van
Brussel**

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

Gelet op de ordonnantie van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en de ontwikkeling van het Kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden ervan in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door de wetten van 9 augustus 1980, van 16 juni 1989 en van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de nieuwe vennootschap van de Haven van Brussel op basis van bovengenoemde ordonnantie zonder uitstel moet worden opgericht;

Dat de Executieve deze nieuwe vennootschap inderdaad zo snel mogelijk wil oprichten om de Haven van Brussel te kunnen beheren na de ontbinding van de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel;

Overwegende dat het geheel van de goederen, rechten en verplichtingen van de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel slechts zal kunnen worden overgedragen na de aanneming van deze statuten;

Op voordracht van haar Minister bevoegd voor Openbare Werken, Verkeerswezen en de Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt een materie bedoeld in artikel 107^{quater} van de Grondwet.

Art. 2. De statuten van de Haven van Brussel zijn aangenomen en aan dit besluit toegevoegd.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op hetzelfde ogenblik als de ordonnantie van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en de ontwikkeling van het Kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden ervan in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Brussel, 15 januari 1993.

De Minister-Voorzitter
en Minister voor Ruimtelijke Ordening,
Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,
Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,
J. CHABERT

De Minister van Openbare Werken, Verkeerswezen
en de Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten,
J.-L. THYS

Annexe à l'arrêté de l'Exécutif
de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 janvier 1993
portant approbation des statuts du Port de Bruxelles

Statuts du Port de Bruxelles

CHAPITRE 1^{er}. — Dénomination, objet, siège, durée

Article 1^{er}. La personne morale de droit public créée par l'ordonnance du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale, ci-après dénommée « l'ordonnance » est désignée sous le nom de « le Port de Bruxelles ».

Son fonctionnement est régi par l'ordonnance et par les présents statuts.

Art. 2. Le Port de Bruxelles, ci-après dénommé « le Port » exerce les missions visées à l'article 2, alinéa 3 de l'ordonnance.

Le Port peut faire en Belgique comme à l'étranger toutes les opérations généralement quelconques se rapportant directement ou indirectement, en tout ou en partie, à son objet et toutes opérations qui seraient susceptibles d'en favoriser, d'en faciliter ou d'en promouvoir la réalisation.

Art. 3. Le siège du Port est établi dans la Région de Bruxelles-Capitale à l'endroit désigné par le conseil d'administration.

Art. 4. Le Port est constitué pour une durée de nonante-neuf ans.

CHAPITRE II. — Actions

Art. 5. Les actions sont nominatives, indivisibles et ne peuvent être cédées qu'après l'approbation de l'assemblée générale.

Il est tenu au siège social un registre des actions nominatives. La propriété d'une action s'établit par une inscription dans ce registre.

CHAPITRE III. — De l'assemblée générale

Art. 6. Tout associé possède autant de voix qu'il a de parts sociales, représentant chacune cinquante mille francs, les fractions de ce chiffre n'entrant pas en ligne de compte.

A l'assemblée générale, chaque propriétaire de parts sociales est représenté par un mandataire spécialement désigné à cette fin.

Le conseil d'administration arrête le texte de la procuration nécessaire à l'exercice de ces mandats. Une liste de présences indiquant les noms des associés et de leurs mandataires, ainsi que le nombre de parts qu'ils représentent, est signée par chaque mandataire au début de l'assemblée générale.

L'assemblée générale ne peut valablement se réunir que si la moitié au moins des parts sociales est représentée.

Quand l'assemblée générale n'est pas en nombre pour délibérer valablement, elle est convoquée à nouveau dans un délai qui ne peut excéder trente jours.

Elle délibère alors valablement sur tous les objets soumis à la première assemblée, quel que soit le nombre des membres ou des parts sociales présents ou représentés.

Art. 7. L'assemblée générale se réunit de plein droit tous les ans au mois de mai, sur la convocation du conseil d'administration.

Le conseil d'administration peut toutefois décider la convocation d'une assemblée générale à tout moment. Il en arrête l'ordre du jour.

Dans les trente jours de la demande qui lui en est faite par tout associé représentant plus d'un tiers du capital social, le conseil d'administration convoque l'assemblée générale. La demande indique les points à porter à l'ordre du jour.

Dans tous les cas, les convocations, avec l'ordre du jour, sont adressées aux associés par lettre recommandée à la poste, quinze jours au moins avant la date fixée pour l'assemblée générale.

L'assemblée générale se déroule sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale à l'endroit désigné par le conseil d'administration dans sa lettre de convocation.

Bijlage bij het besluit
van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 15 januari 1993
tot goedkeuring van de statuten van de Haven van Brussel

Statuten van de Haven van Brussel

HOOFDSTUK I. — Oprichting, voorwerp, zetel, duur

Artikel 1. De publiekrechtelijke rechtspersoon opgericht door de ordonnantie van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden ervan in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, hierna genoemd « de ordonnantie » wordt aangeduid met de naam « de Haven van Brussel ».

De werking ervan wordt geregeld door de ordonnantie en door de onderhavige statuten.

Art. 2. De Haven van Brussel, hierna genoemd « de Haven », vervult de opdrachten bedoeld in artikel 2, derde lid van de ordonnantie.

De Haven kan in België en in het buitenland over het algemeen om het even welke activiteiten uitvoeren die rechtstreeks of onrechtstreeks, volledig of gedeeltelijk verband houden met haar voorwerp en alle verrichtingen die de realisatie ervan zouden kunnen begunstigen, vergemakkelijken of bevorderen.

Art. 3. De zetel van de Haven is gevestigd in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, op de door de raad van bestuur vastgestelde plaats.

Art. 4. De Haven is opgericht voor een duur van negenennegentig jaar.

HOOFDSTUK II. — Aandelen

Art. 5. De aandelen zijn nominatief, ondeelbaar en kunnen slechts worden overgedragen na goedkeuring van de algemene vergadering.

In de maatschappelijke zetel wordt een register bijgehouden van de nominatieve aandelen. De eigendom van een aandeel wordt vastgesteld door een inschrijving in dit register.

HOOFDSTUK III. — Over de algemene vergadering

Art. 6. Elke aandeelhouder bezit net zoveel stemmen als hij maatschappelijke aandelen bezit die elk vijftigduizend frank vertegenwoordigen. Fracties van dit getal komen niet in aanmerking.

Elke aandeelhouder wordt op de algemene vergadering vertegenwoordigd door een mandataris die hiertoe speciaal is aangewezen.

De raad van bestuur stelt de tekst van de machtiging die noodzakelijk is voor de uitoefening van deze mandaten vast. Een presentielijst met vermelding van de namen van de aandeelhouders en van hun mandatarissen, evenals van het aantal aandelen dat ze vertegenwoordigen, wordt bij het begin van de algemene vergadering ondertekend door elke mandataris.

De algemene vergadering kan slechts geldig vergaderen indien minstens de helft van de maatschappelijke aandelen is vertegenwoordigd.

Indien de algemene vergadering niet in aantal is om geldig te beraadslagen, dan wordt ze opnieuw bijeengeroepen binnen een termijn die de dertig dagen niet mag overschrijden.

Dan beraadslaagt zij op geldige wijze over alle onderwerpen die werden voorgelegd aan de eerste vergadering, welke ook het aantal aanwezige of vertegenwoordigde leden of maatschappelijke aandelen moge zijn.

Art. 7. De algemene vergadering komt jaarlijks in de maand mei van rechtswege bijeen na samenroeping door de raad van bestuur.

De raad van bestuur kan evenwel op elk ogenblik besluiten tot de samenroeping van een algemene vergadering. Hij bepaalt de dagorde ervan.

De raad van bestuur roept de algemene vergadering bijeen binnen de dertig dagen volgend op de aanvraag die aan hem wordt gericht door om het even welke aandeelhouder die meer dan een derde van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigt. De aanvraag vermeldt de punten die op de dagorde moeten worden geplaatst.

In alle gevallen worden de oproepingen, samen met de dagorde, per aangetekend schrijven verstuurd naar de aandeelhouders, dit minstens vijftien dagen vóór de datum van de algemene vergadering.

De algemene vergadering heeft plaats op het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, op de plaats die door de raad van bestuur is opgegeven in zijn oproepingsbrief.

Art. 8. L'assemblée générale est présidée par le président du conseil d'administration ou, en cas d'empêchement, par le vice-président. Si l'un et l'autre sont empêchés, la présidence est assurée par le membre présent le plus âgé du conseil d'administration.

Le président du conseil d'administration est assisté par trois membres du conseil d'administration désignés par le conseil et par un secrétaire désigné par le président. Ils forment le bureau. Quand il y a lieu de procéder à des scrutins, le bureau s'adjoint deux scrutateurs.

Art. 9. Les décisions sont prises à la majorité absolue des voix, sauf dans le cas prévu à l'article dix des présents statuts; en cas de parité des voix, toute proposition soumise au vote est rejetée.

Le scrutin secret peut être demandé par trois membres de l'assemblée. Il est obligatoire quand l'assemblée générale délibère sur des questions de personnes.

Art. 10. L'assemblée générale, statuant à la majorité des deux tiers des voix des membres présents ou représentés, arrête les modifications des statuts du Port, conformément à l'article 2, alinéa 7, de l'ordonnance.

Art. 11. L'assemblée générale approuve les comptes annuels; à cette fin, ceux-ci sont adressés aux associés quinze jours au moins avant la date fixée pour l'assemblée générale.

Elle procède à la nomination des commissaires aux comptes pour l'exercice suivant. Elle statue sur toutes autres questions portées à l'ordre du jour, dans les limites de ses compétences.

L'assemblée générale entend les rapports du conseil d'administration et du collège des commissaires aux comptes, et leur donne décharge quant à l'exécution de leur mandat.

Art. 12. Un procès-verbal est rédigé lors de chaque assemblée générale par le secrétaire. Il est signé par le président et le secrétaire. Il est conservé au siège du Port.

Art. 13. Les membres du conseil d'administration, le fonctionnaire dirigeant et le fonctionnaire dirigeant adjoint, les membres du collège des commissaires aux comptes et les commissaires de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, ci-après dénommé « l'Exécutif », assistent aux assemblées générales avec voix consultative.

CHAPITRE IV. — Des organes d'administration et de gestion

Section Ire. — Du conseil d'administration

Art. 14. Le conseil d'administration est composé de dix-huit membres, nommés et révoqués par l'Exécutif, exclusivement sur proposition de l'assemblée générale et dans le respect des règles suivantes :

1° onze administrateurs sont nommés sur présentation de l'Exécutif à l'assemblée générale;

2° cinq administrateurs sont nommés sur présentation du conseil communal de la ville de Bruxelles à l'assemblée générale;

3° un administrateur est nommé, sur présentation des conseils communaux des communes de la Région de Bruxelles-Capitale associées au Port à l'assemblée générale, de manière telle que chacune de ces communes dispose d'un mandat de deux ans à tour de rôle.

A cet effet, l'ordre d'entrée des administrateurs sera le suivant : Saint-Josse-ten-Node, Schaarbeek, Saint-Gilles, Molenbeek-Saint-Jean, Etterbeek, Koekelberg, Ixelles et Anderlecht;

4° un administrateur est nommé sur présentation, à l'assemblée générale, du ou des associés que l'Exécutif est autorisé à admettre lors de la première assemblée générale en vertu de l'article 3, alinéa 3 de l'ordonnance.

Art. 15. Il est procédé au renouvellement du Conseil d'administration, dans les six mois qui suivent le renouvellement du conseil de la Région de Bruxelles-Capitale pour ce qui concerne les administrateurs présentés par l'Exécutif et par le ou les associés visés à l'article 14, alinéa 1^{er}, 4°, des présents statuts, et dans les six mois qui suivent le renouvellement du conseil communal de la ville de Bruxelles pour ce qui concerne les administrateurs nommés sur présentation de la ville de Bruxelles.

Les administrateurs restent en fonction jusqu'à leur remplacement. Leur mandat est renouvelable.

Le membre du conseil d'administration nommé en remplacement de l'administrateur décédé, démissionnaire, révoqué ou atteint par la limite d'âge fixée dans les présents statuts, achève le mandat de celui qu'il remplace.

Art. 8. De algemene vergadering wordt voorgezeten door de voorzitter van de raad van bestuur of, indien deze verhinderd is, door de ondervoorzitter. Indien beiden verhinderd zijn, dan wordt het voorzitterschap waargenomen door het oudste aanwezige lid van de raad van bestuur.

De voorzitter van de raad van bestuur wordt bijgestaan door drie leden van de raad van bestuur aangewezen door de raad, en door een secretaris die door de voorzitter wordt aangewezen. Zij vormen het bureau. Als er moet worden overgegaan tot stemmingen, dan worden aan het bureau twee stemopnemers toegevoegd.

Art. 9. De beslissingen worden genomen bij absolute meerderheid van stemmen, behalve in de gevallen bepaald in artikel tien van onderhavige statuten; bij staking van stemmen wordt elk voorstel, dat aan de stemming wordt onderworpen, verworpen.

Een geheime stemming kan worden aangevraagd door drie leden van de vergadering. Ze is verplicht indien de algemene vergadering beraadslaagt over persoonsgebonden aangelegenheden.

Art. 10. De algemene vergadering, die beslist bij meerderheid van twee derden van de stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde leden, besluit tot de wijzigingen van de statuten van de Haven, overeenkomstig artikel 2, zevende lid van de ordonnantie.

Art. 11. De algemene vergadering keurt de jaarrekeningen goed; hiertoe worden deze minstens vijftien dagen vóór de datum van de algemene vergadering verstuurd naar de aandeelhouders.

Zij benoemt de commissarissen voor de rekeningen voor het volgend boekjaar. Zij beslist over alle andere onderwerpen die op de dagorde zijn geplaatst, binnen de grenzen van haar bevoegdheden.

De algemene vergadering neemt kennis van de verslagen van de raad van bestuur en van het college van de commissarissen voor de rekeningen, en ontlast hen voor wat betreft de uitoefening van hun mandaat.

Art. 12. Voor elke algemene vergadering wordt door de secretaris een verslag opgesteld. Dit verslag wordt ondertekend door de voorzitter en de secretaris. Het wordt bewaard in de zetel van de Haven.

Art. 13. De leden van de raad van bestuur, de leidende ambtenaar en de adjunct-leidende ambtenaar, de leden van het college van de commissarissen voor de rekeningen en de commissarissen van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve, hierna genoemd « de Executieve », nemen deel aan de algemene vergaderingen met raadgevende stem.

HOOFDSTUK IV. — Over de bestuurs- en beheerorganen

Afdeling 1. — Over de raad van bestuur

Art. 14. De raad van bestuur bestaat uit achttien leden die uitsluitend op de voordracht van de algemene vergadering worden benoemd en ontslagen door de Executieve, en mits naleving van de volgende regels :

1° elf bestuurders worden benoemd op de voordracht van de Executieve aan de algemene vergadering;

2° vijf bestuurders worden benoemd op de voordracht van de gemeenteraad van de stad Brussel aan de algemene vergadering;

3° één bestuurder wordt benoemd op de voordracht van de gemeenteraden van de gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest die aandeelhouder zijn van de Haven, op zodanige wijze dat elk van deze gemeenten om beurt over een mandaat van twee jaar beschikt.

Hiertoe zal de volgorde, waarin de bestuurders zullen optreden, de volgende zijn : Sint-Joost-ten-Node, Schaarbeek, Sint-Gillis, Sint-Jans-Molenbeek, Etterbeek, Koekelberg, Elsene en Anderlecht;

4° één bestuurder wordt benoemd op de voordracht, aan de algemene vergadering, van de aandeelhouder of aandeelhouders die de Executieve gemachtigd is toe te laten tijdens de eerste algemene vergadering, overeenkomstig artikel 3, derde lid van de ordonnantie.

Art. 15. Er wordt overgegaan tot de vernieuwing van de raad van bestuur binnen de zes maanden na de vernieuwing van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad voor wat betreft de bestuurders die zijn voorgedragen door de Executieve en door de aandeelhouder of de aandeelhouders bedoeld in artikel 14, eerste lid, 4° van deze statuten, en binnen de zes maanden na de vernieuwing van de gemeenteraad van de stad Brussel voor wat betreft de op de voordracht van de stad Brussel benoemde bestuurders.

De bestuurders blijven hun functie uitoefenen tot zij worden vervangen. Hun mandaat kan worden hernieuwd.

Het lid van de raad van bestuur dat wordt benoemd ter vervanging van een overleden, ontslagmend of ontslagen bestuurder of een bestuurder die in deze statuten bepaalde leeftijdsgrens heeft bereikt, voltooit het mandaat van de bestuurder die hij vervangt.

Les administrateurs cessent de faire partie du conseil d'administration de l'assemblée générale qui suit leur soixante-cinquième anniversaire.

Art. 16. Le président et le vice-président du conseil d'administration sont nommés par l'Exécutif, après concertation avec la ville de Bruxelles à qui revient un des deux postes à pourvoir.

Art. 17. Les nominations, démissions et révocations d'administrateurs sont publiées au *Moniteur belge*.

Art. 18. Le conseil d'administration se réunit sur convocation de son président ou, en cas d'empêchement, de son vice-président.

En outre, le président ou, en cas d'empêchement, le vice-président, est tenu de convoquer le conseil d'administration, dès que cinq administrateurs en font la demande.

Dans ce dernier cas, le conseil d'administration doit être convoqué dans les dix jours.

Art. 19. Les convocations sont faites par lettre, télégramme, télécopie ou tout autre moyen de transmission basé sur un document écrit; elles contiennent l'ordre du jour arrêté par le président. Elles sont envoyées huit jours au moins avant la date fixée pour la réunion.

En cas d'urgence appréciée par le président, les convocations doivent parvenir aux administrateurs, au plus tard la veille du jour fixé pour la séance. L'administrateur présent ou représenté à la réunion est considéré comme ayant été régulièrement convoqué.

Art. 20. Les réunions du conseil d'administration se tiennent au siège social ou à tout autre endroit indiqué dans les convocations.

Art. 21. Les réunions du conseil d'administration sont présidées par le président ou, en cas d'empêchement, par le vice-président, ou, si ce dernier est également empêché, par le plus âgé des administrateurs présents.

Un secrétaire du conseil d'administration est désigné par le président.

Art. 22. Chaque administrateur peut, par lettre, télégramme, télécopie ou tout autre moyen de transmission basé sur un document écrit, donner procuration à un autre administrateur pour le remplacer à une réunion du conseil d'administration et y voter en ses lieux et place. A cet effet, la procuration doit être transcrite au procès-verbal et conservée au siège social. Un administrateur ne peut représenter plus d'un administrateur.

Art. 23. Le conseil d'administration ne peut délibérer et statuer valablement que si la moitié au moins de ses membres sont présents ou représentés.

Si le conseil d'administration n'est pas en nombre pour délibérer valablement, une nouvelle convocation est envoyée, par lettre recommandée à la poste, trois jours ouvrables au moins avant la date fixée pour la réunion. Lors de cette deuxième réunion, le conseil d'administration peut valablement délibérer sur tout point mis pour la deuxième fois à l'ordre du jour, quel que soit le nombre des membres présents ou représentés.

Art. 24. Les décisions sont prises à la majorité des voix exprimées; il n'est pas tenu compte des abstentions.

Chaque administrateur présent ou représenté dispose d'une voix.

En cas de partage des voix, celle du président est prépondérante.

Le scrutin secret peut être demandé par un tiers des administrateurs. Il est obligatoire lorsque le conseil d'administration délibère sur des questions de personnes.

Art. 25. Les délibérations et décisions du conseil d'administration sont consignées dans des procès-verbaux et sont réunies dans un registre à ce destiné qui est conservé au siège social du Port.

Les procès-verbaux sont rédigés par le secrétaire et signés par le président et le secrétaire.

Toutes copies ou extraits des procès-verbaux sont signés par le président et par le secrétaire.

Pour les actes autres que ceux relevant de la gestion journalière, le Port est valablement engagé à l'égard des tiers par la signature conjointe du président du conseil d'administration et du fonctionnaire dirigeant.

De bestuurders houden op te zetelen in de raad van bestuur tijdens de algemene vergadering die volgt op hun vijftenzestigste verjaardag.

Art. 16. De voorzitter en de ondervoorzitter van de raad van bestuur worden benoemd door de Executieve, na overleg met de stad Brussel aan wie één van de twee posten toekomt waarin moet worden voorzien.

Art. 17. De benoemingen ontslagen en afzettingen van bestuurders worden aangekondigd in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 18. De raad van bestuur vergadert na bijeenroeping door zijn voorzitter of, indien deze verhinderd is, door de ondervoorzitter ervan.

De voorzitter of, indien deze verhinderd is, de ondervoorzitter dient de raad van bestuur bovendien bijeen te roepen telkens als vijf bestuurders erom vragen.

In dat laatste geval moet de raad van bestuur binnen de tien dagen worden bijeengeroepen.

Art. 19. De oproepingen geschieden per brief, telegram, telefax of op een andere wijze van kennisgeving die gebaseerd is op een geschreven document; zij bevatten de door de voorzitter vastgestelde dagorde. Zij worden minstens acht dagen vóór de vastgestelde datum van de vergadering verstuurd.

Ingeval van hoogdringendheid, bevoordeeld door de voorzitter, dienen de oproepingen de bestuurders minstens te bereiken op de vooravond van de dag waarop de zitting plaatsvindt. De op de vergadering aanwezige of vertegenwoordigde bestuurder wordt in dat geval beschouwd als regelmatig opgeroepen.

Art. 20. De vergaderingen van de raad van bestuur hebben plaats in de maatschappelijke zetel of op een andere in de oproepingen opgegeven plaats.

Art. 21. De vergaderingen van de raad van bestuur worden voorgezeten door de voorzitter of, indien deze verhinderd is, door de ondervoorzitter of, indien ook hij verhinderd is, door de oudste van de aanwezige bestuurders.

De voorzitter benoemt een secretaris voor de raad van bestuur.

Art. 22. Elke bestuurder kan bij brief, telegram, telefax of een geschreven document, andere wijze van kennisgeving die gebaseerd is op een aan een andere bestuurder volmacht verlenen om hem te vervangen op een vergadering van de raad van bestuur en om er in zijn plaats te stemmen. Hiertoe moet de volmacht worden opgenomen in het verslag en worden bewaard in de maatschappelijke zetel. Een bestuurder mag niet meer dan één bestuurder vertegenwoordigen.

Art. 23. De raad van bestuur kan slechts op geldige wijze beraadslagen en beslissingen treffen indien minstens de helft van zijn leden aanwezig of vertegenwoordigd zijn.

Indien de raad van bestuur niet in aantal is om geldig te beraadslagen, dan wordt minstens drie werkdagen vóór de datum van de vergadering een nieuwe oproepingsbrief per aangetekend schrijven verstuurd. Tijdens die tweede vergadering kan de raad van bestuur geldig beraadslagen over elk punt dat voor de tweede keer op de dagorde staat, welke het aantal aanwezige of vertegenwoordigde leden ook moge zijn.

Art. 24. De beslissingen worden genomen bij meerderheid van de uitgebrachte stemmen; er wordt geen rekening gehouden met onthoudingen.

Elke aanwezige of vertegenwoordigde bestuurder beschikt over één stem.

Bij staking van stemmen is deze van de voorzitter doorslaggevend.

Een gemeene stemming van worden gevraagd door een derde van de bestuurders. Zij is verplicht indien de raad van bestuur beraadslaat over persoonsgebonden aangelegenheden.

Art. 25. De beraadslagingen en beslissingen van de raad van bestuur worden opgenomen in de verslagen en worden verzameld in een hiertoe bestemd register dat wordt bewaard in de maatschappelijke zetel van de Haven.

De verslagen worden opgesteld door de secretaris en ondertekend door de voorzitter en de secretaris.

Alle kopies of uittreksels uit de verslagen worden ondertekend door de voorzitter en de secretaris.

Wat de stukken betreft, die niet vallen onder het dagelijks beheer, wordt de Haven op geldige wijze gebonden ten opzichte van derden door de gezamenlijke ondertekening van de voorzitter van de raad van bestuur en van de leidende ambtenaar.

Art. 26. Le conseil d'administration a les pouvoirs les plus étendus pour accomplir tous les actes d'administration et de disposition nécessaires ou utiles à la réalisation de l'objet du Port.

Il est notamment chargé :

1. de convoquer l'assemblée générale et de lui faire les rapports prescrits par les présents statuts;
2. d'établir le budget d'exploitation du Port;
3. d'arrêter le bilan et les comptes annuels du Port et de les soumettre à l'approbation de l'assemblée générale;
4. de négocier et conclure avec l'Exécutif le contrat de gestion visé à l'article 5 de l'ordonnance et de contrôler son exécution;
5. de passer avec les pouvoirs publics, toutes conventions autres que le contrat de gestion;
6. de prendre les décisions visées aux articles 14 et 15 de l'ordonnance;
7. de passer tout contrat et de passer les commandes qui engagent le Port. Pour un montant inférieur à cinq cent mille francs, ce pouvoir peut être délégué par le conseil d'administration;
8. de prendre et de donner en location tout bien mobilier ou immobilier dans le respect du contrat de gestion;
9. de décider les acquisitions de biens immobiliers dans le respect du contrat de gestion;
10. d'autoriser les emprunts et les ouvertures de crédit dans les limites visées à l'article 16 de l'ordonnance;
11. d'autoriser toute action judiciaire tant en demandant qu'en défendant;
12. de nommer, suspendre et révoquer tous les membres du personnel à l'exception du fonctionnaire dirigeant et du fonctionnaire dirigeant adjoint, conformément à l'article 17, alinéa 4 de l'ordonnance;
13. de fournir les garanties pour sûreté des engagements contractés par le Port et d'accepter les garanties offertes pour sûreté des engagements pris envers celui-ci;
14. de donner mainlevée de toute inscription hypothécaire et de toute saisie et opposition;
15. de proposer à l'assemblée générale toute modification des statuts du Port;
16. de donner son avis sur toute question soumise par l'Exécutif;
17. de délibérer sur toute question échappant à la compétence des autres organes du Port.

Art. 27. Le conseil d'administration peut, sous sa responsabilité, déléguer une partie de ses pouvoirs à un ou plusieurs de ses membres, ainsi qu'au fonctionnaire dirigeant et au fonctionnaire dirigeant adjoint du Port.

Art. 28. Le conseil d'administration peut établir un règlement d'ordre intérieur suivant lequel il exerce ses attributions en se conformant aux présents statuts.

Section II. — Du fonctionnaire dirigeant et du fonctionnaire dirigeant adjoint

Art. 29. Le fonctionnaire dirigeant et le fonctionnaire dirigeant adjoint sont responsables de la gestion journalière du Port, sous la responsabilité du président et du vice-président du conseil d'administration.

Art. 30. Le fonctionnaire dirigeant est notamment chargé :

1. d'exécuter les décisions prises par le conseil d'administration;
2. d'instruire les dossiers à soumettre aux organes du Port;
3. de recevoir, conjointement avec le fonctionnaire dirigeant adjoint, toutes les sommes dues au Port, de déterminer le placement des fonds disponibles, de disposer des fonds que le Port possède en dépôt ou en compte courant et de signer toutes pièces comptables;
4. de répondre à toute demande d'information émanant de l'Exécutif et des organes du Port;
5. de tenir les organes du Port régulièrement informés du fonctionnement du Port;
6. d'exercer tout autre pouvoir qui lui serait délégué par le conseil d'administration.

Le fonctionnaire dirigeant peut déléguer au fonctionnaire dirigeant adjoint les pouvoirs qu'il estime utiles à l'accomplissement de la gestion journalière. Il peut également déléguer aux membres du personnel de direction qu'il détermine, les pouvoirs qu'il estime utiles à la bonne marche du service qui leur est confié.

Art. 26. De raad van bestuur beschikt over de ruimste bevoegdheden om alle daden van bestuur en beschikking te verrichten die noodzakelijk of nuttig zijn voor de realisatie van het doel van de Haven.

Hij is er met name mee belast :

1. de algemene vergadering bijeen te roepen en bij deze de door deze statuten voorgeschreven verslagen uit te brengen;
2. de exploitatiebegroting van de Haven op te maken;
3. de balans en de jaarrekeningen van de Haven vast te stellen en deze ter goedkeuring voor te leggen aan de algemene vergadering;
4. met de Executieve te onderhandelen over het in artikel 5 van de ordonnantie bedoelde beheerscontract, dit te sluiten met genoemde Executieve, en de uitvoering ervan te controleren;
5. met de overheid alle overeenkomsten te sluiten, met uitzondering van het beheerscontract;
6. de in de artikelen 14 en 15 van de ordonnantie bedoelde beslissingen te nemen;
7. elke overeenkomst te sluiten en de bestellingen te plaatsen die de Haven verbinden; voor een bedrag kleiner dan vijfhonderdduizend frank; mag deze bevoegdheid worden gedelegeerd door de raad van bestuur;
8. elk roerend en onroerend goed te huren of te verhuren, op voorwaarde dat het beheerscontract wordt nageleefd;
9. te beslissen tot de aankopen van onroerende goederen, op voorwaarde dat het beheerscontract wordt nageleefd;
10. de leningen en de kredietopeningen goed te keuren binnen de grenzen bedoeld in artikel 16 van de ordonnantie;
11. toestemming te verlenen voor elke rechtshandeling, als eiser en als verweerder;
12. alle personeelsleden te benoemen, te schorsen en te ontslaan, met uitzondering van de leidende ambtenaar en de adjunct-leidende ambtenaar, overeenkomstig artikel 17, vierde lid van de ordonnantie;
13. de garanties te verlenen voor de zekerheid van de verbintenissen aangegaan door de Haven en de garanties te aanvaarden geboden voor de zekerheid van de verbintenissen aangegaan ten opzichte van laatstgenoemde;
14. opheffing te verlenen van elke hypotheekinschrijving en van elk beslag en verzet;
15. aan de algemene vergadering elke wijziging van de statuten van de Haven voor te stellen;
16. een advies te verstrekken voor om het even welke aangelegenheid voorgelegd door de Executieve;
17. te beraadslagen over elke aangelegenheid die niet onder de bevoegdheid valt van de andere organen van de Haven.

Art. 27. De raad van bestuur kan, onder zijn eigen verantwoordelijkheid, een gedeelte van zijn bevoegdheden overdragen aan één of verscheidene van zijn leden, alsook aan de leidende ambtenaar en de adjunct-leidende ambtenaar van de Haven.

Art. 28. De raad van bestuur kan een reglement van innendige orde opstellen op basis waarvan hij zijn bevoegdheden uitoefent overeenkomstig deze statuten.

Afdeling II. — Over de leidende ambtenaar en de adjunct-leidende ambtenaar

Art. 29. De leidende ambtenaar en de adjunct-leidende ambtenaar zijn verantwoordelijk voor het dagelijks beheer van de Haven onder de verantwoordelijkheid van de voorzitter en de ondervoorzitter van de raad van bestuur.

Art. 30. De leidende ambtenaar is met name belast met :

1. de uitvoering van de door de raad van bestuur genomen beslissingen;
2. het behandelen van de dossiers die moeten worden voorgelegd aan de organen van de Haven;
3. de inning, samen met de adjunct-leidende ambtenaar, van alle aan de Haven verschuldigde bedragen, het bepalen van de belegging van de beschikbare gelden, de beschikking over de gelden van de Haven op deposito- en lopende rekeningen en de ondertekening van alle boekhoudkundige stukken;
4. het antwoorden op alle informatieve vragen van de Executieve en de organen van de Haven;
5. het regelmatig verlenen van informatie aan de organen van de Haven over de werking van de Haven;
6. de uitoefening van elke andere bevoegdheid die hem zou worden overgedragen door de raad van bestuur.

De leidende ambtenaar kan aan de adjunct-leidende ambtenaar de bevoegdheden delegeren die hij nuttig acht voor het dagelijks beheer. Hij kan eveneens aan de leden van het directiepersoneel, die hij aanwijst, de bevoegdheden delegeren die hij nuttig acht voor de goede werking van de dienst die hen is toevertrouwd.

En cas d'absence ou d'empêchement du fonctionnaire dirigeant, ses fonctions sont remplies par le fonctionnaire dirigeant adjoint.

Art. 31. Le fonctionnaire dirigeant adjoint est notamment chargé :

1. de recevoir, conjointement avec le fonctionnaire dirigeant, toutes les sommes dues au Port, de déterminer le placement des fonds disponibles, et de disposer des fonds que le Port possède en dépôt ou en compte courant, et de signer toutes pièces comptables;

2. d'exercer tout pouvoir qui peut lui être délégué par le fonctionnaire dirigeant.

Art. 32. Toutes les décisions prises tant par le fonctionnaire dirigeant que par le fonctionnaire dirigeant adjoint dans le respect des présents statuts sont co-signées par ceux-ci et engageant, les cas échéant, valablement le Port vis-à-vis des tiers.

Art. 33. Les traitements du fonctionnaire dirigeant et du fonctionnaire dirigeant adjoint sont fixés par l'Exécutif et sont à charge du Port.

Le fonctionnaire dirigeant et le fonctionnaire dirigeant adjoint assistent aux réunions du conseil d'administration avec voix consultative.

Art. 34. Le fonctionnaire dirigeant et le fonctionnaire dirigeant adjoint constituent, avec le président et le vice-président du conseil d'administration, un comité de gestion.

Le président du conseil d'administration ou, en cas d'empêchement, le vice-président réunit le comité de gestion.

CHAPITRE V. — Des organes de contrôle

Section 1^{re}. — Du collège des commissaires aux comptes

Art. 35. Les opérations du Port sont surveillées par le collège des commissaires aux comptes, composé conformément à l'article 10 de l'ordonnance.

Le commissaire aux comptes, choisi parmi les membres de l'Institut des réviseurs d'entreprise, est proposé par le conseil communal de la ville de Bruxelles, tandis que les deux autres commissaires aux comptes sont proposés par l'Exécutif.

Le mandat des commissaires aux comptes est renouvelable.

Section 2. — De la tutelle.

Art. 36. Le Port est soumis au contrôle de tutelle conformément à l'article 12 de l'ordonnance.

Les commissaires de l'Exécutif assistent aux réunions de l'assemblée générale et du conseil d'administration. Ils y ont voix consultative.

L'Exécutif règle ce qui a trait à la durée du mandat des commissaires et à leurs émoluments. Ceux-ci sont à charge du Port.

CHAPITRE VI. — Ressources, répartition des bénéfices et de fonds de réserves

Art. 37. Les ressources du Port sont les suivantes :

1. les recettes propres du Port;
2. les crédits accordés par le budget régional;
3. le produit des emprunts que le Port a été autorisé à contracter, conformément à l'article 16 de l'ordonnance.

Art. 38. Les bénéfices nets de l'exploitation, à savoir le surplus des recettes après déduction des frais généraux et d'exploitation, des charges sociales et des amortissements, sont utilisés comme suit :

— ils sont affectés à la constitution d'une réserve spéciale destinée aux travaux d'amélioration, d'extension et de renouvellement;

— le solde est affecté à un fonds de réserve ou est reporté, sauf autre proposition soit du conseil d'administration adoptée par l'assemblée générale, soit de l'Exécutif.

CHAPITRE VII

Art. 39. Il est attribué à la ville de Bruxelles, pendant la durée de vie du Port, une rente annuelle de 344 636,07 francs représentant le montant de la rente qui était octroyée à la ville par les statuts de la société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles.

Bij afwezigheid van de leidende ambtenaar of, indien deze verhinderd is, worden zijn taken waargenomen door de adjunct-leidende ambtenaar.

Art. 31. De adjunct-leidende ambtenaar is met name belast met :

1. de inning, samen met de leidende ambtenaar, van alle aan de Haven verschuldigde bedragen, het bepalen van de belegging van de beschikbare gelden en de beschikking over de gelden die de Haven bezit op deposito- en lopende rekeningen, en de ondertekening van alle boekhoudkundige stukken;

2. de uitoefening van elke bevoegdheid die hem wordt gedelegeerd door de leidende ambtenaar.

Art. 32. Alle beslissingen die overeenkomstig deze statuten worden genomen door de leidende ambtenaar en door de adjunct-leidende ambtenaar worden door hen beiden ondertekend en verbinden desgevallend de Haven op geldige wijze ten opzichte van derden.

Art. 33. De bezoldiging van de leidende ambtenaar en van de adjunct-leidende ambtenaar wordt vastgesteld door de Executieve en vallen ten laste van de Haven.

De leidende ambtenaar en de adjunct-leidende ambtenaar nemen deel aan de vergaderingen van de raad van bestuur met raadgevende stem.

Art. 34. De leidende ambtenaar en de adjunct-leidende ambtenaar vormen, samen met de voorzitter en de ondervoorzitter van de raad van bestuur, een beheerscomité.

De voorzitter van de raad van bestuur of, indien deze verhinderd is, de ondervoorzitter roept het beheerscomité bijeen.

HOOFDSTUK V. — Over de controleorganen

Afdeling 1. — Over het college van de commissarissen voor de rekeningen

Art. 35. De verrichtingen van de Haven worden gecontroleerd door het college der commissarissen voor de rekeningen dat is samengesteld overeenkomstig artikel 10 van de ordonnantie.

De commissaris voor de rekeningen, gekozen uit de leden van het Instituut der Bedrijfsrevisoren, wordt voorgedragen door de gemeenteraad van de stad Brussel. De twee andere commissarissen voor de rekeningen worden voorgedragen door de Executieve.

Het mandaat van de commissarissen voor de rekeningen is hernieuwbaar.

Afdeling 2. — Over de voogdij

Art. 36. De Haven is onderworpen van de voogdijcontrole overeenkomstig artikel 12 van de ordonnantie.

De commissarissen van de Executieve wonen de zittingen bij van de algemene vergadering en van de raad van bestuur. Zij nemen deel met raadgevende stem.

De Executieve regelt wat verband houdt met de duur van het mandaat en met de bezoldiging van de commissarissen. Deze valt ten laste van de Haven.

HOOFDSTUK VI. — Middelen, verdeling van de winsten en reservefondsen

Art. 37. De middelen van de Haven zijn de volgende :

1. de eigen inkomsten van de Haven;
2. de door de gewestelijke begroting toegekende kredieten;
3. de opbrengst van de leningen die de Haven heeft mogen aangaan, overeenkomstig artikel 16 van de ordonnantie.

Art. 38. De netto-exploitatiewinsten, te weten het overschot van de inkomsten na aftrek van de algemene en exploitatiekosten, van de sociale lasten en de afschrijvingen, worden als volgt aangewend :

— ze worden besteed tot de aanleg van een bijzondere reserve voor verbeterings-, uitbreidings- en vernieuwingswerken;

— het saldo wordt bestemd voor een reservefonds of wordt overgedragen, behoudens andere voorstellen van de raad van bestuur goedgekeurd door de algemene vergadering, of van de Executieve.

HOOFDSTUK VII

Art. 39. Er wordt aan de stad Brussel gedurende een hele bestaansduur van de Haven een jaarlijkse rente toegekend van 344 636,07 frank. Dit bedrag vertegenwoordigt de rente toegekend aan de stad door de statuten van de naamloze vennootschap Zeekanaal en van de Haveninrichtingen van Brussel.

CHAPITRE VIII. — *Dissolution et liquidation*

Art. 40. La dissolution du Port ne peut être prononcée qu'en vertu d'une ordonnance qui réglera en même temps le mode et les conditions de liquidation.

Les dépendances du port, à partir de l'aval des ponts du boulevard Léopold II, les dépendances de l'avant-port, la cale, les entrepôts, quais, magasins, élévateurs, grues, etc. deviendront à l'issue de la dissolution automatiquement la propriété de la ville de Bruxelles jusqu'aux limites de son territoire, après déduction des investissements réalisés sur ces biens précités.

COMMISSION COMMUNAUTAIRE
COMMUNE DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 93 — 388

[C — 31020]

17 DECEMBER 1992. — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant l'arrêté royal du 14 mars 1978 déterminant, pour la Région bruxelloise, les règles d'agrément des centres de service social et d'octroi de subventions à ces centres

Le Collège réuni,

Vu la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités;

Vu l'ordonnance du 10 janvier 1991 contenant le budget des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1991, notamment l'article 9;

Vu l'ordonnance du 9 janvier 1992 contenant le budget des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1992, notamment l'article 9;

Vu l'arrêté royal du 14 mars 1978 déterminant, pour la Région bruxelloise, les règles d'agrément des Centres de service social et d'octroi de subventions à ces Centres;

Vu le protocole d'accord pour la programmation 1991-1993, conclu entre le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale et les représentants des pouvoirs organisateurs et des travailleurs des institutions et services subsidiés par la Commission communautaire commune;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Considérant que les besoins particuliers des Centres de service social constitués en association sans but lucratif et qui en raison de leur organisation et fonctionnement ne peuvent être considérés comme appartenant à une union nationale ou une fédération de mutualités visées aux articles 2, § 1er, et 6 de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, doivent être rencontrés de manière spécifique;

Sur la proposition des Ministres, membres du Collège réuni, compétents pour l'aide aux personnes;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1er. L'article 1er, a, de l'arrêté royal du 14 mars 1978 déterminant, pour la Région bruxelloise, les règles d'agrément des centres de service social et d'octroi de subventions à ces centres est remplacé par la disposition suivante :

« a) par les Ministres : les Ministres membres du Collège réuni, compétents pour l'aide aux personnes. »

Art. 2. L'article 4, 1^o, de l'arrêté royal du 14 mars 1978 précité est remplacé par la disposition suivante :

« 1. soit être constitué sous la forme d'une association sans but lucratif qui a pour objet l'accomplissement de la mission définie à l'article 2, soit être créé par une union nationale ou une fédération de mutualités telles que définies par les articles 2, § 1er, et 6 de la loi du 6 août 1990, relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités. »

Art. 3. L'article 7 de l'arrêté royal du 14 mars 1978 précité est remplacé par la disposition suivante :

« Article 7. § 1er. Dans les limites des crédits budgétaires, les Ministres peuvent accorder aux Centres de Service social agréés des subventions destinées à couvrir au moins partiellement les frais de

HOOFDSTUK VIII. — *Ontbinding en afrekening*

Art. 40. De ontbinding van de Haven kan slechts worden uitgesproken krachtens een ordonnantie, welke tegelijkertijd de wijze en de voorwaarden van de afrekening zal bepalen.

De aanhorigheden van de haven, gelegen stroomafwaarts van de bruggen van de Leopold II-laan, de aanhorigheden van de voorhaven, het dok, de opslagplaatsen, de kaaien, de magazijnen, de heftoestellen, de kranen, enz. zullen na de ontbinding automatisch eigendom worden van de stad Brussel tot aan de grenzen van haar grondgebied, na aftrek van de investeringen gedaan op voornoemde goederen.

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD

N. 93 — 388

[C — 31020]

17 DECEMBER 1992. — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie houdende wijziging van het koninklijk besluit van 14 maart 1978 tot bepaling, voor het Brussels Gewest, van de regels voor de erkenningen van centra voor maatschappelijk werk en voor de betoelaging van die centra

Het Verenigd College,

Gelet op de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;

Gelet op de ordonnantie van 10 januari 1991 houdende de uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1991, inzonderheid artikel 9;

Gelet op de ordonnantie van 9 januari 1992 houdende de uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1992, inzonderheid artikel 9;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 maart 1978 tot bepaling, voor het Brussels Gewest, van de regels voor de erkenning van centra voor maatschappelijk werk en voor de betoelaging van die centra;

Gelet op het protocol van akkoord voor de programmatie 1991-1993, gesloten tussen het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad en de afgevaardigden van de inrichtende machten en van de werknemers van de instellingen en van de diensten die betaald worden door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Overwegende dat in de bijzondere behoeften van de centra voor maatschappelijk werk opgericht als verenigingen zonder winstoogmerk en die wegens hun organisatie en werking niet kunnen aangezien worden als behorend tot een landsbond of een verbond van ziekenfondsen bedoeld bij de artikelen 2, § 1, en 6 van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, op een specifieke wijze moet worden voorzien;

Op de voordracht van de Ministers, Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Bijstand aan personen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1, a, van het koninklijk besluit van 14 maart 1978 tot bepaling, voor het Brussels Gewest, van de regels voor de erkenning van centra voor maatschappelijk werk en voor de betoelaging van die centra wordt door de volgende bepaling vervangen :

« a) onder de Ministers : de Ministers, Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Welzijnszorg. »

Art. 2. Artikel 4, 1^o, van voornoemd koninklijk besluit van 14 maart 1978 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1. hetzij de vorm hebben aangenomen van een vereniging zonder winstoogmerk, die de in artikel 2 bepaalde opdracht als doelstelling heeft, hetzij opgericht zijn door een landsbond of een verbond van ziekenfondsen zoals bedoeld bij de artikelen 2, § 1, en 6 van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen. »

Art. 3. Artikel 7 van voornoemd koninklijk besluit van 14 maart 1978 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 7. § 1. Binnen de perken van de begrotingskredieten kunnen de Ministers aan de erkende centra voor maatschappelijk werk subsidies toekennen. Deze subsidies zijn bestemd om, gedeel-

rémunération des professionnels qualifiés visés à l'article 4, 2°, et les frais de fonctionnement des centres.

A cette fin, ils déterminent, au moment de l'agrément, le nombre de professionnels qualifiés pris en considération pour l'octroi de subsides.

Une extension du nombre des membres du personnel subsidié n'est possible qu'après approbation des Ministres.

§ 2. Ces subventions consistent en :

A. Montants applicables à partir du 1er juillet 1991, dans les limites des crédits budgétaires prévus à l'article 9 de l'ordonnance du 10 janvier 1991 contenant le budget des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1991;

1° en ce qui concerne les centres appartenant à une union nationale ou une fédération de mutualités telles que visés à l'article 4, 1° :

a) une subvention forfaitaire annuelle de 793 035 F par professionnel qualifié travaillant à temps plein.

Pour les professionnels qualifiés travaillant à trois-quart, mi-temps et à tiers-temps, le montant de ladite subvention est calculé proportionnellement à la durée de leurs prestations;

b) une subvention forfaitaire annuelle de fonctionnement fixée comme suit :

— 112 281 F pour chacun des trois premiers professionnels qualifiés travaillant à temps plein;

— 56 140 F pour chacun des autres professionnels qualifiés travaillant à temps plein;

— 42 105 F pour chacun des professionnels qualifiés travaillant à trois-quart temps;

— 28 070 F pour chacun des professionnels qualifiés travaillant à mi-temps;

— 18 713 F pour chacun des professionnels qualifiés travaillant à tiers-temps;

2° en ce qui concerne les centres constitués sous la forme d'une association sans but lucratif et qui, en raison de leur organisation et fonctionnement, ne peuvent être considérés comme appartenant à une union nationale ou une fédération de mutualités précitées :

a) une subvention forfaitaire annuelle de 793 035 F par professionnel qualifié travaillant à temps plein. Pour les professionnels qualifiés travaillant à trois-quart, mi-temps et à tiers-temps le montant de ladite subvention est calculé proportionnellement à la durée de leurs prestations;

b) une subvention forfaitaire de fonctionnement fixée comme suit :

α) 250 000 F par centre;

β) les montants fixés au 1°, b, augmentés de :

— 50 000 F, pour chacun des professionnels qualifiés travaillant à temps plein;

— 37 500 F, pour chacun des professionnels qualifiés travaillant à trois-quart temps;

— 25 000 F, pour chacun des professionnels qualifiés travaillant à mi-temps;

— 16 600 F, pour chacun des professionnels qualifiés travaillant à tiers-temps;

B. Montants applicables pour l'année 1992, dans les limites des crédits budgétaires prévus à l'article 9 de l'ordonnance du 9 janvier 1992 contenant le budget des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1992 :

1° en ce qui concerne les centres appartenant à une union nationale ou une fédération de mutualités telles que visés à l'article 4, 1° :

a) une subvention forfaitaire annuelle de 818 491 F par professionnel qualifié travaillant à temps plein.

Pour les professionnels qualifiés travaillant à trois-quart, mi-temps et à tiers-temps, le montant de ladite subvention est calculé proportionnellement à la durée de leurs prestations;

b) une subvention forfaitaire annuelle de fonctionnement fixée comme suit :

— 115 885 F pour chacun des trois premiers professionnels qualifiés travaillant à temps plein;

— 57 942 F pour chacun des autres professionnels qualifiés travaillant à temps plein;

— 43 457 F pour chacun des professionnels qualifiés travaillant à trois-quart temps;

— 28 971 F pour chacun des professionnels qualifiés travaillant à mi-temps;

— 19 314 F, pour chacun des professionnels qualifiés travaillant à tiers-temps;

telles qu'althans, de loonkosten van de gekwalificeerde beroepskrachten, bedoeld in artikel 4, 2°, en de werkingskosten van de centra te dekken.

Daarom bepalen zij op het ogenblik van de erkenning het aantal gekwalificeerde beroepskrachten waarmee rekening wordt gehouden voor het toekennen van de subsidies.

Uitbreiding van de bedoelde personeelsleden is slechts mogelijk na de voorafgaande goedkeuring van de Ministers.

§ 2. Deze subsidies bestaan uit :

A. Bedragen toepasselijk per 1 juli 1991, binnen de limieten van de begrotingskredieten voorzien in artikel 9 van de ordonnantie van 10 januari 1991 houdende de uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar :

1° voor de centra behorend tot een landsbond of een verbond van ziekenfondsen zoals bedoeld in het artikel 4, 1° :

a) een jaarlijkse forfaitaire subsidie van 793 035 F per full-time tewerkgestelde gekwalificeerde beroepskracht.

Voor de gekwalificeerde beroepskrachten die drievierde, de helft of een derde arbeidstijd presteren wordt de subsidie vastgesteld in verhouding tot de duur van hun prestaties;

b) een jaarlijkse forfaitaire werkingstoelage ten belope van :

— 112 281 F voor elk van de eerste drie full-time gekwalificeerde beroepskrachten;

— 56 140 F voor elk der volgende gekwalificeerde full-timete-werkgestelde beroepskrachten;

— 42 105 F voor elk der gekwalificeerde beroepskrachten die drievierde arbeidstijd presteren;

— 28 070 F voor elk der gekwalificeerde half-tijdse tewerkgestelde beroepskrachten;

— 18 713 F voor elk der gekwalificeerde beroepskrachten die een derde arbeidstijd presteren;

2° voor de centra opgericht in de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk en die, wegens hun organisatie en werking niet kunnen beschouwd worden als behorend tot voornoemde landsbond of verbond van ziekenfondsen :

a) een jaarlijkse forfaitaire toelage van 793 035 F per gekwalificeerde full-time tewerkgestelde beroepskracht. Voor de gekwalificeerde beroepskrachten die drievierde, de helft of een derde arbeidstijd presteren wordt de subsidie vastgesteld in verhouding tot de duur van hun prestaties;

b) een forfaitaire werkingstoelage ten belope van :

α) 250 000 F per centrum;

β) de bedragen bepaald onder 1°, b, vermeerderd met :

— 50 000 F voor elk der full-time gekwalificeerde beroepskrachten;

— 37 500 F voor elk der gekwalificeerde beroepskrachten die drievierde arbeidstijd presteren;

— 25 000 F voor elk der gekwalificeerde beroepskrachten die een halve arbeidstijd presteren;

— 16 600 F voor elk der gekwalificeerde beroepskrachten die een derde arbeidstijd presteren;

B. Bedragen toepasselijk per 1 januari 1992, binnen de limieten van de begrotingskrediet voorzien in artikel 9 van de ordonnantie van 9 januari 1992 houdende de uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1992 :

1° voor de centra behorend tot een landsbond of een verbond van ziekenfondsen zoals bedoeld in het artikel 4, 1° :

a) een jaarlijkse forfaitaire subsidie van 818 491 F per full-time tewerkgestelde gekwalificeerde beroepskracht.

Voor de gekwalificeerde beroepskrachten die drievierde, de helft of een derde arbeidstijd presteren wordt de subsidie vastgesteld in verhouding tot de duur van hun prestaties;

b) een jaarlijkse forfaitaire werkingstoelage ten belope van :

— 115 885 F voor elk van de eerste drie full-time gekwalificeerde beroepskrachten;

— 57 942 F voor elk der volgende gekwalificeerde full-time tewerkgestelde beroepskrachten;

— 43 457 F voor elk der gekwalificeerde beroepskrachten die drievierde arbeidstijd presteren;

— 28 971 F voor elk der gekwalificeerde half-tijdse tewerkgestelde beroepskrachten;

— 19 314 F voor elk der gekwalificeerde beroepskrachten die een derde arbeidstijd presteren;

2° en ce qui concerne les centres constitués sous la forme d'une association sans but lucratif et qui, en raison de leur organisation et fonctionnement, ne peuvent être considérés comme appartenant à une union nationale ou une fédération de mutualités précitées :

a) une subvention forfaitaire annuelle de 818 491 F par professionnel qualifié travaillant à temps plein. Pour les professionnels qualifiés travaillant à trois-quart, mi-temps et à tiers-temps le montant de ladite subvention est calculé proportionnellement à la durée de leurs prestations;

b) une subvention forfaitaire annuelle de fonctionnement fixée comme suit :

α) 437 500 F par centre;

β) les montants fixés au 1°, b, augmentés de :

— 90 000 F, pour chacun des professionnels qualifiés travaillant à temps plein;

— 67 500 F, pour chacun des professionnels qualifiés travaillant à trois-quart temps;

— 45 000 F, pour chacun des professionnels qualifiés travaillant à mi-temps;

— 30 000 F, pour chacun des professionnels qualifiés travaillant à tiers temps;

§ 3. Chaque année, à partir du 1er janvier 1993, les montants visés au § 2, B, sont adaptés au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation.*

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets à la date du 1er juillet 1991.

Art. 5. Les Ministres sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 décembre 1992.

Les Ministres, Membres du Collège réuni,
compétents pour l'Aide aux personnes,
D. GOSUIN — R. GRIJP

2° voor de centra opgericht in de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk en die, wegens hun organisatie en werking niet kunnen beschouwd worden als behorend tot voornoemde landsbond of verbond van ziekenfondsen :

a) een jaarlijkse forfaitaire toelage van 818 491 F per gekwalificeerde full-time tewerkgestelde beroepskracht. Voor de gekwalificeerde beroepskrachten die drie vierde, de helft of een derde arbeidstijd presteren wordt de subsidie vastgesteld in verhouding tot de duur van hun prestaties;

b) een jaarlijkse forfaitaire werkingstoelage ten belope van :

α) 437 500 F per centrum;

β) de bedragen bepaald onder 1°, b, vermeerderd met :

— 90 000 F voor elk der full-time gekwalificeerde beroepskrachten;

— 67 500 F voor elk der gekwalificeerde beroepskrachten die drie vierde arbeidstijd presteren;

— 45 000 F voor elk der gekwalificeerde beroepskrachten die een halve arbeidstijd presteren;

— 30 000 F voor elk der gekwalificeerde beroepskrachten die een derde arbeidstijd presteren;

§ 3. Ieder jaar, vanaf 1 januari 1993, worden de in § 2, B, bedoelde bedragen aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijsen.*

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1991.

Art. 5. De Ministers zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 17 december 1992.

De Ministers, Leden van het Verenigd College,
bevoegd voor de Welzijnszorg,
D. GOSUIN — R. GRIJP

F. 93 — 389 (92 — 929)

[C — 31019]

9 JANVIER 1992. — Ordonnance contenant le budget des Voies et Moyens de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1992. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 58 du 21 mars 1992, à la page 6023, il convient de lire comme date de l'ordonnance du Collège réuni de la Commission communautaire commune, le 9 janvier 1992 au lieu du 20 décembre 1991.

F. 93 — 390 (92 — 930)

9 JANVIER 1992. — Ordonnance contenant le budget des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1992. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 58 du 21 mars 1992, à la page 6024, il convient de lire comme date de l'ordonnance du Collège réuni de la Commission communautaire commune, le 9 janvier 1992 au lieu du 20 décembre 1991.

N. 93 — 389 (92 — 929)

[C — 31019]

9 JANUARI 1992. — Ordonnantie houdende de Middelenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1992. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 58 van 21 maart 1992, op blz. 6023, dient als datum van de ordonnantie van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, 9 januari 1992, in plaats van 20 december 1991, te worden gelezen.

N. 93 — 390 (92 — 930)

9 JANUARI 1992. — Ordonnantie houdende de uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1992. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 58 van 21 maart 1992, op blz. 6024, dient als datum van de ordonnantie van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, 9 januari 1992, in plaats van 20 december 1991, te worden gelezen.

AUTRES ARRÊTÉS — ANDERE BESLUITEN

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Ordres nationaux

Par arrêté royal du 4 février 1993, M. Van Assche, J., vice-président au tribunal du travail de Bruxelles, est nommé Officier de l'Ordre de la Couronne.

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 3 juillet 1992, entrant en vigueur le 19 février 1993, M. Van Assche, J., vice-président au tribunal du travail de Bruxelles, est admis à la retraite.

Il a droit à l'éméritat.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 4 februari 1993 is de heer Van Assche, J., ondervoorzitter in de arbeidsrechtbank te Brussel, benoemd tot Officier in de Kroonorde.

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 3 juli 1992, dat in werking treedt op 19 februari 1993, is de heer Van Assche, J., ondervoorzitter in de arbeidsrechtbank te Brussel, in ruste gesteld.

Hij heeft aanspraak op het emeritaat.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershelve te voeren.

Par arrêtés royaux du 4 février 1993 :

- sont nommés vice-président au tribunal de première instance de Bruxelles :
 - Mme Vanschepdael, B., juge à ce tribunal;
 - M. Mollaert, F., juge des saisies à ce tribunal;
- M. Vermeersch, D., avocat, est nommé substitut de l'auditeur militaire;
- M. Staudt, E., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Dinant, est désigné en qualité de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal, pour un terme de trois ans prenant cours le 17 février 1993.

Par arrêtés royaux du 9 février 1993 :

- sont nommés substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Bruxelles :
 - M. Van Assche, L., licencié en droit;
 - Mme Zegers, M., licenciée en droit;
- Mme Velaers, H., avocat, est nommée juge suppléant au tribunal de première instance de Tongres.

Bij koninklijke besluiten van 4 februari 1993 :

- zijn benoemd tot ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel :
 - Mevr. Vanschepdael, B., rechter in deze rechtbank;
 - de heer Mollaert, F., beslagrechter in deze rechtbank;
- is de heer Vermeersch, D., advocaat, benoemd tot substituant-krijgsauditeur;
- is de heer Staudt, E., substituant-procureur des Konings bij de rechtbank van aanleg te Dinant, aangewezen tot eerste substituant-procureur des Konings bij deze rechtbank, voor een termijn van drie jaar met ingang van 17 februari 1993.

Bij koninklijke besluiten van 9 februari 1993 :

- zijn benoemd tot substituant-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Brussel :
 - de heer Van Assche, L., licentiaat in de rechten;
 - Mevr. Zegers, M., licentiaat in de rechten;
- is Mevr. Velaers, H., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren.

**MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

Service extérieur. — Admission au stage

Au *Moniteur belge* n° 31 du 13 février 1993, p. 3353, texte néerlandais, 1re ligne, il y a lieu de lire : « 24 novembre 1992 » au lieu de : « 24 oktober 1992 ».

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

Buitenlandse Dienst. — Toelating tot de proeftijd

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 31 van 13 februari 1993, bl. 3353, 1e lijn, gelieve te lezen : « 24 november 1992 » in plaats van : « 24 oktober 1992 ».

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

**8 FEVRIER 1993. — Arrêté royal
nommant les membres de la Commission paritaire
de l'industrie des carrières (1)**

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 42;

Vu l'arrêté royal du 9 février 1971 instituant certaines commissions paritaires et fixant leur dénomination et leur compétence, modifié par les arrêtés royaux des 11 mars 1977 et 8 janvier 1992;

Vu l'arrêté royal du 17 janvier 1972 fixant le nombre de membres de certaines commissions paritaires;

Vu l'arrêté royal du 13 décembre 1988 nommant les membres de la Commission paritaire de l'industrie des carrières;

Considérant qu'il y a lieu de procéder au renouvellement du mandat des membres de cette commission;

Vu les candidatures présentées par les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 9 février 1971, *Moniteur belge* du 19 mars 1971.

Arrêté royal du 17 janvier 1972, *Moniteur belge* du 26 avril 1972.

Arrêté royal du 11 mars 1977, *Moniteur belge* du 7 mai 1977.

Arrêté royal du 13 décembre 1988, *Moniteur belge* du 22 décembre 1988.

Arrêté royal du 8 janvier 1992, *Moniteur belge* du 21 janvier 1992.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

**8 FEBRUARI 1993. — Koninklijk besluit
tot benoeming van de leden van het Paritair Comité
voor het groefbedrijf (1)**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 42;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 februari 1971 tot oprichting van sommige paritaire comités en tot vaststelling van hun benaming en bevoegdheid, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 maart 1977 en 8 januari 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 januari 1972 tot vaststelling van het aantal leden van bepaalde paritaire comités;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 december 1988 tot benoeming van de leden van het Paritair Comité voor het groefbedrijf;

Overwegende dat er aanleiding toe bestaat over te gaan tot de hernieuwing van het mandaat der leden van dit comité;

Gelet op de voordracht door de representatieve organisaties van werkgevers en werknemers;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 9 februari 1971, *Belgisch Staatsblad* van 19 maart 1971.

Koninklijk besluit van 17 januari 1972, *Belgisch Staatsblad* van 26 april 1972.

Koninklijk besluit van 11 maart 1977, *Belgisch Staatsblad* van 7 mei 1977.

Koninklijk besluit van 13 december 1988, *Belgisch Staatsblad* van 22 december 1988.

Koninklijk besluit van 8 januari 1992, *Belgisch Staatsblad* van 21 januari 1992.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont nommés membres de la Commission paritaire de l'industrie des carrières :

1. en qualité de représentants des organisations d'employeurs :

Membres effectifs :

MM. :

Lemaigre, Eric, à Lens;
Abraham, Jean-Franz, à Soignies;
De Groote, Daniel, à Jette;
Van den Wildenberg, Jean, à Aywaille;
Croonenberghs, Pierre, à Namur;
Massaut, Jean-Pierre, à Profondeville;
Dapsens, Eric, à Yvoir;
Paulus, Alfred, à Mol;
Buteneers, Jean-Paul, à Dworp;
Lemay, Michel, à Tournai;
Toubeau, Georges, à Tournai;
Spineux, William, à Profondeville;
Lamal, Norbert, à Braives;
De Meester, Etienne, à Rochefort;
Cassiers, François, à Uccle;
Wouters, Emile, à Uccle;
Benoit, Maurice, à Liège;
Honoré, Daniel, à Mons.

Membres suppléants :

MM. :

Roberti, Baudouin, à Silly;
Van Dyck, Philippe, à Braine-le-Comte;
Costantini, Franco, à Andenne;
Van den Wildenberg, Joseph, à Aywaille;
Stone, Philippe, à Binche;
Leclef, Jean-Louis, à Perwez;
Spinette, Pierre, à Comblain-au-Pont;
De Nie, Paul, à Anvers;
Lecluyse, Charles, à Anvers;
Luyckx, Franklin, à Tournai;
Lucas, Maurice, à Tournai;
Berti, Ivo, à Ecaussinnes;
Delleuse, André, à Liège;
Wilkin, Léon, à Herstal;
Gyselinck, Rodolphe, à Braine-l'Alleud;
de Lespinay, Yves, à Braine-l'Alleud;
Joris, Jean-Jacques, à Andenne;
Eeckman, Jean-Pierre, à Courtrai.

2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs :

Membres effectifs :

MM. :

Corbisier, Maurice, à Gouvy;
Lootens, Paul, à Charleroi;
Chaudoir, Georges, à Estinnes;
Craenembroeck, Roger, à Nivelles;
Goblet, Marc, à Herve;
Viroux, Christian, à Farciennes;
Goret, Marcel, à Lessines;
Leclerc, Michel, à La Roche-en-Ardenne;
Lacroix, Edmond, à Wanze;
Rapaille, Michel, à Antoing;
Simon, André, à Nivelles;
Alleyn, Jean, à Fleurus;
Daffe, Yvon, à Fosses-la-Ville;
Groetembriel, Raymond, à Binche;
Nihon, Joseph, à Beyne-Heusay;
Licata, François, à La Louvière;
Dubrulle, William, à Péruwelz;
Halleux, Daniel, à Namur.

Membres suppléants :

MM. :

Raes, Hans, à Beernem;
Nollet, Michel, à Nivelles;
Goethals, Eric, à Hoogledé;
Georges, Raymond, à Liège;
Tihon, Francis, à Waremmé;
Humbert, Jean-Claude, à Virton;
Vrancken, Roger, à Olen;
Staal, Leon, à Genk;
Hagen, Robert, à Plombières;
De Guissme, Daniel, à Lessines;
Antoine, Arsène, à Namur;
De Nooze, Alain, à Mons;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Tot leden van het Paritair Comité voor het groefbedrijf worden benoemd :

1^o als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisaties :

Gewone leden :

de heren :

Lemaigre, Eric, te Lens;
Abraham, Jean-Franz, te Zinnik;
De Groote, Daniel, te Jette;
Van den Wildenberg, Jean, te Aywaille;
Croonenberghs, Pierre, te Namen;
Massaut, Jean-Pierre, te Profondeville;
Dapsens, Eric, te Yvoir;
Paulus, Alfred, te Mol;
Buteneers, Jean-Paul, te Dworp;
Lemay, Michel, te Doornik;
Toubeau, Georges, te Doornik;
Spineux, William, te Profondeville;
Lamal, Norbert, te Braives;
De Meester, Etienne, te Rochefort;
Cassiers, François, te Ukkel;
Wouters, Emile, te Ukkel;
Benoit, Maurice, te Luik;
Honoré, Daniel, te Bergen.

Plaatsvervangende leden :

de heren :

Roberti, Baudouin, te Opzullik;
Van Dyck, Philippe, te 's Gravenbrakel;
Costantini, Franco, te Andenne;
Van den Wildenberg, Joseph, te Aywaille;
Stone, Philippe, te Binche;
Leclef, Jean-Louis, te Perwez;
Spinette, Pierre, te Comblain-au-Pont;
De Nie, Paul, te Antwerpen;
Lecluyse, Charles, te Antwerpen;
Luyckx, Franklin, te Doornik;
Lucas, Maurice, te Doornik;
Berti, Ivo, te Ecaussinnes;
Delleuse, André, te Luik;
Wilkin, Léon, te Herstal;
Gyselinck, Rodolphe, te Eigenbrakel;
de Lespinay, Yves, te Eigenbrakel;
Joris, Jean-Jacques, te Andenne;
Eeckman, Jean-Pierre, te Kortrijk.

2. als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties :

Gewone leden :

de heren :

Corbisier, Maurice, te Gouvy;
Lootens, Paul, te Charleroi;
Chaudoir, Georges, te Estinnes;
Craenembroeck, Roger, te Nijvel;
Goblet, Marc, te Herve;
Viroux, Christian, te Farciennes;
Goret, Marcel, te Lessen;
Leclerc, Michel, te La Roche-en-Ardenne;
Lacroix, Edmond, te Wanze;
Rapaille, Michel, te Antoing;
Simon, André, te Nijvel;
Alleyn, Jean, te Fleurus;
Daffe, Yvon, te Fosses-la-Ville;
Groetembriel, Raymond, te Binche;
Nihon, Joseph, te Beyne-Heusay;
Licata, François, te La Louvière;
Dubrulle, William, te Péruwelz;
Halleux, Daniel, te Namen.

Plaatsvervangende leden :

de heren :

Raes, Hans, te Beernem;
Nollet, Michel, te Nijvel;
Goethals, Eric, te Hoogledé;
Georges, Raymond, te Luik;
Tihon, Francis, te Borgworm;
Humbert, Jean-Claude, te Virton;
Vrancken, Roger, te Olen;
Staal, Leon, te Genk;
Hagen, Robert, te Plombières;
De Guissme, Daniel, te Lessen;
Antoine, Arsène, te Namen;
De Nooze, Alain, te Bergen;

MM. :

Libouton, Robert, à Wavre;
Dusoleil, Leo, à Heusden-Zolder;
Bever, Adriaan, à Brecht;
Trotti, Jean, à Charleroi;
Van Haudt, Leon, à Opwijk;
Daerden, Justin, à Herk-de-Stad.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 février 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

de heren :

Libouton, Robert, te Waver;
Dusoleil, Leo, te Heusden-Zolder;
Bever, Adriaan, te Brecht;
Trotti, Jean, te Charleroi;
Van Haudt, Leon, te Opwijk;
Daerden, Justin, te Herk-de-Stad.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 februari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

8 FEVRIER 1993. — Arrêté royal nommant les membres de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 42;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} juin 1978 instituant des sous-commissions paritaires pour le commerce de combustibles, fixant leur dénomination et leur compétence et en fixant leur nombre de membres, modifié par l'arrêté royal du 22 octobre 1992;

Vu l'arrêté royal du 19 octobre 1987 nommant les membres de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale;

Considérant qu'il y a lieu de procéder au renouvellement du mandat des membres de cette sous-commission;

Vu les candidatures présentées par les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont nommés membres de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale :

1. en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs :

Membres effectifs :

MM. :

Bekaert, Josue, à Gand;
De Jaeger, Fernand, à Zelzate;
De Kegel, André, à Alost;
De Vos, Marc, à De Pinte;
Van De Voorde, Georges, à Termonde;
Ruyseveldt, Marc, à Denderleeuw.

Membres suppléants :

MM. :

Casaert, Godfried, à Destelbergen;
Maes, Daniel, à Audenaarde;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 1^{er} juin 1978, *Moniteur belge* du 4 août 1978.

Arrêté royal du 19 octobre 1987, *Moniteur belge* du 4 novembre 1987.

Arrêté royal du 22 octobre 1992, *Moniteur belge* du 4 novembre 1992.

8 FEBRUARI 1993. — Koninklijk besluit tot benoeming van de leden van het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 42;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 juni 1978 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en de bevoegdheid van paritaire subcomités voor de handel in brandstoffen en tot vaststelling van het aantal leden ervan, gewijzigd bij koninklijk besluit van 22 oktober 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 oktober 1987 tot benoeming van de leden van het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen;

Overwegende dat er aanleiding toe bestaat over te gaan tot de hernieuwing van het mandaat der leden van dit subcomité;

Gelet op de voordracht door de representatieve organisaties van werkgevers en werknemers;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Tot leden van het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen worden benoemd :

1. als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie :

Gewone leden :

de heren :

Bekaert, Josue, te Gent;
De Jaeger, Fernand, te Zelzate;
De Kegel, André, te Aalst;
De Vos, Marc, te De Pinte;
Van De Voorde, Georges, te Dendermonde;
Ruyseveldt, Marc, te Denderleeuw.

Plaatsvervangende leden :

de heren :

Casaert, Godfried, te Destelbergen;
Maes, Daniel, te Oudenaarde;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 1 juni 1978, *Belgisch Staatsblad* van 4 augustus 1978.

Koninklijk besluit van 19 oktober 1987, *Belgisch Staatsblad* van 4 november 1987.

Koninklijk besluit van 22 oktober 1992, *Belgisch Staatsblad* van 4 november 1992.

Mmes :

Van De Woestyne, Nadine, à De Pinte;
 Van Laere, Maryse, à Destelbergen;
 M. Vervae, Erik, à Melle;
 Mme Roland, Marie-Jeanne, à Sint-Martens-Latem.

2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs :

Membres effectifs :

Mme Baeyens, Ginette, à Gand;

MM. :

Sneyder, Rudy, à Anvers;
 De Kle, André, à Gand;
 Vermeir, Hubert, à Waasmunster;
 Reynaert, Geert, à Harelbeke;
 Van Hoorde, Alfons, à Oostakker.

Membres suppléants :

MM. :

Baes, Walter, à Anvers;
 De Clercq, Werner, à Berlare;
 Mme Hermans, Jeannine, à Anvers;

MM. :

Janssens, John, à Borsbeek;
 Claes, Michel, à De Haan;
 Mme Vanderschueren, Anne-Marie, à Gand.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 février 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Mme M. SMET

Mevrn. :

Van De Woestyne, Nadine, te De Pinte;
 Van Laere, Maryse, te Destelbergen;
 de heer Vervae, Erik, te Melle;
 Mevr. Roland, Marie-Jeanne, te Sint-Martens-Latem.

2. als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties :

Gewone leden :

Mevr. Baeyens, Ginette, te Gent;

de heren :

Sneyder, Rudy, te Antwerpen;
 De Kle, André, te Gent;
 Vermeir, Hubert, te Waasmunster;
 Reynaert, Geert, te Harelbeke;
 Van Hoorde, Alfons, te Oostakker.

Plaatsvervangende leden :

de heren :

Baes, Walter, te Antwerpen;
 De Clercq, Werner, te Berlare;
 Mevr. Hermans, Jeannine, te Antwerpen;

de heren :

Janssens, John, te Borsbeek;
 Claes, Michel, te De Haan;
 Mevr. Vanderschueren, Anne-Marie, te Gent.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 februari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. SMET

EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Ruimtelijke ordening. — Onteigenende instantie

Bij besluit van 22 januari 1993 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden is aan het Vlaams Gewest machtiging verleend om, in vervanging van de stad Lokeren, als onteigenende macht op te treden voor de onteigening van de percelen aangegeven op het onteigeningsplan, behorend bij het bijzonder plan van aanleg nr. 29 « Molsbroek » genaamd, van de stad Lokeren, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 28 augustus 1979.

Bestuur ruimtelijke ordening
Plannen van aanleg

BEERNEM. — Bij besluit van 21 september 1992 van de Gemeenschapsminister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden is goedgekeurd het bijgaand plan, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en een bestemmingsplan, tot wijziging van het bij ministerieel besluit van 23 juni 1986 goedgekeurd bijzonder plan van aanleg nr. 8, « Zeedijk » genaamd, van de stad Blankenberge, met uitsluiting van het met een blauwe rand omzoomde deel van het bestemmingsplan.

BLANKENBERGE. — Bij besluit van 30 december 1992 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden is goedgekeurd het bijgaand plan, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en een bestemmingsplan, tot wijziging van het bij ministerieel besluit van 23 juni 1986 goedgekeurd bijzonder plan van aanleg nr. 8, « Zeedijk » genaamd, van de stad Blankenberge, met uitsluiting van het met een blauwe rand omzoomde deel van het bestemmingsplan.

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

Département de l'Environnement et de l'Infrastructure

Aménagement du territoire. — Pouvoir expropriant

Un arrêté du 22 janvier 1993 du ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du territoire et des Affaires intérieures autorise la Région flamande à agir comme pouvoir expropriant en remplacement de la ville de Lokeren, pour l'expropriation des parcelles figurées au plan d'expropriation qui fait partie du plan particulier d'aménagement n° 29 dénommé « Molsbroek » de la ville de Lokeren, approuvé par l'arrêté royal du 28 août 1979.

Direction de l'aménagement du territoire
Plans d'aménagement

BEERNEM. — Un arrêté du Ministre communautaire des Travaux publics, de l'Aménagement du territoire et des Affaires intérieures du 21 septembre 1992 approuve le plan en annexe comportant un plan de la situation existante et un plan de destination, modifiant le plan particulier d'aménagement n° 8 intitulé « Zeedijk » de la ville de Blankenberge approuvé par l'arrêté ministériel du 23 juin 1986, à l'exclusion de la partie du plan de destination entourée d'un liseré bleu.

BLANKENBERGE. — Un arrêté du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du territoire et des Affaires intérieures du 30 décembre 1992 approuve le plan en annexe comportant un plan de la situation existante et un plan de destination, modifiant le plan particulier d'aménagement n° 8 intitulé « Zeedijk » de la ville de Blankenberge approuvé par l'arrêté ministériel du 23 juin 1986, à l'exclusion de la partie du plan de destination entourée d'un liseré bleu.

BOCHOLT. — Bij besluit van 1 december 1992 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden is besloten dat het bij koninklijk besluit van 15 juni 1978 goedgekeurd bijzonder plan van aanleg « Schuttersboom (Kaulille) » genaamd, van de gemeente Bocholt, dient te worden herzien.

DEINZE. — Bij besluit van 25 september 1992 van de Gemeenschapsminister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden is besloten dat het bij koninklijk besluit van 25 augustus 1967 en ministerieel besluit van 24 juni 1982 goedgekeurd en gewijzigd bijzonder plan van aanleg, « Oostkouter B (Petegem) » genaamd, van de stad Deinze, dient te worden herzien.

GENT. — Bij besluit van 21 december 1992 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden is besloten dat het bij ministerieel besluit van 4 augustus 1989 goedgekeurd bijzonder plan van aanleg nr. 117, « Binnenstad-deel Tolhuis » genaamd, van de stad Gent, dient te worden herzien, omdat het ondermeer de uitvoering van werken van algemeen belang verhindert.

HEIST-OP-DEN-BERG. — Bij besluit van 21 december 1992 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden is besloten dat het bij koninklijk besluit van 21 november 1967 goedgekeurd bijzonder plan van aanleg « Noord de Schoolstraat (Itegem) » genaamd, van de gemeente Heist-op-den-Berg, dient te worden herzien.

HEIST-OP-DEN-BERG. — Bij besluit van 25 september 1992 van de Gemeenschapsminister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden is besloten dat het bij koninklijke besluiten van 3 februari 1967, 19 januari 1970, 20 juli 1973 en 15 april 1977 en ministerieel besluit van 3 november 1986 goedgekeurd en gewijzigd bijzonder plan van aanleg nr. 2, « Zuid-de-Bergstraat » genaamd, van de gemeente Heist-op-den-Berg dient te worden herzien, omdat het de uitvoering van werken van algemeen belang verhindert.

KNOKKE-HEIST. — Bij besluit van 10 december 1992 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg nr. K11, « Zoutelaan » genaamd, van de gemeente Knokke-Heist, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en stedenbouwkundige voorschriften.

KNOKKE-HEIST. — Bij besluit van 18 december 1992 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg nr. K12, « Wijk Berkenlaan » genaamd, van de gemeente Knokke-Heist, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en stedenbouwkundige voorschriften.

KNOKKE-HEIST. — Bij besluit van 24 december 1992 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden is goedgekeurd het bijgaand plan, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en stedenbouwkundige voorschriften, tot wijziging van het bij koninklijke besluiten van 3 juni 1957 en 26 augustus 1966 goedgekeurd en gewijzigd bijzonder plan van aanleg nr. H-11, « De Moefe » genaamd, van de gemeente Knokke-Heist.

KNOKKE-HEIST. — Bij besluit van 24 december 1992 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden is goedgekeurd het bijgaand plan nr. H-02, « Heldenplein » genaamd, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en stedenbouwkundige voorschriften, tot wijziging van het bij koninklijke besluiten van 6 juli 1948, 13 december 1958, 10 september 1966 en 3 december 1969 goedgekeurd en gewijzigd bijzonder plan van aanleg nr. H-02, « Casinoplaats » genaamd, van de gemeente Knokke-Heist.

BOCHOLT. — Un arrêté du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du territoire et des Affaires intérieures du 1^{er} décembre 1992 décide qu'il y a lieu de réviser le plan particulier d'aménagement dénommé « Schuttersboom (Kaulille) » de la commune de Bocholt, approuvé par l'arrêté royal du 15 juin 1978.

DEINZE. — Un arrêté du Ministre communautaire des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et des Affaires intérieures du 25 septembre 1992, déclare qu'il y a lieu de réviser le plan particulier d'aménagement dénommé « Oostkouter B (Petegem) » de la ville de Deinze, approuvé et modifié par l'arrêté royal du 25 août 1967 et par l'arrêté ministériel du 24 juin 1982.

GAND. — Un arrêté du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du territoire et des Affaires intérieures du 21 décembre 1992 décide qu'il y a lieu de réviser le plan particulier d'aménagement n° 117 dénommé « Binnenstad-deel Tolhuis » de la ville de Gand, approuvé par l'arrêté ministériel du 4 août 1989, parce qu'il entrave entre autres l'exécution de travaux d'intérêt public.

HEIST-OP-DEN-BERG. — Un arrêté du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du territoire et des Affaires intérieures du 21 décembre 1992 décide qu'il y a lieu de réviser le plan particulier d'aménagement dénommé « Noord de Schoolstraat (Itegem) » de la commune de Heist-op-den-Berg, approuvé par l'arrêté royal du 21 novembre 1967.

HEIST-OP-DEN-BERG. — Un arrêté du Ministre communautaire des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et des Affaires intérieures du 25 septembre 1992, décide qu'il y a lieu de réviser le plan particulier d'aménagement n° 2, dénommé « Zuid-de-Bergstraat » de la commune de Heist-op-den-Berg, approuvé et modifié par les arrêtés royaux des 3 février 1967, 19 janvier 1970, 20 juillet 1973 et 15 avril 1977 et par l'arrêté ministériel du 3 novembre 1986, parce qu'il entrave l'exécution des travaux d'intérêt public.

KNOKKE-HEIST. — Un arrêté du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du territoire et des Affaires intérieures du 10 décembre 1992 approuve le plan particulier d'aménagement n° K11 en annexe dénommé « Zoutelaan » de la commune de Knokke-Heist comportant un plan de la situation existante, un plan de destination et des prescriptions urbanistiques.

KNOKKE-HEIST. — Un arrêté du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et des Affaires intérieures du 18 décembre 1992 approuve le plan particulier d'aménagement n° K12 en annexe dénommé « Wijk Berkenlaan » de la commune de Knokke-Heist comportant un plan de la situation existante, un plan de destination et des prescriptions urbanistiques.

KNOKKE-HEIST. — Un arrêté du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et des Affaires intérieures du 24 décembre 1992 approuve le plan en annexe comportant un plan de la situation existante, un plan de destination et des prescriptions urbanistiques, modifiant le plan particulier d'aménagement n° H-11 intitulé « De Moefe » de la commune de Knokke-Heist, approuvé et modifié par les arrêtés royaux des 3 juin 1957 et 26 août 1966.

KNOKKE-HEIST. — Un arrêté du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et des Affaires intérieures du 24 décembre 1992 approuve le plan n° H-02 en annexe intitulé « Heldenplein » comportant un plan de la situation existante, un plan de destination et des prescriptions urbanistiques modifiant le plan particulier d'aménagement nr. H-02 intitulé « Casinoplaats » de la commune de Knokke-Heist, approuvé et modifié par les arrêtés royaux des 6 juillet 1948, 13 décembre 1958, 10 septembre 1966 et 3 décembre 1969.

KNOKKE-HEIST. — Bij besluit van 24 december 1992 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden is goedgekeurd het bijgaand plan, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en stedenbouwkundige voorschriften, tot wijziging van het bij koninklijke besluiten van 12 februari 1952, 13 december 1958 en 17 april 1962 goedgekeurd en gewijzigd bijzonder plan van aanleg nr. H-08, « Panneslag » genaamd, van de gemeente Knokke-Heist.

KOEKELARE. — Bij besluit van 2 oktober 1992 van de Gemeenschapsminister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden is goedgekeurd het bijgaand plan, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en een bestemmingsplan, tot wijziging van het bij koninklijke besluiten van 20 augustus 1957, 1 maart 1960, 18 januari 1962 en 6 oktober 1971 goedgekeurd en gewijzigd bijzonder plan van aanleg, « De Mokker » genaamd, van de gemeente Koekelare.

LEUVEN. — Bij besluit van 18 december 1992 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden is goedgekeurd het bijgaand plan, bestaande uit een plan van de bestaande toestand (deel I en deel II), een bestemmingsplan (deel I en deel II) en stedenbouwkundige voorschriften, tot wijziging van het bij koninklijke besluiten van 12 februari 1952, 25 februari 1957 en 17 april 1962 en ministerieel besluit van 27 juli 1983 goedgekeurd en gewijzigd bijzonder plan van aanleg nr. L3, « Sint-Getrudis » genaamd, van de stad Leuven.

LOMMEL. — Bij besluit van 24 december 1992 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden is goedgekeurd het bijgaand plan, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en stedenbouwkundige voorschriften, tot wijziging van het bij koninklijk besluit van 3 juni 1976 en ministerieel besluit van 18 september 1984 goedgekeurd en gewijzigd bijzonder plan van aanleg, « Centrum II » genaamd, van de gemeente Lommel.

MENEN. — Bij besluit van 18 december 1992 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg, « Bedrijvenzone Leie West » genaamd, van de stad Menen, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en een bestemmingsplan opgemaakt overeenkomstig artikel 17 van de gewijzigde wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, met uitsluiting van de met een blauwe rand omzoomde tekst van de stedenbouwkundige voorschriften.

RANST. — Bij besluit van 18 december 1992 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg, « Kerkhof Emblem en Omgeving » genaamd, van de gemeente Ranst, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en stedenbouwkundige voorschriften.

SINT-GENESIUS-RODE. — Bij besluit van 18 december 1992 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden is goedgekeurd het bijgaand plan, bestaande uit een bestemmingsplan en stedenbouwkundige voorschriften, tot wijziging van het bij ministerieel besluit van 15 oktober 1984 goedgekeurd bijzonder plan van aanleg nr. 17, « Maria Joannalaan » genaamd, van de gemeente Sint-Genesius-Rode.

TEMSE. — Bij besluit van 18 december 1992 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden is goedgekeurd het bijgaand plan, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en stedenbouwkundige voorschriften, tot wijziging van het bij koninklijk besluit van 20 juli 1971 goedgekeurd bijzonder plan van aanleg nr. 7 « Kloosterwijk » genaamd, van de gemeente Temse.

KNOKKE-HEIST. — Un arrêté du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et des Affaires intérieures du 24 décembre 1992, approuve le plan en annexe comportant un plan de la situation existante, un plan de destination et des prescriptions urbanistiques modifiant le plan particulier d'aménagement n° H-08 intitulé « Panneslag » de la commune de Knokke-Heist, approuvé et modifié par les arrêtés royaux des 12 février 1952, 13 décembre 1958 et 17 avril 1962.

KOEKELARE. — Un arrêté du Ministre communautaire des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et des Affaires intérieures du 2 octobre 1992, approuve le plan en annexe comportant un plan de la situation existante et un plan de destination, modifiant le plan particulier d'aménagement dénommé « De Mokker », de la commune de Koekelare, approuvé et modifié par les arrêtés royaux des 20 août 1957, 1er mars 1960, 18 janvier 1962 et 6 octobre 1971.

LOUVAIN. — Un arrêté du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et des Affaires intérieures du 18 décembre 1992 approuve le plan en annexe, comportant un plan de la situation existante (partie I et partie II), un plan de destination (partie I et partie II) et des prescriptions urbanistiques modifiant le plan particulier d'aménagement n° L3 intitulé « Sint-Getrudis » de la ville de Louvain, approuvé et modifié par les arrêtés royaux des 12 février 1952, 25 février 1957 et 17 avril 1962 et par l'arrêté ministériel du 27 juillet 1983.

LOMMEL. — Un arrêté du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et des Affaires intérieures du 24 décembre 1992 approuve le plan en annexe comportant un plan de la situation existante, un plan de destination et des prescriptions urbanistiques modifiant le plan particulier d'aménagement intitulé « Centrum II » de la commune de Lommel, approuvé et modifié par l'arrêté royal du 3 juin 1976 et par l'arrêté ministériel du 18 septembre 1984.

MENIN. — Un arrêté du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et des Affaires intérieures du 18 décembre 1992 approuve le plan particulier d'aménagement en annexe, dénommé « Bedrijvenzone Leie West » de la ville de Menin comportant un plan de la situation existante et un plan de destination dressé conformément à l'article 17 de la loi modifiée du 29 mars 1962 portant l'organisation de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, à l'exclusion du texte des prescriptions urbanistiques entouré d'un liséré bleu.

RANST. — Un arrêté du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et des Affaires intérieures du 18 décembre 1992 approuve le plan particulier d'aménagement en annexe dénommé « Kerkhof Emblem en Omgeving » de la commune de Ranst comportant un plan de la situation existante, un plan de destination et des prescriptions urbanistiques.

RHODE-SAINT-GENESE. — Un arrêté du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et des Affaires intérieures du 18 décembre 1992 approuve le plan en annexe comportant un plan de destination et des prescriptions urbanistiques modifiant le plan particulier d'aménagement n° 17 intitulé « Maria Joannalaan » de la commune de Rhode-Saint-Genèse.

TEMSE. — Un arrêté du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et des Affaires intérieures du 18 décembre 1992 approuve le plan en annexe comportant un plan de la situation existante, un plan de destination et des prescriptions urbanistiques, modifiant le plan particulier d'aménagement n° 7 intitulé « Kloosterwijk » de la commune de Temse, approuvé par l'arrêté royal du 20 juillet 1971.

TURNHOUT. — Bij besluit van 25 september 1992 van de Gemeenschapsminister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden is besloten dat het bij koninklijk besluit van 25 maart 1965 goedgekeurd bijzonder plan van aanleg, « Grote Markt » genaamd, van de stad Turnhout, dient te worden herzien.

TURNHOUT. — Un arrêté du Ministre communautaire des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et des Affaires intérieures du 25 septembre 1992, décide qu'il y a lieu de réviser le plan particulier d'aménagement, dénommé « Grote Markt » de la ville de Turnhout, approuvé par l'arrêté royal du 25 mars 1965.

COMMUNAUTÉ FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES AFFAIRES SOCIALES

29 DECEMBRE 1992. — Arrêté de l'Exécutif octroyant l'autorisation de distribution de Euronews en Communauté française

L'Exécutif de la Communauté française,

Vu le décret sur l'audiovisuel du 17 juillet 1987, modifié par le décret du 19 juillet 1991;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 22 décembre 1988 fixant les conditions d'octroi, de suspension et de retrait de l'autorisation de distribution des programmes des organismes de télévision extérieure conformément à l'article 23, § 2, du décret du 17 juillet 1987 sur l'audiovisuel;

Vu l'avis du Conseil supérieur de l'Audiovisuel du 15 décembre 1992;

Vu la délibération de l'Exécutif du 28 décembre 1992;

Sur la proposition de Notre Ministre-Président,

Arrête :

Article 1er. Euronews Editorial SA, dont le siège social est établi au lieu dit « Le Saquin », chemin des Mouilles 58, à 69130 Ecully (France), est autorisée à distribuer le programme Euronews.

Art. 2. La présente autorisation est valable pour une durée de 3 ans sous réserve de l'application des dispositions prévues dans l'arrêté de l'Exécutif du 22 décembre 1988 fixant les conditions d'octroi, de suspension et de retrait de l'autorisation de distribution des programmes des organismes de télévision extérieurs conformément à l'article 23, § 2, du décret du 17 juillet 1987 sur l'audiovisuel et du respect de la convention conclue entre la Société anonyme Euronews Editorial SA et l'Exécutif de la Communauté française, telle qu'approuvée par ce dernier à la date d'approbation du présent arrêté.

Art. 3. Notre Ministre-Président est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 29 décembre 1992.

Par l'Exécutif de la Communauté française :

Le Ministre-Président,
B. ANSELME

VERTALING

MINISTERIE VAN CULTUUR EN SOCIALE ZAKEN

21 DECEMBER 1992. — Besluit van de Executieve tot verlening van de vergunning voor de distributie van Euronews in de Franse Gemeenschap

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 17 juli 1987 over de audiovisuele sector, gewijzigd bij het decreet van 19 juli 1991;

Gelet op het besluit van de Executieve van 22 december 1988 tot vaststelling van de voorwaarden voor de verlening, de opschorting en de intrekking van de vergunning voor de distributie van de programma's van de externe televisie-instellingen overeenkomstig artikel 23, § 2, van het decreet van 17 juli 1987 over de audiovisuele sector;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de audiovisuele sector van 15 december 1991;

Gelet op de door de Executieve na de beraadslaging van 28 december 1992 genomen beslissing;

Op de voordracht van Onze Minister-Voorzitter,

Besluit :

Artikel 1. De N.V. Euronews, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is in de plaats genaamd « Le Saquin », Chemin des Mouilles 58, te 69130 Ecully (Frankrijk), wordt de vergunning verleend voor de distributie van het programma Euronews.

Art. 2. Deze vergunning is geldig voor een periode van 3 jaar, onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen bedoeld in het besluit van de Executieve van 22 december 1988 tot vaststelling van de voorwaarden voor de verlening, de opschorting en de intrekking van de vergunning voor de distributie van de programma's van de externe televisie-instellingen overeenkomstig artikel 23, § 2, van het decreet van 17 juli 1987 over de

audiovisuele sector en van de naleving van de overeenkomst gesloten tussen de naamloze vennootschap « Euronews Editorial SA » en de Executieve van de Franse Gemeenschap, zoals die werd goedgekeurd door deze op de datum van goedkeuring van dit besluit.

Art. 3. Onze Minister-Voorzitter is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 29 december 1992.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter,

B. ANSELME

Centres publics d'aide sociale

Chambre de recours de la province de Hainaut Nomination d'un membre effectif

Par arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 26 juin 1992, M. Gaston Van Cleemput est nommé en qualité de membre effectif de la Chambre de recours de la province de Hainaut instituée par la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, en remplacement de M. R. Bougard, décédé, dont il achèvera le mandat.

Nomination d'un membre suppléant

Par arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 26 juin 1992, M. B. Lefebvre est nommé en qualité de membre suppléant de la Chambre de recours de la province de Hainaut instituée par la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, en remplacement de M.G. Van Cleemput, dont il achèvera le mandat.

Openbare Centra voor maatschappelijk welzijn

Beroepskamer van de provincie Henegouwen Benoeming van een werkend lid

Bij besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 26 juni 1992, wordt de heer Gaston Van Cleemput benoemd tot werkend lid van de beroepskamer van de provincie Henegouwen opgericht bij de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, ter vervanging van de heer R. Bougard, wiens mandaat hij zal voleindigen.

Benoeming van een plaatsvervangend lid

Bij besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 26 juni 1992, wordt de heer B. Lefebvre benoemd tot plaatsvervangend lid van de beroepskamer van de provincie Henegouwen opgericht bij de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, ter vervanging van de heer G. Van Cleemput, wiens mandaat hij zal voleindigen.

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DE LA RECHERCHE ET DE LA FORMATION

21 DECEMBRE 1992. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française portant désignation des ordonnateurs et des comptables des établissements d'enseignement de promotion sociale organisés par la Communauté française

L'Exécutif de la Communauté française,

Vu la loi de redressement du 31 juillet 1984, notamment les articles 83, 84 et 85;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale;

Vu l'arrêté royal du 29 décembre 1984 relatif à la gestion matérielle et financière des services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 27 avril 1991 relatif aux fonctions, charges et emplois des membres des personnels de l'enseignement de promotion sociale, tel que modifié, notamment les articles 20 et 25;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans chaque établissement autonome d'enseignement de promotion sociale organisé par la Communauté française dont la gestion est séparée conformément à l'arrêté royal du 29 décembre 1984 relatif à la gestion matérielle et financière des services de l'Etat à gestion séparée de l'enseignement de l'Etat :

1^o est désigné en qualité d'ordonnateur le chef d'établissement en activité de service dans l'établissement autonome d'enseignement de promotion sociale concerné dont la dénomination est reprise dans la colonne de gauche du tableau faisant l'objet de l'article 2;

2^o dans ce même tableau est désigné en qualité de comptable le membre du personnel en activité de service et la fonction est indiquée dans la colonne de droite, en regard de l'établissement concerné.

Art. 2. Les établissements sont dénommés ci-après I.E.P.S.C.F., suivi du nom de la localité et du numéro de matricule lorsque deux établissements sont situés dans la même localité.

L'abréviation I.E.P.S.C.F. signifie : Institut d'enseignement de promotion sociale de la Communauté française.

Etablissements	Comptables
I.E.P.S.C.F. Namur (9.236.042)	éducateur-économe
I.E.P.S.C.F. Namur (9.236.040)	éducateur-économe
I.E.P.S.C.F. Wareme	surveillant-éducateur
I.E.P.S.C.F. St Georges	surveillant-éducateur
I.E.P.S.C.F. Alleur	éducateur-économe
I.E.P.S.C.F. Evere	éducateur-économe
I.E.P.S.C.F. Dour	surveillant-éducateur
I.E.P.S.C.F. Quiévrain	éducateur-économe
I.E.P.S.C.F. Colfontaine	surveillant-éducateur
I.E.P.S.C.F. Woluwe	surveillant-éducateur
I.E.P.S.C.F. Uccle	éducateur-économe
I.E.P.S.C.F. Tournai	éducateur-économe
I.E.P.S.C.F. Frameries	surveillant-éducateur
I.E.P.S.C.F. Jemappes	éducateur-économe
I.E.P.S.C.F. Anderlecht	éducateur-économe
I.E.P.S.C.F. Mouscron	surveillant-éducateur
I.E.P.S.C.F. Wasmes	surveillant-éducateur
I.E.P.S.C.F. Ath	surveillant-éducateur
I.E.P.S.C.F. Péruwelz	surveillant-éducateur
I.E.P.S.C.F. Arlon	éducateur-économe
I.E.P.S.C.F. Athus	surveillant-éducateur
I.E.P.S.C.F. Virton	surveillant-éducateur
I.E.P.S.C.F. Libramont	surveillant-éducateur
I.E.P.S.C.F. Marche	éducateur-économe
I.E.P.S.C.F. Vielsalm	surveillant-éducateur
I.E.P.S.C.F. Court-St-Etienne	surveillant-éducateur
I.E.P.S.C.F. Rixensart	surveillant-éducateur
I.E.P.S.C.F. Philippeville	surveillant-éducateur
I.E.P.S.C.F. Rance	éducateur-économe
I.E.P.S.C.F. Thuin	éducateur-économe
I.E.P.S.C.F. Morlanwelz	surveillant-éducateur
I.E.P.S.C.F. Verviers	surveillant-éducateur
I.E.P.S.C.F. Waimes	surveillant-éducateur
I.E.P.S.C.F. Blégny	surveillant-éducateur
I.E.P.S.C.F. Grâce-Hollogne	éducateur-économe
I.E.P.S.C.F. Soumagne	surveillant-éducateur
I.E.P.S.C.F. Jurbise	éducateur-économe
I.E.P.S.C.F. Braine-l'Alleud	surveillant-éducateur
I.E.P.S.C.F. Jemelle	éducateur-économe
I.E.P.S.C.F. Dinant	surveillant-éducateur

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1993.

Art. 4. Le Ministre de la Communauté française ayant l'enseignement de promotion sociale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 décembre 1992.

Pour l'Exécutif de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,

M. LEBRUN

VERTALING

MINISTERIE VAN ONDERWIJS, ONDERZOEK EN VORMING

21 DECEMBER 1992. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap houdende aanwijzing van de ordonnateurs en rekenplichtigen in de door de Franse Gemeenschap georganiseerde onderwijsinrichtingen voor sociale promotie

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de herstellwet van 31 juli 1984, inz. de artikelen 83, 84 en 85;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap d.d. 16 april 1991 tot regeling van het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 december 1984 betreffende het financieel en materieel beheer van de staatsdiensten met afzonderlijk beheer in het rijksonderwijs;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 27 april 1991 betreffende de ambten, opdrachten en betrekkingen van de leden van het personeel van het onderwijs voor sociale promotie;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,

Besluit :

Artikel 1. In elke door de Franse Gemeenschap georganiseerde autonome onderwijsinrichting voor sociale promotie met afzonderlijk beheer overeenkomstig voormeld koninklijk besluit van 29 december 1984 :

1° wordt aangewezen als ordonnateur, het inrichtingshoofd in actieve dienst voor de betrokken autonome inrichting waarvan de benaming voorkomt in de linker kolom van de tabel in artikel 2;

2° wordt aangewezen als rekenplichtige, het personeelslid in actieve dienst waarvan de functie voorkomt in de rechter kolom tegenover de benaming van de betrokken inrichting.

Art. 2. De benaming van de inrichtingen is I.E.P.S.C.F., (« Institut d'enseignement de promotion sociale de la Communauté française »), gevolgd door de naam van de gemeente en het stamboeknummer wanneer twee inrichtingen in dezelfde gemeente zijn gevestigd.

Inrichtingen	Rekenplichtigen
I.E.P.S.C.F. Namur (9.236.042)	opvoeder-huismeester
I.E.P.S.C.F. Namur (9.236.040)	opvoeder-huismeester
I.E.P.S.C.F. Waremmé	studiemeester-opvoeder
I.E.P.S.C.F. St. Georges	studiemeester-opvoeder
I.E.P.S.C.F. Alleur	opvoeder-huismeester
I.E.P.S.C.F. Evere	opvoeder-huismeester
I.E.P.S.C.F. Dour	studiemeester-opvoeder
I.E.P.S.C.F. Quiévrain	opvoeder-huismeester
I.E.P.S.C.F. Colfontaine	studiemeester-opvoeder
I.E.P.S.C.F. Woluwe	studiemeester-opvoeder
I.E.P.S.C.F. Uccle	opvoeder-huismeester
I.E.P.S.C.F. Tournai	opvoeder-huismeester
I.E.P.S.C.F. Frameries	studiemeester-opvoeder
I.E.P.S.C.F. Jemappes	opvoeder-huismeester
I.E.P.S.C.F. Anderlecht	opvoeder-huismeester
I.E.P.S.C.F. Mouscron	studiemeester-opvoeder
I.E.P.S.C.F. Wasmes	studiemeester-opvoeder
I.E.P.S.C.F. Ath	studiemeester-opvoeder
I.E.P.S.C.F. Péruwelz	studiemeester-opvoeder
I.E.P.S.C.F. Arlon	opvoeder-huismeester
I.E.P.S.C.F. Athus	studiemeester-opvoeder
I.E.P.S.C.F. Virton	studiemeester-opvoeder
I.E.P.S.C.F. Libramont	studiemeester-opvoeder
I.E.P.S.C.F. Marche	opvoeder-huismeester
I.E.P.S.C.F. Vielsalm	studiemeester-opvoeder
I.E.P.S.C.F. Court-St-Etienne	studiemeester-opvoeder
I.E.P.S.C.F. Rixensart	studiemeester-opvoeder
I.E.P.S.C.F. Philippeville	studiemeester-opvoeder
I.E.P.S.C.F. Rance	opvoeder-huismeester
I.E.P.S.C.F. Thuin	opvoeder-huismeester
I.E.P.S.C.F. Morlanwelz	studiemeester-opvoeder
I.E.P.S.C.F. Verviers	studiemeester-opvoeder
I.E.P.S.C.F. Waimes	studiemeester-opvoeder
I.E.P.S.C.F. Blégny	studiemeester-opvoeder
I.E.P.S.C.F. Grâce-Hollogne	opvoeder-huismeester
I.E.P.S.C.F. Soumagne	studiemeester-opvoeder
I.E.P.S.C.F. Jurbise	opvoeder-huismeester
I.E.P.S.C.F. Braine-l'Alleud	studiemeester-opvoeder
I.E.P.S.C.F. Jemelle	opvoeder-huismeester
I.E.P.S.C.F. Dinant	studiemeester-opvoeder

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 1993.

Art. 4. De Minister van de Franse Gemeenschap tot wiens bevoegdheid het onderwijs voor sociale promotie behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 december 1992.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,

M. LEBRUN

AVIS OFFICIELS — OFFICIËLE BERICHTEN

COUR D'ARBITRAGE

[C — 21040]

Arrêt n° 77/92 du 17 décembre 1992

Numéro du rôle : 353

En cause : la question préjudicielle posée par le conseil de milice de la province de Namur par décision du 27 novembre 1991 en cause de Olivier Héger.

La Cour d'arbitrage,

composée du juge faisant fonction de président D. André, du juge faisant fonction de président F. Debaedts et des juges L.P. Suetens, H. Boel, L. François, P. Martens et Y. de Wasseige, assistée du greffier H. Van der Zwalmen, présidée par le juge faisant fonction de président D. André, après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. Objet

Par sa décision du 27 novembre 1991 en cause de Olivier Héger, le conseil de milice de la province de Namur a posé la question préjudicielle de « savoir si l'article 12, § 2, alinéa 2, des lois coordonnées sur la milice est ou non contraire avec les articles 6 et 6bis de la Constitution ».

Par ordonnance du 21 octobre 1992, la Cour a reformulé la question comme suit : « L'article 12, § 2, des lois coordonnées sur la milice, modifié par la loi du 16 juin 1987, viole-t-il les articles 6 et 6bis de la Constitution ? »

II. Les faits et la procédure antérieure

Olivier Héger a demandé une dispense de service militaire pour cause morale en se prévalant de celui de deux frères : un frère aîné, Denis, appartenant à la levée de 1990 et ayant effectué son service militaire et un frère jumeau, Nicolas, né avant lui, appartenant, comme lui, à la levée de 1991 et incorporé le 1er juillet 1991.

La demande de dispense fut introduite par Olivier en deux temps : une première fois le 21 mars 1991, alors que Nicolas était passé au centre de recrutement et de sélection et avait été reconnu apte au service militaire, mais n'avait pas encore été incorporé, et une seconde fois le 2 octobre 1991, après cette incorporation.

Le conseil de milice de la province de Namur a considéré que le milicien réunissait les conditions requises par l'article 12 des lois coordonnées sur la milice mais que sa demande était irrecevable parce qu'elle avait été introduite après le 1er janvier de l'année de la levée dont il fait partie (1er janvier 1991), date limite prévue pour l'introduction d'une telle demande par l'article 12, § 2, des lois coordonnées.

Le conseil de milice constate que le milicien aurait pu bénéficier de la dispense si la survenance de la cause de dispense avait été antérieure à cette date; cette forclusion établie par le législateur — qui entendait pourtant dispenser les autres fils d'une même famille dont deux ont effectué leur service — crée ainsi une discrimination entre miliciens, suivant que les causes de dispense sont réunies avant ou après la date en cause; il estime que la disposition légale relève de la pure convenance administrative et qu'un tel critère de date est artificiel et n'est pas susceptible de justification objective et raisonnable. Écartant tous autres arguments développés par le milicien et considérés comme étrangers à la question de la recevabilité, le conseil de milice a adressé à la Cour la question préjudicielle mentionnée ci-dessus.

III. La procédure devant la Cour

La Cour a été saisie de la question préjudicielle par la transmission d'une expédition de la décision de renvoi précitée reçue au greffe le 24 décembre 1991.

Par ordonnance du 31 décembre 1991, le président en exercice a désigné les juges du siège conformément aux articles 58 et 59 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage.

Les juges-rapporteurs ont estimé n'y avoir lieu en l'espèce de faire application des articles 71 et suivants de la prédite loi spéciale.

La décision de renvoi a été notifiée conformément à l'article 77 de la loi organique par lettres recommandées à la poste le 20 janvier 1992 remises aux destinataires le 21 janvier 1992.

L'avis prescrit par l'article 74 de la loi susdite a été publié au *Moniteur belge* du 25 janvier 1992.

Olivier Héger, faisant élection de domicile au cabinet de Me D. Lagasse, avocat, chaussée de La Hulpe 187, à 1170 Bruxelles, a introduit un mémoire par lettre recommandée à la poste le 28 février 1992.

Le Conseil des ministres, représenté par le Premier ministre, dont le cabinet est établi à 1000 Bruxelles, rue de la Loi 16, a introduit un mémoire par lettre recommandée à la poste le 5 mars 1992.

Copie de ces mémoires ont été transmises conformément à l'article 89 de la loi organique par lettres recommandées à la poste le 12 mars 1992 remises aux destinataires le 13 mars 1992.

Le Conseil des ministres a transmis un mémoire en réponse par lettre recommandée à la poste le 8 avril 1992.

Olivier Héger a introduit un mémoire en réponse par lettre recommandée à la poste le 9 avril 1992.

Par ordonnance du 25 mai 1992, la Cour a prorogé jusqu'au 24 décembre 1992 le délai dans lequel l'arrêt doit être rendu.

Par délibération du 15 septembre 1992, la Cour a décidé que suite à l'admission à la retraite du président I. Pétry et l'accession à la présidence de M. J. Wathelet, le juge Y. de Wasseige prendra au siège la place attribuée à l'origine à M. J. Wathelet.

Par ordonnance du 21 octobre 1992, le juge L.P. Suetens a été désigné comme membre du siège et comme rapporteur en remplacement du juge F. Debaedts, membre du siège, remplissant les fonctions de président par suite de l'empêchement du président J. Delva.

Par ordonnance du 21 octobre 1992, la Cour a reformulé la question préjudicielle, a déclaré l'affaire en état et a fixé l'audience au 17 novembre 1992.

Cette ordonnance a été notifiée aux parties, et celles-ci et leurs avocats ont été avisés de la date de l'audience par lettres recommandées à la poste le 22 octobre 1992 remises aux destinataires les 23 et 26 octobre 1992.

Par ordonnance du 28 octobre 1992, la Cour a reporté l'audience au 19 novembre 1992.

Cette ordonnance a été notifiée aux parties par lettres recommandées à la poste le 30 octobre 1992 remises aux destinataires les 3 et 4 novembre 1992.

A l'audience du 19 novembre 1992, présidée par le juge D. André remplissant les fonctions de président par suite de l'admission à la retraite du président J. Wathélet :

— ont comparu :

Me D. Lagasse et Me B. Gribomont, avocats du barreau de Bruxelles, pour Olivier Héger;

Me M. Verdussen, avocat du barreau de Bruxelles, pour le Conseil des ministres;

— les juges L. François et L.P. Suetens ont fait rapport;

— les avocats précités ont été entendus;

— l'affaire a été mise en délibéré.

La procédure s'est déroulée conformément aux articles 61 et suivants de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, relatifs à l'emploi des langues devant la Cour.

IV. Quant aux dispositions faisant l'objet de la question préjudicielle

1. Le principe de la dispense pour cause morale résultant du service actif accompli par deux frères ou sœurs est inscrit à l'article 12, § 1er, 4^o, des lois coordonnées sur la milice, qui dispose :

« 12. § 1er. Est en droit d'être dispensé du service en temps de paix et suit, en ce qui concerne la durée des obligations militaires, le sort des miliciens de la levée en cours :

(...)

4^o L'inscrit dont deux frères ou sœurs ont accompli leur service actif.

Sont considérés comme ayant accompli leur service actif, les frères ou sœurs qui sont en activité de service en application de l'article 2bis des présentes lois ou des articles 8, § 3, et 10 de la loi du 22 décembre 1989 relative au statut des miliciens, ou qui, pendant ou après l'accomplissement de ce service, ont été envoyés en congé illimité ou définitif, ont été mis en disponibilité, ont été réformés pour maladie ou infirmité ou sont décédés dans une de ces situations.

(...)

N'est pas considéré comme service de frère :

a) le fait qu'un frère a acquis la qualité de militaire au centre de recrutement et de sélection et a été renvoyé dans ses foyers en attendant son appel sous les armes pour accomplir son terme de service actif, sauf s'il est décédé dans cette situation;

(...).

2. Les délais d'introduction d'une demande de dispense pour cause morale sont régis par l'article 20 desdites lois coordonnées.

a) L'article 20, § 1er, dispose :

« 20. § 1er. Doivent, sous peine de non-recevabilité, être introduites dans la forme, dans les délais et près des autorités déterminés par le Roi :

(...)

3^o Les demandes de dispense pour cause morale; (...).

b) L'article 14 de l'arrêté royal du 30 juillet 1987 pris en exécution de cette disposition prévoit :

« 14. § 1er. Doivent être introduites auprès de l'administration communale du domicile de milice, dans le courant du mois de janvier de l'année qui porte le millésime antérieur à celui de la levée dont le requérant fait partie :

(...)

2^o la demande de dispense pour cause morale prévue aux articles 12 et 13 de ces lois;

(...).

3. L'article 12, § 2, visé par la question préjudicielle, déroge à ces règles :

« § 2. L'inscrit qui, après l'expiration du délai prévu pour l'introduction des demandes, vient à remplir les conditions mentionnées au § 1er, 2^o, 3^o, 4^o, ou à l'article 13, peut encore obtenir la dispense s'il introduit sa demande avant le 1er janvier de la levée dont il fait partie.

Lorsque plusieurs frères font partie de la même levée et que chacun d'eux demande à bénéficier de la dispense sur base du service de l'autre, le droit du plus jeune l'emporte. »

4. L'article 20, § 5, alinéa 2, prévoit par ailleurs que « (...) dans les cas prévus aux articles 11, § 1er, et 12, § 2, les conditions doivent être remplies au jour de l'introduction de la demande. »

5. Les amendements introduits au Sénat visant à remplacer, dans l'article 12, § 2, la date du 1er janvier par celle du jour où le milicien doit rejoindre son unité ont été rejetés après que le ministre de l'Intérieur eut déclaré que, « contrairement à ce que l'on prétend, la modification proposée au § 2 de l'article 12 des lois coordonnées sur la milice n'entraînera pas une plus grande discrimination, mais doit permettre davantage de traiter sur un pied d'égalité tous les miliciens d'une même levée. Comme tout milicien peut être appelé à effectuer son service actif à partir du 1er janvier de l'année de sa levée et que l'introduction d'une demande de dispense n'est plus possible après l'entrée en service, il est évident que le milicien qui a dû entamer son service actif le 1er janvier est sérieusement désavantagé par rapport à celui dont l'appel sous les armes a été fixé à une date ultérieure. C'est pourquoi il semble indiqué de considérer le 1er janvier de l'année de la levée comme la date ultime pour ce qui est de l'introduction des demandes de dispense. » (Sénat, 370 (1985-1986), n^o 3, pp. 30 et 31.)

6. Quant à la situation de frères jumeaux, les lois coordonnées disposent :

« 19. Lorsque la priorité d'âge entre frères jumeaux ne résulte pas des actes de naissance, elle est déterminée par la priorité d'inscription sur les registres de l'état civil. »

V. En droit

— A —

Position d'Olivier Héger

A.1. N'ayant pu introduire sa demande de dispense morale qu'à une date à laquelle cette demande devait être considérée comme irrecevable, Olivier Héger s'estime victime de trois discriminations.

Discrimination résultant de l'absence de disposition légale pour le cas de l'entente entre des frères faisant partie de la même levée.

A.1.1. L'article 12, § 2, alinéa 2, des lois coordonnées ne régit que le cas de frères demandant chacun à bénéficier de la dispense en cause; en revanche, en cas d'accord entre eux, l'on applique les règles générales (article 12, § 1er, 4^o, et 2, alinéa 1er, et article 20, § 5, alinéa 2) qui rendent impossible l'octroi de la dispense en raison des conditions de délai qu'elles fixent.

La loi crée ainsi une discrimination entre frères faisant partie de la même levée selon qu'il y a désaccord entre eux et donc que chacun d'eux demande à bénéficier de la dispense sur la base du service de l'autre ou selon qu'il y a entente entre eux.

En abrogeant par la loi du 16 juin 1987 l'alinéa 3 de l'article 12, § 2, des lois coordonnées sur la milice, selon lequel « lorsque plusieurs frères font partie de la même levée et que le service de l'un d'eux peut être invoqué par un autre pour obtenir la dispense, le Ministre de la défense nationale retarde l'appel sous les armes de celui qui le demande », le législateur, qui estimait que cette disposition était devenue superflue vu la fixation de la date limite au 1er janvier de l'année de la levée, a donc pénalisé l'entente entre frères ou sœurs appartenant à la même levée.

Discrimination découlant de l'appartenance de deux frères à une même levée

A.1.2. En exigeant que la cause de la dispense (l'incorporation des frères ou sœurs) soit réalisée avant le 1er janvier, les articles 12, § 1er, 4^e, et 20, § 3 et § 5, alinéa 2, des lois coordonnées créent une discrimination entre frères ou sœurs selon qu'ils font ou non partie de la même levée, puisqu'ils ne bénéficient pas de la dispense dans la même mesure selon que les causes de la dispense sont réunies avant ou après le 1er janvier de l'année de la levée dont ils font partie.

La volonté du législateur, qui entendait pourtant que soient accordées des dispenses aux fils d'une même famille dont deux autres fils ont effectué leur service militaire, tout en assurant davantage l'égalité entre les jeunes, est donc battue en brèche par des nécessités de pure convenance administrative.

Discrimination découlant de la modification de l'article 12, § 2, par la loi du 16 juin 1987

A.1.3. Dans la rédaction qu'il avait avant la loi du 16 juin 1987, l'article 12, § 2,

- permettait au milicien d'introduire sa demande de dispense jusqu'à la date à laquelle il devait rejoindre son unité dans le cas où, après l'expiration du délai prévu pour l'introduction des demandes de dispense, il venait à remplir les conditions prévues pour obtenir une dispense (alinéa 1er);

- permettait au ministre de la Défense nationale, lorsque des frères faisaient partie de la même levée et que le service de l'un pouvait être invoqué par un autre pour obtenir la dispense, de retarder l'appel sous les armes de celui qui le demandait (alinéa 3).

En exigeant l'introduction des demandes avant le 1er janvier de l'année de la levée, la loi du 16 juin 1987 crée une distinction entre les inscrits, suivant que leur sort est régi par l'article 12, § 2, alinéa 1er, ancien, ou par l'article 12, § 2, alinéa 1er, nouveau.

Sans doute, selon la jurisprudence de la Cour, l'entrée en vigueur d'une loi entraîne-t-elle une distinction entre les situations qu'elle régit et celles qu'elle ne régit pas. Mais, en l'espèce, cette distinction est discriminatoire : en voulant assurer la cohérence des dispositions légales par le biais de la fixation de la date limite d'introduction des demandes de la dispense en cause au 1er janvier, par analogie avec ce qui est prévu pour les autres miliciens, le législateur a privé du bénéfice de cette dispense ceux qui appartiennent à la même levée.

Position du Conseil des ministres

A.2.1. La motivation de la décision du conseil de milice indique que c'est l'alinéa 1er et non l'alinéa 2 de l'article 12, § 2, des lois coordonnées sur la milice qui fait l'objet de la question préjudicielle. Il s'indique de reformuler celle-ci.

A.2.2. L'article 12, § 2, alinéa 1er, constitue une dérogation — au bénéfice des demandeurs de dispense — à la règle établie par l'article 14, § 1er, alinéa 1er, 2^e, de l'arrêté royal du 30 juillet 1987 portant exécution des lois coordonnées sur la milice en vertu duquel le délai d'introduction des demandes expire le 31 janvier de l'année qui porte le millésime antérieur à celui de la levée dont le requérant fait partie et permet à celui-ci d'introduire sa demande jusqu'au 31 décembre de cette année.

A.2.3. Olivier Héger ayant introduit sa demande le 19 mars 1991 et son frère Nicolas ayant été incorporé le 1er juillet 1991, il est manifeste que la disposition faisant l'objet de la question préjudicielle n'est pas applicable à la demande de dispense puisqu'il ne peut y avoir « service de frère » avant l'incorporation de celui-ci (article 12, § 1er, 4^e, alinéa 4, a).

Le Conseil des ministres se réfère cependant aux arrêts nos 41/91 (B.2.1) et 23/91 (B.1) et s'en remet à la sagesse de la Cour quant à cette question d'applicabilité.

A.2.4. Cette dispense, pour laquelle un délai prolongé d'introduction de la demande (cf. ci-dessus A.2.2) a été prévu, constitue une exception au principe du service militaire obligatoire.

En 1987, le législateur a dû concilier ses objectifs — assurer davantage l'égalité entre les jeunes, tenir compte de l'effort demandé aux familles en matière de milice et permettre à l'enfant de famille nombreuse de bénéficier d'une dispense comme par le passé — avec, notamment, les contraintes inhérentes à l'organisation et au fonctionnement du service militaire, parmi lesquelles figure la nécessité de déterminer la levée — l'ensemble des miliciens appelés à la formation du contingent — au plus tard le 1er janvier de l'année de cette levée, en évitant d'incessantes modifications de son volume. Cette contrainte de calendrier apparaît à diverses reprises dans la réglementation (article 20, § 3, alinéa 1er, des lois coordonnées et articles 16, § 2 et 18, § 1er, de l'arrêté royal du 30 juillet 1987 précité) et crée, en particulier dans la disposition en cause, une distinction entre inscrits suivant la date à laquelle la condition de dispense est réalisée.

Ces impératifs s'imposent à tous de la même manière, même si le législateur a admis qu'ils puissent céder dans un certain nombre de cas (article 11, § 1er, des lois coordonnées).

Un droit subjectif étant relatif, il peut être subordonné à des conditions ou à des modalités, tels des délais.

Ceux-ci ne sont pas critiquables tant qu'ils ne sont pas artificiels; tel est le cas de celui établi par la disposition en cause puisqu'il est susceptible d'une justification objective et raisonnable.

Réponse d'Olivier Héger

A.3.1. Contrairement à ce que soutient le Conseil des ministres, l'alinéa 1er de l'article 12, § 2, des lois coordonnées n'est pas seul visé par la question préjudicielle : c'est l'ensemble du paragraphe 2 qui crée une discrimination entre inscrits; il doit être intégralement écarté au profit de l'article 12, § 2, ancien, qui permettait à l'inscrit d'introduire sa demande jusqu'à la date à laquelle il devait rejoindre son unité (et non, comme la disposition nouvelle, jusqu'au 1er janvier de l'année de la levée) et qui, lorsque plusieurs frères faisaient partie de la même levée et que le service de l'un d'eux pouvait être invoqué par un autre pour obtenir la dispense, permettait au ministre de la Défense nationale de retarder l'appel sous les armes de celui qui le demandait; de la sorte, il était pourvu, contrairement à la disposition nouvelle, au cas de deux frères faisant partie de la même levée et s'étant mis d'accord sur celui d'entre eux qui ferait son service militaire.

A.3.2.1. Contrairement à ce que soutient le Conseil des ministres, le délai d'introduction des demandes de dispense n'a donc pas été prolongé.

Le choix de la date du 1er janvier n'est motivé, dans les travaux parlementaires de la loi du 16 janvier 1987, que par analogie à ce qui est prévu pour d'autres miliciens, la date du 1er janvier visée à l'article 20, § 3, n'étant justifiée que par le souci d'éviter toute discrimination entre miliciens de la même levée. L'argument du Conseil des ministres tiré des nécessités de l'organisation du contingent n'a donc jamais été invoqué pour justifier l'abrogation de la disposition ancienne.

A.3.2.2. Les cas de frères se mettant d'accord au préalable ne peuvent d'ailleurs être si nombreux qu'ils mettent en cause cette organisation, d'autant plus que la date du 1er janvier ne serait nullement critiquable s'il était admis que la condition de fond (service actif d'un deuxième frère) ne doive pas être remplie à cette date mais qu'un accord entre frères puisse être invoqué.

A.3.2.3. A supposer qu'elle puisse se justifier par un but de simplification administrative, la discrimination créée entre frères appartenant à la même levée suivant qu'ils se mettent d'accord ou non au préalable — suivant donc que la loi ait ou non régi leur cas — apparaît comme disproportionnée avec le but poursuivi, qui serait, notamment, de permettre aux enfants de famille nombreuse de bénéficier de la dispense comme par le passé.

A.3.3. Il est renvoyé, pour le surplus, au premier mémoire.

Réponse du Conseil des ministres

A.4.1. Ce n'est pas l'article 12, § 2, alinéa 2, des lois coordonnées sur la milice qui paraît faire l'objet de la question préjudicielle. Mais il permet de montrer que l'alinéa 1er ne peut conduire à une discrimination à l'égard de deux frères faisant partie de la même levée.

A.4.2.1. Plus jeune que son frère jumeau, Olivier Héger jouit depuis sa naissance du droit d'être dispensé du service militaire, sans préjudice de la réalisation de service actif de son frère. Encela, l'article 12, § 2, alinéa 2, déroge, d'une certaine manière, à l'article 12, § 1er, 4^e, des lois coordonnées sur la milice. Il pouvait donc, dès le 1er janvier 1990, solliciter la dispense en cause.

A.4.2.2. Mais l'interprétation qu'il donne de l'article 12, § 2, alinéa 2, est erronée, celui-ci ne permettant pas à deux frères de s'entendre sur l'octroi de la dispense; en déduire l'inverse serait d'ailleurs discriminatoire par rapport aux frères qui ne font pas partie de la même levée et qui, eux, ne disposent pas de ce droit.

En réalité, cette disposition permet soit au plus jeune de deux frères appartenant à la même levée d'obtenir une dispense, soit à travers les termes « et que chacun d'eux demande à bénéficier de la dispense sur base du service de l'autre », à l'un et à l'autre de renoncer à cette dispense et d'effectuer tous deux leur service militaire. Puisque tel n'est pas le choix des intéressés, c'est au plus jeune que revient la dispense, pour autant qu'il en fasse la demande dans le délai prévu par la loi.

Il n'y a donc pas de lacune dans la loi ni, partant, de discrimination résultant d'une telle lacune : le législateur ne permet l'entente entre deux frères que dans la mesure où elle les conduit à effectuer, l'un et l'autre, leur service militaire.

A.4.3. La deuxième discrimination dénoncée par Olivier Héger n'est pas fondée : puisque le fait de naître le plus jeune crée le droit à la dispense, la cause de celle-ci peut être réalisée au plus tard le 1er janvier de l'année de la levée même si les deux frères appartiennent à la même levée.

A.4.4. Quant à la troisième discrimination dénoncée par Olivier Héger, il y a lieu de se référer au mémoire du Conseil des ministres, la date du 1er janvier visant à concilier les préoccupations d'équité avec celles tenant à l'organisation du contingent.

— B —

Quant à l'applicabilité de la disposition en cause

B.1. C'est au juge qui a posé la question préjudicielle et à lui seul qu'il appartient de statuer sur l'applicabilité d'une norme invoquée devant lui. Par conséquent, la question de savoir (A.2.3) si la disposition qui fait l'objet de la question préjudicielle est ou n'est pas applicable à la cause portée devant le conseil de milice est étrangère aux débats devant la Cour.

Quant au fond

B.2. Il ressort de l'article 12, § 2, alinéa 1er, des lois coordonnées sur la milice, combiné avec l'article 20, § 5, des mêmes lois, que la demande de dispense dite « pour cause morale », fondée sur le service militaire accompli par deux frères, doit être introduite avant le 1er janvier de l'année de la levée dont le demandeur fait partie (article 12, § 2, alinéa 1er) et que la condition de dispense (le service militaire accompli ou commencé par deux frères) doit être remplie à cette date (article 20, § 5, alinéa 2).

Si ces dispositions étaient seules à prendre en considération, il en résulterait que, de deux frères appartenant à une même levée, l'un ne pourrait jamais obtenir de dispense fondée sur le service militaire de l'autre, les obligations militaires de ce dernier ne débutant, précisément, qu'à la date précitée du 1er janvier (article 3, § 1er, alinéa 1er, des lois coordonnées sur la milice). Cette conséquence est évitée par l'article 12, § 2, alinéa 2 : lorsque plusieurs frères font partie de la même levée, le droit du plus jeune l'emporte. Il n'en va toutefois ainsi qu'à la condition que chacun demande à bénéficier de la dispense sur la base du service de l'autre. Lorsque, de deux frères appartenant à une même levée, l'un demande une dispense et l'autre non, l'article 12, § 2, alinéa 2, ne permet donc pas de l'accorder. Dans cette hypothèse, les règles générales rappelées sous l'alinéa 1er du B.2 restent applicables.

Au regard des conditions d'octroi de la dispense en cause, les lois coordonnées sur la milice traitent donc différemment les frères appartenant à une même levée et susceptibles d'obtenir une telle dispense, suivant que tous ou certains seulement d'entre eux demandent à en bénéficier.

B.3. Les règles constitutionnelles de l'égalité des Belges devant la loi et de la non-discrimination n'excluent pas qu'une différence de traitement soit établie entre certaines catégories de personnes, pour autant que le critère de différenciation soit susceptible de justification objective et raisonnable. L'existence d'une telle justification doit s'apprécier en tenant compte du but et des effets de la mesure critiquée ainsi que de la nature des principes en cause; le principe d'égalité est violé lorsqu'il est établi qu'il n'existe pas de rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but visé.

B.4. Lorsque le législateur établit les règles relatives à l'octroi de dispenses dites « pour cause morale », il peut en déterminer les conditions de manière plus ou moins large en tenant compte, notamment, des obligations internationales de la Belgique ou des exigences liées à la bonne organisation du contingent. Il est admissible que l'existence de la situation qui justifie une dispense — à savoir que deux enfants d'une même famille ont déjà été appelés sous les armes — ne puisse plus être prise en considération passé un certain délai. Ainsi, la détermination d'un délai pour l'introduction des demandes de dispense n'est pas, en soi, une mesure incompatible avec les règles de l'égalité des Belges devant la loi et de la non-discrimination.

En revanche, organiser le régime des dispenses de telle sorte qu'il en résulte que le plus jeune de deux frères appartenant à une même levée peut obtenir cet avantage, mais à la condition que l'aîné l'ait également demandé, crée, par cette dernière condition, une discrimination au sein d'une catégorie de demandeurs suivant qu'un frère aîné a ou non accompli une formalité sans rapport avec les objectifs visés par le législateur.

C'est donc en son alinéa 2 que la disposition en cause viole les articles 6 et 6bis de la Constitution.

Par ces motifs,

La Cour

dit pour droit

L'article 12, § 2, alinéa 1er, des lois sur la milice, coordonnées par l'arrêté royal du 30 avril 1962, ne viole pas les articles 6 et 6bis de la Constitution.

L'article 12, § 2, alinéa 2, des lois sur la milice, coordonnées par l'arrêté royal du 30 avril 1962, viole les articles 6 et 6bis de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 17 décembre 1992.

Le greffier,

.. Van der Zwalmen.

Le président f.f.,

D. André.

ARBITRAGEHOF

[C — 21040]

Arrest nr. 77/92 van 17 december 1992

Rolnummer 353

In zake : de prejudiciële vraag gesteld door de Militieraad van de provincie Namen bij beslissing van 27 november 1991 in zake Olivier Héger.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit waarnemend voorzitter D. André en waarnemend voorzitter F. Debaedts, en de rechters L.P. Suetens, H. Boel, L. François, P. Martens en Y. de Wasseige, bijgestaan door de griffier H. Van der Zwalmen, onder voorzitterschap van waarnemend voorzitter D. André,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp

Bij beslissing van 27 november 1991 in zake Olivier Héger heeft de Militieraad van de provincie Namen de prejudiciële vraag gesteld of « artikel 12, § 2, tweede lid, van de gecoördineerde dienstplichtwetten al dan niet in strijd is met de artikelen 6 en 6bis van de Grondwet » ?

Bij beschikking van 21 oktober 1992 heeft het Hof de vraag als volgt geherformuleerd : « Schendt artikel 12, § 2, van de gecoördineerde dienstplichtwetten, gewijzigd bij de wet van 16 juni 1987, de artikelen 6 en 6bis van de Grondwet ? »

II. De feiten en de rechtspleging in het bodemgeschied

Olivier Héger heeft vrijlating van militaire dienst gevraagd op morele grond, zich baserend op de dienst van twee broers : een oudere broer, Denis, behorend tot de lichte van 1990, die zijn dienstplicht heeft vervuld, en een tweelingbroer, Nicolas, die vóór hem geboren is, die, zoals hij, tot de lichte 1991 behoort en die op 1 juli 1991 is ingelijfd.

De aanvraag tot vrijlating werd door Olivier in twee keer ingediend : een eerste keer op 21 maart 1991, toen Nicolas zich had aangeboden in het rekruterings- en selectiecentrum en geschikt voor de militaire dienst was bevonden, maar nog niet was ingelijfd, en een tweede keer op 2 oktober 1991, na die inlijving.

De Militieraad van de provincie Namen was van oordeel dat de dienstplichtige de voorwaarden vervulde die zijn vereist bij artikel 12 van de gecoördineerde dienstplichtwetten maar dat zijn aanvraag niet ontvankelijk was omdat ze was ingediend na 1 januari van het jaar van de lichte waartoe hij behoort (1 januari 1991), uiterste datum die bij artikel 12, § 2, van de gecoördineerde wetten is voorgeschreven voor het indienen van een dergelijke aanvraag.

De Militieraad stelt vast dat de dienstplichtige de vrijlating had kunnen verkrijgen indien de grond voor vrijlating zich vóór die datum had voorgedaan; die uitsluiting, bepaald door de wetgever — die nachten — de andere zonen van eenzelfde gezin waarvan er twee hun dienstplicht hebben vervuld, heeft willen vrijlaten — roept aldus onder de dienstplichtigen een discriminatie in het leven naargelang aan de gronden voor vrijlating vóór of na die datum is voldaan; hij is van mening dat die wetsbepaling op louter administratieve redenen berust, dat zulk een criterium van datum kunstmatig is en dat er geen objectieve en redelijke verantwoording voor bestaat. De Militieraad heeft alle andere argumenten van dienstplichtige verworpen, geoordeeld dat zij vreemd zijn aan de vraag van de ontvankelijkheid, en aan het Hof de hierboven vermelde prejudiciële vraag gesteld.

III. De rechtspleging voor het Hof

De prejudiciële vraag is bij het Hof aanhangig gemaakt door de overzending van een expeditie van de voormelde verwijzingsbeslissing, die op 24 december 1991 ter griffie is ontvangen.

Bij beschikking van 31 december 1991 heeft de voorzitter in functie de rechters van de zetel aangewezen conform de artikelen 58 en 59 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof.

De rechters-verslaggevers hebben geoordeeld dat er ten deze geen reden was om de artikelen 71 en volgende van de voormelde bijzondere wet toe te passen.

Overeenkomstig artikel 77 van de organieke wet is van de verwijzingsbeslissing kennisgegeven bij op 20 januari 1992 ter post aangetekende brieven, die op 21 januari 1992 aan de geadresseerden ter hand zijn gesteld.

Het bij artikel 74 van de voormelde wet voorgeschreven bericht is in het *Belgisch Staatsblad* van 25 januari 1992 bekendgemaakt.

Olivier Héger, die woonplaats heeft gekozen ten kantore van Mr. D. Lagasse, advocaat, Terhulpesteenweg 187, 1170 Brussel, heeft bij op 28 februari 1992 ter post aangetekende brief een memorie ingediend.

De Ministerraad, vertegenwoordigd door de Eerste Minister, met ambtswoning te 1000 Brussel, Wetstraat 18, heeft bij op 5 maart 1992 ter post aangetekende brief een memorie ingediend.

Overeenkomstig artikel 89 van de organieke wet zijn afschriften van die memories overgezonden bij op 12 maart 1992 ter post aangetekende brieven, die op 13 maart 1992 aan de geadresseerden ter hand zijn gesteld.

De Ministerraad heeft bij op 8 april 1992 ter post aangetekende brief een memorie van antwoord ingediend.

Olivier Héger heeft bij op 9 april 1992 ter post aangetekende brief een memorie van antwoord ingediend.

Bij beschikking van 25 mei 1992 heeft het Hof de termijn waarbinnen het arrest dient te worden gewezen, verlengd tot 24 december 1992.

Bij besluit van 15 september 1992 heeft het Hof beslist dat ten gevolge van de inruststelling van voorzitter I. Pétry en de benoeming van de heer J. Wathelet tot voorzitter, rechter Y. de Wasseige in de zetel de plaats zal innemen die oorspronkelijk aan de heer J. Wathelet was toegewezen.

Bij beschikking van 21 oktober 1992 is rechter L.P. Suetens als lid van de zetel en als verslaggever aangewezen ter vervanging van rechter F. Debaets, lid van de zetel, die de functie van voorzitter vervult als gevolg van de verhindering van voorzitter J. Delva.

Bij beschikking van 21 oktober 1992 heeft het Hof de prejudiciële vraag geherformuleerd, de zaak in gereedheid verklaard en bepaald dat de zaak voorkomt op de terechtzitting van 17 november 1992.

Van die beschikking is aan de partijen kennisgegeven en zij zijn, evenals hun advocaten, van de datum van de terechtzitting op de hoogte gebracht bij op 22 oktober 1992 ter post aangetekende brieven, die op 23 en 26 oktober 1992 aan de geadresseerden terhand zijn gesteld.

Bij beschikking van 28 oktober 1992 heeft het Hof de terechtzitting verdaagd naar 19 november 1992.

Van die beschikking is aan de partijen kennisgegeven bij op 30 oktober 1992 ter post aangetekende brieven, die op 3 en 4 november 1992 aan de geadresseerden ter hand zijn gesteld.

Op de terechtzitting van 19 november 1992, voorgezeten door rechter D. André, die de functie van voorzitter vervult als gevolg van de inruststelling van voorzitter J. Wathelet :

— zijn verschenen :

Mr. D. Lagasse en Mr. B. Gribomont, advocaten bij de balie te Brussel, voor Olivier Héger;

Mr. M. Verdussen, advocaat bij de balie te Brussel, voor de Ministerraad;

— hebben de rechters L. François en L.P. Suetens verslag uitgebracht;

— zijn voornoemde advocaten gehoord;

— is de zaak in beraad genomen.

De rechtspleging is gevoerd overeenkomstig de artikelen 82 en volgende van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, die betrekking hebben op het gebruik van de talen voor het Hof.

IV. De in het geding zijnde bepalingen

1. Het beginsel van de vrijstelling op morele grond als gevolg van de actieve dienst vervuld door twee broers of zusters is ingeschreven in artikel 12, § 1, 4^o, van de gecoördineerde dienstplichtwetten, dat bepaalt :

« 12. § 1. Van dienst in vredetijd kan worden vrijgelaten en wordt, wat de duur van de militaire verplichtingen betreft, behandeld zoals de dienstplichtigen van de lopende lichting :

(...)

4^o De ingeschrevene van wie twee broeders of zusters hun werkelijke dienst hebben volbracht.

Worden geacht hun werkelijke dienst te hebben volbracht de broeders of zusters in werkelijke dienst met toepassing van artikel 2bis van deze wetten of van de artikelen 8, § 3, en 10 van de wet van 22 december 1989 betreffende het statuut van de dienstplichtigen, of die, tijdens of na het vervullen van deze dienst, met onbepaald of definitief verlof zijn gezonden, in disponibiteit zijn gesteld, wegens ziekte of lichaamsgebrek op reform zijn gesteld of die in een van deze toestanden zijn overleden.

(...)

Als broederdienst wordt niet beschouwd :

a) het feit dat een broeder de hoedanigheid van militair heeft verkregen in het rekruterings- en selectiecentrum en huiswaarts is gezonden in afwachting van zijn oproeping voor de werkelijke diensttermijn, tenzij hij in deze toestand is overleden;

(...).

2. De termijnen voor het indienen van een aanvraag om vrijstelling op morele grond zijn geregeld bij artikel 20 van die gecoördineerde wetten.

a) Artikel 20, § 1 bepaalt :

« 20. § 1. Moeten, op straffe van niet-ontvankelijkheid, in de vormen, binnen de termijnen en bij de overheden door de Koning bepaald, ingediend worden :

(...)

3^o De aanvragen om vrijlating op morele grond; (...).

b) Artikel 14 van het koninklijk besluit van 30 juli 1987, genomen ter uitvoering van die bepaling, bepaalt :

« 14. § 1. Bij het gemeentebestuur van de militiewoonplaats dienen te worden ingediend in de loop van de maand januari van het jaar vóór dat waarnaar de lichting waartoe de aanvrager behoort genoemd is :

(...)

2^o de aanvraag om vrijlating op morele grond bepaald bij de artikelen 12 en 13 van deze wetten;

(...).

3. Artikel 12, § 2, dat in de prejudiciële vraag is beoogd, wijkt van die regels af :

« § 2. De ingeschrevene die eerst na het verstrijken van de termijn gesteld voor het indienen van de aanvragen de voorwaarden vervuld gesteld in § 1, 2^o, 3^o en 4^o, of in artikel 13, kan alsnog de vrijlating verkrijgen indien hij zijn aanvraag indient vóór 1 januari van zijn lichtingsjaar.

Wanneer twee broeders tot dezelfde lichting behoren en elk van hen vraagt om de vrijlating te verkrijgen op grond van de dienst van de andere, heeft de jongste de voorrang. »

4. Artikel 20, § 5, tweede lid, bepaalt overigens dat « In de gevallen bepaald bij de artikelen 11, § 1, en 12, § 2, moeten de voorwaarden (...) vervuld zijn op de dag van de indiening van de aanvraag ».

5. De in de Senaat ingediende amendementen die ertoe strekten, in artikel 12, § 2, de datum van 1 januari te vervangen door die van de dag waarop de dienstplichtige zich bij zijn eenheid dient te voegen, zijn verworpen nadat de Minister van Binnenlandse Zaken had verklaard dat « de voorgestelde wijziging van § 2 van artikel 12 van de dienstplichtwetten, in tegenstelling tot hetgeen wordt beweerd, geen grotere discriminatie zal teweegbrengen maar veeleer tot een gelijkwaardiger behandeling van alle dienstplichtigen van een zelfde lichting moet leiden. Aangezien iedere dienstplichtige in werkelijke dienst kan worden geroepen vanaf 1 januari van zijn

lichtingsjaar en aanvragen om vrijlating niet meer kunnen worden ingediend na de indiensttreding, is het duidelijk dat de dienstplichtige die zijn actieve dienst op 1 januari heeft moeten aanvatten, ernstig benadeeld wordt ten opzichte van diegene wiens oproeping onder de wapens op een later tijdstip is bepaald. Daarom lijkt het aangewezen 1 januari van het lichtingsjaar als uiterste datum in aanmerking te nemen voor het indienen van aanvragen om vrijlating » (Senaat, 370 (1985-1986), nr. 3, pp. 30 en 31).

6. Wat de situatie van tweelingbroers betreft, bepalen de gecoördineerde wetten :

« 19. Zo uit de geboorteakten de geboortevoorrang tussen tweelingbroeders niet blijkt, wordt hij bepaald naar de volgorde van de inschrijving in de registers van de burgerlijke stand. »

V. In rechte

— A —

Standpunt van Olivier Héger

A.1. Aangezien hij zijn aanvraag om vrijlating op morele grond pas heeft kunnen indienen op een datum waarop die aanvraag als niet-ontvankelijk diende te worden beschouwd, acht Olivier Héger zich slachtoffer van drie discriminaties.

Discriminatie die voortvloeit uit het ontbreken van een wetsebepaling voor het geval waarin broers die tot dezelfde lichting behoren een onderling akkoord hebben

A.1.1. Artikel 12, § 2, tweede lid, van de gecoördineerde wetten regelt enkel het geval van broers die ieder vragen die vrijlating te verkrijgen; in geval van een akkoord onder hen past men daarentegen de algemene regels toe (artikel 12, § 1, 4°, en 2, eerste lid, en artikel 20, § 5, tweede lid) die het toekennen van de vrijlating onmogelijk maken vanwege de termijnvoorwaarden die zij vaststellen.

De wet doet aldus een discriminatie ontstaan tussen broers die van dezelfde lichting deel uitmaken naargelang zij het onderling niet eens zijn en ieder van hen op basis van de dienst van de andere vrijlating vraagt te verkrijgen of naargelang er tussen hen een akkoord is.

Door het derde lid van artikel 12, § 2, van de gecoördineerde wetten, dat bepaalt dat « wanneer verscheidene broeders tot dezelfde lichting behoren en de dienst van een dezer door een andere kan worden ingeroepen om vrijlating te bekomen, de oproeping onder de wapens van diegene die erom verzoekt door de Minister van Landsverdediging wordt verdaagd » op te heffen bij de wet van 16 juni 1987, heeft de wetgever, die van oordeel was dat die bepaling overbodig was geworden gelet op het vaststellen van de uiterste datum op 1 januari van het lichtingsjaar, het onderling akkoord tussen broers of zusters die tot dezelfde lichting behoren, dus bestraft.

Discriminatie die voortvloeit uit het feit dat twee broers tot eenzelfde lichting behoren

A.1.2. Door de vereiste dat aan de grond voor vrijlating (de inlijving van broers of zusters) vóór 1 januari moet zijn voldaan, doen de artikelen 12, § 1, 4° en 20, § 3 en § 5, tweede lid, van de gecoördineerde wetten een discriminatie ontstaan tussen broers of zusters naargelang zij al dan niet van dezelfde lichting deel uitmaken, aangezien zij niet in dezelfde mate de vrijlating genieten naargelang de gronden voor vrijlating zijn vervuld vóór of na 1 januari van het lichtingsjaar waartoe zij behoren.

De wil van de wetgever, die nochtans de bedoeling had vrijlating toe te kennen aan de zonen van eenzelfde gezin waarvan twee andere zonen hun dienstplicht hebben vervuld en daarbij beoogde de gelijkheid onder de jongeren beter te verzekeren, wordt dus door louter administratieve noodwendigheden gedwarsboemd.

Discriminatie die voortvloeit uit de wijziging van artikel 12, § 2, bij de wet van 16 juni 1987

A.1.3. In de redactie die artikel 12, § 2, had vóór de wet van 16 juni 1987,

— kon de dienstplichtige zijn aanvraag om vrijlating indienen tot de datum waarop hij zich bij zijn eenheid diende te voegen ingeval hij, na het verstrijken van de termijn voor het indienen van de aanvragen om vrijlating, de voorwaarden voor het verkrijgen van een vrijlating vervulde (eerste lid);

— kon de Minister van Landsverdediging, wanneer broers tot dezelfde lichting behoorden en de dienst van één van hen door een andere kon worden aangevoerd om vrijlating te verkrijgen, de oproeping onder de wapens van diegene die erom verzocht, verdagen (derde lid).

Door te eisen dat de aanvragen worden ingediend vóór 1 januari van het lichtingsjaar, roept de wet van 16 juni 1987 een onderscheid onder de ingeschrevenen in het leven, naargelang hun geval door het oude artikel 12, § 2, eerste lid, of door het nieuwe artikel 12, § 2, eerste lid, wordt geregeld.

Weliswaar roept, volgens de rechtspraak van het Hof, de inwerkingtreding van een wet een onderscheid in het leven tussen de situaties die zij regelt en de situaties die zij niet regelt. Maar ten deze is dat onderscheid discriminerend : de wetgever, die de coherentie van de wetbepalingen wilde verzekeren door de uiterste datum voor het indienen van de beoogde aanvragen om vrijlating op 1 januari vast te stellen, naar analogie van wat is voorgeschreven voor de andere dienstplichtigen, heeft degenen die tot dezelfde lichting behoren van die vrijlating uitgesloten.

Standpunt van de Ministerraad

A.2.1. Uit de motivering van de beslissing van de Militerraad blijkt dat de prejudiciële vraag handelt over het eerste lid en niet over het tweede lid van artikel 12, § 2, van de gecoördineerde dienstplichtwetten. Het is aangewezen die vraag te herformuleren.

A.2.2. Artikel 12, § 2, eerste lid, vormt — ten voordele van de aanvragers van vrijlating — een afwijking van de regel die is vastgesteld bij artikel 14, § 1, eerste lid, 2°, van het koninklijk besluit van 30 juli 1987 tot uitvoering van de gecoördineerde dienstplichtwetten, krachtens hetwelk de termijn voor het indienen van de aanvragen verstrijkt op 31 januari van het jaar vóór dat waarnaar de lichting waartoe de aanvrager behoort, genoemd is, en hem toestaat zijn aanvraag in te dienen tot 31 december van dat jaar.

A.2.3. Aangezien Olivier Héger zijn aanvraag op 19 maart 1991 heeft ingediend en zijn broer Nicolas op 1 juli 1991 is ingelijfd, is het duidelijk dat de bepaling waarover de prejudiciële vraag handelt, niet van toepassing kan zijn op de aanvraag om vrijlating vermits er geen « broederdienst » kan zijn vóór de inlijving van die broer (artikel 12, § 1, 4°, vierde lid, a).

Wat de toepasbaarheid betreft, verwijst de Ministerraad niettemin naar de arresten nr. 41/91 (B.2.1) en nr. 23/91 (B.1) en verklaart hij zich naar het oordeel van het Hof te gedragen.

A.2.4. Die vrijlating, waarvoor een langere termijn voor het indienen van de aanvraag is vastgesteld (cf. hierboven A.2.2), vormt een uitzondering op het beginsel van de verplichte militaire dienst.

In 1987 heeft de wetgever zijn doelstellingen — de gelijkheid onder de jongeren beter verzekeren, rekening houden met de inspanning die aan de gezinnen wordt gevraagd op het vlak van de dienstplicht, en het kind van een groot gezin zoals vroeger de kans geven een vrijlating te verkrijgen — in overeenstemming moeten brengen met, onder meer, de vereisten van de organisatie en de werking van de militaire dienst, zoals de noodzaak om de lichting — het totale aantal van de dienstplichtigen die het contingent vormen — vast te stellen uiterlijk op 1 januari van het jaar van die lichting, zonder dat aantal voortdurend te wijzigen. Die kalendervereiste komt

meermaals in de reglementering voor (artikel 20, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten en de artikelen 16, § 2, en 18, § 1, van het voormeld koninklijk besluit van 30 juli 1987) en veroorzaakt, inzonderheid in de in het geding zijnde bepaling, een onderscheid onder de ingeschrevenen naargelang van de datum waarop de voorwaarde voor vrijlating wordt vervuld.

Die vereisten gelden voor iedereen op dezelfde manier, ook al heeft de wetgever toegegeven dat zij in een aantal gevallen terzijde geschoven kunnen worden (artikel 11, § 1, van de gecoördineerde wetten).

Aangezien een subjectief recht betrekkelijk is, kan het afhankelijk worden gesteld van voorwaarden of modaliteiten, zoals termijnen.

Die zijn niet voor kritiek vatbaar indien zij niet kunstmatig zijn; dat is het geval voor de termijn die door de in het geding zijnde bepaling is vastgesteld, aangezien hij objectief en redelijk kan worden verantwoord.

Antwoord van Olivier Héger

A.3.1. In tegenstelling met wat de Ministerraad beweert, beoogt de prejudiciële vraag niet alleen artikel 12, § 2, eerste lid, van de gecoördineerde wetten : het is paragraaf 2 in zijn geheel die een discriminatie onder de ingeschrevenen in het leven roept; die paragraaf moet in zijn geheel worden geschrapt ten voordele van het oude artikel 12, § 2, dat de ingeschrevene de mogelijkheid bood zijn aanvraag in te dienen tot de datum waarop hij zich bij zijn eenheid diende te voegen (en niet, zoals onder de nieuwe bepaling, tot 1 januari van het lichtingsjaar) en dat de Minister van Landsverdediging toestond, wanneer verscheidene broers tot dezelfde lichting behoorden en de dienst van één van hen door de andere kon worden aangevoerd om vrijlating te verkrijgen, de oproeping onder de wapens van diegene die erom verzocht, te verdagen; op die manier was er, in tegenstelling met de nieuwe bepaling, een regeling voor het geval waarin twee broers die tot dezelfde lichting behoorden, het onderling eens waren over de vraag wie van hen zijn militaire dienst zou vervullen.

A.3.2.1. In tegenstelling met wat de Ministerraad beweert, is de termijn voor het indienen van de aanvragen om vrijlating dus niet verlengd.

De keuze van de datum van 1 januari is in de parlementaire voorbereiding van de wet van 16 januari 1987 slechts gemotiveerd door de analogie met wat is voorgeschreven voor de andere dienstplichtigen, aangezien de datum van 1 januari, vermeld in artikel 20, § 3, enkel is verantwoord door de zorg om elke discriminatie onder dienstplichtigen van dezelfde lichting te vermijden. Het argument van de Ministerraad — de vereisten van de vorming van het contingent — is dus nooit aangevoerd om de opheffing van de oude bepaling te verantwoorden.

A.3.2.2. De gevallen van broers die het vooraf onderling eens zijn, kunnen trouwens niet zo talrijk zijn dat zij die organisatie in het gedrang brengen, te meer daar ten aanzien van de datum van 1 januari geen kritiek mogelijk zou zijn, mocht worden aangenomen dat de grondvoorwaarde (actieve dienst van een tweede broer) niet op die datum moet zijn vervuld maar dat een akkoord onder broers zou kunnen worden aangevoerd.

A.3.2.3. Gesteld dat zij kan worden verantwoord door een doelstelling van administratieve vereenvoudiging, lijkt de discriminatie die is teweeggebracht onder broers die tot dezelfde lichting behoren naargelang zij al dan niet vooraf een akkoord hebben — dus naargelang de wet hun geval al dan niet geregeld heeft — onevenredig met het nagestreefde doel dat er onder meer in zou bestaan de kinderen van grote gezinnen de mogelijkheid te bieden vrijlating te verkrijgen zoals in het verleden.

A.3.3. Voor het overige wordt naar de eerste memorie verwezen.

Antwoord van de Ministerraad

A.4.1. Artikel 12, § 2, tweede lid, van de gecoördineerde dienstplichtwetten lijkt niet het onderwerp van de prejudiciële vraag te zijn. Maar het toont aan dat het eerste lid niet kan leiden tot een discriminatie tussen twee broers die tot dezelfde lichting behoren.

A.4.2.1. Olivier Héger, die jonger is dan zijn tweelingbroer, geniet sedert zijn geboorte het recht te worden vrijgelaten van militaire dienst, onverminderd de uitoefening van actieve dienst van zijn broer. Daardoor wijkt artikel 12, § 2, tweede lid, enigszins af van artikel 12, § 1, 4^o, van de gecoördineerde dienstplichtwetten. Hij kon dus vanaf 1 januari 1990 die vrijlating vragen.

A.4.2.2. Hij legt artikel 12, § 2, tweede lid, echter verkeerd uit : dat artikel staat twee broers niet toe het onderling eens te zijn over het toekennen van de vrijlating; daaruit het omgekeerde afleiden zou trouwens discriminerend zijn tegenover andere broers die niet tot dezelfde lichting behoren en die dat recht niet hebben.

In werkelijkheid staat die bepaling toe, hetzij aan de jongste van twee broers die tot dezelfde lichting behoren, een vrijlating te verkrijgen, hetzij aan beiden, via de woorden « en elk van hen vraagt om de vrijlating te verkrijgen op grond van de dienst van de andere », van die vrijlating af te zien en alle twee hun militaire dienst te vervullen. Aangezien zulks niet de keuze is van de betrokkenen, kan de jongste de vrijlating verkrijgen, voor zover hij de aanvraag binnen de bij de wet voorgeschreven termijn indient.

Er is dus geen hiaat in de wet, en derhalve geen discriminatie die uit een dergelijke leemte zou voortvloeien : de wetgever staat een akkoord onder twee broers slechts toe in zoverre het ertoe leidt dat zij beiden hun militaire dienst vervullen.

A.4.3. De tweede discriminatie, die door Olivier Héger wordt aangevoerd, is niet gegrond : aangezien het feit als jongste te worden geboren het recht op vrijlating doet ontstaan, kan aan de grond voor die vrijlating worden voldaan uiterlijk op 1 januari van het lichtingsjaar, zelfs al behoren de twee broers tot dezelfde lichting.

A.4.4. Inzake de derde discriminatie die door Olivier Héger is aangevoerd, dient te worden verwezen naar de memorie van de Ministerraad : de datum van 1 januari strekt ertoe het streven naar gelijkheid te verzoenen met de vereisten van de vorming van het contingent.

— B —

Ten aanzien van de toepasselijkheid van de in het geding zijnde bepaling

B.1. Enkel de rechter die de prejudiciële vraag heeft gesteld, kan uitspraak doen over de toepasselijkheid van een voor hem aangevoerde norm. Bijgevolg dient de vraag (A.2.3) of de bepaling waarop de prejudiciële vraag betrekking heeft al dan niet van toepassing is op de zaak die voor de Militieraad is gebracht, buiten de debatten voor het Hof te blijven.

Ten gronde

B.2. Uit artikel 12, § 2, eerste lid, van de gecoördineerde dienstplichtwetten, *juncto* artikel 20, § 5, van dezelfde wetten, vloeit voort dat de aanvraag om vrijlating « op morele grond », gebaseerd op de militaire dienst vervuld door twee broers, moet worden ingediend vóór 1 januari van het jaar van de lichting waarvan de aanvrager deel uitmaakt (artikel 12, § 2, eerste lid) en dat de voorwaarde voor vrijlating (militaire dienst vervuld of aangevat door twee broers) op die datum moet zijn vervuld (artikel 20, § 5, tweede lid).

Mochten alleen die bepalingen in aanmerking te nemen zijn, dan zou eruit voortvloeien dat van twee broers die tot dezelfde lichting behoren, één nooit vrijlating zou kunnen verkrijgen op basis van de militaire dienst van de andere, aangezien de militaire verplichtingen van die laatstgenoemde precies pas beginnen op de voormelde datum van 1 januari (artikel 3, § 1, eerste lid, van de gecoördineerde dienstplichtwetten). Dat gevolg wordt vermeden door artikel 12, § 2, tweede lid : wanneer twee broers tot dezelfde lichting behoren, heeft de jongste de

voorrang. Dat geldt evenwel slechts op voorwaarde dat ieder van hen vraagt vrijlating te verkrijgen op basis van de dienst van de andere. Wanneer één van twee broers die tot dezelfde lichting behoren, vrijlating vraagt en de andere niet, dan staat artikel 12, § 2, tweede lid, niet toe die vrijlating toe te kennen. In dat geval blijven de in de eerste paragraaf van B.2 aangehaalde algemene regels van toepassing.

Ten aanzien van de voorwaarden voor het toekennen van die vrijlating, behandelen de gecoördineerde dienstplichtwetten de broers die tot eenzelfde lichting behoren en een dergelijke vrijlating kunnen verkrijgen, dus verschillend naargelang allen of slechts sommigen van hen vragen die vrijlating te verkrijgen.

B.3. De grondwettelijke regels van de gelijkheid der Belgen voor de wet en van de niet-discriminatie sluiten niet uit dat een verschil in behandeling tussen bepaalde categorieën van personen zou worden ingesteld, voor zover voor het criterium van onderscheid een objectieve en redelijke verantwoording bestaat. Het bestaan van een dergelijke verantwoording moet worden beoordeeld, rekening houdend met het doel en de gevolgen van de bestreden maatregel en met de aard van de in het geding zijnde beginselen; het gelijkheidsbeginsel is geschonden wanneer vaststaat dat geen redelijk verband van evenredigheid bestaat tussen de aangewende middelen en het beoogde doel.

B.4. Wanneer de wetgever de regels vaststelt betreffende het toekennen van vrijlaten « op morele grond », kan hij de voorwaarden daartoe op min of meer ruime wijze bepalen, onder meer rekening houdend met de internationale verplichtingen van België of de vereisten van een goede organisatie van het contingent. Het is toelaatbaar dat het bestaan van een situatie die een vrijlatingsverantwoordt — het feit dat twee kinderen van eenzelfde gezin reeds onder de wapens zijn geroepen — na een bepaalde termijn niet meer in overweging kan worden genomen. In die zin is het bepalen van een termijn voor het indienen van de aanvragen om vrijlating op zich geen maatregel die onbestaanbaar is met de regels van de gelijkheid van de Belgen voor de wet en de niet-discriminatie.

Het stelsel van de vrijlaten zodanig regelen dat daaruit volgt dat de jongste van twee broers die tot dezelfde lichting behoren, dat voordeel kan genieten, maar op voorwaarde dat de oudste het ook heeft gevraagd, roept daarentegen, door die laatste voorwaarde, een discriminatie in het leven bij een bepaalde categorie van aanvragers naargelang een oudere broer al dan niet een formaliteit heeft vervuld die niet in verband staat met de door de wetgever beoogde doelstellingen.

De in het geding zijnde bepaling schendt dus in haar tweede lid de artikelen 6 en 6bis van de Grondwet.

Om die redenen,

Het Hof

zegt voor recht

Artikel 12, § 2, eerste lid, van de dienstplichtwetten, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 30 april 1962, schendt de artikelen 6 en 6bis van de Grondwet niet.

Artikel 12, § 2, tweede lid, van de dienstplichtwetten, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 30 april 1962, schendt de artikelen 6 en 6bis van de Grondwet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 17 december 1992.

De griffier,

H. Van der Zwalmen.

De wnd. voorzitter,

D. André.

ÜBERSETZUNG

SCHIEDSHOF

[C — 21040]

Urteil Nr. 77/92 vom 17. Dezember 1992

Geschäftsverzeichnissr. 353

In Sachen : Präjudizielle Frage, gestellt vom Wehrdienststrat der Provinz Namur durch Urteil vom 27. November 1991 in Sachen Olivier Héger,

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus dem stellvertretenden Vorsitzenden D. André und dem stellvertretenden Vorsitzenden F. Debaedts, sowie den Richtern L.P. Suetens, H. Boel, L. François, P. Martens und Y. de Wasseige, unter Assistenz des Kanzlers H. Van der Zwalmen, unter dem Vorsitz des stellvertretenden Vorsitzenden D. André, verkündet nach Beratung folgendes Urteil :

I. Gegenstand

Durch Urteil vom 27. November 1991 in Sachen Olivier Héger hat der Wehrdienststrat der Provinz Namur die präjudizielle Frage gestellt, « ob Artikel 12 § 2 Absatz 2 der koordinierten Wehrdienstgesetze im Widerspruch zu den Artikeln 6 und 6bis der Verfassung steht oder nicht ».

Durch Anordnung vom 21. Oktober 1992 hat der Hof die Frage folgenderweise neu formuliert : « Verstößt Artikel 12 § 2 der koordinierten Wehrdienstgesetze in der durch das Gesetz vom 16. Juni 1987 abgeänderten Fassung gegen die Artikel 6 und 6bis der Verfassung ? ».

II. Tatbestand und vorhergehendes Verfahren

Olivier Héger hat eine Befreiung vom Wehrdienst aus moralischen Gründen beantragt, indem er sich auf den Wehrdienst seiner beiden Brüder berief : ein älterer Bruder, Denis, der zum Einziehungsjahr 1990 gehörte und seinen Wehrdienst abgeleistet hat, sowie ein Zwillingsbruder, Nicolas, der vor ihm geboren wurde und wie er zum Einziehungsjahr 1991 gehört und am 1. Juli 1991 eingezogen wurde.

Olivier hat den Befreiungsantrag in zwei Phasen eingereicht, nämlich in einem ersten Schritt am 21. März 1991, nachdem Nicolas das Rekrutierungs- und Auswahlzentrum durchlaufen hatte und für wehrdiensttauglich befunden, aber noch nicht eingezogen worden war, und in einem zweiten Schritt am 2. Oktober 1991 nach dieser Einberufung.

Der Wehrdienststrat der Provinz Namur war der Auffassung, daß der Milizpflichtige die in Artikel 12 der koordinierten Wehrdienstgesetze vorgeschriebenen Bedingungen erfüllte, daß sein Antrag aber unzulässig sei, da er nach dem 1. Januar des Jahres seiner Einziehung (1. Januar 1991) eingereicht wurde, das heißt dem letzten Termin für die Eingabe eines solchen Antrags gemäß Artikel 12 § 2 der koordinierten Gesetze.

Der Wehrdienststrat stellt fest, daß der Milizpflichtige in den Genuß der Befreiung hätte gelangen können, wenn der Grund für die Befreiung vor diesem Datum eingetreten wäre; diese Ausschlussfrist, die der Gesetzgeber vorgesehen hat — obschon er die anderen Söhne einer selben Familie freizustellen beabsichtigte, wenn zwei ihren Dienst abgeleistet haben —, schafft somit eine Diskriminierung zwischen Milizpflichtigen, je nachdem, ob die Ursachen für die Befreiung vor oder nach dem betreffenden Datum gegeben sind; er ist der Auffassung, daß die gesetzliche Bestimmung ausschließlich ausverwaltungstechnischen Gründen erlassen wurde und daß ein solches Terminkriterium künstlich sowie nicht in objektiver und vernünftiger Weise zu rechtfertigen sei. Der Wehrdienststrat hat alle anderen Argumente des Wehrdienstpflichtigen zurückgewiesen, da sie seines Erachtens keinen Bezug zur Frage der Zulässigkeit haben, und hat dem Hof die obenangeführte präjudizielle Frage unterbreitet.

III. Verfahren vor dem Hof

Der Hof wurde durch die Übergabe einer Ausfertigung der vorgenannten Verweisungsentscheidung, die am 24. Dezember 1991 in der Kanzlei einging, mit der präjudiziellen Frage befaßt.

Durch Anordnung vom 31. Dezember 1991 bestimmte der amtierende Vorsitzende die Mitglieder der Besetzung gemäß den Artikeln 58 und 59 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof.

Die referierenden Richter waren der Ansicht, daß die Artikel 71 ff. des genannten Sondergesetzes in diesem Fall nicht anzuwenden seien.

Die Verweisungsentscheidung wurde gemäß Artikel 77 des organisierenden Gesetzes durch bei der Post aufgebene Einschreibebriefe vom 20. Januar 1992, die den Empfängern am 21. Januar 1992 übergeben wurden, zugestellt.

Die durch Artikel 74 des genannten Gesetzes vorgeschriebene Bekanntmachung erfolgte am 25. Januar 1992 im *Belgischen Staatsblatt*.

Olivier Héger, Domizil wählend in der Kanzlei von RA D. Lagasse, in 1170 Brüssel, chaussée de La Hulpe 187, reichte durch einen am 28. Februar 1992 bei der Post aufgegebenen Einschreibebrief einen Schriftsatz ein.

Der Ministerrat, vertreten durch den Premierminister, dessen Kabinett sich in 1000 Brüssel, rue de la Loi 16, befindet, reichte durch einen am 5. März 1992 bei der Post aufgegebenen Einschreibebrief einen Schriftsatz ein.

Abschriften dieser Schriftsätze wurden gemäß Artikel 89 des organisierenden Gesetzes durch bei der Post aufgebene Einschreibebriefe vom 12. März 1992, die den Empfängern am 13. März 1992 übergeben wurden, zugestellt.

Der Ministerrat reichte durch einen bei der Post aufgegebenen Einschreibebrief vom 8. April 1992 einen Erwidierungsschriftsatz ein.

Olivier Héger reichte durch einen bei der Post aufgegebenen Einschreibebrief vom 9. April 1992 einen Erwidierungsschriftsatz ein.

Durch Anordnung vom 25. Mai 1992 verlängerte der Hof die für die Urteilsfällung festgelegte Frist bis zum 24. Dezember 1992.

Durch Beschluß vom 15. September 1992 entschied der Hof, daß infolge der Versetzung der Vorsitzenden I. Pétry in den Ruhestand und der Übernahme des Vorsizes durch den Richter J. Wathelet der Richter Y. de Wasseige in der Besetzung den Platz einnehmen wird, der ursprünglich dem Richter J. Wathelet zugeteilt worden war.

Durch Anordnung vom 21. Oktober 1992 wurde der Richter L.P. Suetens als Mitglied der Besetzung und als Berichterstatter anstelle des Richters F. Debaedts, Mitglied der Besetzung, der infolge der Verhinderung des Vorsitzenden J. Delva als Vorsitzender fungiert, ernannt.

Durch Anordnung vom 21. Oktober 1992 hat der Hof die präjudizielle Frage neu formuliert, die Rechtssache für verhandlungsreif erklärt und die Sitzung auf den 17. November 1992 anberaumt.

Diese Anordnung wurde den Parteien zugestellt, die ebenso wie ihre Rechtsanwälte mit am 22. Oktober 1992 bei der Post aufgegebenen und am 23. beziehungsweise 26. Oktober 1992 den Adressaten zugestellten Einschreibebriefen über den Verhandlungstermin informiert wurden.

Durch Anordnung vom 28. Oktober 1992 hat der Hof die Verhandlung auf den 19. November 1992 vertagt.

Diese Anordnung wurde den Parteien durch am 30. Oktober 1992 bei der Post aufgebene Einschreibebriefe, die den Adressaten am 3. beziehungsweise 4. November 1992 überreicht wurden, zugestellt.

Auf der Sitzung vom 19. November 1992, der der Richter D. André vorsah, nachdem der Vorsitzende J. Wathelet in den Ruhestand getreten war:

— erschienen:

RA D. Lagasse und RA B. Gribomont, in Brüssel zugelassen, für Olivier Héger;

RA M. Verdussen, in Brüssel zugelassen, für den Ministerrat;

— erstatteten die Richter L. François und L.P. Suetens Bericht;

— wurden die vorgenannten Rechtsanwälte gehört;

— wurde die Rechtssache zur Beratung gestellt.

Das Verfahren verlief gemäß den Artikeln 62 ff. des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, die sich auf den Sprachengebrauch vor dem Hof beziehen.

IV. Bezüglich der Bestimmungen, die den Gegenstand der präjudiziellen Frage bilden

1. Das Prinzip der Befreiung aus moralischen Gründen wegen des von zwei Geschwistern abgeleisteten aktiven Dienstes ist in Artikel 12 § 1 4° der koordinierten Wehrdienstgesetze vorgesehen, der besagt:

« 12. § 1. Anspruch auf Befreiung vom Dienst in Friedenszeiten haben folgende Personen, die bezüglich der Dauer der Milizpflicht den gleichen Bedingungen unterliegen wie die Milizpflichtigen des laufenden Einziehungsjahres:

(...)

4° Eingetragene, von denen zwei Geschwister ihren aktiven Dienst abgeleistet haben.

Es wird davon ausgegangen, daß die Geschwister ihren aktiven Dienst abgeleistet haben, die in Anwendung von Artikel 2bis der vorliegenden Gesetze oder der Artikel 8 § 3 sowie 10 des Gesetzes vom 22. Dezember 1989 über das Statut der Milizpflichtigen im aktiven Dienst sind oder die während oder nach der Beendigung dieses Dienstes in einen unbegrenzten oder endgültigen Urlaub entlassen wurden, die zur Disposition gestellt wurden, die wegen Krankheit oder Gebrechen für untauglich erklärt wurden oder die in einer dieser Situationen verstorben sind.

(...)

Als Dienst eines Bruders gilt nicht :

a) die Tatsache, daß ein Bruder im Rekrutierungs- und Auswahlzentrum die Eigenschaft als Soldat erworben hat und, in Erwartung seiner Einberufung in den Waffendienst zur Beendigung seines aktiven Dienstes, nach Hause geschickt wurde, außer wenn er in dieser Situation verstorben ist;

(...).

2. Die Fristen für die Einreichung eines Antrags auf Befreiung aus moralischen Gründen sind in Artikel 20 der besagten koordinierten Gesetze festgelegt.

a) Artikel 20 § 1 besagt :

« 20. § 1. Bei sonstiger Unzulässigkeit müssen in der Form, in den Fristen und bei den Behörden, die der König bestimmt,

(...)

3° die Anträge auf Befreiung aus moralischen Gründen, (...)

eingereicht werden. »

b) Artikel 14 des königlichen Erlasses vom 30. Juli 1987 zur Ausführung dieser Bestimmung besagt :

« 14. § 1. Bei der Verwaltung der Gemeinde, in der der Milizpflichtige seinen Wohnsitz hat, müssen im Laufe des Monats Januar des Jahres, das demjenigen des Einziehungsjahres des Antragstellers vorausgeht,

(...)

2° der Antrag auf Befreiung aus moralischen Gründen, der in den Artikeln 12 und 13 dieser Gesetze vorgesehen ist, (...)

eingereicht werden. »

3. Artikel 12 § 2, auf den sich die präjudizielle Frage bezieht, weicht von diesen Regeln ab :

« § 2. Eingetragene, die nach Ablauf der für die Einreichung der Anträge vorgesehenen Frist die in § 1 2°, 3°, 4° oder in Artikel 13 angeführten Bedingungen erfüllen, können die Befreiung noch erhalten, wenn sie ihren Antrag vor dem 1. Januar des Einziehungsjahres, zu dem sie gehören, einreichen.

Wenn mehrere Brüder zum selben Einziehungsjahr gehören und jeder von ihnen eine Befreiung aufgrund des Dienstes des anderen beantragt, hat das Recht des jüngeren Vorrang. »

4. Artikel 20 § 5 Absatz 2 sieht außerdem vor : « (...) in den Fällen, die in den Artikeln 11 § 1 und 12 § 2 vorgesehen sind, müssen die Bedingungen am Tag der Einreichung des Antrags erfüllt sein. »

5. Die im Senat eingereichten Abänderungsanträge, um in Artikel 12 § 2 das Datum des 1. Januar durch den Tag, an dem der Milizpflichtige sich zu seiner Einheit begeben muß, zu ersetzen, wurden zurückgewiesen, nachdem der Innenminister erklärt hatte : « Im Gegensatz zu dem, was behauptet wird, wird die vorgeschlagene Abänderung von Artikel 12 § 2 der koordinierten Wehrdienstgesetze nicht zu einer größeren Diskriminierung führen, sondern sie soll dazu beitragen, daß alle Milizpflichtigen desselben Einziehungsjahres gleich behandelt werden. Da jeder Milizpflichtige dazu aufgefordert werden kann, ab dem 1. Januar seines Einziehungsjahres seinen aktiven Dienst zu leisten, und da es nach dem Eintritt in den Dienst nicht mehr möglich ist, eine Befreiung zu beantragen, ist ein Milizpflichtiger, der seinen aktiven Dienst am 1. Januar antreten mußte, erheblich benachteiligt im Vergleich zu demjenigen, dessen Einberufung zum Waffendienst auf ein späteres Datum festgesetzt wurde. Daher scheint es angebracht, den 1. Januar des Einziehungsjahres als letzten Termin für die Einreichung von Anträgen auf Befreiung anzusehen. » (Senat, 370 (1985-1986), Nr. 3, SS. 30 und 31).

6. Was die Lage von Zwillingenbrüdern angeht, besagen die koordinierten Gesetze :

« 19. Wenn der Altersvorrang zwischen Zwillingenbrüdern nicht aus den Geburtsurkunden ersichtlich ist, wird er durch den Eintragungsvorrang in den Standesamtsregistern bestimmt. »

V. In rechtlicher Beziehung

— A —

Standpunkt von Olivier Héger

A.1. Da Olivier Héger seinen Antrag auf Befreiung aus moralischen Gründen erst an einem Datum einreichen konnte, an dem dieser Antrag als unzulässig angesehen werden mußte, ist er der Auffassung, daß er Opfer von drei Diskriminierungen ist.

Diskriminierung wegen des Fehlens einer gesetzlichen Bestimmung für den Fall einer Einigung zwischen Brüdern, die demselben Einziehungsjahr angehören.

A.1.1. Artikel 12 § 2 Absatz 2 der koordinierten Gesetze regelt nur den Fall von Brüdern, die alle die betreffende Befreiung in Anspruch nehmen möchten; falls sie sich aber einigen, werden allgemeine Regeln angewandt (Artikel 12 § 1 4° und § 2 Absatz 1 sowie Artikel 20 § 5 Absatz 2), die es wegen der darin festgelegten Fristen nicht ermöglichen, die Befreiung zu gewähren.

Somit schafft das Gesetz eine Diskriminierung zwischen Brüdern, die demselben Einziehungsjahr angehören, je nachdem, ob sie sich nicht einig werden und somit jeder von ihnen eine Befreiung wegen des Dienstes des anderen beantragt, oder ob sie sich einigen.

Indem der Gesetzgeber durch das Gesetz vom 16. Juni 1987 Artikel 12 § 2 Absatz 3 der koordinierten Wehrdienstgesetze, der besagt : « Wenn mehrere Brüder zum selben Einziehungsjahr gehören und einer von ihnen den Dienst eines anderen geltend machen kann, um eine Befreiung zu erhalten, stellt der Verteidigungsminister die Einberufung zum Waffendienst für denjenigen, der dies beantragt, zurück », aufhob, da er der Auffassung war, daß diese Bestimmung wegen der Festsetzung des Endtermins auf den 1. Januar des Einziehungsjahres überflüssig geworden sei, hat er also einen Nachteil für Geschwister desselben Einziehungsjahres, die sich untereinander einigen, geschaffen.

Diskriminierung wegen der Zugehörigkeit von zwei Brüdern zum selben Einziehungsjahr

A.1.2. Indem die Artikel 12 § 1 4° und 20 § 3 und § 5 Absatz 2 der koordinierten Gesetze vorschreiben, daß der Grund für die Befreiung (Einziehung der Geschwister) vor dem 1. Januar gegeben sein muß, schaffen sie eine Diskriminierung zwischen Geschwistern, je nachdem, ob sie zum selben Einziehungsjahr gehören oder nicht, da sie nicht gleichermaßen in den Genuß der Befreiung gelangen, je nachdem, ob die Gründe für die Befreiung vor oder nach dem 1. Januar ihres Einziehungsjahres gegeben sind.

Obschon der Gesetzgeber wollte, daß den Söhnen derselben Familie, aus der zwei andere Söhne ihren Wehrdienst abgeleistet haben, Befreiungen gewährt werden und dabei die gleiche Behandlung der jungen Leute besser gewährleistet wird, wird sein Wille aus rein verwaltungstechnischen Erfordernissen zunichte gemacht.

Diskriminierung infolge der Änderung von Artikel 12 § 2 durch das Gesetz vom 16. Juni 1987

A.1.3. In seiner Fassung vor dem Gesetz vom 16. Juni 1987 ermöglichte Artikel 12 § 2 :

— den Milizpflichtigen, ihren Antrag auf Befreiung bis zu dem Tag, an dem sie sich zu ihrer Einheit begeben mußten, einzureichen, falls sie die zur Erlangung einer Befreiung vorgesehenen Bedingungen nach Ablauf der für das Einreichen der Anträge auf Befreiung vorgesehenen Frist erfüllten (Absatz 1);

— dem nationalen Verteidigungsminister in dem Fall, wo mehrere Brüder zum selben Einziehungsjahr gehörten und einer von ihnen den Dienst eines anderen geltend machen konnte, um die Befreiung zu erhalten, die Einberufung zum Waffendienst für denjenigen, der dies beantragte, zurückzustellen (Absatz 3).

Indem das Gesetz vom 16. Juni 1987 vorschreibt, daß die Anträge vor dem 1. Januar des Einziehungsjahres eingereicht werden müssen, schafft es einen Unterschied zwischen den Eingetragenen, je nachdem, ob sie dem alten Artikel 12 § 2 Absatz 1 oder dem neuen Artikel 12 § 2 Absatz 1 unterliegen.

Zweifelloos führt nach der Rechtsprechung des Hofes das Inkrafttreten eines Gesetzes zu einem Unterschied zwischen den Situationen, die es regelt, und denjenigen, die es nicht regelt. Im vorliegenden Fall ist dieser Unterschied aber diskriminierend, denn indem der Gesetzgeber die Kohärenz der gesetzlichen Bestimmungen durch die Festsetzung des Endtermins für das Einreichen der Anträge auf Befreiung in Anlehnung an die für die anderen Milizpflichtigen vorgesehenen Bestimmungen auf den 1. Januar gewährleisten wollte, schloß er diejenigen, die demselben Einziehungsjahr angehören, von der Inanspruchnahme dieser Befreiung aus.

Standpunkt des Ministerrates

A.2.1. In der Begründung des Beschlusses des Wehrdienststrates heißt es, die präjudizielle Frage beziehe sich auf Absatz 1 und nicht Absatz 2 von Artikel 12 § 2 der koordinierten Wehrdienstgesetze. Es ist angebracht, diese Frage neu zu formulieren.

A.2.2. Artikel 12 § 2 Absatz 1 stellt eine Abweichung — zugunsten der Antragsteller auf Befreiung — von der Regel dar, die durch Artikel 14 § 1 Absatz 1 2° des königlichen Erlasses vom 30. Juli 1987 zur Ausführung der koordinierten Wehrdienstgesetze festgelegt wird; dieser Artikel besagt, daß die Frist zum Einreichen der Anträge am 31. Januar des Jahres, das dem Einziehungsjahr des Antragstellers vorangeht, endet und es diesem ermöglicht, seinen Antrag bis zum 31. Dezember des betreffenden Jahres einzureichen.

A.2.3. Da Olivier Héger seinen Antrag am 19. März 1991 eingereicht hat und sein Bruder Nicolas am 1. Juli 1991 eingezogen wurde, findet die Bestimmung, die Gegenstand der präjudiziellen Frage ist, eindeutig nicht Anwendung auf den Antrag auf Befreiung, da es keinen « Dienst des Bruders » vor dessen Einziehung geben kann (Artikel 12 § 1 4° Absatz 4 a).

Hinsichtlich dieser Frage der Anwendbarkeit beruft der Ministerrat sich jedoch auf die Urteile Nr. 41/91 (B.2.1) und Nr. 23/91 (B.1) und erklärt, sich nach dem Ermessen des Hofes zu richten.

A.2.4. Diese Befreiung, für die eine Fristverlängerung zum Einreichen des Antrags (siehe oben A.2.2) vorgesehen wurde, stellt eine Ausnahme vom Prinzip der Wehrdienstpflicht dar.

1987 mußte der Gesetzgeber seine Ziele — für mehr Gleichheit zwischen den jungen Leuten sorgen, der von den Familien verlangten Anstrengung im Zusammenhang mit dem Wehrdienst Rechnung tragen und Kindern aus kinderreichen Familien wie in der Vergangenheit die Möglichkeit bieten, in den Genuß einer Befreiung zu gelangen — unter anderem mit den Zwängen der Organisation und der Arbeitsweise des Wehrdienstes in Einklang zu bringen; dazu gehört die Notwendigkeit, das Einziehungsjahr — alle Milizpflichtigen, die das Kontingent zusammenstellen sollen — spätestens bis zum 1. Januar dieses Einziehungsjahres zu bestimmen und dabei ständige Änderungen an der Anzahl dieser Milizpflichtigen zu vermeiden. Dieser Terminzwang kommt mehrfach in den Bestimmungen vor (Artikel 20 § 3 Absatz 1 der koordinierten Gesetze und Artikel 16 § 2 sowie 18 § 1 des obengenannten königlichen Erlasses vom 30. Juli 1987) und schafft insbesondere mit der angefochtenen Bestimmung einen Unterschied zwischen den Eingetragenen, je nach dem Datum, an dem die Bedingung für die Befreiung erfüllt wird.

Diese Zwänge gelten für alle in gleicher Weise, selbst wenn der Gesetzgeber eingeräumt hat, daß sie in einer Reihe von Fällen nachgeben können (Artikel 11 § 1 der koordinierten Gesetze).

Da ein subjektives Recht relativ ist, kann es Bedingungen oder Modalitäten, wie Fristen, unterliegen.

Diese können nicht Gegenstand von Kritik sein, solange sie nicht künstlich sind; dies trifft für die Frist zu, die in der angefochtenen Bestimmung festgelegt wird, da sie objektiv und vernünftig zu rechtfertigen ist.

Erwiderung von Olivier Héger

A.3.1. Im Gegensatz zu den Darlegungen des Ministerrates bezieht die präjudizielle Frage sich nicht alleine auf Artikel 12 § 2 Absatz 1 der koordinierten Gesetze, denn der gesamte § 2 schafft eine Diskriminierung zwischen den Eingetragenen. Er muß vollständig durch den alten Artikel 12 § 2 ersetzt werden, der es den Eingetragenen ermöglichte, ihren Antrag bis zu dem Datum einzureichen, an dem sie sich bei ihrer Einheit einfinden mußten (und nicht wie in der neuen Bestimmung bis zum 1. Januar des Einziehungsjahres) und der es dem nationalen Verteidigungsminister ermöglichte, in dem Fall, wo mehrere Brüder zum selben Einziehungsjahr gehörten und einer von ihnen den Dienst eines anderen geltend machen konnte, um die Befreiung zu erhalten, die Einberufung zum Waffendienst für denjenigen, der es beantragte, zurückzustellen. Auf diese Weise war im Gegensatz zur neuen Bestimmung der Fall vorgesehen, wo zwei Brüder, die demselben Einziehungsjahr angehören, sich einigen auf denjenigen, der seinen Wehrdienst ableisten soll.

A.3.2.1. Im Gegensatz zu den Darlegungen des Ministerrates wurde die Frist für das Einreichen der Anträge auf Befreiung also nicht verlängert.

Die Wahl des Termins zum 1. Januar wird in den Vorarbeiten zum Gesetz vom 16. Januar 1987 nur in Anlehnung an das begründet, was für andere Milizpflichtige vorgesehen ist, wobei das in Artikel 20 § 3 vorgesehene Datum des 1. Januar nur gerechtfertigt ist durch die Sorge um die Vermeidung jeglicher Diskriminierung zwischen Milizpflichtigen desselben Einziehungsjahres. Das Argument des Ministerrates, das auf den Erfordernissen der Organisation des Kontingentes beruht, wurde also nie geltend gemacht, um das Ersetzen der alten Bestimmung zu begründen.

A.3.2.2. Die Fälle von Brüdern, die sich vorher einigen, können im übrigen nicht so zahlreich sein, daß sie diese Organisation in Frage stellen, dies umso mehr als das Datum des 1. Januar keineswegs Anlaß zu Kritik geben würde, wenn anerkannt würde, daß die Grundbedingung (aktiver Dienst eines zweiten Bruders) nicht andiesem Datum erfüllt sein müsse, sondern daß eine Einigung zwischen den Brüdern geltend gemacht werden könne.

A.3.2.3. Selbst wenn man davon ausginge, daß die Diskriminierung, die zwischen Brüdern desselben Einziehungsjahres geschaffen wird, je nachdem, ob sie sich vorher einigen oder nicht — also je nachdem, ob das Gesetz ihren Fall regelt oder nicht —, sich durch die Zielsetzung einer administrativen Vereinfachung rechtfertigen ließe, ist festzustellen, daß sie nicht im Verhältnis zur Zielsetzung steht, die insbesondere den Kindern aus kinderreichen Familien die Möglichkeit bieten solle, wie in der Vergangenheit in den Genuß der Befreiung zu gelangen.

A.3.3. Des weiteren wird auf den ersten Schriftsatz verwiesen.

Erwiderung des Ministerrates

A.4.1. Offenbar ist nicht Artikel 12 § 2 Absatz 2 der koordinierten Wehrdienstgesetze Gegenstand der präjudiziellen Frage. Doch anhand dieser Bestimmung läßt sich beweisen, daß Absatz 1 nicht zu einer Diskriminierung von zwei Brüdern aus demselben Einziehungsjahr führen kann.

A.4.2.1. Da Olivier Héger jünger ist als sein Zwillingbruder, genießt er seit seiner Geburt das Recht auf Befreiung vom Wehrdienst, unbeschadet der Ableistung des aktiven Dienstes durch seinen Bruder. Diesbezüglich weicht Artikel 12 § 2 Absatz 2 gewissermaßen von Artikel 12 § 1 4^o der koordinierten Wehrdienstgesetze ab. Er konnte daher bereits am 1. Januar 1990 die betreffende Befreiung beantragen.

A.4.2.2. Doch seine Auslegung des Artikels 12 § 2 Absatz 2 ist falsch, da dieser es nicht erlaubt, daß zwei Brüder sich über die Zuerkennung der Befreiung einigen; die umgekehrte Schlußfolgerung wäre im übrigen eine Diskriminierung für Brüder, die nicht demselben Einziehungsjahr angehören und daher nicht über dieses Recht verfügen.

In Wirklichkeit bietet diese Bestimmung die Möglichkeit, daß entweder der jüngere von zwei Brüdern desselben Einziehungsjahres eine Befreiung erhält, oder daß durch den Passus « und jeder von ihnen eine Befreiung aufgrund des Dienstes des anderen beantragt » beide auf diese Befreiung verzichten und beide ihren Wehrdienst ableisten. Da die Betroffenen sich nicht dafür entschieden haben, hat der Jüngere Anspruch auf die Befreiung, vorausgesetzt, daß er sie innerhalb der gesetzlich vorgesehenen Frist beantragt.

Das Gesetz weist also keine Lücke auf und somit gibt es keine Diskriminierung infolge einer solchen Lücke, denn der Gesetzgeber ermöglicht eine Einigung zwischen zwei Brüdern nur in dem Maße, wie sie dazu führt, daß beide ihren Wehrdienst ableisten.

A.4.3. Die zweite, von Olivier Héger angeprangerte Diskriminierung ist nicht begründet, denn das Recht auf Befreiung entsteht dadurch, daß man als Jüngster geboren wurde, und folglich kann der Grund für die Befreiung spätestens am 1. Januar des Einziehungsjahres gegeben sein, selbst wenn beide Brüder zum selben Einziehungsjahr gehören.

A.4.4. Was die dritte, von Olivier Héger angeprangerte Diskriminierung anbetrifft, sollte man auf den Schriftsatz des Ministerrates Bezug nehmen, denn das Datum des 1. Januar soll die Bemühungen um Gerechtigkeit mit denjenigen um die Organisation des Kontingentes in Einklang bringen.

— B —

Was die Anwendbarkeit der fraglichen Bestimmung angeht

B.1. Es obliegt dem Richter, der die präjudizielle Frage gestellt hat, und ausschließlich ihm, über die Anwendbarkeit einer vor ihm geltend gemachten Norm zu entscheiden. Folglich ist die Frage, ob (A.2.3) die Bestimmung, die Gegenstand der präjudiziellen Frage ist, auf die dem Wehrdienst unterbreitete Rechtssache anwendbar ist oder nicht, nicht Bestandteil der Erörterungen vor dem Hof.

Zur Hauptsache

B.2. Aus Artikel 12 § 2 Absatz 1 der koordinierten Wehrdienstgesetze in Verbindung mit Artikel 20 § 5 derselben Gesetze geht hervor, daß der Antrag auf Befreiung wegen « moralischen Gründen », die auf dem durch zwei Brüder abgeleisteten Wehrdienst beruht, vor dem 1. Januar des Einziehungsjahres des Antragstellers eingereicht werden muß (Artikel 12 § 2 Absatz 1) und daß die Bedingung für die Befreiung (durch zwei Brüder abgeleiteter oder begonnener Wehrdienst) an diesem Datum erfüllt sein muß (Artikel 20 § 5 Absatz 2).

Wären nur diese beiden Bestimmungen zu berücksichtigen, so würde sich daraus ergeben, daß von zwei Brüdern desselben Einziehungsjahres einer nie die Befreiung wegen des Wehrdienstes des anderen erhalten könnte, da die Milizpflichten des letzteren ja erst am obengenannten Datum des 1. Januar beginnen (Artikel 3 § 1 Absatz 1 der koordinierten Wehrdienstgesetze). Diese Folge wird vermieden durch Artikel 12 § 2 Absatz 2, denn wenn mehrere Brüder demselben Einziehungsjahr angehören, hat das Recht des jüngsten Vorrang. Dies trifft allerdings nur unter der Bedingung zu, daß jeder die Befreiung wegen des Dienstes des anderen beantragt. Wenn von zwei Brüdern desselben Einziehungsjahres einer eine Befreiung beantragt und der andere nicht, erlaubt Artikel 12 § 2 Absatz 2 es also nicht, sie zu gewähren. Unter dieser Voraussetzung finden die im ersten Absatz von B.2 in Erinnerung gerufenen allgemeinen Regeln weiterhin Anwendung.

Was die Bedingungen für die Gewährung der betreffenden Befreiung betrifft, behandeln die koordinierten Wehrdienstgesetze die Brüder desselben Einziehungsjahres, die eine solche Befreiung erhalten könnten, also unterschiedlich, je nachdem, ob alle oder nur bestimmte von ihnen diese Befreiung beantragen.

3.B.2. Die Verfassungsvorschriften der Gleichheit der Belgier vor dem Gesetz und des Diskriminierungsverbotes schließen nicht aus, daß eine unterschiedliche Behandlung je nach bestimmten Kategorien von Personen eingeführt wird, soweit es für das Unterscheidungskriterium eine objektive und vernünftige Rechtfertigung gibt. Das Vorliegen einer solchen Rechtfertigung ist im Hinblick auf Zweck und Folgen der bestrittenen Maßnahme sowie auf die Art der fraglichen Grundsätze zu beurteilen; der Gleichheitsgrundsatz ist verletzt, wenn erwiesen ist, daß die eingesetzten Mittel in keinem vernünftigen Verhältnismäßigkeitszusammenhang zum erstrebten Zweck stehen.

B.4. Wenn der Gesetzgeber Regeln über die Gewährung von Befreiungen « aus moralischen Gründen » festlegt, kann er die Bedingungen dafür mehr oder weniger weit festlegen und dabei unter anderem den internationalen Verpflichtungen Belgiens oder den Erfordernissen der guten Organisation des Kontingentes Rechnung tragen. Es ist zulässig, daß das Bestehen der Situation, die eine Befreiung rechtfertigt — nämlich, daß zwei Kinder derselben Familie bereits zu den Waffen gerufen worden sind —, nach Ablauf einer bestimmten Frist nicht mehr berücksichtigt wird. Somit ist die Festlegung einer Frist für das Einreichen der Anträge auf Befreiung an sich nicht eine Maßnahme, die unvereinbar wäre mit den Vorschriften der Gleichheit der Belgier vor dem Gesetz und der Nichtdiskriminierung.

Umgekehrt schafft man durch die Gestaltung des Systems der Befreiungen in einer Weise, die zur Folge hat, daß der jüngere von zwei Brüdern desselben Einziehungsjahres diesen Vorteil erhalten kann, unter der Bedingung jedoch, daß der ältere ihn ebenfalls beantragt hat, durch diese letzte Bedingung eine Diskriminierung innerhalb einer Kategorie von Antragstellern, je nachdem, ob ein älterer Bruder eine Formalität, die in keinem Zusammenhang zur Zielsetzung des Gesetzgebers steht, eingehalten hat oder nicht.

Folglich verstößt Absatz 2 der in Frage gestellten Bestimmung gegen die Artikel 6 und 6bis der Verfassung.

Aus diesen Gründen :

Der Hof

erkennt für Recht :

Artikel 12 § 2 Absatz 1 der durch den königlichen Erlaß vom 30. April 1962 koordinierten Wehrdienstgesetze verstößt nicht gegen die Artikel 6 und 6bis der Verfassung.

Artikel 12 § 2 Absatz 2 der durch den königlichen Erlaß vom 30. April 1962 koordinierten Wehrdienstgesetze verstößt gegen die Artikel 6 und 6bis der Verfassung.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 17. Dezember 1992.

Der Kanzler,
H. Van der Zwalmen.

Der stellv. Vorsitzende,
D. André.

MINISTÈRE DES FINANCES

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines

Publications prescrites par l'article 770 du Code civil

Succession en déshérence de Taburiaux, Berthe Marie

Taburiaux, Berthe Marie, veuve de Chialando, Charles, née à Ransart le 25 février 1902, domiciliée à Gilly, chaussée de Lodelinsart 379, est décédée à Gilly le 7 octobre 1991, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi, a, par jugement du 29 juin 1992, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 10 août 1992.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement,
P. Janssens.

Succession en déshérence de Zelislawska, Halina

Zelislawska, Halina, veuve de Simon Halperyn, née à Varsovie (Pologne) le 30 juillet 1895, fille de Lanoronte Zelislawska et de Marie Paplonska (décédés), domiciliée à Bruxelles, rue du Canal 12, est décédée à Bruxelles le 1^{er} mai 1988, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles, a, par ordonnance du 4 novembre 1992, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 1^{er} février 1993.

Le directeur régional,
W. Kesteleyn.

Succession en déshérence
de Franquet, Emilie Alice Joséphine Ghislaine

Franquet, Emilie Alice Joséphine Ghislaine, veuve en premières noces de M. Valéry Ghislain Charlier et en secondes noces de M. René Pierre Ghislain Lenz, née à Feluy le 18 février 1900, domiciliée à Bastogne, rue de Marche 89, y est décédée le 9 avril 1990, sans laisser d'héritier connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Neufchâteau, a, par ordonnance du 20 janvier 1993, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Arlon, le 2 février 1993.

Le directeur régional de l'enregistrement,
J.M. Maury.

Succession en déshérence de Vermeyen, Alfred

Vermeyen, Alfred Eugène Ghislain, divorcé de Collet, Marie, né à Montignies-sur-Sambre le 10 février 1907, domicilié à Farciennes, au home « Bel Abri », rue Destrée 10, est décédé à Montignies-sur-Sambre le 15 janvier 1991, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi, a, par jugement du 25 janvier 1993, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 8 février 1993.

Le directeur régional de l'enregistrement,
R. Rinchard.

Succession en déshérence de Halloy, Isabelle

Halloy, Isabelle Virginie Ghislaine, célibataire, née à Profondeville le 7 juillet 1901, domiciliée à Namur, Home d'Harscamp, rue Saint-Nicolas 2, est décédée à Namur le 13 janvier 1990, sans laisser de successeur connu.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

Administratie van de BTW, registratie en domeinen

Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek

Erfloze nalatenschap van Taburiaux, Berthe Marie

Taburiaux, Berthe Marie, weduwe van Chialando, Charles, geboren te Ransart op 25 februari 1902, wonende te Gilly, Lodelinsartsesteenweg 379, is overleden te Gilly op 7 oktober 1991, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitting van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij vonnis van 29 juni 1992, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Namen, 10 augustus 1992.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie,
P. Janssens.

(3001)

Erfloze nalatenschap van Zelislawska, Halina

Zelislawska, Halina, weduwe van Simon Halperyn, geboren te Warschau (Polen) op 30 juli 1895, dochter van Lanoronte Zelislawska en van Marie Paplonska (beiden overleden), wonende te Brussel, Kanaalstraat 12, is overleden te Brussel op 1 mei 1988, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, om namens de Staat, de inbezitting van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 4 november 1992, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Brussel, 1 februari 1993.

De gewestelijke directeur,
W. Kesteleyn.

Erfloze nalatenschap
van Franquet, Emilie Alice Joséphine Ghislaine

Franquet, Emilie Alice Joséphine Ghislaine, weduwe in eerste huwelijk van de heer Valéry Ghislain Charlier en in tweede huwelijk van de heer René Pierre Ghislain Lenz, geboren te Feluy op 18 februari 1900, wonende te Bastenaken, Marchestraat 89, daar overleden op 9 april 1990, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, om namens de Staat, tot inbezitting van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Neufchâteau, bij beschikking van 20 januari 1993, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Aarlen, 2 februari 1993.

De gewestelijke directeur der registratie,
J.M. Maury.

(53038)

Erfloze nalatenschap van Vermeyen, Alfred

Vermeyen, Alfred Eugène Ghislain, echtgescheiden van Collet, Marie, geboren te Montignies-sur-Sambre op 10 februari 1907, wonende te Farciennes, home « Bel Abri », Destréestraat 10, is overleden te Montignies-sur-Sambre op 15 januari 1991, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitting van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij vonnis van 25 januari 1993, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Namen, 8 februari 1993.

De gewestelijke directeur der registratie,
R. Rinchard.

(53039)

Erfloze nalatenschap van Halloy, Isabelle

Halloy, Isabelle Virginie Ghislaine, ongehuwd, geboren te Profondeville op 7 juli 1901, wonende te Namen, Home d'Harscamp, Sint-Niklaasstraat 2, is overleden te Namen op 13 januari 1990, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Namur, a, par jugement du 20 janvier 1993, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 8 février 1993.

Le directeur régional de l'enregistrement,
R. Rinchar.

Succession en déshérence de Walter Hlodwig Johan Van der Schoepen

Walter Hlodwig Johan Van der Schoepen, veuf de Francisca Velders et de Marie Bonjean, né à Borgerhout le 23 janvier 1896, domicilié à Anvers (Berchem), Fruithoflaan 89/C7, est décédé à Anvers le 27 février 1983, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers, a, par jugement du 28 janvier 1993, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 11 février 1993.

Le directeur régional de l'enregistrement,
W. Ketels.

Succession en déshérence de Franciscus Joannes De Kerf

Franciscus Joannes De Kerf, veuf de Maria Sools, né à Borgerhout le 1^{er} mars 1927, domicilié à Anvers (Wilrijk), Pastoor Bauwenslaan 51, est décédé à Anvers (Wilrijk) le 30 septembre 1991, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers, a, par jugement du 28 janvier 1993, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 11 février 1993.

Le directeur régional de l'enregistrement,
W. Ketels.

Alvoren te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Namen, bij vonnis van 20 januari 1993, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Namen, 8 februari 1993.

De gewestelijke directeur der registratie,
R. Rinchar.

(53040)

Erfloze nalatenschap van Walter Hlodwig Johan Van der Schoepen

Walter Hlodwig Johan Van der Schoepen, weduwnaar van Francisca Velders en van Marie Bonjean, geboren te Borgerhout op 23 januari 1896, wonende te Antwerpen (Berchem), Fruithoflaan 89/C7, is overleden te Antwerpen op 27 februari 1983, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvoren te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 28 januari 1993, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Antwerpen, 11 februari 1993.

De gewestelijke directeur der registratie,
W. Ketels.

(53041)

Erfloze nalatenschap van Franciscus Joannes De Kerf

Franciscus Joannes De Kerf, weduwnaar van Maria Sools, geboren te Borgerhout op 1 maart 1927, wonende te Antwerpen (Wilrijk), Pastoor Bauwenslaan 51, is overleden te Antwerpen (Wilrijk) op 30 september 1991, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvoren te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 28 januari 1993, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Antwerpen, 11 februari 1993.

De gewestelijke directeur der registratie,
W. Ketels.

(53042)

EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[S-C — 31432]

3 DECEMBRE 1992. — Circulaire de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, adressée aux communes, relative à la subvention spéciale en vue de promouvoir l'intégration et la cohabitation des différentes communautés

A. Introduction

Dès sa déclaration du 18 octobre 1989, la Région de Bruxelles-Capitale a manifesté sa préoccupation devant la problématique de l'intégration des populations d'origine étrangère et de la cohabitation harmonieuse des différentes communautés locales.

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale a produit 3 circulaires et divers arrêtés sur ce thème, il s'agit notamment des circulaires des 29 mars 1990, 3 mai 1990, 11 juillet 1991 et de l'arrêté du 20 février 1992.

La présente circulaire abroge toutes les précédentes dispositions et les remplace par les présentes.

Dans un souci de simplification et de cohérence, nous avons tenu à rassembler l'ensemble des dispositions en un seul document général, suite à une évaluation fine des politiques menées à ce jour. Ces dispositions concernent l'ensemble des projets communaux. L'Exécutif a décidé de susciter et de soutenir des projets intercommunaux et programatiques en fonction des priorités régionales, ceux-ci seront subventionnés en sus des projets communaux. L'Exécutif adressera aux communes ses priorités en la matière.

MINISTERIE VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[S-C — 31432]

3 DECEMBER 1992. — Omzendbrief van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve aan de gemeenten, betreffende de bijzondere toelage om de integratie en het samenleven van de verschillende plaatselijke gemeenschappen te bevorderen

A. Inleiding :

Reeds in haar beleidsverklaring van 18 oktober 1989 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve haar zorg geuit i.v.m. het vraagstuk van de integratie van de migranten en van de harmonieuze samenleving van de verschillende plaatselijke gemeenschappen.

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve heeft betreffende dit onderwerp 3 omzendbrieven en verschillende besluiten uitgevaardigd, o.a. de omzendbrieven van 29 maart 1990, 3 mei 1990, 11 juli 1991 en het besluit van 20 februari 1992.

De bepalingen vervat in deze omzendbrief vervangen alle vroegere bepalingen.

Gevolg gevend aan de besluiten van een grondige evaluatie van het tot op heden gevoerde beleid werden alle bepalingen in een enkel algemeen document samengebracht om meer samenhang en vereenvoudiging te bewerkstelligen. De Executieve heeft uitgaande van de gewestelijke beleidsprioriteiten besloten om, naast de betoelaging van de gemeentelijke projecten, ook steun te verlenen aan intergemeentelijke projecten. De Executieve zal haar prioritaire beleidsacties aan de gemeenten overmaken.

B. Principes généraux :**B.1. Définitions :**

— intégration : par intégration, on entend dans la présente circulaire, l'insertion des populations d'origine étrangère dans la vie économique, sociale et culturelle locale.

— cohabitation : l'intégration suppose des contacts et des relations respectueuses et positives entre les différentes communautés locales. La cohabitation est cette expérience interculturelle qui est à promouvoir. La cohabitation implique échanges et interactions, sous peine d'installer des logiques de cloisonnement et d'incompréhension.

B.2. Garantir la transparence et le pluralisme :

L'action en vue de l'intégration et de la cohabitation sera pilotée et coordonnée par les communes sur base de priorités établies chaque année en nécessaire concertation avec les partenaires locaux privés et publics; l'action sera réalisée par les partenaires publics et privés, sur base d'une convention annuelle s'inscrivant dans le cadre d'un cahier des charges qui précisera les priorités communales, après avis écrit de la concertation locale, délibération du conseil communal et approbation de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-capitale.

B.3. Privilégier les actions fondamentales :

Les présentes subventions visent à créer, à renforcer et à développer qualitativement et quantitativement des actions durables d'intégration et de cohabitation; elles ne peuvent d'aucune manière intervenir pour financer l'infrastructure de base d'une association ou d'un programme social ou culturel; leur affectation directe à l'action doit clairement être établie, seules les dépenses liées au projet retenu seront acceptées conformément à la liste des dépenses éligibles.

B.4. Garantir les résultats :

Les actions doivent déboucher, au niveau des usagers, sur un surcroît d'insertion, de responsabilisation, de capacités d'autonomie. Les activités à caractère strictement occupationnel ne pourront en principe pas être prises en considération.

Il sera tenu compte de l'évaluation des résultats obtenus avec les publics concernés.

B.5. Modéliser les actions positives :

Au cours des années 1990, 1991 et 1992, de nombreuses formes d'action en matière d'intégration et de cohabitation ont été expérimentées, souvent avec efficacité, parfois avec plus de difficultés. Il s'agit à présent de tirer profit des enseignements tant des réussites que des échecs et de faire profiter l'ensemble des partenaires de ce qui est modélisable. Il s'agit aussi de veiller à simplifier, à rationaliser, à coordonner ce qui peut l'être ainsi que d'éviter certains double emplois. Il s'agit enfin d'investir davantage dans les actions les plus significatives et les plus prioritaires.

B.6. Garantir la cohérence :

Chaque année, l'Exécutif Régional fera connaître ses priorités à travers le lancement de campagnes intercommunales et thématiques : l'adhésion des communes à une ou plusieurs de ces campagnes donnera lieu à des incitants spécifiques. Ces campagnes feront l'objet de concertations avec les spécialistes du terrain local, les responsables publics des différentes politiques d'intégration et de cohabitation et les populations concernées; elles viseront à renforcer des actions de base dans les domaines fondamentaux et ne pourront se substituer à des actions permanentes.

B.7. Garantir la continuité :

L'Exécutif souhaite que les programmes intégration/cohabitation s'inscrivent dans la durée et que les axes de priorités soient situés dans le cadre d'un plan à long terme, par exemple, sur une période de 4 ans.

B.8. Tenir compte des complémentarités :

Les initiatives que soutient l'Exécutif Régional sont à considérer selon les cas comme complémentaires aux mesures prises sur le plan local, communautaire, national, voire international. Dans cette perspective, la transparence la plus nette sera demandée aux responsables de projets; on pourra envisager des cofinancements ainsi que la mise en commun d'outils d'évaluation et d'accompagnement des projets.

B.9. La nécessité d'un projet de développement intégré général reconnaissant les apports de l'ensemble des populations locales dans le respect de la dignité de chacun :

La subvention spéciale aux communes est à articuler avec tous les moyens dont dispose la commune, il s'agit, pour autant que cela soit possible d'utiliser prioritairement les ressources locales mais également les partenaires associatifs. Le projet visant au développement

B. Algemene principes :**B.1. Bepalingen :**

Integratie : in deze omzendbrief bedoelt men met integratie de inschakeling van de bevolkingen van buitenlandse oorsprong in het plaatselijke economisch, sociaal en cultureel leven.

Samenleven : de integratie veronderstelt positieve en respectvolle kontakten en betrekkingen tussen de verschillende plaatselijke gemeenschappen. Het samenleven is een interculturele ervaring die bevorderd moet worden. Het samenleven houdt uitwisselingen en wisselwerkingen in om afscheiding en onbegrip te vermijden.

B.2. Waarborgen van doorzichtigheid en pluralisme :

De akties gericht op integratie en beter samenleven zullen door de gemeenten gestuurd en gecoördineerd worden op basis van prioriteiten die elk jaar vastgesteld worden in noodzakelijk overleg met plaatselijke openbare en private partners; de akties zullen door de openbare en private partners uitgevoerd worden op basis van een jaarlijkse overeenkomst gepaard aan een lastenboek waarin de gemeentelijke prioritaire beleidsopties zullen worden opgenomen, na schriftelijk advies van het plaatselijke overleg, na beraadslaging door de gemeenteraad en na goedkeuring door de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve.

B.3. Voorrang geven aan fundamentele akties :

De toelagen moeten bijdragen tot het tot stand komen, het versterken en het kwalitatief en kwantitatief ontwikkelen van duurzame integratie en samenlevingsakties; ze zijn geenzins bedoeld als financiering voor de basisinfrastructuur van een vereniging of van een sociaal of cultureel programma; hun rechtstreeks gebruik voor de financiering van de akties moet duidelijk vaststelbaar zijn, enkel de uitgaven die verband houden met het weerhouden project zullen, conform aan de lijst van de in aanmerking komende uitgaven, aanvaard worden.

B.4. Waarborgen van de resultaten :

De akties moeten uitmonden op een betere inschakeling en responsabilisering en op een toegenomen autonomie van de doelgroep. De activiteiten die enkel « bezigheidstherapie » aanbieden zullen in principe niet in aanmerking kunnen worden genomen.

Er zal rekening worden gehouden met de door de betrokken doelgroepen verworven resultaten.

B.5. Geslaagde akties moeten als voorbeeld dienen :

Tijdens de jaren 1990, 1991 en 1992 werden er talrijke vormen van integratie- en samenlevingsakties opgezet, met wisselend succes. Nu moeten er lessen worden getrokken, zowel uit de goed geslaagde projecten als uit deze die mislukten en moeten alle partners hun voordeel halen uit deze die als voorbeeld kunnen dienen. Waar mogelijk moet er ook gewerkt worden aan vereenvoudiging, rationalisatie en coördinatie en moet dubbel gebruik vermeden worden. Er moeten meer werkmiddelen gaan naar de meest betekenisvolle en de meest prioritaire akties.

B.6. Waarborgen van de samenhang :

De Executieve zal elk jaar haar prioritaire beleidsopties bekendmaken door middel van intergemeentelijke en thematische informatiecampagnes; de medewerking van de gemeenten aan een of meerdere van deze campagnes zal aanleiding geven tot specifieke aanmoedigingen. Deze informatiecampagnes zullen het voorwerp uitmaken van overleg met deskundigen uit het plaatselijke werkveld, met verantwoordelijken van de overheden bevoegd voor de verschillende integratie- en samenlevingsakties en met de betrokken bevolking. Ze zullen zich richten op het steunen van basisakties op fundamentele gebieden, maar ze zullen in geen geval permanente akties vervangen.

B.7. Waarborgen van de continuïteit :

De Executieve verwacht dat de integratie en samenlevingsprogramma's op langere termijn gevoerd worden en dat de prioriteiten deel zouden uitmaken van een meerjarenplan, gespreid over, bijvoorbeeld, 4 jaar.

B.8. Rekening houden met de aanvullende aard van de aktie :

De initiatieven die door de Executieve betaald worden dienen als aanvullend beschouwd te worden op de maatregelen, die naargelang het geval, op plaatselijk, gemeenschaps, nationaal of zelfs internationaal vlak werden genomen. Daarom zal de grootst mogelijke doorzichtigheid geëist worden voor elk project. Cofinanciering en samenwerking bij evaluatie en begeleiding van projecten behoort eveneens tot de mogelijkheden.

B.9. De behoefte aan een algemeen geïntegreerd ontwikkelingsproject, met inbreng van alle plaatselijke gemeenschappen en eerbiediging van de waardigheid van eenieder :

De bijzondere toelage aan de gemeenten houdt rekening met het geheel van de middelen waarover de gemeente beschikt. Prioritair moet er beroep worden gedaan op de plaatselijke middelen en op het verenigingsleven. De banden zullen aangetoond worden

intégré local sera situé par rapport aux autres initiatives de la Région (insertion socio-professionnelle, contrats de quartiers, ...), des Communautés et des Commissions Communautaires (zones d'éducation prioritaires, opérations — Eté Jeunes, ...), du Gouvernement National (Fonds d'impulsion pour la Politique des Immigrés, contrats de sécurité, agents de concertation et de prévention, ...), d'instances internationales (programme européens, Fonds social européen, ...). Les chances de réussite optimale nécessitent le décloisonnement des initiatives dans le cadre d'un programme transversal et coordonné. Il est recommandé que la commune mette à la disposition de la coordination et de ses partenaires tous les moyens matériels, techniques, administratifs ou de personnel nécessaire à la bonne réalisation du projet.

C. Conditions :

C.1. Conditions de financement :

En cas de cofinancement d'un projet, la transparence sera de rigueur et toute forme de subventionnements superposés sera exclue; les inspecteurs régionaux seront chargés d'y veiller.

La part de frais généraux globalement autorisée est de 25 %; les 75 % restants doivent être affectés à des dépenses d'action et d'animation.

Par frais généraux, il convient d'entendre tous les frais non liés aux activités et animations proprement dites ou au personnel, c'est-à-dire : l'ensemble des frais de téléphone, de gaz, d'électricité, d'eau, de loyer, d'assurance, d'entretien, de chauffage, de secrétariat, de gestion, de formation ou de supervision de personnel. Ces frais ne seront pas calculés projet par projet ou action par action mais sur l'ensemble du budget communal. Cela signifie qu'un projet particulier pourrait dépenser 50 % en frais généraux s'il s'agit par exemple d'une impulsion à un démarrage de projet.

Les communes participant au programme intégration-cohabitation seront désormais invitées à avancer les fonds mensuellement aux partenaires concernés dans l'attente de la liquidation des subventions régionales, une attention particulière devra être accordée à l'avance des traitements.

Les procédures de liquidation des subventions prévues par la commune devront être précisées dans la convention-cadre. A défaut d'accord, les communes auront recours à la procédure suivante : dès réception de la première tranche équivalente à 80 % de la subvention, les montants revenant aux associations doivent leur être versés immédiatement selon le principe du compte pour ordre.

5 % du montant global de la subvention attribuée aux communes pourront être réservés au financement de projets émergeant en cours d'année ou pour répondre à des urgences. Une réserve de petits projets pourra être constituée à cet effet par les communes.

C.2. Condition de recevabilité :

Pour être recevable le dossier devra être composé des éléments suivants :

1. Les priorités communales seront basées sur un état de la situation dans la commune.

2. Un état des lieux exhaustif indiquant les partenaires, les associations et initiatives présentes sur le terrain et oeuvrant dans les matières d'intégration et de cohabitation.

3. Une description de la concertation communale précisant le nombre et les objectifs des associations, la forme de coopération ainsi que les responsabilités de chaque partie. Une liste des associations retenues ainsi que celles éventuellement écartées sera jointe.

4. Une présentation du projet comprenant :

— une description de la situation actuelle relevant les besoins sur l'ensemble du territoire communal ainsi que les quartiers prioritaires;

— les objectifs visés par l'action en adéquation aux axes retenus;

— la méthodologie choisie;

— le budget détaillé. Pour chaque projet, chaque association, une ventilation budgétaire sera réalisée (dépense d'investissement, de fonctionnement, de personnel, ...). Ce budget intégrera les différentes sources de subventionnement;

— une copie de la convention liant les différentes parties de la concertation communale;

— une copie des P.V. de la concertation;

— une copie de la délibération du conseil communal par laquelle celui-ci approuve le projet et désigne le membre du Collège responsable du suivi.

tussen het project gericht op de lokale geïntegreerde ontwikkeling en de andere initiatieven van het Gewest (socio-professionele inschakeling, wijkcontracten, ...) de Gemeenschappen en de Gemeenschapscommissies (Zones d'Education Prioritaire, Eté Jeunes) de Federale regering (Impulsfonds voor het Migrantenbeleid, veiligheidsovereenkomsten, bemiddelings en preventie ambtenaren) en de internationale instellingen (Europese programma's, Europees Sociaal Fonds, ...). De kansen op slagen stijgen door het afbouwen van de scheidingen tussen de verschillende initiatieven in het raam van een gecoördineerd programma. We bevelen sterk aan dat alle materiële, technische en administratieve middelen evenals de nodige personeelsleden voor een degelijke uitvoering van de projecten door de gemeenten ter beschikking van de coördinatie en van de ermee samenwerkende partners worden gesteld.

C. Voorwaarden :

C. 1. Financieringsvoorwaarden :

Als er voor een project cofinanciering plaats vindt moet er gezorgd worden voor doorzichtigheid en moet elke vorm van dubbele betoelaging worden geweerd; de gewestelijke inspecteurs zullen belast worden met het toezicht.

Het toegelaten aandeel van algemene kosten bedraagt 25 %;

75 % moet verplicht gebruikt worden voor uitgaven die rechtstreeks verband houden met actie en animatie.

Algemene kosten zijn de uitgaven zonder verband met de eigenlijke activiteiten of met de bezoldiging van het personeel, zoals alle uitgaven voor telefoon, gas, elektriciteit, water, huishuur, verzekering, onderhoud, verwarming, secretariaat, beheer, vorming of toezicht op het personeel. Deze uitgaven zullen niet per project of per actie berekend worden maar wel over de hele gemeentelijke begroting. Dat betekent dat de algemene kosten voor bepaalde projecten tot 50 % kunnen oplopen indien het, bijvoorbeeld, gaat om het opstarten van een project.

Aan de gemeenten die deelnemen aan het integratie en samenlevingsprogramma zal voortaan worden gevraagd om maandelijkse voorschotten over te maken aan de betrokken partners, in afwachting van de uitbetaling van de gewestelijke toelagen. Bijzondere aandacht zal moeten gaan naar de voorschotten die betrekking hebben op bezoldigingen.

De uitbetalingsprocedure van de toelagen zal nader omschreven worden in de raam-overeenkomst. Indien er geen akkoord tot stand komt zullen de gemeenten op de volgende wijze tewerkgaan : bij de ontvangst van de eerste schijf gelijk aan 80 % van de toelage, zullen de bedragen waarop de verenigingen aanspraak kunnen maken onmiddellijk aan deze verenigingen overgemaakt worden op een rekening voor order;

5 % van het totaal bedrag van de toelage die aan de gemeente werd toegewezen mag voorbehouden worden voor de financiering van projecten die in de loop van het jaar ontstaan om dringende problemen op te vangen. De gemeente kan zo een reserve voor kleine projecten samenstellen.

C.2. Voorwaarden voor de ontvankelijkheid :

Om ontvankelijk te zijn moet het volgende opgenomen zijn in het dossier :

1. de gemeentelijke prioritaire beleidsopties, steunend op een overzicht van de toestand in de gemeente;

2. Een uitvoerige beschrijving van de partners, de verenigingen en initiatieven die reeds actief zijn op het vlak van het bevorderen van integratie en samenleven;

3. Een beschrijving van het gemeentelijk overleg, met vermelding van het aantal verenigingen en van hun doelstellingen, van de vorm van de samenwerking en van de verantwoordelijkheden van elke betrokken partij. De lijst van de weerhouden organisaties en deze van de, eventueel, geweigerde organisaties zal toegevoegd worden;

4. Een voorstelling van het project met :

— een beschrijving van de huidige toestand met vermelding van de noden voor het hele gemeentelijke grondgebied en van de prioritaire wijken;

— de nagestreefde doelstellingen van de actie in overeenstemming met de weerhouden krachtlijnen;

— de gekozen werkwijze;

— de gedetailleerde begroting en voor elke vereniging zal de opsplitsing gemaakt worden (investering, werking en personeelsuitgaven ...). In deze begroting zullen de verschillende toelagen opgenomen worden;

— een copie van de overeenkomst tussen de verschillende deelnemers aan het gemeentelijk overleg;

— een copie van de notulen van het overleg;

— een copie van de beraadslaging van de gemeenteraad die het project goedkeurt en het lid van het College aanduidt dat met het te geven gevolg word belast.

C.3. Les types d'activités :

La nomenclature des types d'activités acceptée sera dorénavant la suivante :

Axes obligatoires	Code	Type d'action
espaces publics	RA	renforcement d'animations existantes
	AEP	animation d'espaces publics (extérieur)
	RI	rencontres interculturelles
	AS	animations sportives
	AC	animations culturelles
	AIE	animations interespaces (tournois, rencontres intercommunales,...)
		aménagement (équipement)
		embellissement des lieux
initiation à la citoyenneté	AL	
	ICIT	initiation à la citoyenneté — information concernant la naturalisation et les services communaux — apprentissage de la coexistence interculturelle — la pratique des solidarités — la prévention des comportements sociaux — le dialogue et la reconnaissance entre jeunes et police — la découverte et la réappropriation symbolique de l'espace, notamment l'apprentissage de l'histoire sociale des quartiers
sensibilisation des acteurs	SENS	sensibilisation des acteurs : sensibilisation des intervenants sociaux, des agents de police, des communes, des CPAS, des responsables locaux à l'intégration à la cohabitation
	LOG	logement, y inclure la sensibilisation aux questions de sécurité et de salubrité de l'habitat ainsi que tout ce qui concerne la convivialité et ses aspects culturels
	SECU	initiative visant à renforcer la convivialité et le sentiment de sécurité
	PS	action parascolaires et périscolaires : — animation dans et autour de l'école — écoles des devoirs — sensibilisation des enseignants — sensibilisation des parents — promotions des associations de parents d'élèves
	SANTE	initiatives visant à s'inscrire dans une action préventive en rapport avec les problèmes de santé majeurs auxquels sont confrontées les populations concernées (diététique, tuberculose, diabète, toxicomanie, le saturnisme, ...)

C.3. De aktiviteit-types :

Hierna volgt de lijst van de voortaan aanvaardbare activiteiten :

Verplichte krachtlijn	Code	Aktie-type
openbare ruimten	VA	Versterking van bestaande animatie animatie van openbare ruimten interculturele ontmoetingen sport-animatie cultuur-animatie ruime animatie (toernooien, intergemeentelijke ontmoetingen) aanleg (uitrusting) verfraaiing van de omgeving
opvoeding tot burgerschap		opvoeding tot burgerschap — informatie over naturalisatie en over gemeentelijke diensten — opvoeding tot intercultureel samenleven — solidariteit in de praktijk — preventie van asociaal gedrag — dialoog tussen jongeren en politie — ontdekken en symbolisch opnieuw verwerven van de ruimte, door o.a. kennis te maken met de sociale geschiedenis van de wijken
sensibilisering van de aktoren		sensibilisering van de aktoren, sensibilisering van de sociale helpers, van de politie, van de gemeenten, de OCMW's, van de plaatselijke verantwoordelijken voor de integratie en het samenleven huisvesting, met sensibilisering voor veiligheid en gezond wonen en voor het samenleven in zijn culturele aspecten initiatieven gericht op beter samenleven en op het vergroten van het veiligheidsgevoel akties die verband houden met het onderwijs : — animatie in en rond de scholen — bijstand bij huiswerk — sensibilisering van de leerkrachten — sensibilisering van de ouders — steun aan de ouderverenigingen — preventie-initiatieven inzake gezondheid van de betrokken bevolkingsgroepen (diëtetiek, tuberculose, diabetes, saturnisme en verslavingen,...)

C.4. La concertation locale :

Les communes désireuses de bénéficier de la subvention régionale doivent organiser une concertation locale pluraliste réunissant toutes les associations et groupements locaux oeuvrant dans la commune ou ayant une action locale dans les matières d'intégration et de cohabitation, indépendamment de tout critère politique, philosophique, idéologique, linguistique, religieux ou racial.

Dans les huit jours qui précèdent la première réunion de concertation, chaque commune fera parvenir à l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale la liste des partenaires invités : la Région de Bruxelles-Capitale pourra proposer l'inscription de partenaires complémentaires dans la concertation locale. Le non-suivi de cette proposition peut entraîner l'irrecevabilité du dossier comme conséquence.

Seront systématiquement invités à participer à la concertation locale : les CPAS et les médiateurs sociaux.

Les communes peuvent également associer à leur concertation à titre consultatif les commissions communautaires française, flamande, et commune et toute autre instance locale publique ou privée active sur le terrain ou représentative des populations concernées.

La concertation locale est présidée par le Bourgmestre ou l'Échevin délégué par le Collège.

Le secrétariat de la concertation est assuré par le coordonnateur des programmes; celui-ci rédigera les procès-verbaux de réunions et fera au Président une proposition motivée écrite, laquelle sera ensuite présentée au conseil communal et transmise à la Région de Bruxelles-Capitale. Chaque concertation se dotera d'un règlement d'ordre intérieur qui intégrera d'une part les exigences de la Région et d'autre part les spécificités locales des mécanismes de concertation.

C.5. La structure des subventions :

La commune, dûment conseillée, par la concertation locale, est chargée de préciser chaque année, suivant le calendrier promulgué par la Région de Bruxelles-capitale une ou plusieurs priorités par secteur d'activité cohabitation/intégration. Si la commune ne suit pas l'avis en tout ou en partie de la concertation, elle précisera ses raisons. La subvention de base aux communes est variable annuellement étant fonction du classement des communes en 2 catégories, en fonction d'indicateurs économiques et sociologiques, dont par exemple :

- population totale d'origine étrangère;
- taux de présence de populations d'origine étrangère par rapport à la population totale;
- revenus moyens par déclaration fiscale et revenus médians (revenus attachés à la déclaration fiscale se situant au centre de la série des déclarations fiscales ayant été classés par ordre de grandeur);
- taux de chômage par commune (nombre de chômeurs complets indemnisés plus les chômeurs complets indemnisés âgés qui ne sont pas demandeurs d'emploi, l'ensemble étant rapporté à la population totale de la commune);
- situation du précompte immobilier;
- logement n'offrant pas plus de 27 m² de surface habitable par personne.

Le cumul de ces critères a pour effet de permettre l'intervention de la Région de Bruxelles-capitale :

sont par conséquent concernées par la circulaire les communes suivantes :

- Anderlecht;
- Bruxelles-Ville;
- Forest;
- Molenbeek-Saint-Jean;
- Saint-Gilles;
- Saint-Josse-ten-Noode;
- Schaerbeek;
- Etterbeek;
- Ixelles;
- Jette;
- Koekelberg.

Les communes pourront présenter des projets. Une priorité sera accordée aux quartiers où il s'avère que la demande est la plus urgente et la plus importante.

C.4. Het plaatselijke overleg :

De gemeenten die wensen in aanmerking te komen voor de gewestelijke toelage moeten plaatselijk pluralistisch overleg organiseren waarbij alle plaatselijke verenigingen betrokken worden die op het grondgebied van de gemeente werken aan integratie en samenleven, dit zonder onderscheid te maken noch op het politieke, filosofische of ideologische vlak noch inzake taal, godsdienst of huidskleur.

Ten laatste acht dagen voor de eerste bijeenkomst van het overleg maakt de gemeente de lijst van de uitgenodigde deelnemers over aan de Executieve. Deze kan de deelname van bijkomende partners voorstellen. Geen gevolg geven aan deze voorstellen kan de onontvankelijkheid van het dossier veroorzaken.

De OCMW's en de sociale bemiddelaars zullen steeds uitgenodigd worden om deel te nemen aan het plaatselijke overleg.

De gemeenten kunnen ook de Gemeenschappelijke, de Franse of de Vlaamse gemeenschapscommissie als raadgevende deelnemers bij het overleg betrekken, evenals elke andere openbare of private instantie die terzake actief is of die representatief is voor de betrokken bevolkingsgroepen.

De Burgemeester of één Schepen, afgevaardigd door het College, zit het overleg voor.

Het secretariaat van het overleg wordt toevertrouwd aan de coördinator van de programma's; hij/zij stelt de verslagen van de vergaderingen op en legt een gemotiveerd schriftelijk voorstel voor aan de voorzitter van het overleg; dit voorstel wordt daarna voorgelegd aan de gemeenteraad en overgemaakt aan het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest. Elk overleg stelt een huishoudelijk reglement op waarin zowel de eisen gesteld door het Gewest als de eigen kenmerken van het plaatselijk overlegmechanisme opgenomen worden.

C.5. De structuur van de toelagen :

De gemeente, daarin bijgestaan door het plaatselijke overleg, moet elk jaar, volgens de timing opgesteld door het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, één of meerdere prioriteit(en) uitwerken per activiteitssector van het integratie- en samenlevingsbeleid. Telkens als de gemeente het advies van het overleg, geheel of gedeeltelijk, niet volgt zal ze daar de redenen voor vermelden. De basistoelage aan de gemeente is elk jaar variabel daar ze afhangt van de rangschikking van de gemeenten in 2 categorieën, in functie van economische en sociologische indicatoren, zoals bij voorbeeld :

- het totale aantal van de bevolking van buitenlandse oorsprong;
- het percentage van de bevolking van buitenlandse oorsprong ten aanzien van het totale bevolkingsaantal;
- gemiddelde inkomsten per belastingaangifte en mediaaninkomsten (inkomsten blijkend uit de aangifte die zich in het midden bevindt van de reeks belastingaangiften per orde van grootheid);
- werkloosheidspercentage per gemeente (aantal volledige uitkeringsgerechtigde werklozen + oudere volledige uitkeringsgerechtigde werklozen die geen werkzoekende meer zijn; het totaal wordt in verband gebracht met de totale bevolking van de gemeente);
- stand van de onroerende voorheffing;
- aantal woningen met maximum 27 m² bewoonbare oppervlakte per persoon.

De cumulatie van deze criteria maakt de tussenkomst van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest mogelijk : de omzendbrief richt zich dus tot de volgende gemeenten :

- Anderlecht;
- Brussel-Stad;
- Vorst;
- Sint-Jans-Molenbeek;
- Sint-Gillis;
- Sint-Joost-ten-Node;
- Schaarbeek;
- Etterbeek;
- Elsene;
- Jette;
- Koekelberg.

Deze gemeenten kunnen projecten indienen. Er zal voorrang gegeven worden aan wijken waarin de nood het grootst en de tussenkomst hoogdringend is.

Les communes non classées sont considérées comme communes non directement concernées. Néanmoins si une de ces communes dépose un projet, celui-ci devra être articulé avec celui d'une commune classée limitrophe. Ces dossiers seront examinés dans le cadre de la circulaire spécifique aux projets intercommunaux.

C.6. La coordination des programmes :

Le Collège des Bourgmestres et Echevins désignera un coordonnateur des programmes intégration-cohabitation, clairement identifié et employé soit par l'administration communale, soit par une asbl locale de coordination.

Le coordonnateur des programmes, outre le secrétariat de la concertation assure le suivi de gestion des actions et la médiatisation du programme local. Toutes les initiatives prises à ces niveaux s'établissent en étroite coopération avec les autorités communales désignées à cet effet. Une attention particulière sera accordée par le coordonnateur aux promoteurs de projets qui auront des questions ou des difficultés dans l'élaboration de leur projet.

La Région de Bruxelles-capitale recommande vivement :

1° qu'une seule et même coordination remette avis et propositions sur la gestion des fonds FIFI impliquant directement la Région de toutes les initiatives relevant de la politique des pouvoirs publics en matière d'intégration/cohabitation, lorsque celles-ci ont prévu d'associer la commune;

2° qu'un travail de coordination permanent s'effectue entre :

- les médiateurs sociaux et le coordonnateur des programmes;
- les médiateurs sociaux et les agents de concertation;
- les structures d'insertion socio-professionnelles et les programmes intégration/cohabitation;

3° que la majorité des actions s'adressant à un public jeune en âge de scolarité s'effectue en dehors du temps scolaire, soit entre 18 heures et 24 heures.

La mise en oeuvre effective de ces recommandations sera un critère d'évaluation déterminant pour l'acceptation des projets par la Région.

C.7. cahier des charges, appel d'offres et convention :

1. Cahier des charges :

La concertation locale procédera annuellement à la définition de ses priorités, consignées dans un cahier des charges local : nous recommandons d'articuler précisément ce cahier des charges aux fonds d'impulsion et aux différents programmes relevant des politiques d'intégration et de cohabitation.

Le cahier des charges précisera les types d'actions prioritaires, leur lieu, les contraintes et les budgets. Tous les partenaires locaux représentés ou non à la concertation locale peuvent faire une offre sur base d'une ou plusieurs des actions reprises au cahier des charges.

Ce cahier sera envoyé à tous les interlocuteurs locaux reconnus par la Région, les communautés et les commissions communales; il sera en outre rendu consultable à l'administration communale.

2. Appel d'offre :

La concertation locale examinera l'ensemble des offres rédigées sur base du cahier des charges et émettra ses recommandations par écrit : chaque offre sera dûment enregistrée et les refus seront motivés et transmis à la Région avec le dossier global.

3. Convention :

Après vote du conseil communal et approbation par la Région suivant le calendrier annuel, une convention entre chaque partenaire, la commune et la concertation locale sera établie pour chaque action; elle spécifiera les droits et devoirs de chacun, les montants financiers affectés, les objectifs, les résultats escomptés, les indicateurs d'évaluation, la quantité d'heures d'activités prévues, la planification du projet, l'institution responsable du projet.

Au plan technique, le cahier des charges devra clairement définir, projet par projet :

1. les objectifs poursuivis;
2. le type d'action souhaité;
3. la dimension (nombre, durée, ampleur, que l'on souhaite donner à l'action);
4. les délais de réalisation;
5. les résultats escomptés.

De niet-opgesomde gemeenten worden beschouwd als niet rechtstreeks betrokken. Indien een niet-opgesomde gemeente toch een project wenst in te dienen, zal dit moeten aansluiten op een project van een aanpalende wel opgesomde gemeente. Dergelijke aanvragen zullen onderzocht worden in het raam van de omzendbrief betreffende de intergemeentelijke projecten.

C.6. De coordinatie van de programma's :

Het College van Burgemeester en Schepenen zal een coordinator van de integratie en samenlevingsprogramma's aanduiden, tewerkgesteld bij de gemeentelijke administratie of bij een plaatselijke coördinerende vzw.

De coordinator neemt het secretariaat van het overleg waar en zorgt voor het beheer en het opvolgen van de akties en voor de bekendmaking van het plaatselijke programma in de media. Alle initiatieven die terzake genomen worden komen tot stand in nauw overleg met de daarvoor aangeduide gemeentelijke overheden. De coordinator zal in het bijzonder bijstand verlenen aan de projectpromotoren die bij de uitwerking van hun project op moeilijkheden botsen.

Het Brusselsche Hoofdstedelijk Gewest beveelt ten eerste aan :

1° dat er slecht één enkele coordinatie advies en voorstellen zou uitbrengen betreffende het beheer van IFMB fondsen die rechtstreeks het Gewest aanbelangen voor alle initiatieven die behoren tot het beleid van de overheid inzake integratie en samenleven indien deze overheden voorzien dat de gemeente erbij betrokken wordt.

2° Dat er permanente coordinatie zou tot stand komen tussen :

- de sociale bemiddelaars en de coordinator van de programma's;
- de sociale bemiddelaars en de overleg agenten;
- de structuren voor socio-professionele inschakeling en de programma's voor integratie en samenlevingsbevordering.

3° Dat het overgrote deel van de akties die gericht zijn op schoolgaande jongeren zouden plaatsvinden tussen 18 en 24 uur.

Het effectief toepassen van deze aanbevelingen zal doorslaggevend zijn bij het evalueren en goedkeuren van de projecten door het Gewest.

C.7. Lastenboek, offerteaanvraag en overeenkomst :

1. Lastenboek :

Het plaatselijke overleg zal jaarlijks prioriteiten vastleggen in een plaatselijk lastenboek; we bevelen aan dat dit lastenboek rekening zou houden met het Impulsfonds en met de verschillende programma's die behoren tot het integratie en samenlevingsbeleid.

Het lastenboek zal de aard, de uitvoeringsplaats en de begroting van de prioritaire akties nader bepalen. Alle plaatselijke partners, zowel de deelnemers aan het plaatselijk overleg als de anderen kunnen een offerte indienen voor een of meerdere akties vermeld in het lastenboek.

Het lastenboek zal aan alle door het Gewest, de Gemeenschappen of de Gemeenschapscommissies erkende plaatselijke gesprekspartners worden overgemaakt; het zal tevens op de gemeentelijke diensten ter inzage ter beschikking liggen.

2. Offertes :

Het plaatselijke overleg zal alle offertes die opgemaakt werden op basis van het lastenboek bespreken en schriftelijke aanbevelingen opstellen, elke offerte zal terdege ingeschreven worden en de weigeringen zullen gemotiveerd worden en samen met het globale dossier aan het Gewest worden overgemaakt.

3. De overeenkomst :

Na goedkeuring door de gemeenteraad en door het Gewest zal er voor elke aktie een overeenkomst tussen de partner, de gemeente en het plaatselijke overleg worden opgesteld; deze overeenkomst zal de rechten en plichten vermelden van elke partij, evenals de toegevoegde financiële middelen, de doelstellingen, de verwachte resultaten, de evaluatie-indicatoren, het aantal voorziene uren activiteit, de planning van het project en de instelling verantwoordelijk voor het project.

Op het technische vlak zal het lastenboek duidelijk voor elk afzonderlijk project vermelden :

1. de nagestreefde doelstellingen;
2. het gewenste aktie-type;
3. de vorm (aantallen, duur, omvang die men aan de aktie wenst te geven);
4. de uitvoeringstermijnen;
5. de verwachte resultaten.

C.8. Suivi des projets et évaluation :

a) sensibilisation des coordonnateurs :

Des heures de supervision seront mises à la disposition des coordonnateurs de projets afin de favoriser la cohérence dans l'établissement des nouveaux dossiers, et dans leur suivi. Cette supervision se réalisera tant sur le plan communal que thématique. Une convention spécifique pourra être conclue avec la Région.

b) accompagnement de base et aide à l'amélioration des projets :

La Région de Bruxelles-capitale mettra à la disposition des projets présentant des difficultés surmontables un accompagnement ponctuel.

c) Des questionnaires d'introduction et d'évaluation des projets seront remplis par les promoteurs aux dates figurant en annexe de la présente.

d) La concertation communale assurera le suivi et l'évaluation du dispositif.

Elle sera chargée de rassembler tous les éléments pouvant servir à une évaluation continue du projet et à son évaluation finale. Chaque réunion fera l'objet d'un procès-verbal transmis à la Région de Bruxelles-Capitale (les associations y figureront).

Elle se réunira 3 fois au moment de l'introduction des projets :

1. pour définir l'état des lieux et faire un relevé des besoins sur base de consultations avec les habitants de diverses origines

2. pour définir les priorités et le cahier des charges locales.

3. pour examiner les offres répondant au cahier des charges et faire au conseil communal des propositions finalisées.

Elle se réunira ensuite mensuellement pour s'informer de l'état d'avancement des projets et examiner les évolutions financières et budgétaires.

Elle se réunira ensuite au moins deux fois l'an pour évaluer les actions. Par ailleurs, les concertations locales restent tenues, comme par le passé, de fournir à la Région, une évaluation-bilan mensuelle.

e) L'Exécutif de la Région Bruxelles-Capitale procédera par le biais de ses délégués ou de toute personne désignée à cet effet, à une évaluation des actions. Les inspecteurs régionaux seront chargés de l'examen financier continu. L'exécutif pourra exiger à tout moment toutes les pièces et toutes les informations lui permettant de procéder à l'évaluation. Il fera procéder à toute démarche spécifique, enquête générale ou particulière.

A l'analyse des résultats des divers suivis et évaluations, l'Exécutif se réserve de suspendre tout projet qui ne serait plus conforme à l'esprit de la présente.

C.9. Publicité de l'action :

Il est absolument nécessaire d'expliquer les programmes, de présenter les bilans, de rendre visibles les résultats non seulement aux promoteurs, aux usagers mais à l'ensemble de la population. A cette fin, chaque commune veillera en collaboration avec la Région à assurer la publicité aux actions menées (conférence de presse, publications, débats, ...).

La commune veillera en outre à spécifier pour chaque projet le soutien de la Région de Bruxelles-Capitale, l'usage du logo régional en sera également l'illustration.

D. Financement et durée de l'action :

1. L'Exécutif de la Région de Bruxelles-capitale fixe le montant de la subvention et en assure le financement qui pourra être complété par toute autre source publique ou privée.

2. La subvention régionale sera accordée après instruction du dossier et sur base de critères de qualité de conception, de méthodologie, d'organisation et de cohérence du projet global.

3. L'instruction du dossier ne commencera qu'après réception de toutes les pièces constitutives de la demande correctement établies.

4. Dans le cas où la réalisation du projet s'écarterait notablement des intentions initialement retenues, la Région suspendra ou retirera son soutien.

5. En cas d'approbation d'un projet par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, une première tranche de 80 % de la subvention demandée sera versée aux communes. Le solde de 20 % sera liquidé après réception des justificatifs des dépenses liées aux actions et réception des comptes-rendus de l'assemblée de la concertation communale et du rapport final d'évaluation.

C.8. Opvolging en evaluatie van de projecten :

a) Sensibilisering van de coordinatoren :

De coordinatoren zullen toezichttijd toegewezen krijgen om de samenhang bij het opstellen van nieuwe dossiers en bij de opvolging ervan te kunnen bevorderen. Dit toezicht zal zowel op het gemeentelijke als op het thematische vlak uitgevoerd worden. Een specifieke overeenkomst zal met het Gewest kunnen gesloten worden.

b) Basisbegeleiding en bijstand voor de verbetering van de projecten :

Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest zal begeleiding ter beschikking stellen voor de projecten die kampen met overkomelijke moeilijkheden.

c) Bij de aanvang van de projecten en bij de evaluatie zullen er door de promotoren vragenlijsten beantwoord worden, op de data die voorkomen in de bijlage bij deze omzendbrief.

d) Het gemeentelijk overleg zal zorgen voor opvolging en evaluatie.

Het overleg zal alle elementen verzamelen die kunnen dienen voor de voortdurende evaluatie en voor de eind-evaluatie van het project. Van elke vergadering zal er een verslag worden overgemaakt aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest (de verenigingen zullen er in vermeld worden).

Het overleg zal driemaal vergaderen rond het tijdstip van indienen van de projecten :

1. om de stand van zaken vast te stellen en om een overzicht van de behoeften op te maken op basis van raadplegingen met de inwoners van verschillende oorsprong.

2. om de prioriteiten en het plaatselijke lastenboek vast te stellen;

3. om de offertes die overeenstemmen met het lastenboek te bespreken en eind-voorstellen over te maken aan de gemeenteraad.

Daarna zal het overleg maandelijks vergaderen om de vordering van de projecten en de financiële en begrotingsevoluitie te bespreken.

Het overleg zal ook minstens twee maal per jaar de acties evalueren. Het plaatselijk overleg moet, zoals vroeger, een maandelijks evaluatie-bilan aan het Gewest overmaken.

e) De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve zal de acties laten evalueren door haar afgevaardigden of door daarvoor aangeduide personen. De gewestelijke inspecteurs zullen belast worden met het doorlopend financieel toezicht. De Executieve zal op elk ogenblik alle stukken en alle informatie kunnen eisen die nodig zijn voor de evaluatie. Ze zal specifieke opdrachten en algemene of bijzondere enquêtes kunnen laten uitvoeren.

Na analyse van de resultaten van de opvolging en van de evaluatie zal de Executieve de projecten kunnen opschorten die niet meer conform zijn aan de geest van deze omzendbrief.

C.9. Bekendmaking van de actie :

Het is ten zeerste noodzakelijk dat de programma's uitgelegd worden, dat de bilans bekendgemaakt worden en dat de resultaten zichtbaar gemaakt worden voor de hele bevolking en niet enkel voor de promotoren en de gebruikers. Daarom zal elke gemeente, in samenwerking met het Gewest, zorgen voor de bekendmaking van de gevoerde acties (persconferentie, publicaties, debatten, ...).

De gemeente zal bij elk project de steun vanwege het Gewest vermelden door het gebruiken van het gewestelijk logo.

D. Financiering en duur van de actie :

1. De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve legt het bedrag van de toelage vast en verzekert de financiering ervan. Andere openbare of private bronnen zullen deze financiering kunnen aanvullen.

2. De gewestelijke toelage zal worden toegekend na onderzoek van het dossier op basis van kwaliteitscriteria in verband met het ontwerpen, het organiseren en de samenhang van het globale project.

3. Het onderzoek van het dossier zal slechts beginnen na ontvangst van alle stukken die de aanvraag vormen — en die behoorlijk moeten worden opgesteld.

4. Indien er bij de uitwerking van het project afgeweken wordt van de oorspronkelijke opzet zal het Gewest de betoelaging opschorten of beëindigen.

5. Na de goedkeuring van een project door de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve zal 80 % van de toelage overgemaakt worden aan de gemeente. Het saldo van 20 % zal uitbetaald worden na ontvangst van de verantwoordingsstukken voor de uitgaven die verband houden met de actie en na ontvangst van de verslagen van het gemeentelijk overleg en van het verslag van de eind-evaluatie.

6. Dès liquidation des subventions régionales aux communes concernées, il revient à celles-ci de les utiliser pour réaliser les projets retenus endéans les 18 mois. Toute dérogation à ce principe devra faire l'objet d'une proposition dûment motivée.

7. Seuls sont déclarés éligibles, les frais directement liés aux actions du projet et qui n'auraient pas été occasionnés ailleurs que dans le cadre de cette opération.

Ainsi, sont éligibles les dépenses :

7.1. d'animation, de supervision, de formation, d'accompagnement lorsque les intervenants sont spécifiquement affectés par les associations ou la commune à des activités directement liées au projet subsidie;

7.2. de location de locaux, d'espaces, de matériel technique ou pédagogique pour autant que celle-ci soient exclusivement affectées au projet subsidie;

7.3. de déplacement pour les participants, les animateurs et tout intervenant directement lié à l'action subsidie;

7.4. d'achat de matériel nécessaire à l'action sous réserve d'accord de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale sur devis d'achat. A cet effet, le budget présenté devra spécifier la nature et le montant de l'achat pour autant que celui-ci est supérieur à 50 000 F;

7.5. générales d'administration directement liées à l'action et absolument nécessaires à son déroulement.

8. Toute dépense sera justifiée par facture ou document officiellement établi, sous peine de ne pas être prise en compte par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale. Lorsqu'un projet fait l'objet d'un cofinancement par un autre partenaire public ou privé, les pièces justificatives relatives au financement régional seront à distinguer.

9. Ne sont pas considérées comme éligibles :

9.1. les rémunérations du personnel communal ou permanent d'associations partenaires à l'exception des frais budgétisés et spécifiquement affectés au projet;

9.2. les dépenses destinées à combler un déficit lié aux finances des partenaires;

9.3. les dépenses qui sont habituellement prises en charge par les partenaires;

9.4. les dépenses à caractère récurrent installant une obligation de répétition — comme un loyer — ou autre charge, à l'exclusion des dépenses directement liées au projet et couvrant la durée de celui-ci.

9.5. toute autre dépense qui serait jugée par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale sans rapport avec les impératifs de l'action subsidie.

Les dossiers seront introduits auprès de :

M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, rue Ducale 7-9, 1000 Bruxelles.

Bruxelles, le 3 décembre 1992.

Le Ministre-Président chargé de l'Aménagement du Territoire,
des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,
Ch. PICQUE

Le Ministre chargé des Finances,
du Budget, de la Fonction publique
et des Relations extérieures,
J. CHABERT

Le Ministre chargé du Logement,
de l'Environnement, de la Conservation de la Nature
et de la Politique de l'Eau,
D. GOSUIN

Le Ministre chargé de l'Economie,
R. GRIJP

Le Ministre chargé des Travaux publics, des Communications
et de la Rénovation des Sites d'Activités économiques désaffectés,
J.-L. THYS

6. De aan de gemeenten overgemaakte gewestelijke toelagen moeten binnen de volgende 18 maand gebruikt worden voor de weerhouden projecten.

7. Komen enkel in aanmerking de kosten die rechtstreeks verband houden met de akties van het projekt en die niet zouden zijn ontstaan buiten het kader van deze operatie.

Komen aldus in aanmerking de uitgaven in verband met :

7.1. animatie, supervisie, vorming, begeleiding wanneer de tussenkomers door de verenigingen of door de gemeente toegewezen werden aan de activiteiten van het projekt.

7.2. huur van lokalen, ruimten, technische of pedagogische apparatuur voor zover deze enkel gebruikt worden voor het projekt.

7.3. verplaatsingen van de deelnemers, van de animatoren en van alle tussenkomers die rechtstreeks verbonden zijn aan de betoelagde aktie.

7.4. aankoop van het nodige materiaal voor de aktie onder voorbehoud van het akkoord van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve over het aankoopbestek. Daartoe zal de voorgestelde begroting de aard en het bedrag van de aankoop moeten vermelden voor zover dit hoger ligt dan 50 000 F.

7.5. algemene administratie die rechtstreeks verband houdt met de aktie en die absoluut noodzakelijk is voor het verloop ervan.

8. Elke uitgave zal moeten worden bewezen door middel van een faktuur of een officieel opgesteld document om door de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve in aanmerking genomen te worden. Telkens als er voor een projekt cofinanciering door een andere openbare of private partner werd verkregen, moeten de stukken betreffende de gewestelijke financiering afzonderlijk worden voorgelegd.

9. Komen niet in aanmerking :

9.1. De bezoldigingen van het gemeentelijke personeel of van het permanent personeel van partner-verenigingen, met uitzondering van de in de begroting specifiek voor dit projekt bestemde uitgaven.

9.2. De uitgaven bedoeld om een tekort in de financiën van de partners te delen.

9.3. De uitgaven die gewoonlijk door de partners ten laste worden genomen.

9.4. De regelmatige terugkerende uitgaven met verplichte herhaling — zoals een huishuur — of elke andere last met uitsluiting van de uitgaven die rechtstreeks verband houden met het projekt en die overeenstemmen met de duur ervan.

9.5. Elke andere uitgave die door de Brusselse Executieve zou worden beschouwd als zonder verband met de betoelagde aktie.

Het dossier zal worden toegestuurd naar volgend adres :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve, Hertogstraat 7-9, 1000 Brussel.

Brussel, 3 december 1992.

De Minister-Voorzitter belast met Ruimtelijke Ordening,
Plaatselijke Besturen en Tewelkstelling,
Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,
J. CHABERT

De Minister van Huisvesting,
Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid,
D. GOSUIN

De Minister van Economie,
R. GRIJP

De Minister van Openbare Werken, Verkeerswezen
en Vernieuwing van Afgedankte Bedrijfsruimten,
J.-L. THYS

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Faculteit der rechtsgeleerdheid

Te begeben betrekking zelfstandig academisch personeel : R93/019

De Vrije Universiteit Brussel meldt de externe vacature om de hiernavermelde opdracht bij de Faculteit der rechtsgeleerdheid te vervullen in de hoedanigheid van deeltijds zelfstandig academisch personeelslid in tijdelijk of vast verband.

De opdracht in het vakgebied rechten omvat de onderstaande activiteiten van :

Uitsluitend onderwijs : « External Relations of the European Communities » (30 uur, gespecialiseerde opleiding in het Program on International Legal Cooperation).

Inhoud cursus :

This course studies from a legal point of view the action of the European Community, in matters of commercial policy and development co-operation and in other areas of external economic relations.

In the light of the constitutional provisions of the Community Treaties and the case law of the Court of Justice of the Communities the course will examine the Community's position under International Law and within the international economic order, its Treaty-making power and the conduct of its external relations in general, and the relationship between the Community's legal order and International Law.

It will analyse the role of the Common Commercial Policy in the Community's integration process and pass under review the main instruments of this policy, both autonomous and in the form of bi- and multilateral agreements, including the Community's Commercial Policy within Gatt, its training system in specific areas as agriculture, coal and steel and textile products, its trade agreements with the EFTA-countries and its commercial policy towards Central and Eastern Europe.

Within the area of development co-operation attention will more particularly be focused on the Community's preferential economic co-operation agreements with the Mediterranean countries and the African, Caribbean and Pacific Ocean countries (the EEC/ACP Convention of Lomé) as well as on the Community's generalized tariff preferences scheme and other development co-operation measures.

Opleidingsprogramma : rechten.

Deze opdracht komt overeen met 10 % van een voltijdse opdracht.

Ingangsdatum : 1 oktober 1993.

De kandidaturen worden ingewacht één maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Vereisten : onverminderd de wettelijke bepalingen wordt normalerwijze het diploma van doctor met proefschrift of van geaggregeerde hoger onderwijs vereist.

Kontaktpersoon : prof. dr. B. De Schutter, directeur, tel. 02/641 26 31.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier dat kan bekomen worden op het secretariaat van de Faculteit der rechtsgeleerdheid van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, 1050 Brussel, of op het rectoraat, dienst academisch personeel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel, tel. 02/641 20 31.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier, samen met de originelen van de hieronder vermelde attesten, dient gericht te worden aan de heer rector van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel; een kopie van het kandidaatstellingsformulier, vergezeld van een kopie van de documenten en eventuele publikaties, dienen gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit.

Bij iedere kandidaatstelling moeten op straf van nietigheid de hiernavolgende documenten en officiële attesten gevoegd worden :

1. Uittreksel uit de geboorteakte.
2. Uittreksel uit de register van de burgerlijke stand (samenstelling gezin).
3. Attest betreffende de militietoestand.
4. Gewaarmerkt afschrift van diploma(s).
5. Verklaring vrij onderzoek.
6. Cumulatieformulier.
7. Attesten van vorige werkgever(s).

De documenten 1 tot 4 kunnen bekomen worden op het gemeentehuis, de documenten 5 en 6 op het secretariaat van de Faculteit der rechtsgeleerdheid of op het rectoraat, dienst academisch personeel. (19125)

Faculteit der letteren en wijsbegeerte

Te begeben betrekking zelfstandig academisch personeel : R92/160

De Vrije Universiteit Brussel meldt de externe vacature om de hiernavermelde opdracht bij de Faculteit der letteren en wijsbegeerte te vervullen in de hoedanigheid van deeltijds zelfstandig academisch personeelslid (20 %) in tijdelijk of vast verband (ZAP-A-LW-49).

De opdracht in het(de) vakgebied(en) Romaanse taal en letterkunde omvat de onderstaande activiteiten van uitsluitend onderwijs :

« Verklaring van geschiedkundige teksten : Spaans » (30 u., tweej. kand. gesch., kunstw. en arch. optievak).

« Verklaring van Spaanse schrijvers » (15 u., lic. Rom. talen, GAS mod. talen optievak; lic. Lat.-Gr. keuzevak).

« Grondige geschiedenis van de Spaanse letterkunde » (30 u., lic. Rom. talen, GAS Mod. talen optievak; lic. Lat.-Gr. keuzevak).

Ingangsdatum : zo spoedig mogelijk.

De kandidaturen worden ingewacht één maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Vereisten : onverminderd de wettelijke bepalingen wordt normalerwijze het diploma van doctor met proefschrift of van geaggregeerde hoger onderwijs vereist.

Kontaktpersoon : prof. dr. J. Vercruysse, selectievoorzitter Romaanse talen, tel. 02/641 26 54 of 641 26 55.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier dat kan bekomen worden op het secretariaat van de Faculteit der letteren en wijsbegeerte van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, 1050 Brussel, of op het rectoraat, dienst academisch personeel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel, tel. 02/641 20 31.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier, samen met de originelen van de hieronder vermelde attesten, dient gericht te worden aan de heer rector van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel; een kopie van het kandidaatstellingsformulier, vergezeld van een kopie van de documenten en eventuele publikaties, dienen gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit.

Bij iedere kandidaatstelling moeten op straf van nietigheid de hiernavolgende documenten en officiële attesten gevoegd worden :

1. Uittreksel uit de geboorteakte.
2. Uittreksel uit de register van de burgerlijke stand (samenstelling gezin).
3. Attest betreffende de militietoestand.
4. Gewaarmerkt afschrift van diploma(s).
5. Verklaring vrij onderzoek.
6. Cumulatieformulier.
7. Attesten van vorige werkgever(s).

De documenten 1 tot 4 kunnen bekomen worden op het gemeentehuis, de documenten 5 en 6 op het secretariaat van de Faculteit der letteren en wijsbegeerte of op het rectoraat, dienst academisch personeel. (19124)

De openbare verdediging tot het behalen van de academische graad van doctor in de wijsbegeerte van de heer Erik Myin, houder van een diploma van licentiaat in de wijsbegeerte, zal plaatshebben op vrijdag 19 februari 1993, om 14 u. 30 m., in lokaal 5/B 407, van de Vrije Universiteit Brussel, gebouw B, 5e verdieping, Pleinlaan 2, 1050 Brussel.

De heer Erik Myin zal een oorspronkelijk proefschrift indienen en verdedigen getiteld : « Naturalistische representatie : waarneming en betekenis in een naturalistische epistemologie », en een bijgevoegde stelling. (19120)

UNIVERSITE LIBRE DE BRUXELLES

Faculté des sciences

M. Jans, Didier (grade légal), défendra publiquement le vendredi 26 février 1993, à 15 h 15 m, en la salle P77, bâtiment D, rez-de-chaussée, sis, avenue Depage, à 1050 Bruxelles, une thèse de doctorat intitulée : « Les acteurs cellulaires du système immunitaire chez l'holothurie, *Holothuria tubulosa* (Echinodermata) : typologie, mise en culture, potentialités individuelles et activité collective ». (19118)

M. Cerf, Nicolas (grade scientifique), défendra publiquement le vendredi 26 février 1993, à 16 heures, en la salle DC11.129, bâtiment D, niveau 11, sis, avenue Depage, à 1050 Bruxelles, une thèse de doctorat intitulée : « Densité de niveaux nucléaires, corrélations d'appariement, et leur rôle en astrophysique ». (19119)

Faculté de philosophie et lettres

L'épreuve publique pour l'obtention du grade légal de docteur en philosophie et lettres de M. Eric Van der Schueren, licencié en philosophie romane, aura lieu le mardi 16 mars 1993, à 14 h 30 m, en la salle AY2.108 de la Faculté de philosophie et lettres, avenue F. Roosevelt 50, 1050 Bruxelles.

M. Eric Van der Schueren, présentera et défendra publiquement une dissertation originale intitulée : « Les déserts de l'âme. Approches sociologiques de la retraite spirituelle dans la France du XVII^e siècle », et une thèse annexe. (19117)

KATHOLIEKE UNIVERSITEIT LEUVEN

Faculteit der wetenschappen

Aan de Katholieke Universiteit Leuven promoveert op woensdag 24 februari 1993, om 16 uur, in het Instituut voor aardwetenschappen, Asselberghszaal, Redingenstraat 16B, te 3000 Leuven, Mevr. Hilde Willemssen, geboren in 1963 te Merksem, en wonende te Heverlee, tot doctor in de wetenschappen op een proefschrift, getiteld : « Onderzoek aangaande geautomatiseerde interpretatie van spot-satellietbeelden in functie van de topografische kartering », en een bijgevoegde stelling. (19128)

Aan de Katholieke Universiteit Leuven promoveert op donderdag 25 februari 1993, om 14 uur, in het Instituut voor scheikunde, lokaal 00.09/13, Celestijnenlaan 200F, te 3001 Heverlee, de heer Frank Opdenacker, geboren in 1965 te Maaseik, en wonende te Leuven, tot doctor in de wetenschappen op een proefschrift, getiteld : « Studie van hexaisothiocyanatomolybdeen-III en IV », en een bijgevoegde stelling. (19123)

Aan de Katholieke Universiteit Leuven promoveert op donderdag 25 februari 1993, om 16 uur, in het Instituut voor natuurkunde, lokaal 05.11, Celestijnenlaan 200D, te 3001 Heverlee, de heer Tim Van Hoolst, geboren in 1963 te Mol, en wonende te Heverlee, tot doctor in de wetenschappen op een proefschrift, getiteld : « Nonlinear, nonradial oscillations of stars. Resonances between two modes with nearly equal frequencies », en een bijgevoegde stelling. (19122)

Aan de Katholieke Universiteit Leuven promoveert op vrijdag 26 februari 1993, om 16 uur, in het auditorium, Arenbergkasteel, Kardinaal Mercierlaan 94, te 3001 Heverlee, de heer Erwin Ruymaekers, geboren in 1967 te Heist-op-den-Berg, en wonende te Heist-op-den-Berg, tot doctor in de wetenschappen op een proefschrift, getiteld : « Contribution to the theory of dynamic tides and their effects in close binary systems of stars », en een bijgevoegde stelling. (19121)

Aan de Katholieke Universiteit Leuven promoveert op maandag 1 maart 1993, om 16 uur, in het Zoologisch instituut, groot auditorium, Naamsestraat 59, te 3000 Leuven, Mevr. Annemieke Verstuyf, geboren in 1965 te Brussel, en wonende te Leuven, tot doctor in de wetenschappen op een proefschrift, getiteld : « Een uniek tumor-model bij knaagdieren : het choriocarcinoma bij de rat. A unique tumor model in rodents : a rat choriocarcinoma », en een bijgevoegde stelling. (19127)

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Commune de Boussu

Modifications partielles du plan particulier d'aménagement
Avis d'enquête

Le collège de bourgmestre et échevins,

Conformément aux dispositions de l'arrêté du 31 mars 1991 du Ministère de la Région wallonne, division de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, notamment l'article 18, informe la population que les modifications partielles du plan particulier d'aménagement n° 7.II, dit « Centre de Boussu », et adopté provisoirement par le conseil communal en séance du 29 janvier 1993, sera déposé du 15 février 1993 au 16 mars 1993 à la maison communale de Boussu, bureau des travaux, Voie d'Hainin 27, à Boussu, où le public pourra en prendre connaissance les jours ouvrables de 9 à 12 heures (samedi excepté).

Quiconque aura des réclamations ou observations à faire valoir au sujet de ce plan devra les faire parvenir par écrit au collège des bourgmestre et échevins de la commune de Boussu avant le 16 mars 1993.

Boussu, le 2 février 1993.

(2667)

Annonces — Aankondigingen

Sociétés — Vennootschappen

Société commerciale et immobilière du Brabant, société anonyme, boulevard Lambertmont 294, 1030 Bruxelles
R.C. Bruxelles 236940 — T.V.A. 401.945.531

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 27 février 1993, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport des administrateurs. 2. Décharge aux administrateurs. 3. Divers. Conformément à l'article 22 des statuts, dépôt des titres au siège social. (2574)

Etablissements Emile Defosse, société anonyme, avenue Cochet 63, à 5060 Tamines
R.C. Namur 21498 — T.V.A. 420.966.637

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 27 février 1993, à 17 heures.

Ordre du jour :

1. Lecture du rapport de gestion. 2. Discussion des comptes annuels arrêtés au 30 septembre 1992. 3. Approbation des comptes annuels. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Emoluments. 6. Divers. (2575)

« S.A. Raes Catering N.V. », société anonyme, chaussée de Jette 559, 1090 Bruxelles

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale qui se tiendra le 27 février 1993, à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport de gestion. 2. Lecture du rapport du commissaire-réviseur. 3. Discussion des comptes annuels arrêtés au 30 septembre 1992. 4. Approbation des comptes annuels. 5. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 6. Divers. (2576)

Immobilière de Pont Rouge, société civile sous forme anonyme, chaussée d'Ypres 46, 7784 Warneton

Assemblée générale ordinaire, le 27 février 1993, à 11 heures. — Ordre du jour : Examen du bilan et du compte de résultats et décharge à donner. Divers. (2577)

Carimo, société anonyme, rue de l'Industrie 9, 6040 Jumet

R.C. Charleroi 134808 — T.V.A. 421.862.007

Assemblée générale extraordinaire, le 27 février 1993, à 13 heures, au siège social.

Ordre du jour :

- Rapport de gestion du conseil d'administration.
- Approbation des comptes annuels au 31 décembre 1992.
- Affectation du résultat.
- Décharge aux administrateurs.
- Transfert du siège social.
- Mise en liquidation et proposition d'absorption par la société anonyme Temerec.
- Divers. (2578)

Diropa, société anonyme, rue de l'Industrie 13, 6040 Jumet

R.C. Charleroi 157977 — T.V.A. 417.256.881

Assemblée générale extraordinaire, le 27 février 1993, à 11 heures, au siège social.

Ordre du jour :

- Rapport de gestion du conseil d'administration.
- Approbation des comptes annuels au 31 décembre 1992.
- Affectation du résultat.
- Décharge aux administrateurs.
- Transfert du siège social.
- Mise en liquidation et proposition d'absorption par la société anonyme Temerec.
- Divers. (2579)

Service Poids lourds jumetois, société anonyme, rue de l'Industrie 13, 6040 Jumet

R.C. Charleroi 110144 — T.V.A. 408.193.222

Assemblée générale extraordinaire, le 27 février 1993, à 17 heures, au siège social.

Ordre du jour :

- Rapport de gestion du conseil d'administration.
- Approbation des comptes annuels au 31 décembre 1992.
- Affectation du résultat.
- Décharge aux administrateurs.
- Transfert du siège social.
- Mise en liquidation et proposition d'absorption par la société anonyme Ultra Rapide Wagner frères.
- Divers. (2580)

Ultra Rapide Wagner frères, société anonyme, rue de l'Industrie 13, 6040 Jumet

R.C. Charleroi 29568 — T.V.A. 401.685.908

Assemblée générale extraordinaire, le 27 février 1993, à 15 heures, au siège social.

Ordre du jour :

- Rapport de gestion du conseil d'administration.
- Approbation des comptes annuels au 31 décembre 1992.
- Affectation du résultat.
- Décharge aux administrateurs.
- Transfert du siège social.
- Démission et nomination d'administrateurs.
- Proposition d'absorption de la société anonyme Service Poids lourds jumetois.
- Divers. (2581)

Vlim, société anonyme, rue de l'Industrie 18a, 6040 Jumet

R.C. Charleroi 137417 — T.V.A. 422.979.188

Assemblée générale extraordinaire, le 27 février 1993, à 9 heures, au siège social.

Ordre du jour :

- Rapport de gestion du conseil d'administration.
- Approbation des comptes annuels au 31 décembre 1992.
- Affectation du résultat.
- Décharge aux administrateurs.
- Transfert du siège social.
- Démission et nomination d'administrateurs.
- Proposition d'absorption de la S.P.R.L. Comptoir commercial agricole et de la S.P.R.L. Coemans.
- Divers. (2582)

Eurafrica News, société anonyme, chaussée de Wavre 216, 1050 Bruxelles

R.C. Bruxelles 480499 — T.V.A. 428.667.150

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège de la société, le vendredi 26 février 1993, à 10 heures. — L'ordre du jour est le suivant : 1. Ratification de la date de la tenue de la présente assemblée qui a été reportée au 26 février 1993. 2. Rapport du conseil d'administration à l'assemblée générale. 3. Approbation des comptes annuels arrêtés au 30 juin 1992. 4. Décharge aux administrateurs pour l'accomplissement de leur mission. 5. Divers. Les dépôts de titres en vue d'assister à l'assemblée peuvent se faire : à la Banque Nagelmackers, à Bruxelles; aux caisses de la société au siège social. (2583)

Fidji, naamloze vennootschap, Esdoornlaan 3, te 8660 De Panne

H.R. Veurne 31924

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden ten maatschappelijken zetel op zaterdag 27 februari 1993, om 14 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Behandeling van de jaarrekening. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. (2584)

Finart, naamloze vennootschap, Brugsesteenweg 219, 8800 Roeselare

H.R. Kortrijk 114293 — BTW 429.486.405

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die doorgaat op 27 februari 1993, om 10 uur, op de zetel te Roeselare.

Agenda :

1. Melding van artikel 60 van de vennootschappenwet.
2. Lezing van het jaarverslag.
3. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1992.
4. Goedkeuring van de jaarrekening.
5. Kwijting aan de bestuurders.
6. Benoemingen.
7. Bezoldigingen.
8. Allerlei.

De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de statuten.

(2585)

De raad van bestuur.

Immo-Couronne, naamloze vennootschap, Abdis Erkastraat 19, 8510 Marke-Kortrijk

H.R. Kortrijk 122867 — BTW 442.655.342

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 27 februari 1993, te 14 uur.

Dagorde :

1. Lezing van het jaarverslag en van de jaarrekening op 30 september 1992.
2. Goedkeuring van deze jaarrekening.

3. Aanwending van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Toepassing artikel 103 S.W. H.V.
6. Verscheidene.

(2586)

Kopfe-Invest, naamloze vennootschap,
Victor Braeckmanlaan 185, 9040 Sint-Amandsberg
H.R. Gent 152194 — BTW 425.263.440

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 27 februari 1993, te 11 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Herbenoeming bestuurders.
6. Varia.

(2587)

Vadatrom, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Knaptandstraat 104, 9100 Sint-Niklaas

Register der burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Sint-Niklaas, nr. 235

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 27 februari 1993, te 17 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Varia.

(2588)

« Holding Van Guyse N.V. », naamloze vennootschap,
Voorhout 83, 9190 Stekene

H.R. Sint-Niklaas 48781 — BTW 441.478.870

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 27 februari 1993, te 15 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Varia.

(2589)

Consortium Pagrades Coets et Compagnie, société anonyme,
avenue Albert 1er 43, à 1420 Braine-l'Alleud
R.C. Nivelles 59764 — T.V.A. 403.492.680

Assemblée générale extraordinaire du 26 février 1993, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport spécial du conseil d'administration. 2. Décision à prendre en ce qui concerne l'article 103 des L.C.S.C. 3. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (2590)

Demeter, société anonyme,
avenue du Chêne 221, à 4802 Heusy
R.C. Verviers 28102 — T.V.A. 402.326.405

Assemblée générale statutaire le 9 mars 1993, à 11 heures, au siège administratif : Ile Monsin 85, à 4020 Liège. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion sur les comptes annuels arrêtés au 30 septembre 1992. 2. Approbation des comptes annuels au 30 septembre 1992. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démission. Nomination d'administrateurs. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée générale, MM. les actionnaires sont priés de déposer leurs titres conformément aux statuts. (2591)

Crédit Immobilier de l'Ouvrier,
en abrégé : « C.I.O. », société anonyme, à Verviers
Agréée par la C.G.E.R., sous le n° 6301

R.C. Verviers 1474

Statuts spéciaux : 1893, n° 1986, n° 860327-100

Assemblée générale ordinaire, le 8 mars 1993, à 16 h 30 m, au siège social, place Albert 1er, à Verviers. — Ordre du jour : 1. Rapports des administrateurs et commissaire-réviseur. 2. Examen, approbation des comptes annuels au 31 décembre 1992. 3. Décharge aux administrateurs et commissaire-réviseur. 4. Nominations statutaires. 5. Divers. (2592)

Feraldo, société anonyme,
rue Jules Delhaize 40, 1080 Bruxelles
R.C. Bruxelles 505020 — T.V.A. 434.065.694

Assemblée générale ordinaire, le 8 mars 1993, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge du conseil d'administration. 5. Emolument du conseil d'administration. 6. Rémunération du capital investi. 7. Divers. (2593)

Petroplast, société anonyme,
avenue Brugmann 403, 1180 Bruxelles
R.C. Bruxelles 542142

Assemblée générale ordinaire, le 9 mars 1993, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion et du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels et compte de résultats au 31 décembre 1992. 3. Décharge aux administrateurs et commissaire. 4. Divers. Se conformer aux statuts. Dépôt des titres, cinq jours francs avant l'assemblée, au siège social. (2594)

Cogestas, société anonyme, à Ixelles
R.C. Bruxelles 338910

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 9 mars 1993, à 11 heures, au siège social, rue du Trône 232, à Ixelles. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels et compte des résultats. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Renouvellement du conseil d'administration. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer à l'article 19 des statuts. (2595)

Duajon et fils, société anonyme,
rue d'Izegem 34, à 7700 Mouscron
R.C. Tournai 56435 — T.V.A. 421.138.960

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire de la société le vendredi 26 février 1993, à 9 heures, en l'étude du notaire Ludovic Du Faux, à Mouscron, rue de la Station 80, avec l'ordre du jour suivant :

1. Rapport du conseil d'administration et du réviseur d'entreprises sur l'augmentation de capital par apport en nature.
2. Augmentation de capital à concurrence de F 2 000 000, pour le porter de F 3 900 000 à F 5 900 000, par création de 2 000 actions sans désignation de valeur nominale, à attribuer en rémunération d'un apport en nature. Ces 2 000 actions nouvelles seront identiques aux 3 900 actions existantes et auront droit de jouissance à compter de la date de l'augmentation de capital.
3. Apport-Rémunération.
4. Réglementation de l'exercice du droit de souscription préférentielle en cas d'augmentation de capital en espèces lorsque les actions sont grevées d'usufruit.
5. Modifications aux statuts pour les adapter aux résolutions prises, ainsi qu'aux lois actuellement en vigueur, plus particulièrement en ce qui concerne les points suivants :
suppression de la limitation du droit de vote;
introduction de la possibilité de voter par correspondance;
introduction de la possibilité pour la société d'acquiescer ses propres actions par décision du conseil d'administration.

(2596)

Le conseil d'administration.

**« Gedas Bouw en Infrastructuur N.V. »
afgekort « N.V. Gedas BI », naamloze vennootschap,
Pas 25, 2440 Geel**

H.R. Turnhout 53349 — BTW 426.682.709

De heren aandeelhouders worden verzocht deel te nemen aan de algemene vergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 1 maart 1993, te 15 uur, ten einde te beraadslagen over de volgende agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1992. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting geven aan bestuurders. 5. Varia.

Daar de buitengewone vergadering van 6 februari 1993 niet geldig heeft kunnen besluiten bij gebrek aan het wettelijk kworum, wordt een tweede buitengewone vergadering onmiddellijk na de gewone algemene vergadering gehouden, dewelke geldig zal kunnen besluiten.

Agenda :

1. Aanpassing statuten aan gewijzigde wetgeving. 2. Bevoegden heden bestuurders.

De heren aandeelhouders gelieven zich te schikken naar de statuten en de wettelijke voorschriften ter zake. (2597)

**Shermaninvest, naamloze vennootschap,
Vlootjesweg 19, 3140 Keerbergen**

H.R. Leuven 74817 — BTW 437.621.735

Algemene vergadering op 28 februari 1993, om 19 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de bestuursraad. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 1992. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontslag, ontlasting en benoeming bestuurders. Zich richten naar de statuten. (2598)

**Naamloze Vennootschap Raes-Daly,
Steenweg Deinze-Gavere 193, Nazareth**

H.R. Gent 146001

De aandeelhouders worden opgeroepen tot de jaarlijkse algemene vergadering die zal worden gehouden ten maatschappelijke zetel, op zaterdag 6 maart 1993, om 14 uur. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming van het resultaat. Varia. Zich richten naar de statuten. (2599)

**Immobel, naamloze vennootschap,
Puyenbroecklaan 11, Brugge (Sint-Kruis)**

H.R. Brugge 43570 — BTW 407.253.807

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse gewone algemene vergadering te willen bijwonen op dinsdag 2 maart 1993, te 17 uur, ten maatschappelijke zetel.

Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Onderzoek van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1992. 3. Ontlasting aan de bestuurders. 4. Aanwending van het resultaat. 5. Statutaire benoemingen. 6. Diversen.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar artikel 23 der statuten. (2600)

**« N.V. Immopat », naamloze vennootschap,
te Gent, Patijntjestraat 272**

H.R. Gent 146045

Buitengewone algemene vergadering

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaatshebben op donderdag 4 maart 1993, om 11 uur, ten kantore van notaris Willy Van Belle, te Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 142.

Dagorde :

1. Met het oog op de kapitaalsverhoging waarvan sprake hierna, kennisname van het verslag van de raad van bestuur en van het verslag van de heer Luc Joos, bedrijfsrevisor, aangewezen door de raad van bestuur, over de hierna voorziene inbreng in natura, over de toegepaste schattingswijze en over de als tegenprestatie verstrekte vergoeding.

2. Kapitaalsverhoging met zestien miljoen driehonderdeneenduizend vierhonderd vierennegentig frank (F 16 301 494), om het maatschappelijk kapitaal te brengen van veertien miljoen zeshonderdvijftigduizend frank (F 14 750 000) naar eenendertig miljoen eenenvijftigduizend vierhonderd vierennegentig frank (F 31 051 494) door een inbreng in natura voor een bedrag van achttien miljoen frank (F 18 000 000) mits het creëren van duizend zeshonderd negenendertig (1 639) nieuwe aandelen zonder aanduiding van de nominale waarde, uitgegeven en in te schrijven tegen de globale prijs van achttien miljoen frank (F 18 000 000), vertegenwoordigend zestien miljoen driehonderdeneenduizend vierhonderd vierennegentig frank (F 16 301 494) kapitaalsverhoging en één miljoen zeshonderdachtennegentigduizend vijfhonderd en zes frank (F 1 698 506) uitgiftepremie.

Deze nieuwe aandelen zullen dezelfde rechten en voordelen genieten als de bestaande maatschappelijke aandelen en zullen in de winsten delen vanaf heden.

Deze aandelen zullen worden toegekend aan de naamloze vennootschap « Immodos », in vereffening, als vergoeding voor de inbreng in natura.

3. Met het oog op de inbreng in natura in de vennootschap, aanvaarding van de naamloze vennootschap « Immodos », in vereffening, als nieuwe vennoot.

4. Verwezenlijking van de inbreng door de naamloze vennootschap « Immodos », in vereffening, van de onroerende goederen, omschreven in het voormelde revisoraal verslag, welke inbreng ingevolge voormeld revisoraal verslag gewaardeerd wordt op achttien miljoen frank (F 18 000 000).

5. Het plaatsen van de uitgiftepremie op een rekening onbeschikbare reserve.

6. Kapitaalsverhoging met één miljoen zeshonderdachtennegentigduizend vijfhonderd en zes frank (F 1 698 506) om het maatschappelijk kapitaal te brengen van eenendertig miljoen eenenvijftigduizend vierhonderd vierennegentig frank (F 31 051 494) op tweëndertig miljoen zeshonderdvijftigduizend frank (F 32 750 000) door incorporatie van de op de onbeschikbare reserve geplaatste uitgiftepremie bij het kapitaal.

Er zal ter gelegenheid van deze kapitaalsverhoging niet worden overgegaan tot de creatie van nieuwe aandelen.

7. Vaststelling dat de kapitaalsverhoging is verwezenlijkt.

8. Aanpassing van artikels 5 en 6 van de statuten.

9. Machtiging van de raad van bestuur tot uitvoering van de beslissingen die zullen genomen worden aangaande voorgaande punten.

Om deel te nemen aan deze vergadering, worden de aandeelhouders verzocht de voorschriften van artikel 30 van de statuten in acht te nemen.

(2601)

De raad van bestuur.

Marthe, naamloze vennootschap,

H.R. Veurne 30348 — BTW 430.959.221

De aandeelhouders van de naamloze vennootschap « Marthe », met maatschappelijke zetel te Nieuwpoort, Albert I-laan 159, opgericht voor notaris J. Boedts, op 15 april 1987, verschenen in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* op 7 mei 1987, worden uitgenodigd tot de gewone algemene vergadering der vennoten, die zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 27 februari 1993.

Dagorde :

Verslag van de raad van bestuur.

Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1992.

Bestemming van het resultaat.

Decharge aan de bestuurders.

Varia.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (2602)

**« Judides », naamloze vennootschap,
Monseigneur de Haerelaan 39, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 104673 — BTW 425.211.277

De aandeelhouders worden vriendelijk uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering, die zal gehouden worden op vrijdag 5 maart 1993, om 11 uur, in de zetel van de vennootschap.

Dagorde :

1. Lezing van het jaarverslag.

2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 1992.

3. Kwijting aan de bestuurders.

4. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar artikel 21 van de statuten.

(2603)

De raad van bestuur.

**Fivest,
Bevek naar Belgisch recht, categorie ICBE,
Arenbergstraat 7, 1000 Brussel**

Oproepingsbericht voor de jaarlijkse algemene vergadering

De jaarvergadering der aandeelhouders van Fivest zal plaatsvinden op 25 februari 1993, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel, Arenbergstraat 7, 1000 Brussel.

Dagorde :

Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor.
Goedkeuring van de jaarrekeningen afgesloten per 31 december 1992 en van de winstverdeling.

Decharge aan de bestuurders en de commissaris-revisor.

Rondvraag.

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, zonder dat een aanwezigheidsquorum vereist is.

Elk aandeel geeft recht op één stem. Een aandeelhouder mag zich laten vertegenwoordigen.

De aandelen kunnen neergelegd worden tot 22 februari 1993 in alle kantoren van Kredietbank N.V., Crédit Général S.A. de Banque, HSA N.V. Spaarbank en Anhyp N.V.

(2604)

De raad van bestuur.

**KB Belgian Index Fund,
Bevek naar Belgisch recht, categorie ICBE,
Arenbergstraat 7, 1000 Brussel**

Oproepingsbericht voor de jaarlijkse algemene vergadering

De jaarvergadering der aandeelhouders van KB Belgian Index Fund zal plaatsvinden op 25 februari 1993, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel, Arenbergstraat 7, 1000 Brussel.

Dagorde :

Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor.
Goedkeuring van de jaarrekeningen afgesloten per 31 december 1992 en van de winstverdeling.

Decharge aan de bestuurders en de commissaris-revisor.

Rondvraag.

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, zonder dat een aanwezigheidsquorum vereist is.

Elk aandeel geeft recht op één stem. Een aandeelhouder mag zich laten vertegenwoordigen.

De aandelen kunnen neergelegd worden tot 22 februari 1993 in alle kantoren van Kredietbank N.V., Crédit Général S.A. de Banque, HSA N.V. Spaarbank.

(2605)

De raad van bestuur.

**KB Equity Fund,
Bevek naar Belgisch recht, categorie ICBE,
Arenbergstraat 7, 1000 Brussel**

Oproepingsbericht voor de jaarlijkse algemene vergadering

De jaarvergadering der aandeelhouders van KB Equity Fund zal plaatsvinden op 25 februari 1993, om 9 uur, op de maatschappelijke zetel, Arenbergstraat 7, 1000 Brussel.

Dagorde :

Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor.
Goedkeuring van de jaarrekeningen afgesloten per 31 december 1992 en van de winstverdeling.

Decharge aan de bestuurders en de commissaris-revisor.

Rondvraag.

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, zonder dat een aanwezigheidsquorum vereist is.

Elk aandeel geeft recht op één stem. Een aandeelhouder mag zich laten vertegenwoordigen.

De aandelen kunnen neergelegd worden tot 22 februari 1993 in alle kantoren van Kredietbank N.V., Crédit Général S.A. de Banque, HSA N.V. Spaarbank.

(2606)

De raad van bestuur.

**Aldimmo, naamloze vennootschap,
Nederstraat 33, 9700 Oudenaarde**

H.R. Oudenaarde 34569

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering van 6 maart 1993, om 19 uur, op de zetel van de vennootschap met als agenda :

1. Verslagen koform art. 60 Venn.W. 2. Jaarverslag. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1992. 4. Kwijting raad van bestuur. 5. Ontslag en benoeming bestuurders.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar de statuten.

(70401)

De raad van beheer.

**Allewaert, naamloze vennootschap,
Sint-Amandsstraat 37, 8800 Roeselare
H.R. Kortrijk 98671 — BTW 420.955.850**

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 6 maart 1993, te 10 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1992.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70402)

**BV CIFCA, in vereffening,
maatschappij onder de vorm van naamloze vennootschap,
te 2900 Schoten, Priorylaan 7**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen
Antwerpen, nr. 5

Algemene vergadering der aandeelhouders op maandag 1 maart 1993, te 14 uur, in de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Goedkeuring der rekeningen.
2. Kwijting aan vereffenaar.
3. Rondvraag.
Neerlegging der titels volgens statuten. (70403)

**Deleersnijder, naamloze vennootschap,
Grotestraat 147, 8420 De Haan**

De aandeelhouders worden uitgenodigd op 1 maart 1993, om 10 uur.

Agenda :

1. Lezing van het verslag van de raad van beheer.
2. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1992 en aanwending van het resultaat.
3. Ontslag van de Raad van Bestuur.
4. Ontslag en benoeming bestuurders.
5. Allerlei. (70404)

Enerco, naamloze vennootschap,
 Rozenstraat 9a, 9810 Nazareth-Eke
 H.R. Gent 119561 — BTW 418.354.286

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 1 maart 1993, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Lezing van het jaarverslag en het verslag van de commissaris-revisor.
2. Bespreking van de jaarrekening, afgesloten op 31 december 1992.
3. Goedkeuring van de jaarrekening.
4. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor.
5. Benoemingen.
6. Bezoldigingen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten en de wettelijke voorschriften ter zake. (70405)

Eurofyto, naamloze vennootschap,
 Industrielaan 6, 8900 Ieper
 H.R. Ieper 27452 — BTW 408.054.749

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 1 maart 1993, om 11 uur, in de maatschappelijke zetel te Ieper, Industrielaan 6 met volgende agenda :

1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1992.
2. Verslag van de raad van bestuur.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Herbenoeming bestuurders.
6. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70406)

Vleeshandel Walter Fonck, naamloze vennootschap,
 Wettersteenweg 164, 9520 Sint-Lievens-Houtem (Bavegem)
 H.R. Gent 32801 — BTW 408.125.520

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op zaterdag 27 februari 1993, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening met aanwending van het resultaat.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Rondvraag.

Om toegelaten te worden tot de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70407)

Gaasch Packaging, naamloze vennootschap,
 Industriepark, 1730 Asse (Mollem)
 H.R. Brussel 365309 — BTW 404.889.282

Jaarvergadering op 2 maart 1993, te 10 uur, op de zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Verslagen van raad van bestuur en commissaris-revisor.
2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Kwijting aan bestuurders en commissaris-revisor.
4. Benoemingen.
- Overeenkomstig artikel 24 van de statuten, neerlegging de aandelen ten maatschappelijke zetel. (70408)

Goma, naamloze vennootschap,
 Sint-Michielstraat 5, 8800 Roeselare
 H.R. Kortrijk 125302

De jaarvergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 27 februari 1993, te 11 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1992 en toewijzing van het resultaat.
3. Kwijting aan bestuurders.
4. Rondvraag.

Om toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten. (70409)

« Second Hand Machinery », naamloze vennootschap,
 Nieuwe Abelestraat 21, 8800 Roeselare
 H.R. Kortrijk 117738 — BTW 436.253.738

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 27 februari 1993, te 14 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1992.
3. Toewijzing van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70410)

Molens Van Mallegheem, naamloze vennootschap,
 Kleistraat 4, 9680 Etikhove
 H.R. Oudenaarde 25568 — BTW 420.480.053

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 2 maart 1993, te 11 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
 2. Goedkeuring van de jaarrekening.
 3. Bestemming van het resultaat.
 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
 5. Benoeming bestuurders.
 6. Rondvraag.
- De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70411)

Van Mallegheem-Bauters, naamloze vennootschap,
 Kleistraat 4, 9680 Etikhove
 H.R. Oudenaarde 31962 — BTW 431.430.462

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 2 maart 1993, te 10 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1992.
 3. Bestemming van het resultaat.
 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
 5. Benoeming bestuurders.
 6. Rondvraag.
- De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70412)

Immo Mertens, naamloze vennootschap,
Industrieweg 8, 2490 Balen

H.R. Turnhout 62151 — BTW 437.270.060

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 2 maart 1993, te 17 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1992.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70413)

Meta-Croom, naamloze vennootschap,
Muizenseweg 1, 3191 Hever

H.R. Leuven 227 — BTW 403.589.185

De raad van bestuur heeft het genoeg de aandeelhouders uit te nodigen op de gewone algemene vergadering der aandeelhouders, die doorgaat op 1 maart 1993, om 17 uur, ten maatschappelijke zetel, met als volgende agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1992.
2. Goedkeuring van het jaarverslag van de raad van bestuur over 1991-1992.
3. Verlening van ontlasting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat gedurende het boekjaar 1991-1992.
4. Bestemming van het resultaat.
5. Diversen. (70414)

Nolens, naamloze vennootschap,
Th. Verhaegenstraat 230, 1060 Sint-Gillis

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering van 1 maart 1993, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Jaarverslag van de raad van bestuur.
2. Lezing van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1992.
3. Goedkeuring van voornoemde stukken.
4. Ontheffing van hun bestuur aan de leden van de raad van bestuur.
5. Herbenoeming bestuurders.
6. Rondvraag. (70415)

Otreco, naamloze vennootschap,
Kennedypark 16B, 8500 Kortrijk

H.R. Kortrijk 113900 — BTW 432.483.210

De gewone algemene vergadering van de aandeelhouders zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel Kennedypark 16B, te 8500 Kortrijk op 28 februari 1993, om 10 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30.09.1992.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Bestemming van het resultaat.
5. Rondvraag.

Om aan de vergadering te kunnen deelnemen dienen de aandeelhouders zich te gedragen naar de voorschriften van de statuten ter zake. (70416)

Patro.ba, naamloze vennootschap,
Terneslei 191, 2160 Wommelgem

H.R. Antwerpen 46286 — BTW 422.218.729

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering welke zal gehouden worden op 1 maart 1993, te 14 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
 2. Goedkeuring der jaarrekening en resultatenrekening per 31 december 1992.
 3. Bestemming van het resultaat.
 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
 5. Rondvraag.
- De aandeelhouders gelieven vijf dagen op voorhand hun aandelen neer te leggen op de maatschappelijke zetel. (70417)

De raad van beheer.

Relisa, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Nazarethsedorpweg 18, 9770 Kruishoutem

H.R. Oudenaarde 127

De jaarvergadering heeft plaats op 28 februari 1993, om 15 uur, ten maatschappelijke zetel, Nazarethsedorpweg 18, 9770 Kruishoutem.

Agenda :

1. Mededelingen conform artikel 60 vennootschapswet.
2. Jaarverslag van de bestuurders.
3. Vergoeding van de bestuurders.
4. Goedkeuring van de jaarrekening.
5. Goedkeuring en bestemming van het resultaat.
6. Kwijting aan de raad van bestuur.
7. Rondvraag - varia.

Om de vergadering bij te wonen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (70418)

Resibel, naamloze vennootschap,
Schroeilaan 15, te Hoboken

H.R. Antwerpen 58596 — BTW 404.129.714

Jaarvergadering op 2 maart 1993, te 15 uur, op de zetel van de NV Saasen Packaging, Industriepark, te 1730 Mollem.

Agenda :

1. Verslagen van raad van bestuur en commissaris-revisor.
 2. Goedkeuring jaarrekening.
 3. Kwijting aan bestuurders en commissaris-revisor.
 4. Benoemingen.
- Overeenkomstig artikel 27 van de statuten, neerlegging der aandelen ten maatschappelijke zetel. (70419)

Retex, naamloze vennootschap,
Hoogstraat 2, 9300 Aalst

H.R. Aalst 48133 — BTW 417.463.056

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 2 maart 1993, te 19 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 augustus 1992.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70420)

De Riem, naamloze vennootschap,
Verkortingstraat 45, 9040 Sint-Amandsberg
H.R. Gent 163929 — BTW 446.281.063

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 28 februari 1993, te 18 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1992.
 3. Bestemming van het resultaat.
 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
 5. Rondvraag.
- De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70421)

Sinac, naamloze vennootschap,
Magere Schorre 23, 8300 Knokke-Heist
H.R. Brugge 68597

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 1 maart 1993, om 10 uur, ten maatschappelijke zetel met als agenda :

1. Verslag van de bestuurders.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1992.
3. Bestemming resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Benoeming-Ontslag.
6. Diversen.

Voor het bijwonen van de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (70422)

Terinvest, naamloze vennootschap,
t Hoge 57, 8500 Kortrijk
H.R. Kortrijk 121934 — BTW 440.659.518

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die gehouden wordt op 5 maart 1993, om 11 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag in het kader van art. 60 vennootschappenwet.
2. Jaarverslag.
3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1992.
4. Bestemming van het resultaat.
5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
6. Benoemingen.
7. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70423)

Vamac, naamloze vennootschap,
Lodewijk De Raetlaan 41, 8870 Izegem
H.R. Kortrijk 88189 — BTW 433.722.830

De jaarvergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 27 februari 1993, om 11 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30 september 1992.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Allerlei : Herbenoeming bestuurders.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (70424)

Vanrenterghem, naamloze vennootschap,
Leopoldstraat 66, 8580 Avelgem
H.R. Kortrijk 70027 — BTW 407.002.397

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering die zal worden gehouden op zaterdag 27 februari 1993, om 10 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Lezing van de jaarrekening per 31 december 1992.

3. Goedkeuring van voornoemde stukken.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Bestemming van het resultaat.
6. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht om tot de vergadering toegelaten te worden, zich te schikken naar de statuten. (70425)

Yol, naamloze vennootschap,
Canadalaan 18, 8980 Passendale
H.R. Gent 151281

De jaarvergadering heeft plaats op 2 maart 1993, om 20 uur, op de Canadalaan 18, Passendale.

Agenda :

1. Lezing jaarverslag.
2. Lezing jaarrekening 30 september 1992.
3. Goedkeuring jaarrekening en jaarverslag.
4. Ontslag bestuurder en benoemingen.
5. Kwijting bestuurders.

Zich schikken naar de statuten. (70426)

Bossuyt gebroeders, naamloze vennootschap,
te Zwevegem, Harelbekestraat 72
H.R. Kortrijk 44094 — BTW 405.390.615

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering die plaats zal vinden op 1 maart 1993, om 10 uur, ten kantore van notaris Croquison, te Zwevegem, Avelgemstraat 48, met enig punt op de agenda :

Benoeming van een commissaris-revisor.

De aandeelhouders zullen zich schikken naar de statuten. (70426)

Raad van bestuur.

Patrimonium Sterrenstraat Lier, naamloze vennootschap,
Lisperstraat 83, 2500 Lier
H.R. Mechelen 61308 — BTW 428.918.162

De aandeelhouders van Patrimonium Sterrenstraat Lier, N.V., worden opgeroepen tot de buitengewone algemene vergadering die op 27 februari 1993, om 10 uur, zal worden gehouden te Waasmunster, Neerstraat 135, in aanwezigheid van notaris Tony Bouckaert met standplaats te Kalken, gemeente Laarne.

De dagorde van deze vergadering is vastgesteld als volgt :

1. Voorstel tot splitsing van de vennootschap in twee nieuw op te richten vennootschappen, door inbreng van het volledig actief en passief vermogen op grond van de cijfers zoals opgenomen in de jaarrekening, afgesloten per 31 december 1992.

2. Onder de opschortende voorwaarde van de uitvoering van de splitsing :

vervroegde ontbinding van Patrimonium Sterrenstraat Lier, N.V.; benoeming van een vereffenaar en bepaling van zijn bevoegdheden.

3. Diversen.

De houders van de aandelen aan toonder zullen worden toegelaten tot de vergadering mits neerlegging van hun stukken volgens de statutaire bepalingen. (70428)

Sobelcard, naamloze vennootschap,
Harelbekestraat 72, te 8550 Zwevegem
H.R. Kortrijk 49516 — BTW 405.443.271

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering die plaats zal vinden op 1 maart 1993 om 10 u. 30 m., ten kantore van notaris Croquison, te Zwevegem, Avelgemstraat 48, met enig punt op de agenda :

Benoeming van een commissaris-revisor.

De aandeelhouders zullen zich schikken naar de statuten. (70429)

Raad van bestuur.

**Sobo, naamloze vennootschap,
te Kortrijk, Morinestraat 18**

H.R. Kortrijk 82200 — BTW 406.897.380

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering die plaats zal vinden op 1 maart 1993, om 11 uur, ten kantore van notaris Croquison, te Zwevegem, Avelgemstraat 28, met enig punt op de agenda :

Benoeming van een commissaris-revisor.

De aandeelhouders zullen zich schikken naar de statuten.
(70430) Raad van bestuur.

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES — OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Maldegem

Bij het O.C.M.W. van Maldegem zijn volgende full-time betrekkingen vacant:

gegradueerde verple(e)g(st)er rustoord Maldegem:

Leeftijd: minimum 21 jaar, maximum 45 jaar.

Houd(st)er zijn van een diploma van gegraduateerde verple(e)g(st)er of gerechtigd zijn bij toepassing van art. 25 van het koninklijk besluit van 17 augustus 1957 één van de titels van gegraduateerde verple(e)g(st)er te voeren.

Opsteller (m/v):

Leeftijd: minimum 18 jaar, maximum 50 jaar.

In het bezit zijn van navermelde diploma's of studiegetuigschriften:

één van de diploma's of studiegetuigschriften die in aanmerking komen voor de toelating tot een betrekking van niveau 2 bij de rijksbesturen;

een getuigschrift van het tweede jaar van de leergangen in de bestuurswetenschap, ingericht door de provincie Oost-Vlaanderen (oud of nieuw regime) of van een daarmee als evenwaardig erkend getuigschrift; indien dit nog niet het geval is, het behalen binnen de drie jaar na de indiensttreding.

Slagen voor een aanwervingsexamen.

De kandidaturen dienen samen met een door het gemeentebestuur voor eensluidend verklaard afschrift van het diploma of studiegetuigschrift:

ofwel aangetekend gezonden te worden aan de heer voorzitter van het O.C.M.W. van en te 9990 Maldegem, uiterlijk gepost op 1 maart 1993;

ofwel uiterlijk op 1 maart 1993 tegen ontvangstbewijs afgegeven te worden in het O.C.M.W.-secretariaat, Mevr. Courtmanslaan 82, 9990 Maldegem.

Aanvullende inlichtingen kunnen gevraagd worden in het O.C.M.W. personeelsdienst, tel. 050/71 16 30. (1698)

Stad Roeselare

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Roeselare maakt bekend dat volgende betrekkingen van leraar deeltijds kunstonderwijs m/v beeldende kunsten aan de Stedelijke Kunstacademie vacant en te begeven zijn in hoofdamt:

1 leraar fotokunst 7 uur/week;

1 leraar wiskunde-informatica 7 uur/week.

Kandidaten dienen in het bezit te zijn van het vereiste bekwaamheidsbewijs volgens het besluit van de Vlaamse Executieve d.d. 31 juli 1990 en dienen te voldoen aan de overige voorwaarden zoals gesteld in het artikel 19 van het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs.

Verdere informatie kan bekomen worden bij het stadsbestuur en in de Stedelijke Kunstacademie.

De kandidaturen dienen uiterlijk tegen 26 februari 1993 toe te komen bij het college van burgemeester en schepenen, Botermarkt 2, 8800 Roeselare. (2118)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Sint-Truiden

Het O.C.M.W. van Sint-Truiden gaat over tot het aanleggen van een wervingsreserve voor de functie van geschoolde A (m/v), voor zowel voltijdse als deeltijdse betrekkingen, geldig voor de duur van drie jaren.

Eigenhandig geschreven kandidaturen, met *curriculum vitae* en vergezeld van een eensluidend verklaard afschrift (zegel gemeente) van het getuigschrift van lager onderwijs (basisonderwijs), moeten aangetekend gericht worden aan het O.C.M.W., Cl. Cartuyvelsstraat 12, 3800 Sint-Truiden, en er toekomen uiterlijk op vrijdag 5 maart 1993, om 17 uur.

De volledige voorwaarden zijn te bekomen op bovenvermeld adres of telefonisch: 011/68 23 32, binnenpost 22, personeelsdienst.

Onvolledige kandidaturen, onder meer wegens het ontbreken van één der gevraagde stukken, worden geenszins in aanmerking genomen. (2120)

Centre public d'aide sociale d'Enghien

Constitution d'une réserve de recrutement d'une durée de trois ans concernant l'emploi suivant (ouvert aux candidats des deux sexes): infirmier(ère) A1-A2.

(Nomination à titre définitif après un stage d'une année).

En vertu de l'article 15, § 2, de la loi du 18 juillet 1966 (emploi des langues en matière administrative) le candidat devra fournir la preuve qu'il a satisfait à un examen linguistique de connaissance élémentaire du néerlandais (francophone) ou approfondie du français (néerlandophone).

Conditions et renseignements complémentaires peuvent être obtenus sur simple demande au secrétariat du Centre public d'aide sociale d'Enghien, rue d'Hoves 109, à 7850 Enghien.

Les candidatures devront parvenir par recommandé à M. le président du Centre public d'aide sociale d'Enghien, pour le 12 mars 1993.

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Edingen

Samenstelling voor een termijn van drie jaar, van een aanwervingsreserve voor volgende betrekkingen (toegankelijk voor kandidaten van beide geslachten): verpleger/verpleegster A1-A2.

(Definitieve benoeming na een proeftijd van één jaar).

In toepassing van artikel 15, § 2, der wet van 18 juli 1966 (gebruik van de talen in bestuurszaken) dient de kandida(a)t(e) het bewijs af te leveren van voldoening aan een taalexamen: elementaire kennis van het Nederlands (franstalige kandidaten) of grondige kennis van de Franse taal (nederlandstalige kandidaten).

Voorwaarden en bijkomende inlichtingen kunnen verkregen worden op het secretariaat van het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Edingen, Hovestraat 109, 7850 Edingen.

De kandidaturen dienen per aangetekend schrijven gericht te worden aan de heer voorzitter van het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Edingen ten laatste op 12 maart 1993. (2607)

Académie communale de Hannut

Emploi vacant de professeur de piano (1 heure/semaine).

Les candidatures, accompagnées des titres requis, doivent être adressées par envoi ordinaire à M. le directeur de l'académie, rue de Tirlemont 51, 4280 Hannut, avant le 5 février 1993.

Renseignements au siège de l'académie, tél.: 019/51 14 83. (2608)

Stad Lokeren

Aanwerving van één schoonmaker/schoonmaakster met een prestatie van 20 uur per week in de tijdelijke personeelsformatie (tijdelijk voor onbepaalde duur) voor onderhoud van lokalen van de sportinstellingen en andere stadsgebouwen. Betrekking toegankelijk voor mannen en vrouwen.

De kandidaten moeten Belg zijn, van onberispelijk gedrag zijn, de burgerlijke en politieke rechten genieten, aan de dienstplichtwetten voldoen (voor de mannelijke kandidaten), op 11 maart 1993 de leeftijd van minstens 18 jaar bereikt hebben en de leeftijd van 55 jaar niet hebben bereikt en lichamelijk geschikt zijn.

Toepassing van de prioriteitswetten van 3 augustus 1919 en 27 maart 1947 en de bij koninklijk besluit van 21 mei 1964 gecoördineerde wetten betreffende het personeel in Afrika.

De kandidaturen, samen met de bewijsstukken, dienen bij aangetekend schrijven, uiterlijk op 11 maart 1993 ter post afgegeven, gezonden aan het college van burgemeester en schepenen van de stad Lokeren.

Verdere inlichtingen en een omstandige opgave van de voorwaarden kunnen bekomen worden op het secretariaat, bureau 8, tel. 091/49 94 06. (2609)

Gemeente Kortenaeken

Het college van burgemeester en schepenen deelt mede dat het gemeentebestuur zal overgaan tot de aanwerving van een bouwkundig tekenaar A2 met volledige prestaties.

1. De kandidaten dienen te voldoen aan de gestelde aanwervingsvoorwaarden.

2. Ze dienen te slagen in het goedgekeurde examenprogramma.

De aanwervingsvoorwaarden en het examenprogramma zijn te bekomen op het gemeentesecretariaat.

De benoeming in vast verband zal gebeuren na één jaar dienst, zo aan de gestelde voorwaarden voldaan is.

Het wettelijk weddebarema zal worden toegepast.

De kandidaturen dienen eigenhandig geschreven en bij aangetekend schrijven ten laatste dertig dagen na het verschijnen van de aankondiging in het *Belgisch Staatsblad*, toe te komen bij het college van burgemeester en schepenen, Dorpsplein 35, 3470 Kortenaeken. De kandidaten die aan de gestelde voorwaarden voldoen en van wie de aanvraag vergezeld is van de nodige stukken zullen voor het examen worden opgeroepen. De aanvragen dienen eveneens vergezeld te zijn van een geboorteakte op zegel, een recent bewijs van goed gedrag op zegel en voor de mannelijke kandidaten een militiegetuigschrift.

Alle verdere inlichtingen zijn te bekomen op het gemeentesecretariaat tijdens de diensturen (tel. 011/58 70 50). (2610)

Gemeente Kontich

Openverklaring van twee betrekkingen van ongeschoold arbeider (man/vrouw).

Geen bijzondere voorwaarden.

De kandidaturen gebeuren schriftelijk en moeten gezonden worden aan het college van burgemeester en schepenen, gemeentehuis, 2550 Kontich, waar zij uiterlijk op vrijdag 5 maart 1993 dienen toe te komen.

Bijkomende inlichtingen, gemeentesecretariaat (tel. 03/457 79 57). (2611)

Gemeente Hulshout

Het gemeentebestuur van Hulshout zal overgaan tot aanwerving van :

1 geschoold arbeider A, man/vrouw;

1 klerk, man/vrouw;

1 opsteller, man/vrouw.

Voorwaarden :

Belg zijn;

van onberispelijk gedrag;

minstens 17 jaar oud en 50 jaar niet bereikt hebben,

lichamelijk geschikt;

slagen in het aanwervingsexamen;

vaste benoeming na proeftijd.

Diplomavereisten :

geschoold arbeider A : lagere secundaire beroepsschool automechanica of 3 jaar praktijk als geschoold arbeider in deze specialiteit; klerk : diploma lager middelbaar onderwijs of gelijkwaardig; opsteller : diploma hoger secundair onderwijs.

De kandidaturen met bijvoeging van het vereiste diploma moeten aangetekend worden ingediend tussen 1 en 22 maart 1993 en gericht zijn aan het college van burgemeester en schepenen, Prof. Dr. Vital Celenplein 2, 2235 Hulshout.

Alle verdere inlichtingen kunnen bekomen worden op het gemeentesecretariaat van Hulshout, tel. 015/22 40 11. (2612)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Zwijndrecht

Het O.C.M.W.-Zwijndrecht werft aan in vast dienstverband : één plaatselijk ontvanger (38/38).

De betrekkingen staan open voor mannelijke en vrouwelijke kandidaten.

De schriftelijke kandidaturen worden ingewacht uiterlijk op 21 maart 1993 en onder gesloten omslag gericht aan het O.C.M.W. van Zwijndrecht, Dorp Oost 45, te 2070 Zwijndrecht of afgegeven tegen ontvangstbewijs op de personeelsdienst.

De kandidaturen dienen op straffe van niet-ontvankelijkheid te worden gesteld op een door de kandidaten verplicht te gebruiken inschrijvingsformulier.

Het verplicht inschrijvingsformulier, de aanwervingsvoorwaarden en alle andere inlichtingen kunnen gratis verkregen worden op hetzelfde adres of tijdens de kantooruren telefonisch besteld worden via het nr. 03/252 48 80. (2613)

Actes judiciaires et extraits de jugements Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire

Vrederecht van het achtste kanton Brussel

Bij beschikking van de vrederechter van het achtste kanton Brussel, verleend op 4 februari 1993, werd Vrancken, Irena, geboren te Hofstade (Brabant) op 18 augustus 1911, verblijvende Instituut Pacheco, Groot Godshuisstraat 7, 1000 Brussel, gedomicilieerd te 1020 Brussel, Leopold I-straat 93, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder De Kerpel, Ann, advocaat, Wijnberg 22, 1860 Meise.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Alfons Philips. (5452)

Vrederecht van het kanton Kontich

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kontich, verleend op 1 februari 1993, werd De Schepper, Germaine, geboren te Baasrode op 28 maart 1912, verblijvende en gedomicilieerd « Zonnewende », Boomsesteenweg 15, Aartselaar, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Verstappen, Denise, zonder beroep, wonende te Aartselaar, B.L. de Borrekenslaan 27.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Hilde Peeters. (5453)

Vrederechter van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 11 februari 1993, werd Tisson, Germaine, geboren te Lier op 18 april 1902, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende te 2500 Lier, Koningin Astridlaan 4, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Van Den Plas, Chris, advocaat, kantoorhoudende te 2500 Lier, Komeetstraat 46.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) U. Van den Plas. (5454)

Vrederechter van het derde kanton Schaarbeek

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Schaarbeek, verleend op 3 februari 1993, werd Perdaens, Gabriëlle, geboren te Sint-Jans-Molenbeek op 23 september 1925, verblijvende en gedomicilieerd te Schaarbeek, Kolonel Bourgstraat 74-78, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Duerinck, Nadine, advocaat en plaatsvervangend rechter, Pater de Dekenstraat 9, 1040 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van de griffie, (get.) Christiane Vanden Wijngaert. (5455)

Vrederechter van het kanton Sint-Kwintens-Lennik

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Kwintens-Lennik, verleend op 8 februari 1993, werd De Brakeleer, Lieven, geboren te Ninove op 1 april 1961, verblijvende te Genk, Sint-Jan de Deo, Fratersplein 9, gedomicilieerd te 1770 Liedekerke, Vijfhoekstraat 58, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder De Brakeleer, Richard, Vijfhoekstraat 58, 1770 Liedekerke.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Vera De Gendt. (5456)

Vrederechter van het kanton Wetteren

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Wetteren, verleend op 11 februari 1993, werd Sonnevle, Martha, geboren te op 18 september 1912, wonende te 9230 Wetteren, Bookmolenstraat 9, doch thans verblijvende in het rusthuis « Schelderust », te 9230 Wetteren, Wegvoeringstraat 55, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Van Autreve, Paul, wonende te 9230 Wetteren, Populierenlaan 82.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Noël Van den Broeck. (5457)

Vrederechter van het kanton Willebroek

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 4 februari 1993, werd Ceulemans, Maria Francisca, geboren te Boom op 18 januari 1915, ingeschreven te Boom, Guido Gezellestraat 71, doch verblijvende in het rustoord Gravenkasteel, Lippelodorp 4, te 2890 Sint-Amands, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder Schnabel, Henri, metaalbewerker, wonende te 2827 Schelle, Provincialesteenweg 313.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) G. Crauwels. (5458)

Vrederechter van het kanton Jette

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Jette, verleend op 8 februari 1993, werd Meert, Jan, geboren te Koekelberg op 13 februari 1950, wonende te Jette, O.L.Vrouw van Lourdeslaan 22a, doch verblijvende te 1030 Brussel, Titeca, Luzernestraat 31, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder M. Carine Van Damme-Valvekens, advocaat, wonende te 1050 Brussel, Waaglaan 61, bus 18.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) C. Stas. (5484)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Jette, verleend op 8 februari 1993, werd Dubois, Louis, geboren te Merchtem op 22 januari 1928, wonende te Merchtem, Aug. De Boeckstraat, doch verblijvende te Ganshoren, Hertog Janlaan 62, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder M. Carine Van Damme-Valvekens, advocaat, wonende te 1050 Brussel, Waaglaan 61, bus 18.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) C. Stas. (5485)

Justice de paix du canton de Châtelet

Par ordonnance du juge de paix du canton de Châtelet, en date du 4 février 1993, le nommé Malherbe, Camille, né à Fontaine-l'Évêque le 19 mars 1937, résidant actuellement au home « Les Fougères », rue Grégoire Soupart 18-20, à Châtelineau et y domicilié, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Balaes, Jean-Claude, avocat, domicilié boulevard Defontaine 17, à 6000 Charleroi.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Guy Hemberson. (5459)

Justice de paix du canton de Gosselies

Par ordonnance du juge de paix du canton de Gosselies, en date du 4 février 1993, le nommé Bernimoulin, Christian, époux de Khaber, Rabiaa, né le 23 septembre 1943 à Villers-Perwin, domicilié à Les Bons Villers, section Villers-Perwin, rue de Chassart 2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant son frère, Bernimoulin, Pol, domicilié à Les Bons Villers, section de Villers-Perwin, rue Gaston Boudin 39A.

Pour extrait certifié conforme : le commis-greffier délégué, (signé) Catherine Cleda. (5460)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, en date du 1er février 1993, la nommée Sandron, Marie, née à Namur le 28 juin 1920, résidant actuellement à Liège, rue du Mery 2, domiciliée à Liège, rue Marcel Thiry 40, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Brandenburg, Jean-Luc, avocat, domicilié rue Charles Morren 2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Monique Gillis. (5461)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 8 février 1993, le nommé Motteu, Henri, né le 27 mars 1915 à Saint-Gilles, résidant actuellement à 1080 Bruxelles, chaussée de Gand 1050, domicilié à Jette, avenue de l'Exposition 426, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Carine Van Damme-Valvekens, avocat, à 1050 Bruxelles, avenue du Pesage 61, bte 18.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) C. Stas. (5463)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, du 29 décembre 1992, rendue par application de l'article 488bis du Code civil, le nommé Berkenbaum, Jakob, né à Warschau le 4 juin 1909, domicilié à Jette, boulevard de Smet de Naeyer 12, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Berkenbaum, Charles, docteur en médecine, domicilié à Waterloo, avenue de Belle-Vue 65.

(Signé) Edouard Jakhian, avocat. (5462)

Justice de paix du canton de Malmédy

Par ordonnance du juge de paix du canton de Malmédy, en date du 10 février 1993, la nommée Hucke, Elke, née à Amblève le 13 mars 1959, domiciliée et résidant actuellement à 4980 Malmédy, rue des Grands Prés 5, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Me Philippe Molitor, avocat à Malmédy, rue Abbé Pétters 35.

Pour extrait certifié conforme : le greffier-chef de greffe, (signé) Léon Wintgens. (5466)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur, en date du 8 février 1993, le nommé Dejardin, Fernand, né à Pessoux le 5 avril 1936, domicilié à 4020 Liège, rue Jean d'Outremeuse 95, mais résidant au centre neuropsychiatrique Saint-Martin, rue Saint-Hubert 84, à 5100 Dave, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant de Vinck, Guy, domicilié à 5000 Namur, avenue de la Vecquée 62.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Grégoire. (5467)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur, en date du 8 février 1993, le nommé Beelen, Jean-Luc, né à Namur le 25 mai 1960, domicilié à Jambes, rue du Cimetière 12, mais résidant au centre neuropsychiatrique Saint-Martin, rue Saint-Hubert 84, à 5100 Dave, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant de Vinck, Guy, domicilié à 5000 Namur, avenue de la Vecquée 62.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Grégoire. (5468)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur, en date du 8 février 1993, la nommée Thibaut, Juliana, épouse Dernelle, Constant, née le 9 mai 1909, domiciliée à 5101 Erpent, chaussée de Marche 524, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Dernelle, Nadine, licenciée en biologie, domiciliée à 5060 Tamines, rue des Tombes 22.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Grégoire. (5469)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur, en date du 8 février 1993, le nommé Rock, Robert, né à Dampremy le 8 septembre 1931, domicilié et résidant au centre neuropsychiatrique Saint-Martin, rue Saint-Hubert 84, à 5100 Dave, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant de Vinck, Guy, domicilié à 5000 Namur, avenue de la Vecquée 62.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Grégoire. (5470)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur, en date du 8 février 1993, le nommé Degève, Christian, né à Etterbeek le 4 septembre 1939, domicilié et résidant au centre neuropsychiatrique Saint-Martin, rue Saint-Hubert 84, à 5100 Dave, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant de Vinck, Guy, domicilié à 5000 Namur, avenue de la Vecquée 62.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Grégoire. (5471)

*Mainlevée d'administrateur provisoire
Opheffing voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du second canton de Huy

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991 par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Huy, rendue le 11 février 1993, il a été mis fin, d'office, à l'administration provisoire des biens de Mme Liégeois, Yvonne, domiciliée à Huy, chaussée de Wareme 139, au home du Mont Falise, laquelle est décédée à Huy le 31 janvier 1993.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) D. Antoine. (5475)

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Huy, rendue le 10 février 1993, il a été mis fin à la mission de Me Jean Coster, avocat à Huy, désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Victor Beaujean, domicilié à Huy, Porte des Aveugles 2, celui-ci ayant été déclaré à nouveau en état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) D. Antoine. (5476)

Vrederecht van het kanton Lier

Het beschikkend gedeelte van de beschikking verleend, door de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 11 februari 1993, luidt o.m., zegt dat Mevr. Schroons, Magdalena, opnieuw bekwaam is haar goederen te beheren, verklaard Maes, Jos, bediende, wonende te 2200 Herentals, Gareelmakersstraat 21, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 10 september 1992 (R.V. 2943, Rep.V 3197) tot voorlopig bewindvoerder over Schroons, Magdalena, geboren te Lier op 5 januari 1911, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende te 2500 Lier, Kattestraat 5, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17 september 1992, blz. 20185, onder nr. 5886), ontslagen van zijn opdracht.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) U. Van den Plas. (5477)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 27 januari 1993, verleende de eerste bis kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, zetelend in graad van hoger beroep, een vonnis waarbij Mevr. Alice Debusschere, geboren te Antwerpen op 12 april 1927, en wonende te 2140 Antwerpen, district Borgerhout, Millisstraat 62, als voorlopig bewindvoerder werd aangesteld over de genaamde Van Labeke, Franciscus Johannes, gepensioneerde, geboren te Borgerhout op 17 juli 1921, wonende te 2140 Antwerpen, district Borgerhout, Millisstraat 62, in de plaats van Mr. Walter Vandewalle, advocaat, Solvijnstraat 17, 2018 Antwerpen, die als voorlopig bewindvoerder werd aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Borgerhout, op 18 maart 1992.

Antwerpen, 10 februari 1993.

De griffier, (get.) A. Roggen. (5451)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 11 februari 1993, werd Maes, Jos, bediende, wonende te 2200 Herentals, Gareelmakersstraat 21, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 3 juli 1992 (R.V. 2847, Rep.V 2547), tot voorlopig bewindvoerder over Schroons, Madeleine, geboren te Lier op 5 juni 1944, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende te 2500 Lier, Kattestraat 5 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 juli 1992, blz. 15825, onder nr. 6651), ontslagen van zijn opdracht.

Er werd toegevoegd als nieuwe voorlopig bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Cools, Maria, advocaat en plaatsvervangend vrederechter, kantoorhoudende te 2500 Lier, Eeuwfeestlaan 147.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) U. Van den Plas. (5478)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 11 februari 1993, werd Maes, Jos, bediende, wonende te 2200 Herentals, Gareelmakersstraat 21, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 3 juli 1992 (R.V. 2847, Rep.V 2547), tot voorlopig bewindvoerder over Schroons, Willy, geboren te Lier op 18 juni 1913, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende te 2500 Lier, in het Rusthuis Sint-Jozef, aan de Koningin Astridlaan 4 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17 september 1992, blz. 20185, onder nr. 5885), ontslagen van zijn opdracht.

Er werd toegevoegd als nieuwe voorlopig bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Cools, Maria, advocaat en plaatsvervangend vrederechter, kantoorhoudende te 2500 Lier, Eeuwfeestlaan 147.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) U. Van den Plas. (5479)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du 8 février 1993, M. le juge de paix du second canton de Namur a procédé au remplacement de Me Jean Gervais, avocat, rue Dufer 3, à Namur, nommé en qualité d'administrateur provisoire de Buekens, Jacques, né à Etterbeek le 11 novembre 1950, domicilié à Inzement (Hastière), rue Grande 12, mais résidant à l'Institut Saint-Martin, rue Saint-Hubert 84, à 5100 Dave, par Me Françoise Dorange, avocat, domiciliée à 5000 Namur, rue Juppén 8.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Grégoire. (5472)

Par ordonnance du 8 février 1993, M. le juge de paix du second canton de Namur a procédé au remplacement de Me Jean Gervais, avocat, rue François Dufer 3, à Namur, nommé en qualité d'administrateur provisoire de Demets, Yolande, veuve Gigounon, Robert, née à Mouscron le 21 juin 1909, domiciliée et résidant à 5000 Namur, chaussée de Dinant 372, résidence du 3e âge « Les Lauriers », par Me Françoise Dorange, avocat, domiciliée à 5000 Namur, rue Juppin 8.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Grégoire. (5473)

Par ordonnance du 8 février 1993, M. le juge de paix du second canton de Namur a procédé au remplacement de Me Jean Gervais, avocat, rue François Dufer 3, à Namur, nommé en qualité d'administrateur provisoire de Backelandt, Georgette, née le 14 septembre 1921, résidant au home La Bastide, avenue Vauban 8, à 5000 Namur, par Me Françoise Dorange, avocat, domiciliée à 5000 Namur, rue Juppin 8.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Grégoire. (5474)

Justice de paix du canton de Malmédy

Par ordonnance du juge de paix du canton de Malmédy, en date du 10 février 1993, Me Philippe Molitor, avocat à 4960 Malmédy, rue Abbé Péters 35, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de la nommée Benker, Bernadette, née à Malmédy le 22 décembre 1938, célibataire, domiciliée à Malmédy, rue du Champ de Tir 10, et ce en remplacement de Mme Marie-Anne Benker-Gabriel, qui avait été désignée à cette fonction par ordonnance du 25 novembre 1991.

Pour extrait certifié conforme : le greffier-chef de greffe, (signé) Léon Wintgens. (5480)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Volgens akte nr. 93-185, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel op 11 februari 1993 :

1. de heer Demesmaeker, Lucien Joseph, geboren te Halle op 13 november 1920, wonende te Halle, Vandenpeereboomstraat 90;
2. de heer Demesmaeker, Jean Edmond Louis, geboren te Halle op 7 september 1928, wonende te Halle, Villalaan 92, hebben verklaard, de nalatenschap van wijlen Mevr. Demesmaeker, Lisette Nathalie Josephina, geboren te Halle op 30 juni 1918, in leven wonende te Sint-Laureins-Berchem, Brabantsebaan 426, en overleden op 14 november 1992, te Sint-Pieters-Leeuw, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van onderhavige opneming, gericht aan de heer Van Laer, Lodewijk, notaris met standplaats te Herne, Aerebeekstraat 14.

Brussel, 11 februari 1993.

De klerk-griffier, (get.) Aerts, Vera.

(2615)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Het blijkt uit een verklaring afgelegd ter griffie der rechtbank van eerste aanleg, zetelend te Dendermonde, op 10 februari 1993, dat de genaamde De Bruyne, Frank, magazijnier, ongehuwd, geboren te Dendermonde op 11 april 1909, wonende te Hamme, Ekelbeke 178, ten einde dezer keuze van woonst doende ten kantore van notaris Paul Flies, Stationsstraat 41, te 9220 Hamme, de nalatenschap van wijlen De Bruyne, Roger Joannes, geboren te Overmere op 1 oktober 1940, in leven wettig gescheiden van Francinne Marie Clothilde D'Hauwe, laatst wonende te Dendermonde, Grootzand 79, overleden te Dendermonde op 9 oktober 1992, heeft aanvaard onder het voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, gericht aan de woonplaats die de erfgenaam gekozen heeft en die in de opgenomen verklaring is vermeld, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Dendermonde, 10 februari 1993.

Voor overeenkomstig uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) W. Colman. (2616)

Concordat judiciaire — Gerechdelijk akkoord

Tribunal de commerce de Huy

L'an mil neuf cent nonante-trois, le dix février, la S.P.R.L. WM Catering Equipment, dont le siège social est sis à 4287 Racour, rue de Landen 32, immatriculée au R.C. Huy, sous le n° 34739 (T.V.A. 424.467.842), a déposé au greffe du tribunal de commerce de Huy, une requête tendant à l'obtention d'un concordat judiciaire.

Le greffier en chef, (signé) Morhet-Randaxhe. (2617)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Op 9 februari 1993 heeft de coöperatieve vennootschap S.T.C., met maatschappelijke zetel te 8870 Izegem, Ingelmunsterstraat 71, H.R. Kortrijk 127507, groothandel, import en export in confectie voor heren, dames en baby-uitzet, een verzoekschrift tot het bekomen van een gerechtelijk akkoord ter griffie van genoemde rechtbank neergelegd.

De hoofdgriffier, (get.) G. Mattelaer. (2618)

Faillissement — Faillite

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 9 februari 1993 werd geopend verklaard, op beken-
tenis, het faillissement van Denijs, Patrick, geboren te Opbrakel op 27 december 1966, gehuisvest te Liedekerke, Molenstraat 92, er een kapperssalon uitbatend, onder de benaming Coiffure Patrick, H.R. Brussel 504660.

Rechter-commissaris : de heer Huysegoms.

Curator : Mr. Vanderleenen, Anne-Maria, Ernest Allard-
straat 35-37, 1000 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorde-
ringen op woensdag 17 maart 1993, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op dinsdag 6 april 1993, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Hanssens, N. (2619)

Bij vonnis d.d. 9 februari 1993 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid D.P. Pack, met zetel te Asse-Molem, Hof te Bollebeeklaan 30, H.R. Brussel 499286.

Rechter-commissaris : de heer Huysegoms.

Curator : Mr. Parijs, Ronald, Wafelaertsstraat 47-51, 1060 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorde-
ringen op woensdag 17 maart 1993, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op dinsdag 6 april 1993, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Hanssens, N. (2620)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 9 février 1993 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la société coopérative Ceintures Modes, en liquidation, avec siège à Schaerbeek, boulevard Auguste Reyers 155, R.C. Bruxelles 520983.

Juge-commissaire : M. Smeets.

Curateur : Me De Smeth, Anne, rue des Astronomes 14, 1180 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 17 mars 1993, à 14 heures, en la salle A.

Débats le lundi 5 avril 1993, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Hanssens, N.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 9 februari 1993 werd geopend verklaard, op beken-
tenis, het faillissement van de samenwerkende vennootschap Cein-
tures Modes, in vereffening, met zetel te Schaarbeek, Auguste
Reyerslaan 155, H.R. Brussel 520983.

Rechter-commissaris : de heer Smeets.

Curator : Mr. De Smeth, Anne, Sterrenkundigenstraat 14,
1180 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorde-
ringen, op woensdag 17 maart 1993, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op maandag 5 april 1993, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Hanssens, N. (2621)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 9 février 1993 a été déclarée ouverte, sur citation,
la faillite de la société de personnes à responsabilité limitée Van
Bulck F., avec siège à Evere, rue des Deux Maisons 55, bte 5,
R.C. Bruxelles..., R.C. Anvers 226495.

La date de la cessation des paiements a été fixée au 9 août 1992.

Juge-commissaire : M. Huysegoms.

Curateur : Me Vanderleenen, Anne-Maria, rue Ernest
Allard 35-37, 1000 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi
17 mars 1993, à 14 heures, en la salle A.

Débats le mardi 6 avril 1993, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Hanssens, N.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 9 februari 1993 werd geopend verklaard, op
dagvaarding, het faillissement van de personenvennootschap met
beperkte aansprakelijkheid Van Bulck F., met zetel te Evere, Twee-
huizenstraat 55, bus 5, H.R. Brussel..., H.R. Antwerpen 226495.

De datum van de staking van betalingen werd vastgesteld op
9 augustus 1992.

Rechter-commissaris : de heer Huysegoms.

Curator : Mr. Vanderleenen, Anne-Maria, Ernest Allard-
straat 35-37, 1000 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorde-
ringen, op woensdag 17 maart 1993, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op dinsdag 6 april 1993, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Hanssens, N. (2622)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 9 février 1993 a été déclarée ouverte, sur citation,
la faillite de la société anonyme Fiduciaire G. Van Bouchaute, avec
siège social à Etterbeek, rue de Gerlache 47, R.C. Bruxelles 359370.

La date de la cessation des paiements a été fixée au 9 août 1992.

Juge-commissaire : M. Huysegoms.

Curateur : Me A.M. Vanderleenen, rue Ernest Allard 35-37,
1000 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi
17 mars 1993, à 14 heures, en la salle A.

Débats le mardi 6 avril 1993, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Hanssens, N.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 9 februari 1993 werd geopend verklaard, op
dagvaarding, het faillissement van de naamloze vennootschap Fidu-
ciaire G. Van Bouchaute, met maatschappelijke zetel te Etterbeek,
de Gerlachestraat 47, H.R. Brussel 359370.

De datum van de staking der betalingen werd vastgesteld op
9 augustus 1992.

Rechter-commissaris : de heer Huysegoms.

Curator : Mr. A.M. Vanderleenen, Ernest Allardstraat 35-37,
1000 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorde-
ringen, op woensdag 17 maart 1993, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op dinsdag 6 april 1993, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Hanssens, N. (2623)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 9 février 1993 a été déclarée ouverte, d'office, la
faillite de la société coopérative Remik, avec siège social à
Bruxelles, avenue des Pagodes 181, R.C. Bruxelles 535658.

Juge-commissaire : M. Huysegoms.

Curateur : Me A.M. Vanderleenen, rue Ernest Allard 35-37,
1000 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi
17 mars 1993, à 14 heures, en la salle A.

Débats le mardi 6 avril 1993, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Hanssens, N.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 9 februari 1993 werd geopend verklaard, ambts-
halve, het faillissement van de coöperatieve vennootschap Remik,
met maatschappelijke zetel te Brussel, Pagodenlaan 161,
H.R. Brussel 535658.

Rechter-commissaris : de heer Huysegoms.

Curator : Mr. A.M. Vanderleenen, Ernest Allardstraat 35-37,
1000 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorde-
ringen, op woensdag 17 maart 1993, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op dinsdag 6 april 1993, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Hanssens, N. (2624)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 9 février 1993 a été déclarée ouverte, d'office, la
faillite de la société coopérative « C.V. Victor 2 », avec siège social à
Schaerbeek, chaussée d'Haecht 159, R.C. Bruxelles 522272.

La date de la cessation des paiements a été fixée au 9 août 1992.

Juge-commissaire : M. Huysegoms.

Curateur : Me Ronald Parijs, rue Wafelaerts 47-51, 1060 Bruxelles,
avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi
17 mars 1993, à 14 heures, en la salle A.

Débats le mardi 6 avril 1993, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Hanssens, N.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 9 februari 1993 werd geopend verklaard, ambts-
halve, het faillissement van de coöperatieve vennootschap « C.V.
Victor 2 », met maatschappelijke zetel te Schaarbeek, Haachtse-
steenweg 159, H.R. Brussel 522272.

De datum van de staking der betalingen werd vastgesteld op
9 augustus 1992.

Rechter-commissaris : de heer Huysegoms.

Curator : Mr. Ronald Parijs, Wafelaertsstraat 47-51, 1060 Brussel,
advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorde-
ringen, op woensdag 17 maart 1993, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op dinsdag 6 april 1993, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Hanssens, N. (2625)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 9 février 1993 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la société privée à responsabilité limitée « Communication and Marketing Services », en abrégé : « C.M.S. », avec siège social, rue de l'Autonomie 7, à Anderlecht, et avec siège d'exploitation rue Lambert Crickx 8, à Anderlecht, y exerçant le commerce sous la dénomination Le Comptoir de l'Accessoire, R.C. Bruxelles 472260.

Juge-commissaire : M. De Smet, Serge.

Curateur : Me Dumon, Yves, avenue de la Ramée 28, 1180 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 17 mars 1993, à 14 heures, en la salle A.

Débats le lundi 5 avril 1993, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Hanssens, N.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 9 februari 1993 werd geopend verklaard, op bekendenis, het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Communication and Marketing Services », in het kort : « C.M.S. », met maatschappelijke zetel, Zelfbestuursstraat 7, en met uitbatingszetel Lambert Crickxstraat 8, te Anderlecht, er de handel uitbatend onder de benaming « Le Comptoir de l'Accessoire », H.R. Brussel 472260.

Rechter-commissaris : de heer De Smet, Serge.

Curator : Mr. Dumon, Yves, Looflaan 28, 1180 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldverordeningen, op woensdag 17 maart 1993, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op maandag 5 april 1993, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Hanssens, N. (2626)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 10 février 1993 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Mac Kay, Michèle Anne Marie, née à Montignies-sur-Sambre le 23 septembre 1963, domiciliée à Molenbeek-Saint-Jean, avenue Joseph Baek 62/3, ayant exploité une librairie-papeterie, rue des Foulons 23, à Bruxelles, jusqu'au 18 décembre 1992, R.C. Bruxelles.

Juge-commissaire : M. Dumont.

Curateur : Me Dumon, Yves, avenue de la Ramée 28, 1180 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 17 mars 1993, à 14 heures, en la salle A.

Débats le lundi 5 avril 1993, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Hanssens, N.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 10 februari 1993 werd geopend verklaard, op bekendenis, het faillissement van Mac Kay, Michèle Anne Marie, geboren te Montignies-sur-Sambre op 23 september 1963, gehuisvest te Sint-Jans-Molenbeek, Joseph Baek 62/3, een boek- en papierhandel uitgebaat hebbend, Voldersstraat 23, te Brussel tot 18 december 1992, H.R. Brussel.

Rechter-commissaris : de heer Dumont.

Curator : Mr. Dumon, Yves, Looflaan 28, 1180 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldverordeningen, op woensdag 17 maart 1993, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op maandag 5 april 1993, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Hanssens, N. (2627)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 10 février 1993 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Masquelier, Christian Jules Robert, né à Binche le 3 juillet 1960, domicilié à Bruxelles, boulevard Anspach 167, y exploitant le commerce sous la dénomination Alaskan Dog Shop, R.C. Bruxelles 480712.

Juge-commissaire : M. Dumont.

Curateur : Me Dumon, Yves, avenue de la Ramée 28, 1180 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 17 mars 1993, à 14 heures, en la salle A.

Débats le lundi 5 avril 1993, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Hanssens, N.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 10 februari 1993 werd geopend verklaard, op bekendenis, het faillissement van Masquelier, Christian Jules Robert, geboren te Binche op 3 juli 1960, gehuisvest te Brussel, Anspachlaan 167, er handel uitbatend onder de benaming Alaskan Dog Shop, H.R. Brussel 480712.

Rechter-commissaris : de heer Dumont.

Curator : Mr. Dumon, Yves, Looflaan 28, 1180 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldverordeningen, op woensdag 17 maart 1993, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op maandag 5 april 1993, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Hanssens, N. (2628)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 10 février 1993 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la société privée à responsabilité limitée « T.P.W. Belgium », avec siège social, avenue P.H. Spaak 1, bte 9, à Saint-Gilles, R.C. Bruxelles 529152.

Juge-commissaire : M. Dumont.

Curateur : Me Dumon, Yves, avenue de la Ramée 28, 1180 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 17 mars 1993, à 14 heures, en la salle A.

Débats le lundi 5 avril 1993, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Hanssens, N.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 10 februari 1993 werd geopend verklaard, op bekendenis, het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « T.P.W. Belgium », met maatschappelijke zetel P.H. Spaaklaan 1, bus 9, te Sint-Gillis, H.R. Brussel 529152.

Rechter-commissaris : de heer Dumont.

Curator : Mr. Dumon, Yves, Looflaan 28, 1180 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldverordeningen, op woensdag 17 maart 1993, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op maandag 5 april 1993, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Hanssens, N. (2629)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 10 février 1993 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la société coopérative Pelleterie Cesare Di Roma, ayant son siège social à Bruxelles, Atomiumsquare Bonn 347A, BP 423, R.C. Bruxelles 537510.

Juge-commissaire : M. Dumont.

Curateur : Me Dumon, Yves, avenue de la Ramée 28, 1180 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 17 mars 1993, à 14 heures, en la salle A.

Débats le lundi 5 avril 1993, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Hanssens, N.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 10 februari 1993 werd geopend verklaard, op beken-
tenis, het faillissement van de samenwerkende vennootschap Pelle-
terie Cesare Di Roma, haar maatschappelijke zetel hebbend te
Brussel, Atomiumsquare 347, BP 423, H.R. Brussel 537510.

Rechter-commissaris : de heer Dumont.

Curator : Mr. Dumon, Yves, Looflaan 28, 1180 Brussel, advocaat te
Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorde-
ringen, op woensdag 17 maart 1993, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op maandag 5 april 1993, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Hanssens, N. (2630)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 10 février 1993 a été déclarée ouverte, sur aveu,
la faillite de la société anonyme Le Huchier, ayant son siège social à
Bruxelles, Petite rue des Minimes 3, R.C. Bruxelles 485297.

Juge-commissaire : M. Stekelorum.

Curateur : Me Gutt, Tom, rue Emile Bouilliot 20, 1060 Bruxelles,
avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi
17 mars 1993, à 14 heures, en la salle A.

Debats le lundi 5 avril 1993, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Hanssens, N.

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 10 februari 1993 werd geopend verklaard, op beken-
tenis, het faillissement van de naamloze vennootschap Le Huchier,
haar maatschappelijke zetel hebbend te Brussel, Korte Minimen-
straat 3, H.R. Brussel 485297.

Rechter-commissaris : de heer Stekelorum.

Curator : Mr. Gutt, Tom, Emile Bouilliotstraat 20, 1060 Brussel,
advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorde-
ringen, op woensdag 17 maart 1993, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten op maandag 5 april 1993, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Hanssens, N. (2631)

Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement prononcé le 4 février 1993, le tribunal de commerce
d'Arlon a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de Laurent, Emmanuel
Jules Victor, commerçant, de nationalité belge, né à Kiwit le
10 mars 1948, domicilié à 6750 Musson, rue Belle Vue 27, inscrit au
R.C. Arlon, sous le n° 14207 et de la S.P.R.L.U. Laurent, Emmanuel,
dont le siège social est à 6750 Musson, rue Belle Vue 27, inscrit au
R.C. Arlon, sous le n° 19899.

Par même jugement, le tribunal a fixé la date de cessation des
paiements au 4 août 1992.

Juge-commissaire : M. Jean Geubel.

Curateur : Me Geneviève Adam, avocat à 6760 Virton, avenue
Bouvier 13.

Dépôt des créances : au greffe du tribunal de commerce d'Arlon,
avant le 24 février 1993.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances en l'audi-
toire du tribunal de commerce d'Arlon, rue Busleyden 25, à Arlon, le
3 mars 1993, à 10 h 30 m.

Debats sur les contestations : le 11 mars 1993, à 14 heures, en
l'auditoire du tribunal, rue Busleyden 25, à Arlon (rez-de-chaussée).

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) G. Adam.

(Pro deo) (2632)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement rendu le 10 février 1993, la première chambre du
tribunal de commerce de Charleroi, a déclaré ouverte, sur aveu, la
faillite de la société coopérative Euro-Toiture 2, dont le siège est sis
à 6120 Ham-sur-Heure, rue Ferrer 86 (en réalité rue Ferrée), inscrite
au R.C. Charleroi, sous le n° 164588.

Juge-commissaire : M. Charles Desutter.

Curateurs : Me Pierre Jandrain, avocat à 6000 Charleroi, rue
Tumelaire 93/3; Me Michèle Adnet, avocat à 6031 Monceau-sur-
Sambre, route de Mons 19.

Date provisoire de cessation des paiements : le 10 février 1993.

Date limite pour le dépôt des déclarations de créances : le
23 février 1993.

Date et lieu du procès-verbal de vérification des créances : le
9 mars 1993, à 8 h 30 m du matin, en la chambre du conseil de la
première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Date et lieu des débats sur les créances contestées : le
24 mars 1993, à 9 heures du matin, en la première chambre du
tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été ordonné par jugement du 10 février 1993.

Huissier commis : Me Guy Depuis, de résidence à 6000 Charleroi,
place Delferrière 6-7.

Pour extrait conforme : un curateur, (signé) Michèle Adnet.

(2633)

Par jugement rendu le 10 février 1993, la première chambre du
tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la
faillite de la société coopérative Euro Toiture 2, en liquidation, dont
le siège social est sis à 6042 Lodelinsart, rue de la Crois 129.

Juge-commissaire : M. Charles Desutter.

Curateurs : Me Pierre Jandrain, avocat à 6000 Charleroi, rue
Tumelaire 93/3; Me Michèle Adnet, avocat à 6031 Monceau-sur-
Sambre, route de Mons 19.

Date provisoire de cessation des paiements : le 10 février 1993.

Date limite pour le dépôt des déclarations de créances : le
23 février 1993.

Date et lieu du procès-verbal de vérification des créances : le
9 mars 1993, à 8 h 30 m du matin, en la chambre du conseil de la
première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Date et lieu des débats sur les créances contestées : le
24 mars 1993, à 9 heures du matin, en la première chambre du
tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été ordonné par jugement du 10 février 1993.

Huissier commis : Me Guy Depuis, de résidence à 6000 Charleroi,
place Delferrière 6-7.

Pour extrait conforme : un curateur, (signé) Michèle Adnet. (2634)

Par jugement rendu le 10 février 1993, la première chambre du
tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la
faillite de la S.P.R.L. Toussaint, dont le siège social est sis rue des
Carrières 48, à 7181 Arquennes.

Juge-commissaire : M. Roggerman.

Curateur : Me Monique Levecque, avocat à 6000 Charleroi, boule-
vard Audent 15.

Date provisoire de cessation des paiements : le 10 février 1993.

Date limite pour le dépôt des déclarations des créances : le
23 février 1993.

Date et lieu du procès-verbal de vérification des créances : le
9 mars 1993.

Date et lieu des débats sur les créances contestées : le
24 mars 1993, à 9 heures du matin, en la première chambre du
tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été ordonné par jugement du 10 février 1993.

Huissier commis : Me Guy Depuis, place Delferrière 6/7, a
6000 Charleroi.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Me Monique Levecque.
(2635)

Par jugement du 10 février 1993, le tribunal de commerce a déclaré, sur aveu, la faillite de Corbier, Hugues, boulanger, né à Mont-sur-Marchienne le 12 novembre 1965, domicilié à Fontaine-l'Évêque (Leernes), place de la République 7, inscrit au R.C. Charleroi, sous le n° 162315.

Juge-commissaire : M. Wauters.

Curateur : Me Halbrech, Jean, avocat, à Thuin, rue d'Anderlues 13.

Date provisoire de cessation des paiements : le 4 février 1993.

Déclarations de créance à déposer, avant le 23 février 1993, au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, avenue Général Michel, 6000 Charleroi.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 9 mars 1993, à 8 h 30 m.

Débats sur les contestations : le 24 mars 1993, à 9 heures, chaque fois en l'auditoire de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Huissier commis : M. Dupuis.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J. Halbrech.

(Pro deo) (2636)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 10 février 1993, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la société anonyme Atelier R. Strée, ayant son siège social à 4190 Ferrières, place de Chablis 14, y exploitant une entreprise de menuiserie métallique, immatriculée au R.C. Huy, sous le n° 34018.

La date de cessation des paiements a été fixée au 10 août 1992.

Juge-commissaire : M. Jacques Metten, juge consulaire.

Curateurs : Mes Mary Lacroix et Jean-François Hicter, avocats, rue des Vergiers 15, à 4500 Huy.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 24 mars 1993, à 10 heures, au greffe.

Débats sur les contestations : le 28 avril 1993, à 10 heures, en audience publique.

Les curateurs, (signé) Lacroix-Hicter. (2637)

Par jugement du 3 février 1993, a été déclarée ouverte, d'office, la faillite de la société anonyme Buro and Phone, ayant son siège social à 4500 Huy, rue Sous-le-Château 58, y exploitant un commerce de détail en articles d'horlogerie, bijouterie de fantaisie, articles cadeaux, articles de librairie, matériel de bureau, informatique, téléphonie, radio, ainsi que le matériel de communication, immatriculée au R.C. Huy, sous le n° 36819.

La date de cessation des paiements a été fixée au 3 août 1992.

Juge-commissaire : M. Albert Charlier, juge consulaire.

Curateur : Me Jean-Louis Istasse, avocat, rue Joseph Wauters 19, à 4540 Amay.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 17 mars 1993, à 10 heures, au greffe.

Débats sur les contestations : le 2 juin 1993, à 10 heures, en audience publique.

Le curateur, (signé) J.L. Istasse. (2638)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 10 février 1993, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la société anonyme Floragri.

Siège social : boulevard d'Avroy 276, à 4000 Liège, R.C. Liège 178474.

Siège d'exploitation : chemin de la Justice 8, à 4500 Tihange, R.C. Huy 37544.

La date de cessation des paiements est reportée au 10 août 1992.

Juge-commissaire : M. Pierre Goffin.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 5 octobre 1993, de 10 à 11 heures.

Débats sur les contestations de créances : le lundi 18 octobre 1993, à 9 h 30 m.

Le curateur, (signé) Etienne Chartier, avocat, rue Raikem 9, 4000 Liège. (2639)

Par jugement du 10 février 1993, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la société anonyme Raderak, établie et ayant son siège social, à 4100 Seraing, rue Cockerill 166, inscrite au R.C. Liège, sous le n° 169795, avec date du début des opérations commerciales le 1er juillet 1989, pour l'exploitation sous la dénomination Anna Virone d'un commerce de gros et détail en confection et vêtements de cuir pour hommes, dames et enfants, également inscrite pour l'exploitation d'un établissement à :

1° 8400 Ostende, Kapellestraat 64, R.C. Ostende 42378;

2° 8660 De Panne, Zeelaan 100, R.C. Veurne 29995;

3° 8370 Blankenberge, Visserstraat 39, R.C. Bruges 61657;

4° 6980 La Roche-en-Ardenne, rue de l'Eglise 31, R.C. Marche-en-Famenne : en cours;

5° 6940 Durbuy, place aux Foires 88, R.C. Marche-en-Famenne : en cours;

6° 6600 Bastogne, rue du Sablon 135, R.C. Neufchâteau : en cours, et inscrite au R.C. Nivelles, sous le n° 68425, pour l'exploitation sous la dénomination Anna Virone, à 1300 Wavre, boulevard de l'Europe 1, et aux sièges d'exploitation repris ci-dessus (1 à 6).

Le même jugement a reporté au 10 août 1992, l'époque de la cessation des paiements de la société faillie.

Juge-commissaire : M. Maximilien Lehane.

Juge-commissaire : Mme Annette Penners.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 5 octobre 1993, de 10 à 11 heures.

Débats sur les contestations : le lundi 18 octobre 1993.

Le curateur, (signé) André Magotteaux, avocat à 4020 Liège, quai Orban 42. (2640)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement en date du 11 février 1993, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de Lorge, Jacques Louis Ernest L.G., né à Namur le 16 juillet 1951, domicilié à Eghezée, section de Dhuy, rue du Plateau 3, faisant l'entreprise de transport routier de marchandises et inscrit au R.C. Namur, sous le n° 39289.

Le même jugement reporte à la date du 11 février 1993, à titre provisoire, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Paul Jadoul.

Curateur : Me Philippe Koutny, avocat, boulevard de Merckem 36, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les vingt jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 15 mars 1993, à 9 h 30 m. au greffe.

Débats sur les contestations : le jeudi 1er avril 1993, à 9 heures, en la salle d'audiences du tribunal de commerce, palais de justice, 1er étage, à Namur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A. Baye. (2641)

Par jugement en date du 11 février 1993, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de la société coopérative Bradon, dont le siège social est sis à Namur, rue de l'Ouvrage 2, y exploitant un débit de boissons-restaurant, dénommé « Le Saint-Germain », et inscrite au R.C. Namur, sous le n° 63864.

Le même jugement reporte à la date du 10 février 1993, à titre provisoire, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Paul Legrain.

Curateur : Me E. Despas, avocat à Namur, rue G.D. Bayar 16.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les vingt jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 15 mars 1993, à 9 h 30 m. au greffe.

Débats sur les contestations : le jeudi 1er avril 1993, à 9 heures, en la salle d'audiences du tribunal de commerce, palais de justice, 1er étage, à Namur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A. Baye. (2642)

Tribunal de commerce de Tournai

Par un jugement rendu le 11 février 1993 par la deuxième chambre du tribunal de commerce de Tournai, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Demartin, Gérard, né à Lambusart le 23 février 1947, domicilié à Frasne-lez-Anvaing, Résidence d'Ergies 1, inscrit au R.C. Tournai, sous le n° 69658, exploitant une entreprise de construction, de réfection et d'entretien des routes et tous travaux s'y rapportant, ainsi qu'une entreprise de maçonnerie et de béton, de plafonnage et cimentage, de carrelage, sous la dénomination « Entreprises Demartin & fils ».

La date de la cessation des paiements a été fixée au 11 août 1992.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le jeudi 18 mars 1993, à 9 heures, en chambre du conseil.

Débats sur les contestations : le jeudi 1er avril 1993, à 9 heures, en la salle des audiences publiques, palais de justice, à Tournai.

Juge-commissaire : M. R. Vangeneberg.

Curateur : Me M. Claeys, avocat à Tournai, rue Saint-Eluthère 186.

Les créanciers sont tenus de produire leur créance au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles-Dieu 1, 7500 Tournai, dans les vingt jours.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Duprez.

(2643)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis in datum van 10 februari 1993 is Goorden, Christian, geboren op 22 december 1969, « Govis », Handboogstraat 12, Wommelgem, wonende Ternesselei 110, 2180 Wommelgem, restauratiehouder, kleinhandel in koloniale waren en voedingswaren, H.R. Antwerpen 278908, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Lenaerts.

Curator : Mr. Ballon, Justitiestraat 77, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betalingen : op 10 februari 1993.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 2 maart 1993.

De curator, Ballon.

(2644)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

De schuldeisers, provisioneel of definitief aanvaard in het passief van het faillissement van de B.V.B.A. Bakkerij Flandria, met zetel te 8400 Oostende, Raversijdestraat 24-26, H.R. Oostende 36894, voor brood- en banketbakkerij, kleinhandel in produkten van de brood- en banketbakkerij en de suikerbakkerij, algemene voedingswaren, fruit, groenten en aardappelen, zuivelprodukten met uitbatingen te 8400 Oostende, Raversijdestraat 24-26; 8400 Oostende, Ooststraat 57, en 8450 Bredene, Prinses Elisabethlaan 73, op dagvaarding failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling zetelende te Oostende op 9 januari 1992, worden uitgenodigd op de algemene vergadering der schuldeisers, welke doorgaat op vrijdag 5 maart 1993, om 16 uur, in de gewone gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling zetelende te Oostende, gerechtshof, eerste verdieping, Canadaplein, te Oostende.

De curator zal er verslag uitbrengen over de stand van het faillissement, de vervulde formaliteiten, de uitgevoerde werkzaamheden en de vermoedelijke uitslag van de vereffening.

De schuldeisers zullen er eventueel te beslissen hebben over de concordataire voorstellen van de gefailleerde, mocht deze een concordaat wensen te bekomen.

De curator, (get.) R. Pintelon.

(2645)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas

Bij vonnis van 9 februari 1993 werd open verklaard, op bekentenis, het faillissement van de B.V.B.A. E17 Express, in vereffening, vervoeronderneming, met maatschappelijke zetel te Belsele, Nieuwe Baan 4, H.R. Sint-Niklaas 51643.

Staking van de betalingen vastgesteld : op 20 september 1992.

Indienen der schuldvorderingen : vóór 1 maart 1993, ter griffie van de rechtbank van koophandel van Dendermonde, afdeling te Sint-Niklaas, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, te 9100 Sint-Niklaas.

Nazicht der schuldvorderingen : op 18 maart 1993, te 15 uur.

Betwistingen : op 25 maart 1993, te 14 u. 30 m., telkens in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, te 9100 Sint-Niklaas.

Rechter-commissaris : de heer Huibrecht Baert, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Godfried De Smedt, advocaat, Roomstraat 40, Lokeren.

Voor uittreksel : de curator, (get.) G. De Smedt.

(2646)

Bij vonnis van 9 februari 1993 werd open verklaard, op bekentenis, het faillissement van Industrie Service B.V.B.A., buisleidingen en kabelwerken, met maatschappelijke zetel te De Klinge, Koningstraat 17, H.R. Sint-Niklaas 50771.

Staking van de betalingen vastgesteld : op 9 augustus 1992.

Indienen der schuldvorderingen : vóór 1 maart 1993, ter griffie van de rechtbank van koophandel van Dendermonde, afdeling te Sint-Niklaas, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, te 9100 Sint-Niklaas.

Nazicht der schuldvorderingen : op 9 maart 1993, te 15 uur.

Betwistingen : op 25 maart 1993, te 14 u. 30 m., telkens in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, te 9100 Sint-Niklaas.

Rechter-commissaris : de heer Huibrecht Baert, rechter in handelszaken.

Curatoren : Mr. André Mettepenningen, advocaat, Dorpsstraat 68, Belsele; Mr. Guy Van Den Branden, advocaat, Driegaaistraat 99, Sint-Niklaas.

Voor uittreksel : de curatoren, (get.) A. Mettepenningen; G. Van Den Branden.

(2647)

Bij vonnis van 10 februari 1993 werd open verklaard, op aangifte, het faillissement van Blommaert Dirk B.V.B.A., brood- en banketbakkerij, met maatschappelijke zetel te Sint-Niklaas, Piezantstraat 174, H.R. Sint-Niklaas 44729.

Staking van de betalingen vastgesteld : op 10 augustus 1992.

Indienen der schuldvorderingen : vóór 2 maart 1993, ter griffie van de rechtbank van koophandel van Dendermonde, afdeling te Sint-Niklaas, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, te 9100 Sint-Niklaas.

Nazicht der schuldvorderingen : op 10 maart 1993, te 15 uur.

Betwistingen : op 22 april 1993, te 14 u. 30 m., telkens in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, te 9100 Sint-Niklaas.

Rechter-commissaris : de heer Herman De Cuyper, rechter in handelszaken.

Curatoren : Mr. Herman Huygens, advocaat, Vijfstraten 57, Sint-Niklaas; Mr. Lieven D'Hooghe, advocaat, Vijfstraten 57, Sint-Niklaas.

Voor uittreksel : de curatoren, (get.) H. Huygens; L. D'Hooghe.

(2648)

Bij vonnis van 9 februari 1993 werd open verklaard, op bekentenis, het faillissement van de B.V.B.A. Blue Bird Castle-BBC, uitbating van discoteek, met maatschappelijke zetel te Sint-Pauwels, Potterstraat 167, H.R. Sint-Niklaas 51020.

Staking van de betalingen vastgesteld : op 9 augustus 1992.

Indienen der schuldvorderingen : vóór 1 maart 1993, ter griffie van de rechtbank van koophandel van Dendermonde, afdeling te Sint-Niklaas, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, te 9100 Sint-Niklaas.

Nazicht der schuldvorderingen : op 9 maart 1993, te 15 uur.

Betwistingen : op 25 maart 1993, te 14 u. 30 m., telkens in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, te 9100 Sint-Niklaas.

Rechter-commissaris : Mevr. Martine Van De Weghe, rechter in handelszaken.

Curatoren : Mr. Emmanuel Koslowski, advocaat, Guido Gezellelaan 11, Sint-Niklaas, en Mr. Anne-Marie Ivens, advocaat, Hoogkammerstraat 12, Sint-Niklaas.

Voor uittreksel : de curatoren, (get.) E. Koslowski; A.M. Ivens.

(2649)

*Rechtbank van koophandel te Dendermonde
afdeling Dendermonde*

Bij vonnis d.d. 9 februari 1993, werd op bekentenis geopend verklaard, het faillissement van de N.V. Dewalco, met maatschappelijke zetel te 9290 Berlare, Frankrijkstraat 51, H.R. Dendermonde 41747.

Datum van staking van betaling : 9 augustus 1992.

Rechter-commissaris : de heer D. De Cuyper, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Jan Van Lantschoot, advocaat te 9200 Dendermonde, Hof ter Bremptstraat 32.

Aangifte der schuldvorderingen dient te geschieden ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, binnen de twintig dagen vanaf het vonnis.

De sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen zal plaatsvinden op woensdag 10 maart 1993, te 10 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, Kazernestraat.

De behandeling der betwistingen, welke uit het onderzoek mochten ontstaan, zal plaatsvinden op maandag 5 april 1993, te 9 u. 30 m., ter openbare terechtzitting van dezelfde rechtbank.

De curator : (get.) Mr. Jan Van Lantschoot. (2650).

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis d.d. 10 februari 1993, op bekentenis, werd in staat van faillissement verklaard Huysmans, Hilarius, onderneming voor het bouwen, onderhouden en herstellen van wegen, geboren te Gent op 10 juni 1920, wonende te 9900 Eeklo, Vrombautstraat 26, H.R. Gent 86977.

Rechter-commissaris : de heer Gustaaf Bulté.

Datum staking der betalingen : voorlopig 10 augustus 1992.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : op 17 maart 1993, te 9 uur.

Debatten betwiste schuldvorderingen : op 7 april 1993, te 10 uur, telkens in de gehoorzaal van de rechtbank.

De curator : advocaat Marleen Verburgt, Burg. C. Plissartstraat 1, 9820 Schelderode.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) T. Ameloot. (2651)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis d.d. 11 februari 1993, bij verstek, in staat van faillissement verklaard Cosmos B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 3550 Heusden-Zolder, Schansstraat 82, en met uitbating te 3600 Genk, Sint-Martinusplein 11/10, H.R. Hasselt 73854, handelsactiviteit : textiel.

Rechter-commissaris : de heer W. Greven, voorzitter in handelszaken.

Curator : Mr. Luc Sampermans, advocaat te 3500 Hasselt, Lazarijstraat 163.

Tijdstip ophouden van betalingen : op 11 augustus 1992.

Indienen van schuldvorderingen : ter griffie van de rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 3 maart 1993.

Sluiting proces-verbaal nazicht der schuldvorderingen : op 11 maart 1993, te 14 uur, in de raadkamer der rechtbank van koophandel te Hasselt.

Behandeling der betwistingen : ter zitting van donderdag 8 april 1993, van de tweede kamer der rechtbank van koophandel te Hasselt, te 9 uur.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Luc Sampermans. (2652)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis d.d. 11 februari 1993, bij verstek, in staat van faillissement verklaard Verabouw B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 3560 Lummen, Klaverbladstraat 7/23, H.R. Hasselt 81779, handelsactiviteit : aanleggen van speeltuinen, metalen schrijnwerkerij.

Rechter-commissaris : de heer W. Greven, voorzitter in handelszaken.

Curator : Mr. Luc Sampermans, advocaat te 3500 Hasselt, Lazarijstraat 163.

Tijdstip ophouden van betalingen : op 11 augustus 1992.

Indienen van schuldvorderingen : ter griffie van de rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 3 maart 1993.

Sluiting proces-verbaal nazicht der schuldvorderingen : op 11 maart 1993, te 14 uur, in de raadkamer der rechtbank van koophandel te Hasselt.

Behandeling der betwistingen : ter zitting van donderdag 8 april 1993, van de tweede kamer der rechtbank van koophandel te Hasselt, te 9 uur.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Luc Sampermans. (2653)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis d.d. 11 februari 1993, op tegenspraak, in staat van faillissement verklaard Argos Marketing Group C.V., met maatschappelijke zetel te 3500 Hasselt, Ruusbroecklaan 13, bus 2, H.R. Hasselt 78143, handelsactiviteit : marketingbureau.

Rechter-commissaris : de heer W. Greven, voorzitter in handelszaken.

Curator : Mr. Luc Sampermans, advocaat te 3500 Hasselt, Lazarijstraat 163.

Tijdstip ophouden van betalingen : op 11 augustus 1992.

Indienen van schuldvorderingen : ter griffie van de rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 3 maart 1993.

Sluiting proces-verbaal nazicht der schuldvorderingen : op 11 maart 1993, te 14 uur, in de raadkamer der rechtbank van koophandel te Hasselt.

Behandeling der betwistingen : ter zitting van donderdag 8 april 1993, van de tweede kamer der rechtbank van koophandel te Hasselt, te 9 uur.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Luc Sampermans. (2654)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis d.d. 11 februari 1993, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard Franssen, Eddy, handeldrijvende onder de benaming Pallieter, geboren te Hasselt op 9 maart 1951, wonende te 3582 Koersel, Albert I-laan 51, handeldrijvende te 3970 Leopoldsburg, Generaal Lemanstraat 11, H.R. Hasselt 48947, handelsactiviteit : drankgelegenheden.

Rechter-commissaris : de heer W. Greven, voorzitter in handelszaken.

Curator : Mr. Luc Sampermans, advocaat te 3500 Hasselt, Lazarijstraat 163.

Tijdstip ophouden van betalingen : op 11 augustus 1992.

Indienen van schuldvorderingen : ter griffie van de rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 3 maart 1993.

Sluiting proces-verbaal nazicht der schuldvorderingen : op 11 maart 1993, te 14 uur, in de raadkamer der rechtbank van koophandel te Hasselt.

Behandeling der betwistingen : ter zitting van donderdag 8 april 1993, van de tweede kamer der rechtbank van koophandel te Hasselt, te 9 uur.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Luc Sampermans. (2655)

*Rechtbank van koophandel te Kortrijk**Bekendmaking concordataire vergadering*

Krachtens bevelschrift van de heer Herman Defour, rechter-commissaris van het faillissement van de N.V. International Trade Network Belgium, met zetel te 8800 Roeselare, aan de Vloedstraat 10, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, d.d. 27 november 1992, H.R. Kortrijk 84980, met als werkzaamheid fabricatie en herstelling van voorafgemaakte bovenklederen in gewezen stof voor heren, dames, jongens en meisjes, groothandel in artikelen voor de sport, kleinhandel in sportartikelen, worden de schuldeisers, definitief of voorlopig aanvaard in het passief van voornoemd faillissement, uitgenodigd tot de algemene vergadering der schuldeisers, op de rechtbank van koophandel te Kortrijk, gerechtsgebouw, Burgemeester Nolfstraat 10A, te 8500 Kortrijk, op woensdag 24 maart 1993, om 10 uur, ten einde er mededeling te horen over de toestand van het faillissement en te beraadslagen over de gebeurlijke voorstellen van de zaakvoerder van de gefailleerde vennootschap tot concordaat.

Voor gelijkvormig afschrift : de curatoren, (get.) Filip Deboutte, advocaat, Vlamingsstraat 10, bus 1, 8800 Roeselare; Nathalie Beer-naert, advocaat, Hugo Verrieststraat 39, 8800 Roeselare. (2656)

Huwelijksvermogensstelsel — Régime matrimonial

En date du 11 février 1993, les époux Michel Hector Augustin Simon, boucher, né à Légise le 29 mars 1937 et Micheline Lucie Léa Elise Chenot, aidante, née à Neuchâteau le 4 septembre 1941, domiciliés à Légise, rue du Luxembourg 38, ont introduit, devant le tribunal civil de première instance de Neuchâteau, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte du notaire Jean Pierre Fosséprez, à Libramont, en date du 25 janvier 1993 et adoptant apport d'immeubles à la société d'acquêts existant entre eux. (2657)

Suivant jugement prononcé le 16 décembre 1992 par la septième chambre du tribunal de première instance de Nivelles, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Giuseppe Adurno, et son épouse, Mme Anna Maria Elisabeth Janssen, demeurant ensemble à Limal, avenue du Guéret 25, dressé par acte du notaire Maryelle Van den Moortel, à Overijse, le 22 septembre 1992, a été homologué.

Pour extrait conforme : le notaire, (signé) Maryelle Van den Moortel. (2658)

Bij vonnis van de derde kamer voor burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen de dato 21 januari 1993, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Freddy Glorie, te Zwijndrecht, op 14 juli 1992, inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de echtgenoten Albert Frans Rosalia Mertens, gepensioneerde, geboren te Antwerpen op 22 maart 1915, en Leonie Marie Louis Joossens, gepensioneerde, geboren te Antwerpen op 29 september 1924, samenwonende te 2050 Antwerpen-Linkeroever, Beatrijslaan 4, bus 8. Bij deze wijziging werd overgegaan van het stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten naar het stelsel der zuivere scheiding van goederen.

Voor de verzoekers, (get.) Freddy Glorie, notaris te Zwijndrecht. (2659)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent van tien december negentienhonderd tweeënnegentig werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de echtgenoten Frank Charles Van Paemel, geneesheer, geboren te Gent op 5 maart 1957 en Elsje Maria Jozefa De Carne, architecte, geboren te Gent op 21 februari 1959, samen wonend te 9000 Gent, Brugsesteenweg 32, verleden voor het ambt van notaris Ferdinand Nève, te Gent, in datum van negen oktober negentienhonderd tweeënnegentig, gehomologeerd.

(Get.) F. Nève, notaris. (2660)

Bij verzoekschrift van 12 februari 1993 hebben de echtgenoten Leon Wouters-Verhemeldonck, Nicole Bertha Firmin, wonende te Halen, voor de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, een vraag ingediend tot homologatie van de akte inhoudende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Jean-Pierre Dincq, te Halen, op 12 februari 1993.

Voor de verzoekers, (get.) J.-P. Dincq, notaris. (2661)

Ingevolge vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren van 29 januari 1993, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris C. Colla, te Borgloon, op 3 december 1992, tussen de heer Vanholst, Gery Albert Jozef, magazijnier, geboren te Hasselt op 8 april 1970, en zijn echtgenote Mevr. Renaerts, Hilde Laura Mia, kinderverzorgster, geboren te Hasselt op 7 juli 1968, wonende te Alken, Felsterstraat 22, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van een huwelijkskontraat, gehomologeerd, bepalende dat een persoonlijk onroerend goed van Mevr. Renaerts, Hilde, werd ingebracht in de gemeenschap.

(Get.) C. Colla, notaris. (2662)

Bij verzoekschrift van 11 januari 1993, hebben de heer Georges Albert Blockx, gepensioneerde, geboren te Bekkevoort op 14 januari 1918 en zijn echtgenote Mevr. Maria Ludovica Arsena Vangelder, zonder beroep, geboren te Kaggevinne op 19 september 1918, wonende te Vilvoorde, Guldenschaapstraat 34, bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel om homologatie verzocht van de akte verleden voor notaris Denis Vander Burght, te Vilvoorde, van 11 januari 1993, houdende wijziging van hun huwelijkskontraat, wat betreft de toebedelung.

Voor de verzoekers, (get.) Denis Vander Burght, notaris. (2663)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie op 4 februari 1993 hebben de heer Serey Gomez, Octavio Maximiliano, electricien, en zijn echtgenote, Mevr. Kooyman, Gerda Maria Willebrordus Rita Joanna, vertaalster, samenwonende te 2018 Antwerpen, Schorpioenstraat 18, ter homologatie voorgelegd aan de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, de akte verleden voor notaris Theophiel Boen, te Antwerpen, op 20 januari 1993, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 9 februari 1993.

De a.kl.-griffier, (get.) Y. Cavillot.

Antwerpen, 9 februari 1993.

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd aan verzoekers : de a.kl.-griffier, (get.) Y. Cavillot. (2664)

Scheiding van goederen — Séparation de biens

En date du 12 janvier 1993, un jugement ordonnant la séparation de biens judiciaires a été rendu par la deuxième chambre du tribunal de première instance de Namur, entre M. Eric Deridder, logopède, domicilié à Crupet-Assesse, rue Haute 7 et Mme Marie Christine Desmet, commerçante, domiciliée à Crupet-Assesse, rue Haute 7. Ce même jugement désigne le notaire Bequet aux fonds de dresser l'état liquidatif du régime des parties.

(Signé) B. Piette, avocat. (2665)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij exploit van gerechtsdeurwaarder Van Liedekerke, Michel, te Dendermonde, d.d. 28 januari 1993, heeft Mevr. D'Hondt, Veronique, zonder beroep, wonende te 9000 Gent, Keizersvest 131, een eis tot scheiding van goederen ingediend tegen haar echtgenoot Baert, Marc, bediende, geboren te Stekene op 29 juni 1946, wonende te 9190 Stekene, Dorpsstraat 87.

Voor overeenkomstig uittreksel afgeleverd aan gerechtsdeurwaarder Van Liedekerke, Michel, te Dendermonde, Brusselsestraat 116.

Dendermonde, 8 februari 1993.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) W. Colman. (2666)